

P 20 B1B1B1B1B1



TOYOTA
Hilux
100% JAPONES
4x4

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
HEMEROTECA

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.877
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 27 DE ABRIL DE 1997 - 146 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.50

Des 29.800
100% JAPONES
Land Cruiser



TOYOTA
PRADO
100% JAPONES

En esta Edición Exija



Los suplementos Literaria, Tv Guía e Historietas; las separatas "Los Caminos en Bolivia" y



Goni parte rumbo a su último viaje como Presidente de Bolivia (Página 6)

Reflexión
Iglesia sugiere a candidatos una "semanita" de retiro. (Página 6)

Inteligencia
Comandante del Ejército cuenta cómo se hace el trabajo de inteligencia en el país. (Página 6)

Campaña
Afilación al Seguro Nacional de Vejez en La Paz y Santa Cruz fue exitosa. (Página 2)

Bonosol
Faltan siete días para cobrar el Bonosol; conozca paso a paso cómo hacerlo. (Página 8)

El Dólar
1\$us = Bs5,23

Comisión habló con Goni sobre la masacre de Amayapampa y Capasirca

OEA escuchará a todos los que tengan pruebas

Llegaron tres miembros de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA y hoy arribarán cuatro más. Recibieron información del Presidente sobre los sucesos del 19 de diciembre del '96. Mañana visitarán al Canciller y después a los ministros de Justicia, Gobierno, Trabajo, Desarrollo Económico, Desarrollo Humano y Comunicación. Para el miércoles tienen pensado visitar Amayapampa. Los cocaleros piden a esa comisión que viaje al Chapare.

Jorge Landolt



Página 7

INFORME PRESIDENCIAL. Sánchez de Lozada con el presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, John Donaldson, durante la reunión que sostuvieron ayer en Palacio de Gobierno.

Desesperación en IV Centenario de La Paz 300 personas abandonan casas que se derrumban

Los deslizamientos continúan. Se cortaron los suministros de agua y luz. Se suspendió el tráfico vehicular. La Alcaldesa de La Paz critica la negligencia de Electropaz. Se hacen gestiones para trasladar a las familias a los predios de la Normal Simón Bolívar o de la Piscina Olímpica de Alto Obrajes.



ASI QUEDARON. En cuestión de horas acabarán por derrumbarse las casas y todo el sector será sepultado por toneladas de tierra.

PRESENCIA del País, páginas 1 y 8

No sólo se vive de pan Frutas, ¿dónde hallar las más baratas?

En La Paz, se las encuentra en los tambos de El Tejar. En Cochabamba, en la acera Este de la Avenida República. El mercado Abasto es el mejor en Santa Cruz. Limas, mandarinas y naranjas tienen niveles aceptables de vitamina C; pero la frutilla les gana a todas.

Página 3

REY DE LAS FRUTAS. El plátano sigue siendo la salvación de los más pobres.

Lo expulsaron; pero "nunca me puse de rodillas" El candidato Galindo ofrece puerto flotante

Eudoro Galindo dice ser un hombre de valores profundos que nunca siguió a otros hombres, sino sólo a ideas y principios. Se le ridiculizó, humilló y agredió en las arenas políticas. Entre sus planteamientos electorales están la eliminación de la coca excedentaria en 10 años y la revisión de los contratos de capitalización.

Campaña

DECEPCION. En 1995, Galindo se convenció de que el Presidente de la República no era democrata..., por eso buscó infructuosamente preservar el Parlamento de su influencia



BOLIVIANO, BOLIVIANA: SI TIENES 65 AÑOS O MÁS, TÚ TIENES DERECHO A...

AYER **HOY**

Un servicio médico integral sin costo alguno, en todos los servicios que ofrece la Caja Nacional de Salud.

Recibir asesoramiento técnico-legal gratuito.

Lugares de atención:

- Servicio de salud: en 421 centros médicos de la Caja Nacional de Salud y en todo el sistema público de salud.
- Servicio legal: en oficinas del Ministerio de Justicia, Unidades de Gestión de las Prefecturas, Oficinas de las Subprefecturas y Municipios de todo el país.

SERVICIO LEGAL GRATUITO

SERVICIO MEDICO GRATUITO

M.C.S.

Primera jornada de la campaña

Afiliación de ancianos en La Paz y Santa Cruz fue exitosa

El secretario Nacional de Salud informó que no se sabe cuántos ancianos se registraron para el Seguro de Vejez. Sin embargo, la campaña fue particularmente bien recibida en las dos ciudades.

Con particular éxito en las ciudades de La Paz y Santa Cruz, se cumplió ayer la primera jornada de la campaña móvil de afiliación al Seguro Nacional de Vejez. Más de 1.000 funcionarios de la Caja Nacional de Salud (CNS) instalaron puestos de afiliación en plazas de todo el país.

El secretario Nacional de Salud, Oscar Sandóval, informó que aún no se tienen informes sobre la campaña (que concluye hoy), pero adelantó que fue recibida con entusiasmo en La Paz y Santa Cruz.

La movilización se ha cumplido normalmente gracias al entusiasmo de los funcionarios de la Caja", mencionó la autoridad luego de anticipar

que hoy se podrá contar con informes preliminares sobre el número de personas que pudieron registrarse para gozar del Seguro de Vejez.

"Creo que es un ejemplo de las actividades que se pueden realizar cuando hay la participación masiva de las instituciones que salen en búsqueda de la gente en lugar de que la gente acuda a los centros médicos", resaltó.

La gente los recibe con cariño, porque es un esfuerzo adicional de la Caja y en general de todo el sector salud, añadió.

SEGUNDA PARTE

La campaña de afiliación se extiende hasta hoy y los centros, policli-

nicos y hospitales de todo el país están obligados a atender a las personas mayores de 65 años.

En La Paz, El Alto y Viacha ya fueron instalados 57 puestos fijos y 21 unidades móviles están habilitadas para afiliar a los ancianos.

Para apoyar a los funcionarios de la CNS, se ha contado con la colaboración de las Fuerzas Armadas, Policía y otras instituciones invitadas a la cruzada.

Mañana lunes, las autoridades del Ministerio de Desarrollo Humano, de la Secretaría Nacional de Salud y de la CNS informarán sobre los alcances de la movilización, explicó Sandóval.



© ADN ON LINE

Identificación de llamadas

Sólo con ENTEL Móvil, usted puede ahora saber quién lo llama.

La pantalla de su teléfono le indicará el número de la persona que llama. Y si lo tiene registrado en su memoria, le dirá también el nombre, por sólo 50 bolivianos al mes.

Es un beneficio exclusivo de la TECNOLOGIA DIGITAL de ENTEL Móvil.



Para mayor información llame a nuestro Servicio al Cliente al teléfono gratuito:

0800-5000

Entel
móvil
Estar juntos, llegar lejos.

BREVES

Alarma por explosiones en La Paz
Alrededor de las 21:30 horas de anoche, los vecinos de la zona de Sopocachi de La Paz sintieron dos fuertes explosiones, provocando su justificación alarma, por lo que se comenzó a preguntar por las causas.

Hechos las investigaciones en Radiopatrullas 110 y luego de un recorrido por ese barrio se pudo comprobar que se trataba de la explosión de bombas de la Acción Democrática Nacionalista (ADN), situadas en la Plaza España, reconocidas por haber hecho explotar cuarteles de dinamita en sus respectivas concentraciones políticas.

Al observar que efectivos de la Policía comenzaron a patrullar la zona, los representantes de ambos partidos decidieron alejarse del lugar, llevando pancartas, banderas y demoliciones proselitistas. Sin embargo, la preocupación seguía latente en muchos hogares de Sopocachi, pues hasta el cierre de edición continuaban los llamados telefónicos a esta redacción.

"Buzos" en la COB
(ERBOL). Autoridades del gobierno hacen alarde de tener en la dirección de la Central Obrera Boliviana a dirigentes que responden a sus intereses, y que la jerarquía sindical denunció en las épocas dictatoriales como "buzos", con los que amenazaba controlar los reclamos laborales, revela la máxima dirigente de esa entidad, Edgardo Ramírez.

Afirmó que esa organización sindical está atacada por los cuatro crímenes, y señaló como uno de los frentes de ataques los "esquemas" de intimidación respecto del dirigente que sustituye a un dirigente.

Señaló que hace dos meses, en una reunión en el Ministerio de Trabajo y Ministerio de Justicia, para intentar definir una agenda de negociaciones en el diálogo COB-Gobierno, ese funcionario hizo alarde de que el gobierno cuenta con "gente" dentro de la dirección nacional de la COB.

Consultado el máximo representante sindical sobre los rumores de los supuestos "esquemas", respondió que esos "esquemas" responden a quienes "votar" (quitar) a su favor para conseguir algún beneficio. Afirmó que el modelo de gobierno neoliberal han demostrado que quieren liquidar a la Central Obrera Boliviana "pero incorporarla a su proyecto, porque para ellos es un excelente escenario. Pero les digan como se los sirva".

528 comunidades con Personería Jurídica (EPJE)
Un total de 528 comunidades y pueblos originarios su personería jurídica a nivel municipal. Entre las comunidades que 31 distritos de la zona de origen fueron reconocidos, señala la publicación Bolivia Multicultural y la Subsecretaría de Asuntos Indígenas (SAEI).

El asesor jurídico del Excmo. Multicultural, explicó que la personería jurídica es una especie de carné de identidad, en el que va el nombre de la comunidad o pueblo indígena, el lugar donde está ubicada, la forma en que está organizada, el número de habitantes y otras características.

De acuerdo a la publicación, con la personería, las comunidades originarias podrán actuar y participar en cualquier instancia pública, presentar peticiones, contraer préstamos, firmar contratos para la ejecución de obras o proyectos comunitarios.

Además, la personería permitirá obtener el reconocimiento y la titulación de los territorios como Territorios Comunitarios de Origen (TCO). También podrán gozar de derechos exclusivos para el aprovechamiento forestal en sus territorios, entre otros derechos.

Solución parcial a la huelga de MEX
(ERBOL). La huelga general que, desde el 14 de abril, mantienen 420 trabajadores de la empresa MEX Ltda. de La Paz, tuvo algunos avances, por algunos problemas continuos.

El secretario ejecutivo de la Federación Departamental de Trabajadores Fabriles de La Paz, Felipe Callisaya, explicó que, en la última reunión de Trabajo, las partes en conflicto ratificaron sus posiciones.

Callisaya, entre los asuntos, mencionó el compromiso de los ejecutivos de la empresa, en los próximos 15 días, de cesar como gerente Administrativo a la cuestionada entidad persona, Vilma Infante.

Los ejecutivos de la fábrica MEX se comprometieron también a no desmantelar la maquinaria de la fábrica MEX, que sería como retroceder a la situación de irresponsable actuación sobre el control de los representantes de la MEX, hicieron en contra de algunas huelguistas. Están empacados a presentar las pruebas.

Es hora que el boliviano acepte que no sólo de pan vive el hombre

¿Frutas? Bolivia tiene muchas, sepa dónde y a cómo

Si vive en La Paz y quiere ahorrar, vaya a los tambos de El Tejar. En Cochabamba, la fruta barata lo espera en la acera Este de la Avenida República. El mercado Abasto es el mejor en Santa Cruz. ¿Caros? depende de la estación. El plátano aún es la salvación de los pobres.

A Bolivia le faltan muchas cosas, pero fruta hay, y para escoger. Gracias a la benigna naturaleza, sus tierras dan vida a muchos productos que invitan a vivir no sólo de pan. Aun que pequeñas, son más jugosas que las químicamente producidas.

Los tambos y mercados de las ciudades del país ofrecen una colorida variedad de frutas aptas para el consumo inmediato y recomendadas para favorecer el crecimiento de niños y proteger la salud de adultos y ancianos.

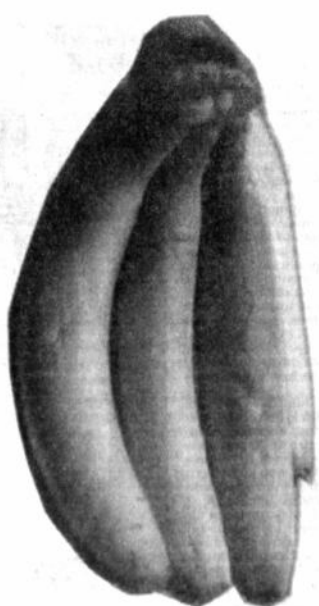
La experta en nutrición del Laboratorio de Tecnología de Alimentos que depende de la Secretaría Nacional de Salud (SNS), Leonor Mejía, asegura que realmente Bolivia no puede quejarse, pues tiene a disposición en sus diferentes pisos ecológicos, ricos y exóticos frutos, muchos de ellos, ni siquiera conocidos comercialmente.

¿QUE NOS OFRECE LA TEMPORADA?

En este momento, los mercados del país están repletos de manzanas criollas, naranjas, mandarinas, papayas, uvas, peras de agua, sandías, tunas, pacay, los populares plátanos, higos, limas y pomelos.

Mary Quispe, una joven que se dedica a la comercialización de estos productos en un tambo parecido, explica que los precios no son muy altos con relación a los mercados céntricos de la ciudad. Por la temporada, lo que abunda son los cítricos.

En La Paz, para que alcance el magro presupuesto familiar, hay que visitar los más de 20 tambos ubicados en la Cancha



Es el rey, da todo el año y es la salvación de los pobres

El Tejar por ser los centros de distribución para toda la ciudad y, por lo tanto, donde la fruta es más barata.

En segundo lugar de importancia están los tambos de la Max Paredes y el mercado de

Villa Fátima. PRESENCIA comprobó que la fruta en el mercado Rodríguez no es tan barata como se piensa.

Los tambos son una especie de mercados instalados en viviendas privadas, donde se des-

carga toda la fruta procedente de los Yungas, Luribay, Larecaja, Sapahaqui, del trópico cochabambino, Alto Beni y Tarija. Por el precio, ricos y pobres los visitan para aprovisionarse semanalmente.

La frutera Petrona Choque explica que cada fruta tiene variedades interesantes. Por ejemplo, en plátanos "tenemos el guayaquil, sedita, manzano. Igual con las peras y duraznos".

"En la variedad está el gusto. Estas frutas bien ricas son. Nosotros que consumimos todos los días no enfermamos de nada", cuenta con orgullo.

Para Modesta Mamani, una entusiasta vendedora, la fruta es el regalo más lindo de la tierra y lo mejor de los cítricos viene de Caranavi.

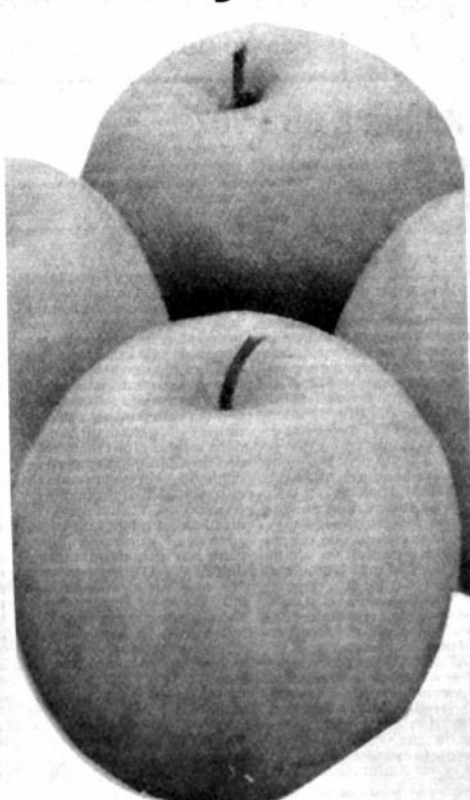
¿DONDE COMPRAR EN EL RESTO DEL PAIS?

En cada ciudad del país existen lugares específicos donde se vende fruta barata. En Sucre, por ejemplo, los mercados Central y Campesino son los recomendados.

En Cochabamba, las frutas más baratas se venden en la acera Este de la Avenida República, aunque también en las ferias y mercados abastecidos por los mayoristas.

De acuerdo al informe enviado desde Santa Cruz, la fruta más barata y buena se encuentra en el mercado Mayorista Abasto. Esta ciudad es abastecida con productos de Vallegrande, Samaipata, Tarija y Argentina.

En Potosí, la fruta barata está en el mercado Chuquima y en algunos puestos callejeros.



Tan o mejor que la chilena. Lo bueno es que fue producida sin químicos.

Si quiere nutrirse, visite pronto un tambo

¡Sorpresa!: la frutilla tiene más vitamina C que un cítrico

La fruta más rica en vitamina A es el tumbo, pues por cada 100 gramos hay 965 microgramos de la vivificante vitamina. Las fibras dietéticas de las frutas desintoxican el organismo.

Los cítricos como limas, mandarinas y naranjas tienen niveles aceptables de vitamina C, que llegan hasta 40 y 48 miligramos por unidad. Sin embargo, la concentración de esta vitamina en la pequeña frutilla que se produce en Cochabamba llega a 56 miligramos, explica la jefa del Laboratorio de Tecnología de Alimentos dependiente de la Secretaría Nacional de Salud (SNS), Leonor Mejía.

El melón contiene niveles superiores que no son ácidos, además de ser rico en vitamina A, dice, tras informar, que se ha detectado que la chirimoya tiene 15 miligramos de vitamina C.

Mejía no se explica cómo hasta el momento un país que tiene tanta variedad de frutas todavía no sepa aprovecharlas. "Las frutas, además de ser sabrosas y jugosas, son una fuente de vitaminas y de elementos que contribuyen a la desintoxicación del organismo. Conviene entonces tomar en cuenta cuáles son sus propiedades y cuán alimenticio puede resultar su consumo".

BENDITAS VITAMINAS

Mejía destaca que la mejor forma de acceder a las vitaminas es consumiendo frutas crudas, sin someterlas al calor del fuego.

Si las frutas son ricas es porque contienen vitaminas A y C, y proteínas importantes para el metabolismo del organismo.

"La vitamina C contribuye a la absorción de todos los alimentos, en tanto que la A es un lubricante básico", indica.

Las frutas que tienen un color amarillo, verde oscuro o



Chiquitas pero muy beneficiosas.

Precios en tambos de La Paz

Tipo de fruta	Cantidad	Precios
Papaya	unidad	Bs 2 a 3
mandarina	25 unidades	Bs 3 a 4
tunas	25 unidades	Bs 5
pera de agua	25 unidades	Bs 10
chirimoya	25 unidades	Bs 25
higo	25 unidades	Bs 6
piña	unidad	Bs 3 a 4
uvas negra y blanca	una libra	Bs 3
plátano	25 unidades	Bs 3 y 4
manzana importada	25 unidades	Bs 25

Fuente: Información recogida en los tambos pazeños

Temporada para cada fruta

Las expertas vendedoras de frutas explicaron que el país es afortunado porque prácticamente durante todo el año se produce fruta en los Valles, Yungas y el trópico cochabambino.

Algunas frutas son importadas de Chile y Perú, de acuerdo a la temporada de producción.

Modesta Mamani, vendedora del Tambo San Pedro, indica cuál la temporada exacta para las frutas más consumidas:

✓ Las peras aparecen en diciembre y se pierden en enero.

✓ Enseguida llega a los mercados el durazno. Las manzanas criollas aparecen justo para la fiesta de Carnaval.

✓ Los cítricos: mandarinas, naranjas, limas y pome-

lo, aparecen a fines de marzo y desaparecen en noviembre.

✓ Los plátanos y papayas son frutas para pobres y ricos, pues se consiguen en cualquier mes del año.

✓ Uvas blancas y negras aparecen en las ciudades en abril. Se la puede conseguir hasta junio. Sin embargo, no hay que olvidar siempre que está a disposición la uva importada.

✓ El damasco aparece en noviembre y desaparece en diciembre. El durazno también dura poco tiempo, de enero a marzo.

✓ Los ciruelos ingresan al mercado en febrero y desaparecen en marzo.

✓ La época de las sandías comienza en abril y termina en junio. A veces, su temporada se prolonga hasta julio.

FIBRAS QUE LIMPIAN

Estas frutas son ricas también en fibra cruda y dietética. La primera se halla en la cáscara y la segunda en la pulpa. En su estructura se encuentran "gomos, mucilagos y peptonas", elementos que facilitan la eliminación de las toxinas que se acumulan en el cuerpo.

Las fibras crudas contribuyen al movimiento de los intestinos, en tanto que las fibras dietéticas tienen elementos desintoxicantes, arrastran al colesterol y otras toxinas, limpiando así el cuerpo, explica Mejía.

SOLICITADA

CARTA A UN GENERAL DESMEMORIADO

Mi abuelita solía decir que las mentiras piadosas las perdonan los querubines; pero la suya señor Banzer o es resultado de olvidos seniles, o pretende ocultar la verdad histórica con una infame mentira.

El 13 de abril de 1997 Presencia publica una Separata en la que usted infiere que no conocía, y afirma que nunca ordenó las violaciones a los Derechos Humanos que caracterizaron su dictadura. Tal ignorancia sólo podría explicarse si usted hubiese sido iletrado, sordo y ciego pues la Prensa oral y escrita en todo el Mundo comentó y criticó dichas violaciones; citar todas tomaría volúmenes, así pues me limitaré a recordar las declaraciones de Amnistía Internacional y los profusos artículos que emanaron de la Prensa Internacional comentando las dos Reuniones de la Segunda Sesión del Tribunal Bertrand Russel (Roma '74 - Amberes '76) en las que me tocó participar junto a muchos bolivianos, entre ellos antiguos aliados suyos como Jaime Paz Zamora y Oscar Eid, así como antiguos presos políticos, víctimas tuyas, como ser los compañeros Jorge Baldovino y Ricardo Navarro (ambos asesinados en otra nefasta dictadura), en esa ocasión probamos ante los jueces de ese Tribunal Internacional la ejecución de ilegales apresamientos, confinamientos y destierros, así como la existencia de campos de concentración, torturas y asesinatos cometidos por su Gobierno.

También son numerosas las pruebas presentadas en Bolivia, la Iglesia Católica constató la amplitud y gravedad de las Masacres Masivas Campesinas de Cochabamba e igualmente ASOFAM y la Asamblea de Derechos Humanos cuenta con una trágica lista de casi un centenar de nombres de idealistas asesinados bajo su dictadura. Sin embargo, y para disipar cualquier comprensible duda que pudiese generar su aseveración de ser ajeno a este tipo de represión deseo dejar establecido que yo personalmente, después de haber sido brutalmente torturado durante quince días (18 - 28 diciembre '72 y 5 - 10 enero '73) lo vi a usted en una de sus visitas al Ministerio del Interior cuando me encontraba inerme, herido, desfigurado, con costillas rotas y graves contusiones de golpes en el cuerpo entero (uno de los cuales me privó para siempre de la visión del ojo izquierdo).

Acerca del momento exacto de esa visión espectral no sé decir exactamente cuándo, pero fue una noche entre el 5 y 10 de enero de 1972, durante las vivencias en el pozo de ese tiempo obscuro, plagado de dolor y terror, cuyos únicos referentes eran los períodos de cruentas torturas y en el seno de esas largas horas, días y noches perforados por alaridos y gemidos propios y ajenos del martirio de los presos políticos (música infernal que jamás se borrarán de la memoria y aún hoy nos afectan y estremecen a los que tuvimos la desdicha de vivir esas experiencias); fue entonces, que usted General visitó ese antro de tortura y se paró adusto y silencioso frente a mí y al ex-compañero (a quien aún estimo) el señor Oscar Eid.

Señor Banzer, usted no puede aducir ignorancia, pues aunque usted no lo crea el PUEBLO BOLIVIANO TIENE MEMORIA, y si fuese necesario disipar cualquier engaño que pretenda tejer para ocultar los horrores cometidos durante su dictadura, existen centenares de personas como yo que no hemos olvidado, y que sin amedrentarse estamos dispuestos a decir la VERDAD.

Marcel Ramírez Velarde
C.I. 752648 LP



Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno

La mujer, otra vez

Recibo una publicación española de temática familiar que realmente todos compartimos en casa. El número de marzo está dedicado al Día Internacional de la Mujer. La dedicatoria consiste en dos entrevistas a dos mujeres-noticia: la escritora italiana de más venta en el mundo, Susana Tamaro (autora de *Donde el corazón te lleve* y *Anima mundi*) y la periodista española Covadonga O'Shea, directora de una revista femenina de éxito durante 27 años. Pienso que es el mejor homenaje a la mujer en su día: se muestra de manera clara que el ideal femenino es una aspiración real y posible.

De la entrevista a Susana Tamaro rescato lo siguiente. Ante la pregunta que espera de *Anima mundi* (su última novela en la que critica con fuerza el comunismo, el materialismo, habla del valor de la castidad, etc.), responde: "Espero que haga madurar en muchas conciencias una visión diversa de las cosas y que ayude a cada una a asumir la responsabilidad de su camino". Tremendo proyecto! No es una quimera, pues la novelista italiana utiliza inteligentemente los sentimientos, que no hay que confundir con sen-

timentalismo: "Los sentimientos -dice- están en la base de cualquier existencia, el sentimentalismo es su parodia". Sus protagonistas son mujeres porque son "portadoras de paz y de renovación en el futuro". Discreción y clara inteligencia son las principales características de esta mujer que saltó a la fama con una novela, poco conocida en nuestro medio, pues está más dirigida al hombre -que no sólo a la mujer- europeo finisecular.

La entrevista a Covadonga O'Shea muestra otro tipo de mujer: una periodista batalladora, elegante, que dice verdades de a puño suave pero recalcando sin concesiones. El entrevistador es un hombre y termina así: "Dándole vuelta al chiste feminista y divertido, ¿detrás de una mujer inteligente hay un hombre sorprendido?". La O'Shea contesta: "Yo diría que a estas alturas, muy pocos se sorprenden al encontrarse con una mujer inteligente... Yo cambiaría el adjetivo y le diría que lo que sí hay es muchos hombres asustados".

Esta lectura gratificante me ha llevado a reflexionar, una vez más sobre la tónica lucha que viene sosteniendo la mujer en pos de su consideración social; en lo mucho que se

ha avanzado y en lo mucho que queda por delante para conquistar. En este duro caminar hay avances y retrocesos. Uno de los retrocesos más notables en los últimos tiempos en nuestro país, ya lo he dicho en una de mis anteriores crónicas de la mano de Lupe Cajías, es la cuota femenina que se obliga a los partidos políticos para incluir en sus listas de candidatos. Lo más lamentable del caso es que se trata de una "conquista" femenina; más correctamente, feminista. Se trata a todas luces de una concesión a un feminismo trasnochado.

Cuando doy clases a mis alumnos de tercero y cuarto medio les incito continuamente a preguntarse -ellos y ellas- cuál ha sido el protagonismo de las mujeres en la historia. Si bien es cierto que hay largas etapas en las que incluso se dudaba si tenían alma (!), sería totalmente erróneo no exaltar su protagonismo en el Neolítico (como creadora de la agricultura, la cerámica, la industria textil), su papel en la historia de Roma, en el Cristianismo.

Mujeres como la Tamaro y la O'Shea nos llevan al convencimiento que este mundo nuestro avanza con auténtico progreso.

Inversión, tecnología y medio ambiente en la actividad minera

Por Carlos Zamora Pinheiro*



El Código de Minería, instrumento legal que entró en vigencia en el mes de marzo último, toma en cuenta la necesidad de lograr un equilibrio entre el desarrollo del sector y el medio ambiente.

Adicionalmente, establece las reglas de juego jurídicas que permitirán en el futuro la captación de inversiones de riesgo para fortalecer a la nueva minería nacional que está experimentando en los últimos tiempos un cambio profundo dentro del proceso de modernización.

La nueva ley es un instrumento de cuya vigencia han estado pendientes varias empresas inversoras tanto nacionales como internacionales que tienen interés en participar en diferentes fases del desarrollo minero, tanto en la tradicional zona minera del altiplano, como en las perspectivas que ofrecen, particularmente, la provincia Lipéz en Potosí y el Precámbrico de Santa Cruz.

En diferentes oportunidades se ha expresado la necesidad de implantar una minería limpia. Incluso los sectores más radicales que se resistían a aceptar un cambio en la minería tradicional han admitido que es necesario que se realicen los cambios tecnológicos necesarios. Para tal fin la Ley del Medio Ambiente y sus reglamentos han fijado las

medidas de control ambiental, en procura de conseguir un equilibrio entre el desarrollo del sector y el control medio ambiental, en el entendido de que por mucho tiempo la minería seguirá contribuyendo en forma determinante a la balanza comercial.

Las autoridades y entendidos en materia ambiental han reconocido también que es prácticamente imposible tratar de reparar los daños provocados al medio ambiente en 400 años de desarrollo de una minería mecanizada o no. De lo que se trata ahora es de evitar mayores daños a los ya causados a la ecología.

El Código de Minería es puntual sobre el tema que nos ocupa, e incluye disposiciones que hacen referencia al medio ambiente que son necesarias para el funcionamiento del sector.

El código contiene normas de protección del medio ambiente que cubren vacíos de las leyes en vigencia acerca de las responsabilidades sobre los pasivos ambientales, antiguas fuentes de contaminación que se originaron y acumularon en cuatro siglos de minería desarrollada en su mayor parte con sistemas tecnológicos primitivos.

La nueva disposición obliga a los empresarios mineros a controlar los daños originados en los pasivos ambientales y a evitar todos los flujos

originados por sus propias y actuales operaciones. La ejecución de esta medida se basará en una auditoría ambiental que debe efectuarse en cada concesión otorgada.

En este entendido, si no se hace esta auditoría el concesionario minero asume toda la responsabilidad por los flujos de contaminación originados en su concesión, incluyendo la motivada en los pasivos ambientales.

Sobre el particular, la Asociación de Mineros Medianos considera que el nuevo Código de Minería es un instrumento jurídico moderno, con instituciones ágiles y transparentes, que aporta seguridad jurídica a quien arriesga sus capitales a largo plazo en el país.

Además, puntualiza que es competitivo, con excepción de la nueva tributación, y entra en vigencia en un peculiar momento por cuanto en el país no existe aún una comprensión cabal de que el futuro de la minería se mide en función directamente proporcional a las inversiones.

En concreto, el nuevo marco jurídico de esta ley, moderniza las reglas de juego y concede mayor seguridad jurídica y técnica a los concesionarios mineros, aunque incrementa los impuestos en favor de los departamentos productores.

* Ingeniero geólogo. La Paz.

Fujimori: El rescate y las trampas del poder

Por Jorge Ramos Avalos *

Alberto Fujimori casi no duerme estos días. Está tratando de sacarle el mayor provecho posible a la recién resuelta crisis de los rehenes. Y es que está muy claro, pues, que Fujimori, además de ser presidente de Perú, es también su propio agente de relaciones públicas.

Se le ve por todos lados, como si quisiera practicar la omnipresencia o tener una doble. Hay Fujimori en funerales, ceremonias militares, de *tour* recorriendo la residencia del embajador japonés con los rebeldes ajusticiados, subido al techo de un auto con chaleco antibalas y micrófono en mano o bien dando una conferencia de prensa (con maqueta y en corbato) en franca imitación a las presentaciones del general vencedor en la guerra del Golfo Pérsico, Norman Schwarzkopf.

Pocos dudan en Lima que Fujimori hizo lo correcto al terminar con una operación militar el secuestro de 72 personas que estuvieron durante 126 días en manos del grupo guerrillero Tupac Amaru. (Ocho de cada 10 encuestados aprueban el operativo, de acuerdo a las últimas cifras que leí). Incluso el ex rehén y sacerdote jesuita Juan Julio Wicht -bien entrenado en el difícil arte de la paciencia- me comentó que el líder de sus captores, Nestor Cerpa Carollino, se había entrenado en una actitud sumamente intransigente, dejando poco espacio para maniobrar al gobierno fujimorista.

Lo trágico es que en Perú se sigue celebrando el éxito del uso de la fuerza por resolver la crisis de los rehenes, a pesar de que por cuatro meses la mayoría de los peruanos (otra vez, según las encuestas) apoyaba abiertamente una solución negociada. El peligro está en que el ataque que ocasionó 17 muertos (un civil, dos militares y 14 rebeldes) genere más violencia en el futuro. Ya el vocero del MRTA Isaac Velasco le declaró la guerra al gobierno de Fujimori desde su exilio en Alemania.

Sin embargo, aún más peligroso que esas amenazas habría sido que Fujimori se dejara chantajear por los terroristas (y es que esos son quienes atacan a civiles). Fujimori no podía ceder presas por rehenes como exigían los terroristas. Hubiera sido el inicio de una serie incontrolable de actos terroristas y el fin de la gobernabilidad en Perú.

Los guerrilleros sólo podían ganar a través del diálogo, pero decidieron ponerse con Sansón a las patadas, mientras, en sus tiempos, pidieron más de lo que podían obtener de manera realista y perdieron.

La fuerza es el ámbito en que mejor se maneja Fujimori y las actividades de inteligencia su pasión escondida. Rápido, se enteró de que los guerrilleros jugaban "fulbito" religiosamente entre tres y cuatro y media de



la tarde casi todos los días. El error clave de los guerrilleros-futbolistas fue el ser muy previsibles. Se olvidaron del factor sorpresa que los había caracterizado durante la toma de la residencia japonesa en diciembre del 86. Y eso lo explotó, literalmente, Fujimori. A las tres y 17 de la tarde ordenó el ataque, explicaría más tarde el presidente. "Y no nos equivocamos".

En lo que si se equivocó Fujimori es en creer que el rescate de 71 rehenes con vida le da la autoridad moral para reelegirse en el año 2000. Un éxito militar no significa que puede hacer una corrida con la democracia; esa es una de las trampas del poder. Y hace tiempo, desde el autogolpe de 1992 en que fueron disueltos, con el apoyo del ejército, el congreso y la constitución, que Fujimori cayó en la trampa.

La tentación de eternizarse en el poder es muy grande. Ahora, con el rescate en su maleta, va a ser muy difícil amputar las ambiciones de Fujimori para reelegirse a un tercer periodo presidencial consecutivo. Se atreverá a hacerlo el Tribunal Constitucional? Es poco probable. Fujimori, no es ningún secreto, prefiere una reputación de autoritario que de democrático.

Ya me lo decía el congresista de la oposición Javier Diez Canseco (también un ex secuestrado): "desde el principio de la crisis de los rehenes se aprovechó la situación para la reelección". Habrá sido una coincidencia que Fujimori decidiera atacar la residencia del

embajador japonés cuando había descreído a sus militantes bajos de popularidad? Eso sólo él lo sabe. Pero en estos días post ataque Fujimori parece caer en su propio engaño de que la aprobación de la integración presidencial política es a un 67 por ciento. (Todas las cifras de encuestas que uso son de la empresa peruana Apoyo Opinión y Mercado S. A.).

La euforia del triunfo sobre los rebeldes en Perú apenas se ha frenado por los actuales rumores de que algunos guerrilleros habrían ejecutados, de punta de rendido, pero el secuestro de normalidad ya empieza a entrar a cuchara. Con estas las personas se han dado cuenta de que los grupos no se ven en Perú no de guerra sino en 1995, como las prometió Fujimori. Y además en una apuesta muy peligrosa para las intenciones de los que quieren una verdadera democracia, en Perú hay un presidente que quiere ser reelegido por el caballo del poder, las buenas, antes del 2000.

Y es que en esta época, "América Latina" (según las estadísticas de la presidencia) Perú, son muchos, muchos años. Aunque se trate de un año, Fujimori, el rescate de los rehenes, el rescate de la mano dura.

* Periodista mexicano. Residente en Estados Unidos.

Las perspectivas y las opciones del MRTA

Por Abraham Lama

Hugo Avellaneda, de 41 años, pelo ensortijado y gruesos anteojos, quien probablemente se encuentra en algún lugar de la selva central de Perú, es el nuevo jefe militar y político del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA), en reemplazo de Nestor Cerpa, muerto en la embajada de Japón.

El jefe indiscutido del MRTA es Víctor Polay, actualmente preso y aislado en una celda de máxima seguridad en el Callao, bajo control de la Marina, pero el movimiento requiere de un dirigente en libertad para conducir lo que queda de sus fuerzas, tarea que hasta ahora desempeñaba Cerpa.

RELANZAMIENTO Después de la espectacular toma de la embajada, el 17 de diciembre pasado, el MRTA no sólo demostró que aún existía sino que también logró una importante proyección internacional.

Aunque la mayoría de sus dirigentes están entre los 400 militantes presos del MRTA, se considera que con una conducción política adecuada, la reducción de la estructura que posee en la selva estaría en condiciones de aprovechar las nuevas condiciones generadas por la toma de la embajada para relanzar el movimiento.

Se valoran especialmente las relaciones del MRTA con otros partidos y movimientos insurgentes latinoamericanos, y se recuerda que sus hombres fueron la base principal del "Batallón América", la columna de guerrilleros extranjeros que operó en Colombia.

El presidente Alberto Fujimori no incurrió esta vez en el error cometido en 1992, cuando declaró completamente liquidado al MRTA, y ahora los voceros oficiales admiten que dicha organiza-

ción posee algunos cuadros y bases políticas y sociales entre los valles tropicales de Olaya y Villa Rica.

De esa zona, cuya economía se caracteriza por la influencia del narcotráfico, procedían al menos nueve de los miembros de la columna guerrillera del MRTA liquidada en el operativo de rescate de los 72 rehenes en la embajada de Japón.

HUGO AVELLANEDA Avellaneda difiere en algunos aspectos de Cerpa y se le atribuye mayor vuelo político por menor experiencia militar que su antecesor.

Ex dirigente estudiantil en la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos, en Lima, fue capturado por Ricardo Gades, hermano de Hilda Gades, la esposa peruana de Ernesto "Che" Guevara, dirigente del MIR, una de las vertientes de origen del MRTA.

Fue arrestado en enero de 1988 cuando trataba de salir de Perú con pasaporte ecuatoriano y en su casa la policía encontró armas y municiones, pero al año siguiente un juez consideró que no había pruebas suficientes y ordenó su escarcelación.

Avellaneda viajó a Europa entre 1989 y 1990, y según diversas fuentes de izquierda, se le encomendaron las relaciones internacionales del MRTA y tenía a su cargo en París la oficina de Voz Rebelde, órgano de propaganda del movimiento.

Se supone que regresó a Perú en diciembre pasado, cuando Cerpa capturó la embajada de Japón, pues desapareció personalmente del correo electrónico de Voz Rebelde.

El hagar de Avellaneda como vocero internacional del MRTA fue ocupado por Isaac Velasco, quien hasta entonces era sólo un militante de base aislado en Ale-

mania después que una explosión accidental cuando armaba un artefacto lo dejó casi ciego, dijo una fuente.

De vuelta en Perú, Avellaneda asumió la jefatura del aparato político y militar del MRTA en la selva, aunque Cerpa, situado bajo los reflectores de la prensa en la embajada japonesa, seguía siendo el dirigente de mayor relevancia.

DISCREPANCIA

Algunos analistas sostienen la hipótesis de que Cerpa no renunció a Avellaneda como jefe de la embajada y por eso insistió en que el gobierno de Fujimori permitiera ponerse en contacto con Polay, preso en el Callao. Avellaneda y Cerpa, como aliados entre sí por un radiofónico menor en manos de los guerrilleros en la selva, se acordó de acuerdo con la toma de rehenes era un acto político suficiente, y ambos esperaban alguna señal de sus dirigentes encarcelados, que no se produjo.

Avellaneda, si logra verter un aparato militar con los rehenes de su organización en la selva central, tendrá que decidir la línea de acción inmediata para aprovechar el capital político generado por el sacrificio de Cerpa en su columna en la embajada japonesa.

Los observadores estiman que el análisis de la propuesta que emite Velasco desde el "Batallón América" establecerá una línea que asuma Avellaneda como prioridad a la acción política, o en cuenta la debilidad social del programa reconocido por Fujimori, o retoma a la acción violenta.

(Lima / Inter Press Service)

Las encuestas

Un instrumento que se va haciendo indispensable para el desarrollo de actividades de diversa índole es la encuesta de opinión, y su uso se extiende a nivel empresarial, político y social, pues permite pulsar -en un determinado momento- los sentimientos de la gente, de manera tal que se puedan desarrollar estrategias efectivas.

Así, en la actualidad -en todo el mundo- no hay organización pujante que se prive de acudir a la encuesta. El *quid* de la cuestión es, por un lado, que su realización cumpla con los requisitos de rigor científico; por el otro, que su lectura sea analítica. Sólo de esa manera la encuesta se torna útil para quien la encomienda.

En el país, la encuesta comenzó a aplicarse en forma continua y de acuerdo a las técnicas muestrales desde, por lo menos, la década de 1970, sobre todo en los campos económico y social. Su irrupción en la política data, fundamentalmente, desde el retorno a la democracia y, con especial impacto, desde las elecciones de 1985. El actual Presidente de la República es considerado un adalid en la materia, pues muchas de sus acciones, tanto en el terreno electoral como en el ejercicio del gobierno, han tenido como base de sustentación el resultado de estos trabajos.

Sin embargo, en tiempos electorales las encuestas -como se ha visto en 1989, 1993 y ahora- sufren un serio deterioro. Sucede esto por tres motivos concretos. Uno, la aparición de algunas empresas que prestan este servicio sin tener la capacidad humana y técnica suficientes, sino aprovechando el momento y ofreciendo, a quien las contrata, resultados predefinidos; con esta actitud no sólo se engaña a la gente, sino que se afecta también a otras instituciones munidas de la idoneidad científica requerida y cuyo trabajo es ponderado. Otro, que muchos partidos políticos han decidido utilizar las encuestas que los favorecen (así los resultados sean amañados) como arma proselitista; peor aún, como se ha denunciado, incluso han tergiversado datos para favorecerse. Por último, no hay disposiciones legales que normen esta influyente actividad.

En ese contexto se explica que la gente comience a desconfiar de las encuestas que algunos partidos políticos deciden publicar. Estos tendrían que darse cuenta de que esa actitud significa incurrir en un acto de deshonestidad que debería ser sancionado, al igual que esas empresas mercenarias que se prestan a semejante labor.

Sin embargo, es preciso afirmar tajantemente que hay empresas serias -cuyo buen trabajo está avalado por una práctica concreta-, que ayudan mucho a entender lo que está pasando en la sociedad, porque su labor no responde a intereses sectarios ni a los del mejor postor. Reconocer a esas empresas idóneas es relativamente fácil, porque al presentar los resultados obtenidos, también explican claramente la metodología utilizada.

Por tanto, conviene advertir a la gente para que no se deje engatusar por encuestas amañadas, pero también es necesario leer adecuadamente los resultados de las que están bien elaboradas. Estas muestran, como una fotografía, un momento específico de la realidad: permiten establecer algunas tendencias, pero siempre tomando en cuenta que hay muchos presupuestos y condiciones que pueden cambiar, provocando que los datos alcanzados no sean los que luego en la realidad se presenten. Es decir, las encuestas son importantes, pero sus resultados siempre tienen un carácter relativo.

Finalmente, habrá que institucionalizar a las empresas que realizan encuestas de opinión, estableciendo mecanismos de fiscalización imparciales y rigurosos, para garantizar su seriedad e idoneidad.



El planeta escondido

Por Fernando Molina

El dilema de Robinson

Robinson Crusoe tiene un dilema. Hace algunos días detectó la presencia de indígenas en su isla y teme que éstos lo separen del sitio en el que consigue comida. Por eso tiene necesidad de cultivar la tierra y, para ello, de echar abajo un bosquecillo cercano a su cabaña. Entonces reflexiona: "Tener un campo labrantío es desarrollo. Dependiendo menos de la naturaleza, vivo mejor, evito riesgos". Robinson consigue un hacha.

Luego lo piensa mejor: "Si talo todos los árboles, mi cabaña quedará desprotegida, el viento y el agua erosionarán el suelo, se irán los pájaros y no podré cazarlos ni tener la compañía de su canto". Entonces Robinson deja el hacha. Pero de inmediato le asalta una idea: los indios... y la inseguridad... y la comida. Recoge el hacha y parte hacia el bosque.

En el camino se encuentra con Martes, el ecologista radical. "¡Hola Martes!", le dice, y le cuenta su problema.

"En ningún caso debes talar el bosque -responde éste-. El bosque es sagrado. Mejor ponles bombas a los indios."

Crusoe, no muy convencido, sigue caminando. Se topa entonces con Viernes, el ambientalista, y le cuenta su problema.

"La solución es fácil, dice. Se llama 'desarrollo sostenible'."

"¿Y eso qué es?", pregunta Robinson.

"Significa, responde Viernes, que uses los recursos de que dispones, pero con límites, procurando no exceder la 'carga'

máxima que puede soportar tu medio ambiente. Significa que debes desarrollarte pensando en las próximas generaciones de Robinsones, las que sin duda necesitarán el bosque. Significa que no gastes recursos renovables demasiado rápido, antes de que la naturaleza tenga tiempo para reponerlos; que asimismo ahorres los recursos no renovables. Significa que no contaminen, ni erosiones, ni desertificaciones, y, al mismo tiempo, no te privas de cultivar."

Este discurso le pareció mucho más razonable a Robinson. Pero todavía no lo entendía muy bien, así que preguntó:

"¿Qué quieres decir exactamente?"

La cuestión es sencilla, Robinson, no debes cortar todo el bosque de una sola vez; debes hacerlo poco a poco. Cada vez que tires un árbol, planta otros. No frenes tu desarrollo, Robinson, pero tampoco lo desbordes. Lo que sacrifiques en el corto plazo te gratificará en el futuro."

Robinson se siente persuadido por Viernes, pero tampoco puede desoir otras razones. El "desarrollo sostenible" se dice fácil, pero es difícil de cumplir. Exige ir lento y él no puede esperar. Plantar árboles es caro, requiere materiales que no tiene. Además demanda un esfuerzo adicional, que lo distraería de sus tareas de defensa y producción, y así se vuelve más caro todavía. El futuro es algo abstracto, mientras que el trabajo suplementario es muy concreto, y también los indios y la necesidad de comida...

Robinson se sienta sobre una piedra, acurdiando el mango de la hacha, sin saber qué hacer...

El dilema de Robinson es el que tienen nuestros países. En teoría no es complicado conjugar las necesidades perentorias de desarrollo y la protección del medio ambiente, pero otra cosa es la práctica. Cuando la gente necesita urgentemente una carretera y el país es pobre de solemnidad y las medidas de protección ambiental encarecen esa carretera en un -por decir algo- 20 por ciento, entonces ¿es tan sencilla la elección para el estadista?

Curiosamente, casi ninguno de los actuales candidatos plantea este problema tal como es, como un problema. Todos prometen planes de desaforado crecimiento y, simultáneamente, la preservación del medio ambiente. No deja de ser extraño -por no decir otra cosa- que los hombres que conducirán al país tengan una visión tan simplista del desarrollo, como si éste fuera la condición de que el propio partido esté en el poder, claro una calesta o un camino real y no un proceso contradictorio, en el que, como debe hacer Robinson, es necesario -pero difícil- optar.

Detrás de ese simplismo se esconde la ignorancia y la indiferencia. Es que para los candidatos no se trata de una decisión de vida o muerte. En el fondo, ellos no creen que una crisis ecológica sea una posibilidad cercana, por lo que, en su ánimo, el desarrollo sostenible no pasa de ser un buen discurso -"moderno"- que desempolvar en el Día de la Tierra.



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S. J.

Delitos en la comunicación social

No, señores, no: la difamación, la calumnia y la injuria no son ni lícitas ni éticas. Y esto vale siempre, incluso en estos tiempos electorales en los que algunos creen que 'todo vale'. Repase el amigo lector el Título IX del Código Penal -'Delitos Contra el Honor'- y compruebe lo que digo.

El hecho cuestionado es el siguiente: un 'spot' de la televisión producido por el MNR presenta un fotomontaje canchalesco, burdo e inético. En él se ve a un narcotraficante (jurídicamente sólo 'presunto' porque falleció antes de recibir la sentencia; aunque culpable según indicios tan grandes como el lillimani), en un supuesto mano a mano con el jefe de un partido político.

La Corte Nacional Electoral ha hecho lo que debía: ordenar al MNR que retire aquella infame propaganda. Es una decisión correcta y debe ser cumplida. Lástima que la misma Corte no pudiera evitar que un político profligara insultos irreproducibles contra el Presidente de la República.

Los juriconsultos me dirán si un trucaje tan malicioso

no constituye, por sí mismo, un delito. Yo creo que sí. Igual que ciertos insultos. Entonces, alguien tiene que responder por tan grave falta contra la honorabilidad de las personas. El último responsable, tendría que ser, simple y llanamente llevado a los estrados judiciales. Que el fiscal busque al culpable...

Además de esta consideración referida los autores de aquellos delitos, el caso debe ser considerado desde el ángulo de la ética comunicacional. Hablemos de la responsabilidad de los 'medios'. Confió en que nadie me discuta que la libertad de expresión no puede servir de coartada para el delito contra la reputación de las personas. Si bien los medios, especialmente la radio y la televisión, cubren su responsabilidad sobre el contenido de los mensajes partidistas que transmiten, colocando el membrete de 'espacio solicitado', esta advertencia sólo indica que el medio no se identifica necesariamente con lo que sostenga el partido anunciante.

Pero cuando esta propaganda ingresa en el terreno delictivo

yo insisto en que así es el caso que comento: los responsables del órgano periodístico en cuestión deberían negarse a difundirla. Aunque el anunciante pague por ella. La propia respetabilidad y decencia del medio no debería ser objeto de negociación.

Creo también que en los contratos publicitarios debería inscribirse una cláusula en la que se estipulara que el medio no transmitiría aquellos mensajes que atenten contra las leyes vigentes, contra la decencia pública o contra los valores comúnmente respetados por la sociedad.

Esta cláusula parecerá innecesaria y redundante, supuesto que ningún contratante puede comprometerse a realizar una acción penada por la Ley. No obstante, dada la precariedad de nuestras leyes sobre la comunicación social, la cláusula mencionada tendría que explicitarse como medida cautelar para el órgano periodístico.

Sería bueno que esta idea fuera acogida, de aquí en adelante, por los responsables de todos los medios de comunicación social.

Día del Señor

Yo soy la vid

"Yo soy la Vid verdadera, y mi Padre el viñador. Si alguna de mis ramas no produce fruto, él la corta; y limpia toda toda rama que produce fruto para que dé más."

Ustedes ya están limpios: la palabra que les he dirigido los ha purificado. Permanezcan en mí y yo permaneceré en ustedes.

Como la rama no puede producir fruto por sí misma si no permanece en la planta, así tampoco pueden ustedes producir frutos si no permanecen en mí. Yo soy la Vid y ustedes las ramas. Si alguien permanece en mí, y yo

en él, produce mucho fruto, pero sin mí no pueden hacer nada.

El que no se quede en mí, será arrojado fuera y se secará como ramas muertas; hay que recogerlas y echarlas al fuego, donde arden.

Si se quedan en mí, y mis palabras permanecen en ustedes, todo lo que deseen lo pedirán, y se les concederá.

Si permanecen en mí, y yo permanezco en ellos, les traeré mucho fruto, llegando a ser con esto mis auténticos discípulos. (Juan 15, 1-8)



Curso bíblico Nº 49

Por Oscar Uzin Fernández, O.P.

Impasse entre Pedro y Jesús

El efecto inmediato del primer anuncio de la pasión hecho por Jesús, en la región de Cesarea de Filipo, es la reacción negativa de Pedro, el líder de los Doce:

"Jesús hablaba de esto abiertamente. Pedro, llevándolo aparte, comenzó a reprimirlo. Pero Jesús, dándose la vuelta y mirando a sus discípulos, reprendió a su vez a Pedro diciendo: '¡Quitate de mi vista, Satanás, porque no piensas como Dios sino como los hombres!' (Marcos 8:32-33).

El verbo "epitímáo" (reprender, reprochar, increpar) es muy fuerte y confiere un tono violento a la escena, al ser usado dos veces por Marcos: primero con Pedro y luego con Jesús. Este cambio de tono es sorprendente, porque la acción en Cesarea de Filipo, hasta ahora, ha sido principalmente teológica: el paso del título declarado por Pedro, "Mesías", inconveniente por sus implicaciones políticas, al título del "Hijo-de-Hombre" sufriendo, declarado por Jesús al iniciar los anuncios de la pasión.

Pero el tono violento se agudiza con la denominación de "Satanás", dada por Jesús a Pedro. Este término proviene del arameo y significa adversario o enemigo, y es aplicado como nombre propio al diablo, la personificación del poder del mal, el gran adversario de la humanidad. En esta escena "Satanás" tiene el significado primario, pero también evoca al poder del Maligno, ya que Pedro, al oponerse a la pasión y muerte de Jesús, lo está tratando a no cumplir el plan salvífico divino. La batalla inicial entre Jesús y Satanás, que Marcos presentó en el desierto (1:12-13), continúa aquí, paradójicamente, entre Jesús y su principal discípulo.

Lucas, tal vez por respeto al apóstol, no tomó esta escena de su fuente marcana. Mateo, en cambio, la tomó y la reforzó con tres frases más, dos de Pedro y una de Jesús:

"Levándolo aparte, Pedro comenzó a reprimir a Jesús diciéndole: ¡Lejos es de ti, Señor! ¡Eso nunca te sucederá! Jesús, dándose la vuelta, le dijo: '¡Quitate de mi vista, Satanás! ¡Escándalo eres para mí, porque no piensas como Dios sino como los hombres!' (Mateo 16:22-23).

Además, el término "Satanás" contrasta fuertemente con la adición exclusiva de Mateo a

la escena de la declaración de Pedro, en la que Jesús lo llama "bienaventurado" y lo declara "piedra fundamental" de la Iglesia (ver Mateo 16:17-19).

¿Qué ha sucedido con Pedro para provocar este impasse? Es fácil comprenderlo. Mediante el anuncio de la pasión, Jesús ha declarado que su destino salvífico sólo puede ser realizado a través de la muerte. Pedro, después del contratiempo de oír que su declaración del título "Cristo" fue rechazada por Jesús, deduce algo correctamente del anuncio: si al Maestro le espera la muerte en Jerusalén, la muerte también espera a los discípulos: ésta es la tremenda, pero lógica conclusión. La protesta de Pedro no sólo significa su oposición a la muerte de Jesús; es también su grito de autodefensa.

Pero Jesús no consuela a Pedro ni suaviza su enseñanza. Al contrario, aprovecha la coyuntura del impasse para afirmar la validez y la universalidad de la declaración hecha por el discípulo líder de los Doce: "llamando a la gente a la vez que a sus discípulos" (8:34). Jesús declara oficialmente la esencia del discípulo cristiano.

Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

A mano alzada

Por Rulo Vall



A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, introducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernen al acontecer internacional. Además, para este propósito hemos habilitado el "e-mail": presencia@wara.boinet.bo

Desearios, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

Es una ciencia, un arte militar-policial

Inteligencia, trabajo de cirugía, no de matonaje

"Inteligencia no captura, recoge la información exacta sobre donde está el delincuente, terrorista, etc.; la gente de operaciones es la que detiene", explicó el general Rodríguez.

Martín Balcazar Martínez

Cuando se habla de Inteligencia, generalmente la gente se imagina que es una acción repressiva por los antecedentes que hay en el país; sin embargo se trata de una ciencia y arte militar-policial, cuyo trabajo tiene la precisión de un reloj suizo y la calidad de un cirujano.

La Inteligencia, según el comandante del Ejército, Jorge Rodríguez, es la actividad de conseguir información, procesarla, hasta tener elementos de juicio para tomar decisiones y saber qué pasa o qué puede pasar en el futuro, en función a enemigos reales o potenciales.

Según el jefe militar, los organismos de Inteligencia deben responder a este principio elemental, sin embargo, esto no sucede en el caso de la Policía, que distorsiona continuamente este trabajo, cuando asume acciones represivas bajo el título de Inteligencia.

TRABAJO DE CIRUGÍA

El trabajo de Inteligencia tiene la precisión del reloj suizo y la calidad de un cirujano, porque de los resultados que se obtengan, en la labor de Inteligencia, la decisión será acertada. No se aceptan errores, porque estos pueden ocasionar desastres.

El éxito del trabajo de Inteligencia está en la efectividad de saber conseguir la mejor información, realizar un buen procesamiento y finalmente hacer un buen análisis.

"Cuando uno conoce al enemigo y se conoce a sí mismo va a ganar 100 batallas; pero cuando se conoce a sí mismo y no conoce al enemigo, sólo va a ganar 50 batallas y va a perder todas las batallas cuando no se conoce a sí mismo ni al enemigo", afirmó el general Rodríguez.

PLANIFICACIÓN

Un conductor militar o policial, primero define qué quiere saber, por ejemplo, saber cuáles son sus enemigos reales o potenciales, cuáles son sus planes y hacia dónde apuntan, en función a eso se comienza a buscar información.



En el trabajo de Inteligencia, el primer error puede ser el último.

Para lograr la información hay una serie de medios o sistemas que parten desde la simple lectura de periódicos, pasando por agentes, informantes y llegando hasta el espionaje.

INFORMACIÓN
Las fuentes de información son miles, hay fuentes abiertas como Internet que es muy buena, los periódicos, libros, entre otras.

La información una vez obtenida, es verificada y comparada por una oficina interna de Inteligencia, que hace un trabajo científico y de escritorio.

Para conocer con exactitud qué piensa el enemigo o qué va a hacer, la información se la da a la inteligencia, es sometida a un análisis, separando los elementos de estudio más importantes. Al final del trabajo se las vuelve a integrar en una síntesis, que son las conclusiones.

Las conclusiones se traducen en un conocimiento específico y se las distribuye a las instancias de decisión.

ESPIONAJE

Una de las actividades especiales que hay dentro del trabajo de Inteligencia es el espionaje, y consiste en conseguir información secreta y reservada.

NO DETIENE

Los organismos de Inteligencia no detienen a personas, pero pueden recibir declaraciones utilizando métodos psicológicos, que permitan lograr obtener una información valiosa.

"Inteligencia no captura, recoge la información exacta sobre dónde está el delincuente, terrorista, etc., lo ubica y es la gente de Operaciones la que la detiene", explicó el general Rodríguez.

ESPECIALIZADA

Un organismo de Inteligencia debe contar con gente especializada en diferentes áreas, porque la gente que procesa la información debe conocer el tema, puesto que en base a los resultados de su trabajo se tomarán decisiones.

"En un organismo de Inteligencia debe haber gente que sepa de economía, derecho, política exterior, etc.", agregó el jefe militar.

Virtudes del hombre de Inteligencia

- ✓ Debe tener una moral intachable
- ✓ Debe ser humano
- ✓ Debe llevar una vida sencilla
- ✓ Debe ser medido en todo
- ✓ Debe ser cauto
- ✓ Debe ser frío y sereno, nunca perder la calma
- ✓ Debe adaptarse a todo
- ✓ Debe ser leal a su organismo e institución
- ✓ Debe ser una persona sin precto

Inteligencia debe haber gente que sepa de economía, derecho, política exterior, etc.", agregó el jefe militar.

Monseñor Terrazas mira y habla a los políticos desde la acera por la que transita la mayoría de los bolivianos de a pie.



"¿Cuál es la dignidad a la que aspiran?" Iglesia sugiere a candidatos una "semanita" de retiro

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia y arzobispo de Santa Cruz, monseñor Julio Terrazas, dijo que "ojalá los hermanos que están aspirando a tener los puestos de poder puedan realizar una semana de retiro para meditar sobre cuál es la dignidad a la que están aspirando".

El pastor de la Iglesia cruciana dijo que "los hermanos que sienten la vocación de servir, yo así los considero a los políticos, si tienen vocación son buenos políticos, si no la tienen sería una pena. Que vean las formas, las maneras de ser servidores de este pueblo".

QUE ESCUCHEN

AL PUEBLO
Pidió a los políticos que "escuchen al pueblo, que lo miren tal como está, que le ofrezcan cosas que puedan darle, que no le llenen de ilusiones la cabeza porque eso frustra más a los pueblos, que sean respetuosos de este pueblo, que no compren consciencias y que no vayan a manipular los resultados de la elección".

Aclaró que ese mensaje está contenido en el documento reflexivo de la última asamblea de obispos realizada en Cochabamba y que ojalá los candidatos lo puedan tomar en cuenta.

da en Cochabamba y que ojalá los candidatos lo puedan tomar en cuenta.

"Ojalá que los políticos digan: dedicaron una semana de retiro para ver cuál es la dignidad a la que están aspirando, cuando se la vive en la dimensión cristiana, dignidad de servicio, y cuáles son las necesidades del pueblo, porque no van a servir a un grupo, sino al pueblo".

LA MARGINACIÓN
"Este pueblo querido y amado por Dios tiene sus dolores y sufrimientos, y pide a sus gobernantes una salida que lo eleve, que no le permita caer en el sepulcro del olvido y la marginación".

Finalmente se dirigió a los electores: "A nuestro pueblo estamos pidiendo también, después de este proceso democrático ya de varios años, expresar también su voto con madurez. Que no se deje manejar, comprar, que no venda su conciencia, que realmente él sea aquel que piense que lo hará mejor, no al ideal, porque ideal no hay ninguno, pero aquel que lo hará mejor o que parezca, al menos, que tiene unas ciertas capacidades de responder a los problemas vitales de nuestra sociedad".

Inteligencia está en la guerra empresarial

Con el nuevo modelo económico, la guerra comercial entre empresas es más fuerte, por ello estas cuentan con sus organismos de Inteligencia, aunque no las llaman así, tal vez porque no saben que hacen ese trabajo.

El trabajo de estos organismos de Inteligencia es el de recabar la información de la empresa rival para ver cuáles son los pasos que dará dentro del mercado.

Dependerá del trabajo que haga Inteligencia para adelantarse a los planes de la empresa rival, que busca, como es lógico, incrementar su mercado o mejorar su producto.

La gran diferencia entre el trabajo de Inteligencia que se practica en las empresas y el de las Fuerzas Armadas o la Policía, es que en ninguna no se impone la violencia física; pero se hace mucho uso del espionaje técnico, que se utiliza para recabar la información "super secreta" y casi impenetrable que tiene la empresa.

No es casual que en una empresa se pierdan documentos importantes, puede ser producto del trabajo de Inteligencia de la competencia, y para ello, se debe crear lo que se llama la contra-inteligencia, que consiste en evitar que salga información de la empresa.

Métodos y técnicas de Inteligencia

✓ Espionaje: Conseguir información secreta, reservada, de cualquier tipo, de manera secreta.

✓ Penetración técnica: Penetrar a ciertos lugares difíciles utilizando llaves, garras, subiendo por el techo, etc.

✓ Penetración electrónica: Conseguir información utilizando microfonos escondidos, intervención de teléfonos, etc.

✓ Informantes: Personas comunes que por diferentes intereses revelan datos importantes sobre algo.

✓ Agentes: Personal especializado para lograr información.

MÉTODOS
✓ Sugestivos
✓ Persuasivos
✓ Chantaje
ESPECIALIDADES
✓ Inteligencia Política

✓ Inteligencia Económica
✓ Inteligencia Cartográfica

✓ Inteligencia Histórica
✓ Hay otras especialidades según el área de trabajo

SELECCIÓN DE HOMBRES
✓ La selección es rigurosa
✓ Se debe ver la capacidad humana

✓ Se debe ver sus condiciones de conocimiento
✓ Se debe ver la parte moral
✓ Se debe ver la parte física

EQUIPOS
✓ Un organismo de Inteligencia debe contar con el equipo necesario para hacer un buen trabajo, debe tener desde un bolígrafo, pasando por computadoras, grabadoras, filmadoras, hasta radares.

A EE.UU. Goni viaja por última vez como Presidente

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada viajó hoy a Estados Unidos, en lo que viene a constituirse la última gira de su gestión en calidad de Primer Mandatario, con el fin de asistir a diversos encuentros, entre ellos, un Seminario en Carter Center, junto a sus homólogos de México, Jamaica, República Dominicana y otras autoridades importantes de organismos internacionales.

El objetivo principal de este viaje es asistir al seminario que organiza el Carter Center en Atlanta, Centro de Estudios e Investigación, para intercambiar ideas respecto a la agenda del "Hemisferio para el siglo XXI", explicó el ministro de Comunicación, Mauricio Antezana.

La reunión contará con la presencia de Ernesto Zedillo, Presidente de México; Leonel Fernández, Presidente de la República Dominicana; el Vicepresidente de Estados Unidos, Albert Gore, el Vicepresidente de la Argentina, Carlos Federico Ruckauf, el ex presidente de Estados Unidos, Jimmy Carter, el secretario de la OEA, César Gaviria, y otras autoridades importantes.

DISTINCIÓN
Este miércoles, Gonzalo Sánchez de Lozada recibió la mayor distinción académica "Doctor Honoris Causa" otorgada por la Universidad de Boston; ese mismo día asistió al seminario académico en la Universidad de Harvard, donde dará a conocer las reflexiones que su gobierno puso en marcha durante su gestión.

El jueves, Primero de Mayo, se trasladará a la ciudad de Washington, donde participará en reuniones con diversas autoridades, algunos congresistas estadounidenses y los presidentes del Banco Mundial (BM) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El mismo día participará en la reunión anual de la Asociación de Chambers of Commerce in Latin America, que dará un discurso sobre el rol de Bolivia en el fortalecimiento del Libre Comercio y crecimiento económico en América Latina.

Entre otras actividades, el Primer Mandatario ofrecerá una conferencia ante la Organización de Estados Americanos (OEA).

Finalmente, el sábado 2 de mayo ofrecerá una conferencia a los medios de comunicación para retornar al país el domingo 4 de mayo.

Sánchez de Lozada recibió la mayor distinción académica "Doctor Honoris Causa" otorgada por la Universidad de Boston; ese mismo día asistió al seminario académico en la Universidad de Harvard, donde dará a conocer las reflexiones que su gobierno puso en marcha durante su gestión.

El jueves, Primero de Mayo, se trasladará a la ciudad de Washington, donde participará en reuniones con diversas autoridades, algunos congresistas estadounidenses y los presidentes del Banco Mundial (BM) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El mismo día participará en la reunión anual de la Asociación de Chambers of Commerce in Latin America, que dará un discurso sobre el rol de Bolivia en el fortalecimiento del Libre Comercio y crecimiento económico en América Latina.

Entre otras actividades, el Primer Mandatario ofrecerá una conferencia ante la Organización de Estados Americanos (OEA).

Finalmente, el sábado 2 de mayo ofrecerá una conferencia a los medios de comunicación para retornar al país el domingo 4 de mayo.

Avizoran las elecciones nacionales En Chile temen reactivación del sentimiento antichileno

SANTIAGO DE CHILE (ANSA). El gubernamental diario La Nación señaló en su página editorial, que las próximas elecciones presidenciales y parlamentarias que se celebrarán en Bolivia, el próximo 1º de junio, reactivará el nacionalismo que se vincula principalmente a la reivindicación marítima.

Tras elogiar la estabilidad política imperante en la vecina nación y el sostenido crecimiento experimentado, La Nación señaló su esperanza porque la coyuntura política inmediata no debilite los esfuerzos por tener relaciones armoniosas y de largo aliento con los vecinos.

"Los procesos electorales llegan a su fin, los gobiernos pasan, pero la vecindad geográfica permanece. Es indispensable entonces adoptar una actitud realista -que por supuesto no puede olvidar la historia, pero que debe mirar principalmente hacia adelante- y establecer lazos firmes y duraderos con los países vecinos", señaló el editorialista.

Se añade que la experiencia

de los últimos años demuestra que la proyección económica que están construyendo Chile y Bolivia, es en mutuo beneficio. "En particular esto se demuestra en la amplia coincidencia en el relativo a la política de integración regional y específicamente al Mercosur".

Según La Nación, la integración entre ambos países va mucho más allá de los factores puramente económico-comerciales. "Se sustenta en el nuevo modo de entender la realidad que ha surgido desde el término de la guerra fría, y supone una percepción coincidente acerca del rol que nuestra región puede desempeñar en el nuevo panorama internacional. Ello implica reforzar la interdependencia entre ambas naciones y las relaciones con el resto de la región".

Finalmente, el editorial del diario de gobierno indicó que el nuevo ordenamiento internacional no deja espacio para el aislacionismo, y obliga a nuestros países a adoptar una estrategia que garantice la inserción internacional.

Anunciar en PRESENCIA es anunciar en todo el País

"Yo soy la vid y ustedes las ramas. El que permanece en mí, produce mucho fruto" (Jn 15,5)

El Hermano Visitador Provincial y los Hermanos de La Salle de Bolivia, tienen el sentimiento de comunicar que el día 26 de abril, en la ciudad de Valladolid (España), ha pasado a la gloria del Señor el

Hno. JOAQUÍN GÓMEZ HERMOSILLA f.s.c.
(Q.E.P.D.)

Como educador, desempeñó su apostolado en las ciudades de Cochabamba, Oruro, Santa Cruz y La Paz.

La Santa Misa de funerales y posterior entierro se celebrará el día de hoy en la ciudad de Bujedo. Rogamos elevar una oración al Altísimo por su eterno descanso.

La Paz, Bolivia,
domingo 27 de abril
de 1997



El Chapare, una caldera sin apagar.

Ingresó grupo de "refuerzo" policial

Cocaleros piden que OEA vaya al Chapare

COCHABAMBA (PRESENCIA). Un contingente de aproximadamente cien hombres ingresó ayer a la zona tropical del departamento con la finalidad de reforzar a los efectivos que se encuentran en el lugar desde la semana pasada y, por ello, los dirigentes de los productores de coca están pidiendo la presencia de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA en el Chapare.

Sin embargo, el comandante departamental de Policía, coronel Marcelo Cuadros Fernández, explicó que no se trata de un incremento de efectivos, sino sólo del "relevo" de 200 hombres, 100 del Grupo Especial de Seguridad (GES) de La Paz y 100 dependientes del Comando de Cochabamba. "No, no es más cantidad de efectivos, estamos relevando a los grupos que se encuentran en el Chapare", remarco.

A su vez, el dirigente cocalero Evo Morales Ayma en contacto telefónico solicitó la presencia de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la Organización de Estados Americanos (OEA), para que verifique in situ los efectos de la militarización de la zona, el incremento de tropas tanto de la Policía como del ejército, la constante presencia y, por tanto, si que "el hostigamiento, el amedrentamiento y la persecución de dirigentes por parte del Ministerio de Gobierno".

NO HAY VOLUNTAD POLITICA

El máximo dirigente cocalero insistió en que el gobierno no tiene voluntad política para resolver los problemas de la zona y menos de los productores de coca y pretende "camuflar su impotencia con el uso de la fuerza, de la bala, del amedrentamiento".

DD.HH. YA CONSTATO LO QUE SUCDE

Sostuvo que la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados "constató lo ocurrido en el Chapare el 17 de abril"; pero el ministro de Gobierno, Víctor Hugo Canelas, se ocupó de "politicizar" el tema y de utilizar "cualquier maña" para desviar la atención de la opinión pública.

"Fue un genocidio, fue un asesinato, fue un asesinato el cometido con los compañeros. Hay todas las pruebas, la comisión de los diputados lo ha establecido claramente. ¿Qué más se puede decir? Es obvio que el gobierno pretenda distraer; pero no lo consigue", declaró.

Lamentó que los gobernantes admitan que hay violencia sólo "cuando mueren dos o tres compañeros", pero lo cierto es que los cocaleros no permiten la erradicación forzosa de sus cultivos y son objeto de pataduras, gases, disparos de balines y balas. "Es un no es violencia lo que ocurre en el Chapare", preguntó antes de aclarar que no se trata de enfrentamientos porque "nosotros no enfrentamos a los umopares, nos defendemos".

Pero sin medidas de presión

El gobierno invitó a los campesinos a dialogar

(ANF). El gobierno condicionó el inicio del diálogo con los cocaleros, a la suspensión de la huelga de hambre que sostienen dirigentes campesinos.

Mediante una carta dirigida a la Confederación de Trabajadores Campesinos de Bolivia, el ministro de la Presidencia, Guillermo Justiniño, ratificó la voluntad del gobierno para dialogar y encontrar soluciones al conflicto del Chapare, sin embargo, aclaró que el "requisito indispensable es la suspensión de toda medida de presión". Se trata de una respuesta inesperada, toda vez que la organización campesina envió cartas solicitando la interposición de sus buenos oficios a los ministros de Justicia, de Relaciones Exteriores y a la Presidencia. Asimismo, envió una carta dirigida al Presidente de la República, solicitándole una audiencia.

Al parecer la carta entregada en las últimas horas, será la única que recibirán los campesinos porque la suscribe el ministro Justiniño y, hace referencia a la posición del gobierno.

En ese entendido, Laura informó que el documento fue enviado al Chapare, donde será considerado por los productores de coca que se reunirán este sábado y domingo en un Ampliado para hacer una evaluación de la situación.

"Nosotros no podemos decir nada, son los compañeros del Chapare los que deben decidir", aseguró el dirigente con la voz entrecortada a consecuencia de la debilidad que va provocando la privación de alimentos desde el pasado lunes en que iniciaron la medida extrema.

A propósito de la condición expresada por el Ministro, dijo: "Nosotros no estamos chantajeando con nuestra medida al gobierno, lo único que pedimos, que piden los productores y los niños, es que se retiren las tropas del Ejército y la Policía."

Por otra parte, informó que en las últimas horas falleció otra de las víctimas de la intervención policial a Chigüir y Eterazama (el niño Javier Quispe de un año y medio), que resultó afectado por los gases lacrimógenos.

"Si el licenciado Víctor Hugo Canelas quiere ser mi jefe de campaña, yo no me opongo", declaró desde Eterazama al ser consultado sobre las publicaciones en su contra por parte del Ministerio de Gobierno.

"Masacre de Amayapampa": investigaciones llegan al Ejecutivo

OEA escuchará a todos e interrogará a ministros

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos llegó ayer a Bolivia y de inmediato se reunió con el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, a quien preguntó sobre los hechos luctuosos de diciembre pasado.

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, que llegó ayer al país para continuar con la investigación de la "Masacre de Amayapampa", anunció que está dispuesta a escuchar a todas las personas e instituciones que quieran aportar con pruebas para esclarecer los hechos luctuosos de diciembre pasado e interrogará a medio gabinete del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

"En el hotel tenemos disponibles oficinas para quienes quieran conversar con nosotros y aportar con algo en nuestro trabajo", dijo a PRESENCIA John Donaldson, presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA.

PREGUNTAS A GONI

La Comisión, que llegó ayer en horas de la mañana, comenzó su trabajo visitando al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, con quien conversaron sobre los hechos luctuosos de Amayapampa.

Luego de la reunión, Donaldson aseguró que recibió un "informe franco" de parte de Sánchez de Lozada, quien puso toda a disposición de ese organismo internacional, y anunció que hoy llegarán cuatro miembros más de la Comisión de la OEA, entre ellos, Benjamin Grossman, antecesor de Donaldson.

Reiteró que la Comisión preparatoria no envió ningún informe y adelantó que permanecerá en el país durante cinco días para concluir toda la investigación sobre la "Masacre de Amayapampa", a donde viajarán, posiblemente este miércoles.

Los miembros de la OEA también tienen previsto reunirse con siete ministros.

"Vamos a conversar con todas las personas disponibles, funcionarios de gobierno y de distintos sectores", dijo John Donaldson.

El primero en responder a las interrogantes de la Comisión será el canciller Antonio Araníbar, después le seguirán los ministros de Justicia, René Blattmann; de Gobierno, Víctor Hugo Canelas; de Trabajo, Alberto Vargas; de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos; de Comunicación, Mauricio Antezana y Desarrollo Humano, Franklin Anaya.

Los siete ministros interpellados, en enero, por la Cámara de Diputados, entre los que aún figuraban Carlos Sánchez Berzain (de Gobierno), Hugo San Martín (de Trabajo) y Mauricio Balcázar (de Comunicación), salieron libres de toda responsabilidad sobre este hecho que sacudió a la sociedad civil.

Sin embargo, ahora deberán enfrentarse ante la Comisión de la OEA, que tiene una serie de interrogantes que deben ser respondidos por los siete ministros.



La OEA comenzó su trabajo con Goni.



El miércoles estarán en Amayapampa.

POCA INFORMACION

La Comisión preparatoria de la OEA, que estuvo en el país entre el 17 y 22 de marzo, obtuvo información, pero no la suficiente, razón por la cual decidió reunirse con los ministros para completar los datos que tienen, respecto a la "Masacre de Amayapampa", en la que murieron 10 personas, 9 mineros y un oficial de Policía.

Tenemos información, pero muy poca, lo que vamos hacer es informarnos adecuadamente antes de iniciar nuestro trabajo en sí", afirmó Donaldson, quien llegó junto a dos miembros de la OEA al país para

esclarecer, precisamente, los hechos luctuosos de diciembre.

INSPECCION AL LUGAR

"Hemos venido con la mente abierta, ésta es una visita investigativa, por eso algunos de los miembros de la comisión viajarán a las regiones colindantes a los lugares donde ocurrieron los problemas", subrayó.

La Comisión compuesta por siete miembros, visitará posiblemente este miércoles, Amayapampa, Capatza, las poblaciones aledañas a estos dos centros auríferos, Llallagua y Uncia, donde también hubo enfrentamientos.

¿Cómo será el informe de la OEA?

✓ El informe de la "masacre de Amayapampa" será elaborado en la sede de la OEA.

✓ El informe tendrá una recomendación al gobierno boliviano para que asuma acción contra los responsables de la masacre, en caso de encontrar culpables.

✓ El informe, además, tendrá recomendaciones para que el gobierno observe el respeto de los derechos humanos.

✓ El informe de la Comisión recomendará, a la máxima instancia de la OEA, asumir una sanción contra el gobierno si comprueba la violación de los derechos humanos.

✓ Una sanción ya sea "moral" le originaría al país efectos muy graves como la suspensión de ayuda internacional y una desertificación de la asistencia económica de los Estados Unidos.

✓ Además de la sanción queda el estigma de haber sido sentenciado como violadores de derechos humanos.

✓ El gobierno deberá cumplir al pie de la letra con la recomendación que emita la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA.

Antecedentes de Amayapampa

✓ La Comisión de avanzada que estuvo en el país entre el 17 y 22 de marzo, realizó una inspección ocular del lugar de los hechos y recepción de declaraciones a campesinos, policías, militares, miembros de la Asamblea de Derechos humanos, parlamentarios, entre otros involucrados en el caso.

✓ Los familiares de los heridos y fallecidos en la "Masacre de Amayapampa" pidieron a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA sancionar a los responsables de los hechos de sangre del 19 de diciembre de 1996.

✓ Los campesinos acusaron a la Policía de haber roto un pacto de paz, lo que amplió más el conflicto.

✓ Los campesinos de Amayapampa responsabilizaron de todo el conflicto a los ex propietarios de la mina, porque la vendieron antes del tiempo anunciado.

✓ Los militares, según se supo, dieron a conocer quien impartió la orden para su participación en el conflicto, aunque entre una y otra declaración hay contradicciones.

✓ El ex comandante de la Policía, general Willy Arriaza, declaró ante la Comisión. De manera extraordinaria se supo que éste dijo que sólo recibió órdenes y que se siente muy afectado, porque todo apunta hacia él como el único responsable de la "Masacre de Amayapampa".

El dirigente cocalero ironiza su enfrentamiento con Canelas

Evo: No me opongo a que el Ministro de Gobierno sea mi jefe de campaña

COCHABAMBA (PRESENCIA). El dirigente cocalero y candidato a diputado uninominal por la circunscripción 27, que corresponde a las provincias Chapare y Carrasco Tropical de este departamento, Evo Morales Ayma, afirmó ayer que no se opone a que el ministro de Gobierno, Víctor Hugo Canelas, sea su jefe de campaña.

"Si el licenciado Víctor Hugo Canelas quiere ser mi jefe de campaña, yo no me opongo", declaró desde Eterazama al ser consultado sobre las publicaciones en su contra por parte del Ministerio de Gobierno.

"Que me apresen de una vez. Si no lo hacen las autoridades son cómplices y encubridores de un narcotraficante", desafió.

"Eso no me preocupa", señaló a tiempo de explicar que "el pueblo sabe que el gobierno no tiene la voluntad política para resolver los problemas de la zona y menos de los productores de coca y pretende "camuflar su impotencia con el uso de la fuerza, de la bala, del amedrentamiento".

Insistió en que la campaña emprendida por Canelas "me favorece, es una campaña para el Evo" ya que en las fotografías se ve claramente que "yo

estoy solo, no tengo fusiles y no podría pegar de tal manera a leopardos armados, que eran unos 40 ó 50".

QUE ME APRESEN DE UNA VEZ

Morales Ayma, una vez más, exigió al gobierno o a quien corresponda que se lo detenga y se lo procese tal como corresponde a un narcotraficante, a un cómplice o encubridor del narcotráfico. "Que me apresen de una vez,

Si no lo hacen las autoridades son cómplices y encubridores de un narcotraficante", aseveró.

"Que no los proteja. Si hay narcotraficantes entre los compañeros, que el gobierno demuestre que son narcotraficantes", acotó.

Finalmente, informó que el dirigente Leonardo Marca fue trasladado a la Policía Técnica Judicial (PTJ) de esta ciudad, para seguramente, ser procesado o "para tenerlo en carcelado como a otros compañeros, para descabezar el movimiento campesino, pero detrás de uno de nosotros hay miles".



Para los que no saben firmar

Las personas beneficiarias con el Bonosol que no sepan firmar, deben apersonarse el día de pago con tres testigos, de los cuales uno será nombrado "testigo de actuación".

Los testigos deberán llevar su documento de identidad y avalar que conocen a la persona y que ésta no sabe firmar.

El funcionario de la AFP estampará en la boleta de pago la impresión del dedo pulgar derecho del beneficiario, más la firma o "ruego" del testigo de actuación, en presencia de los otros dos.

Si no puede cumplir con la impresión, la AFP aceptará la firma de una segunda persona "a ruego".

Cronograma de pago

El pago del Bonosol comenzará el próximo cinco de mayo en las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, según el mes de nacimiento. Aunque se estima iniciar la cancelación también en las ciudades de Oruro, Cobija, Trinidad, Potosí y Sucre, la confirmación aún no fue oficializada.

Si no alcanza a cobrar su Bonosol en las semanas establecidas, puede hacerlo a partir de agosto hasta diciembre.

Semanas	Mes de nacimiento
✓ Mayo	
1ra. semana	enero
2da. semana	febrero
3ra. semana	marzo
4ta. semana	abril
✓ Junio	
1ra. semana	mayo
2da. semana	junio
3ra. semana	julio
4ta. semana	agosto
✓ Julio	
1ra. semana	septiembre
2da. semana	octubre
3ra. semana	noviembre
4ta. semana	diciembre

Faltan 7 días. El gobierno se apresura

Conozca paso a paso la manera correcta de cobrar su Bonosol

No se preocupe, ni se apresure porque el pago del Bonosol, será de acuerdo a cronograma. Si usted va el día que no le corresponde, no le pagarán. Para los indocumentados se estudian las alternativas de flexibilizar los trámites.

Todo está listo para el pago del Bonosol en las capitales de los departamentos de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, a partir del cinco de mayo, aseguran las autoridades de Capitalización y los ejecutivos de las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) "Futuro de Bolivia" y "Previsión BBV".

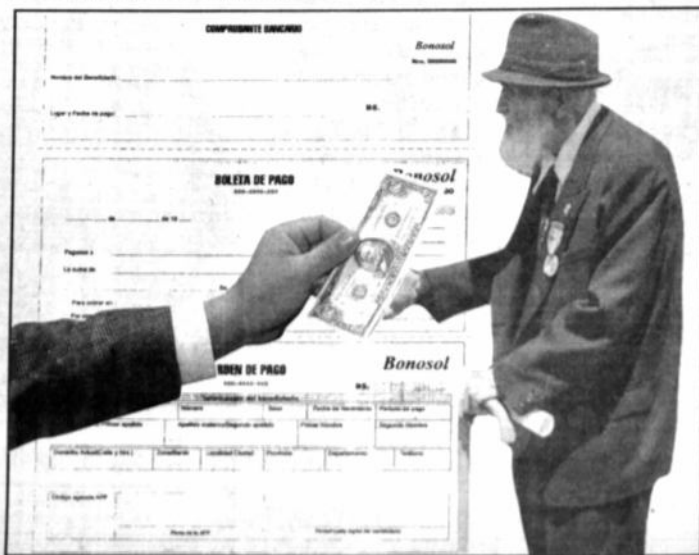
Según el cronograma establecido, la meta es pagar el beneficio de la capitalización en 90 días, a cerca del 80 por ciento de las personas mayores de 65 años (246.000). La cancelación en el área rural se iniciará entre los meses de julio y agosto.

La Superintendencia de Pensiones, en los siguientes días, emitirá una resolución administrativa para establecer el equivalente de 248 dólares en bolivianos. Se estima que la suma ascenderá a 1.300 bolivianos.

LOS BENEFICIARIOS
Según la Ley de Pensiones, los beneficiarios del Bonosol son todos aquellos ciudadanos que al 31 de diciembre de 1995 hubiesen cumplido 21 años. Podrán hacer efectivo el cobro, al cumplir 65 años de edad.

La población elegible, calculada a la fecha de inicio de actividades de las AFPs, es de 3,4 millones de personas. En 1997 se prevé que recibirán este beneficio más de 302 mil ciudadanos.

Los encargados de pagar el Bonosol serán las dos AFPs de acuerdo a las áreas de exclusividad y comunes que se les



Sólo requiere ser mayor a 65 años para recibir su bonosol asignado.

INDOCUMENTADOS NO COBRARÁN
El superintendente de Pensiones, Guillermo Aponte, aclaró que no podrán cobrar el Bonosol las personas que no cuenten con su documento de identidad, sea éste carnet de identidad o Registro Único

Nacional (RUN).

Las estimaciones indican que cerca de 50 mil personas no disponen de este requisito indispensable o, recién iniciaron su trámite.

Al respecto, el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, informó que para estos casos se estudian las alterna-

tivas que faciliten la obtención de sus documentos. Probablemente se elabore un reglamento especial para flexibilizar el trámite, puntualizó. Revollo manifestó se revisa con cuidado cada detalle, de manera que no se politice el pago y menos existan motivos de susceptibilidades.

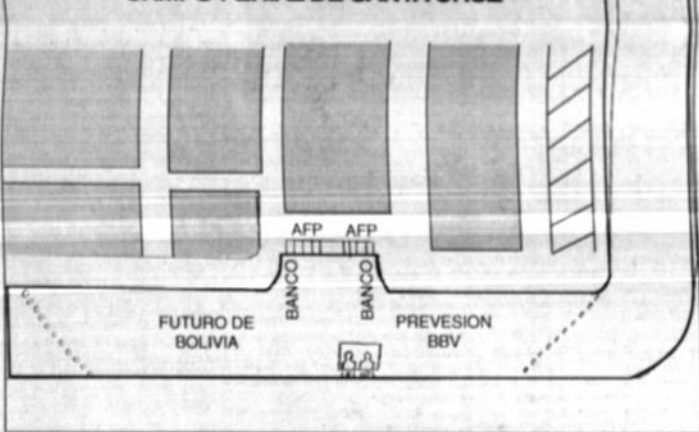
Pago del Bonosol en detalle

- ✓ Tener documento de identidad.
- ✓ Verificar a qué AFP pertenece.
- ✓ Revisar el cronograma de pagos.
- ✓ Llevar una fotocopia del documento de identidad.
- ✓ Apersonarse a la boleta de pago.
- ✓ Anotarse a la boleta de la AFP y presentar los documentos de identidad y la fotocopia.
- ✓ La AFP al registrar los datos personales en la boleta de datos, se quedará con una de las tres partes de la boleta de pago.
- ✓ Entregar las dos partes restantes en la ventanilla del lado, donde se habilita el Banco.
- ✓ Recibir el pago en efectivo y el comprobante.
- ✓ Tener mucho cuidado para evitar que le roben, porque si la fecha no corresponde, no le pagan.

Áreas de exclusividad por cinco años

- ✓ Futuro de Bolivia (Instituto Argentino) - Potosí, Beni y Oruro en su integridad.
- ✓ La Paz, excepto ciudades de La Paz y El Alto.
- ✓ Cochabamba, excepto ciudad del Cochabamba y las provincias Carrasco, Chapare y Miraflores.
- ✓ Previsión BBV (Banco Viceroy) - Provincias Campero, Carrasco y Mique de Cochabamba.
- ✓ Santa Cruz, excepto la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.
- ✓ Chuquisaca, Potosí y Tarija.
- ✓ Áreas comunes a las dos AFPs.
- ✓ Las ciudades de El Alto, Cochabamba y Santa Cruz de la Sierra.
- ✓ El pago en las áreas comunes se realizará según año de nacimiento. Si es posterior a la AFP "Previsión BBV", el es impartido "Futuro de Bolivia".

CAMPO FERIAL DE SANTA CRUZ



En estos recintos se pagará el Bonosol a los ciudadanos mayores de 65 años...



Para cobrar su Bonosol si es posible hágase acompañar de un familiar o amigo...

¿Dónde se pagará el Bonosol?

El Bonosol será cancelado, a partir del próximo cinco de mayo, en los estadios Hernando Siles de La Paz, Félix Capriles de Cochabamba y el campo ferial de Santa Cruz.

El pago comenzará únicamente con las capitales del eje central, aunque existe la posibilidad que se inicie también en las demás ciudades. El área rural se aten-

derá a partir de julio y agosto.

En cada una de las instalaciones se habilitarán casetas, para las AFPs, que registrarán los datos de los beneficiarios, y para los bancos que harán efectivo el pago.

Se estima que más de 40 personas, contratadas eventualmente, atenderán al público desde las ocho de la mañana hasta

las cinco de la tarde.

Asimismo, previendo cualquier situación de emergencia, en las inmediaciones se ubicarán carpas de la Cruz Roja Boliviana, así como ambulancias. También se contará con la colaboración de la Policía para evitar desórdenes.

Además en las casetas de información se orientará a los ancianos.

ESTADIO FELIX CAPRILES (COCHABAMBA)



Av. Libertador Simón Bolívar



PARQUEO PLAZA MURILLO

El Gobierno Municipal de La Paz, a través de la Unidad de Tráfico y Vialidad, en coordinación con el Organismo Operativo de Tránsito, hace conocer a la ciudadanía que, por motivo de reordenamiento del tráfico vehicular en el Casco Urbano Central, quedan sin efecto todas las autorizaciones de parqueo en el sector de la plaza Murillo, a partir del día 12 de mayo del presente año. Se insta a tomar el debido recaudo, ya que a partir de dicha fecha de procederá sancionar a los transgresores.

Mayor información podrá ser obtenida en la Unidad de Tráfico y Vialidad, ubicada en el edificio Técnico Municipal, piso 6 (calle Colombia esquina Mcal. Santa Cruz).

La Paz, 27 de abril de 1997

Según experto

"Profes", militares y bancarios al margen de las Pensiones

El viejo sistema permitía una doble afiliación y una doble jubilación, que no están consideradas en el reglamento actual de la Ley de Pensiones.

ANF.- Aún hay varias cosas por definir en el proceso de cambios del viejo sistema previsional al nuevo, opinó el experto y ex funcionario de la Secretaría de Pensiones, Alberto Bonadona, al referirse a tres sectores de aportantes que se encuentran prácticamente en el "limbo" de las actuales reformas.

La situación de los profesores de universidades, los militares y los bancarios, a quienes el viejo sistema les permitía una doble afiliación, consecuentemente una doble jubilación, no está considerada en el reglamento (22 de enero 1997) de la Ley de Pensiones.

Explicó que en el caso de los jubilados militares existía un "acuerdo" entre la institución y el gobierno, que si no es resuelto explícitamente "puede ser costoso para el Estado", puesto que toda disposición anterior -contraria a la Ley (1732) debe ser eliminada.

La situación de los trabajadores bancarios -no del BCB- también guarda muchas interrogantes, como el futuro de la renta tope establecida en 1.700 bolivianos.

Muchos profesionales economistas que trabajaron un tiempo en el sector bancario y otro tiempo en el sector público o privado (no bancario), no saben bajo qué régimen se jubilarán cuando así lo decidan.

Son situaciones específicas cuya solución no debe dejarse al supuesto, observó Bonadona.

¿CUANTO DEBE COTIZAR EN EL NUEVO SISTEMA?

Frente al vacío de información dejado por el gobierno y las reformas del sector previsional, Bonadona ofreció servicios de consultoría accesible sobre la situación de cada trabajador frente a la Ley de Pensiones. "Hay una gran desorientación del público".

¿Cuál es la compensación de cotizaciones? ¿Cuánto le está reconociendo el Estado por lo que aportó en el viejo sistema y por el derecho que tenía al haber aportado a ese sistema?, son algunas interrogantes que serán resueltas con el servicio ofrecido por "ABC Consultores".

Cada trabajador al presentar un formulario lleno tendrá la posibilidad de analizar

si vale la pena que se jubile ahora (si tiene cumplidas las condiciones), o debe esperar un tiempo más para aportar más y mejorar su renta.

Previno que el formulario a ofrecerse no es un documento oficial, de manera que no está contradiciendo a ninguna instancia ni estatal ni privada. Es una orientación de una consultoría privada instalada en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.



Alberto Bonadona.

FARMACIAS DE TURNO 214433



LA AGENCIA EFE

SE ADHIERE AL PROFUNDO PESAR QUE AFLIGE A NUESTROS COMPAÑEROS AMANDA DAVILA E IVAN AVILES POR EL FALLECIMIENTO DE LA:

SRA: MARIA EGIDEA TORREZ DE DAVILA

LA PAZ, 26 DE ABRIL DE 1997



EL MNR, A LA VICTORIA SIEMPRE



A mis queridos compañeros :

Nuestro partido, el MNR, ha sido el conductor de la gloriosa revolución de abril de 1952. Con esa gesta, los bolivianos recuperamos la unidad y la dignidad, logrando sentar las bases para un desarrollo económico con equidad, por medio de la Reforma Agraria, la Nacionalización de las Minas y el Voto Universal. En julio de 1964, ese proceso histórico fue interrumpido por un golpe de Estado y desalojado el MNR de la conducción del país. Allí se inició la traumática era de las dictaduras militares que se prolongó hasta 1982.

En 1985, el MNR asumió su responsabilidad histórica al aplicar las medidas de salvación nacional, gracias a las cuales Bolivia pudo salir del pozo al que nos condujo la irresponsabilidad política. Fue cuando el entonces Presidente, Dr. Víctor Paz Estenssoro, sentenció que el país se nos moría a causa de la hiperinflación descontrolada, la desdolarización, la inestabilidad y el desorden político y social reinante. Con capacidad y con valor, logramos sacar adelante a Bolivia, creando las condiciones para un renovado proceso de desarrollo, con plena confianza en nosotros mismos. Pero, en 1989, nuestro triunfo electoral fue escamoteado por la "Banda de los 4" y tuvimos como resultado 4 años de barbarie política, de corrupción y de retroceso. Nuevamente, nuestro trabajo por el país, fue interrumpido y perjudicada Bolivia.

En 1993, el pueblo logró la más grande victoria electoral en democracia y el MNR pudo, entonces, emprender el valiente e imperioso programa de cambios que el poderoso mandato popular nos impuso. Hoy podemos decir que, como gobierno, hemos cumplido. Más, como partido, nos queda toda la historia de Bolivia por delante y, como su principal institución política, el MNR ha de continuar su compromiso de lealtad con los destinos de la Patria.

Hoy, estamos ante un gran desafío: garantizar la continuidad de la nueva Bolivia que hemos forjado. Con la Participación Popular, medida que redistribuye el poder económico y político, y que hizo posible nuestro Seguro Nacional de Maternidad y Niñez y nuestro Seguro de Vejez; con la Descentralización Administrativa, que al fin logró que todos los departamentos, especialmente los más necesitados, cuenten con recursos de inversión pública; con la Reforma Educativa que enaltece y proyecta la unidad nacional en base a la diversidad cultural; con el BONOSOL, que constituye un reconocimiento al sacrificio que hicieron nuestros mayores por nosotros y, en fin, con las otras medidas de cambio que los partidos de oposición combatieron llamándolas "leyes malditas" y que la sabiduría popular bautizó como "leyes benditas".

No, compañeros, el MNR no puede permitir que, por ejemplo, el BONOSOL sea cortado quitándoles a nuestros mayores de sus manos lo que por su sacrificio y por derecho les corresponde, como les corresponde por igual a todas las mujeres y hombres de Bolivia cuando lleguen a sus 65 años. El MNR y los bolivianos hemos creado este y otros beneficios que nadie puede violentar y que defenderemos en cualquier circunstancia.

Por eso, para que Bolivia continúe en la senda que hemos trazado, nuestro partido, el MNR, debe seguir siendo gobierno a partir del 6 de agosto de 1997. Y para que ello sea una realidad hay un solo candidato: Juan Carlos Durán.

He trabajado con Juan Carlos en el Parlamento, cuando desde la oposición luchamos fiscalizando la conducta política; también estuvimos juntos en el gabinete del Dr. Paz Estenssoro, cuando emprendimos la tarea de salvar al país. Conozco su capacidad, su lealtad y su entrega a la causa del MNR y de la Patria. Juan Carlos es el Presidente que necesita Bolivia: hombre de diálogo, de concertación y, sobre todo, hombre que garantiza la continuidad de los beneficios que están llegando a todos. Juan Carlos es garantía de estabilidad para el nuevo tiempo político que se inaugura el próximo 6 de agosto.

Compañeros, el 1 de junio de 1997, el MNR tiene que repetir una jornada histórica. En las urnas, vamos a ganar y debemos ganar para el bien de Bolivia y de los bolivianos. Ya sabemos el costo que representa para el país que a nuestro partido, con golpes o con artimañas, le roben sus legítimos triunfos. No pierde sólo el MNR, pierde Bolivia y todos los bolivianos que se benefician con las medidas de cambio como el BONOSOL. Por eso, luchar por nuestra victoria es defender el BONOSOL.

Como ayer, hoy y siempre, el MNR tiene para Bolivia, para cada momento, las soluciones que el pueblo demanda. Compañeros, vamos a darle a la Patria un nuevo amanecer, con fe, con entrega y con coraje.

El MNR, a la victoria siempre.

Gonzalo Sánchez de Lozada
Jefe Nacional del MNR

Sigue conflicto en la Chaco

Santa Cruz (EFE).- Los petroleros no han descartado el inicio de una huelga sectorial desde la próxima semana, si no se llega a un acuerdo con la empresa petrolera Chaco, sobre el pago de beneficios sociales a trabajadores que quieren retirarse y el nivel salarial para los que se quedan. El dirigente Erlan Luque, aseveró que al año que mantienen 42 petroleros en esta ciudad, puede sumarse una huelga sectorial.

Agregó que este fin de semana se realizaron contactos con los obreros de los campamentos para informarlos sobre la situación.

"De no existir variaciones en la intransigente posición patronal, el lunes podrían iniciarse otros piquetes de huelga", dijo.

El representante de los petroleros, Gustavo Zegarrundo, criticó la "situación ambigua" adoptada por los ministros de Trabajo, Alberto Vargas y Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, respecto al conflicto laboral.

Zegarrundo manifestó que "se hacen los chivos locos, se hacen los giles y no dicen nada respecto a la situación laboral, porque al parecer creen que este es un asunto que deben arreglar los trabajadores con sus nuevos patrones".

FARMACIAS DE TURNO 214433

AVISO

OPS/OMS requiere los servicios de persona (s) o instituciones públicas o privadas, que estén interesadas en realizar un estudio sobre "Cooperación Internacional en Salud". Los requisitos son:

- Experiencia en análisis de investigación de Cooperación Externa en general y en salud en especial.
- Experiencia en Evaluación y Gestión Financiera.

Enviar Curriculum Vitae, y si se trata de institución enviar el perfil y trabajos realizados en referencia al tema. Presentar propuesta técnica y económica con base en el protocolo de investigación establecido por la OPS (este proceso puede ser recabado en la oficina de la OPS Edificio FONCOMIN 3er. piso por el valor de 10 Bs.)

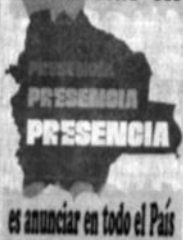
Se estiman 3 meses de duración por el producto final. El trabajo se desarrollará conjuntamente una Instancia Gubernamental.

Los interesados enviar solicitud señalando nombre, dirección, número de casilla, fax, y/o correo electrónico, hasta el 30 de abril de 1997 a la siguiente dirección:

Casilla: Nos. 9790 y 2504, Fax 391296

La Paz, abril 26 de 1997

Anunciar en



Hace un mes que fue llamado al Seno del Señor, nuestro ser querido.

**Sr. JOSE ALFREDO
VIDAURRE MENDOZA**
(Q.D.D.G.)

María Fátima, José Alfredo, Ramiro Antonio y Paula de los Angeles Vidaurre Landa, hijos; Karina Justiniano, hija política; Pablo César y Karina Belén, nietos; participan que la celebración Eucarística al cumplirse el primer mes de su fallecimiento, se oficiará el día lunes 28 a horas 19:30 en la Iglesia de La Merced.

La Paz, abril de 1997



Los hijos, hijos políticos, nietos y bisnietos del que en vida fue

**DON ANGEL
GOMEZ GARCIA**
(Q.E.P.D.)

Invitan a los familiares, amigos y militantes del MNR a compartir la misa que recordando un año de su llorado fallecimiento se celebrará en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado), el día 28 del presente a horas 12:00.

La familia agradece la asistencia a este acto piadoso.

La Paz, abril 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE REHABILITACION DE AREAS VERDES

No	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/012/97	Mantenimiento áreas verdes	Cotahuma	100 Bs.
2	ID/013/97	Mantenimiento áreas verdes	Max Paredes	100 Bs.
3	ID/014/97	Mantenimiento áreas verdes	Norte	100 Bs.
4	ID/015/97	Mantenimiento áreas verdes	San Antonio	100 Bs.
5	ID/016/97	Mantenimiento áreas verdes	Obrajes	100 Bs.
6	ID/017/97	Mantenimiento áreas verdes	Central	100 Bs.

Descripción general del Trabajo: Rehabilitación de áreas verdes, rehabilitación de césped, macizos florales, colocación de puntos de agua y mantenimiento de obras civiles en plazas y parques.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 16 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.

Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997



PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO SECRETARIA DE DESARROLLO ECONOMICO LA PAZ - BOLIVIA

LICITACION PUBLICA N° PDLF C-121/97

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de la Prefectura del Departamento de La Paz y Servicios, R.S. 216145, se convoca a empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la Construcción del Proyecto:

"FACULTAD TECNICA UMSA EL ALTO" CONSTRUCCION FINAL

Las empresas interesadas podrá adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Prefectura del Departamento de La Paz, Calle Ravelo No 2180, planta baja, Unidad de Licitaciones, a partir del día 29 de abril de 1997, previo pago en caja de un pliego de \$US 200.- (Doscientos 00/100 Dólares Americanos).

Las ofertas deberán presentarse hasta el día 21 de mayo de 1997 a horas 9:30 en las oficinas de la Unidad de Licitaciones, calle Ravelo No. 2180. La apertura de sobres se llevará a cabo a horas 10:30 del mismo día, en el auditorio de la Institución, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

UNIDAD DE LICITACIONES
PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO

La Paz, Abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO DE ALUMBRADO PUBLICO

N°	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO PLIEGO	VALOR
1	ID/006/97	Mantenimiento alumbrado público	Cotahuma	100 Bs.
2	ID/007/97	Mantenimiento alumbrado público	Max Paredes	100 Bs.
3	ID/008/97	Mantenimiento alumbrado público	Norte	100 Bs.
4	ID/009/97	Mantenimiento alumbrado público	San Antonio	100 Bs.
5	ID/010/97	Mantenimiento alumbrado público	Obrajes	100 Bs.
6	ID/011/97	Mantenimiento alumbrado público	Central	100 Bs.

Descripción general del Trabajo: mantenimiento de luminarias, cambio de luminarias, ampliación de instalación de luminarias y postación.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 15 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.

Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO DE CENTROS DE SALUD

No.	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/012/97	Centros Culturales y Sociales	Cotahuma	100 Bs.
2	ID/013/97	Centros Culturales y Sociales	Max Paredes	100 Bs.
3	ID/014/97	Centros Culturales y Sociales	Norte	100 Bs.
4	ID/015/97	Centros Culturales y Sociales	San Antonio	100 Bs.
5	ID/016/97	Centros Culturales y Sociales	Obrajes	100 Bs.
6	ID/017/97	Centros Culturales y Sociales	Central	100 Bs.

Descripción general del Trabajo: Refacción General de centros de Salud en obra final y reposición.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 21 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.

Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997

Primer Pago del Bonosol

Cronograma de pago

Nacidos en:

Fecha de pago:

Enero	► Del 5 al 9 de mayo de 1997
Febrero	► Del 12 al 16 de mayo de 1997
Marzo	► Del 19 al 23 de mayo de 1997
Abril	► Del 26 al 30 de mayo de 1997
Mayo	► Del 2 al 6 de junio de 1997
Junio	► Del 9 al 13 de junio de 1997
Julio	► Del 16 al 20 de junio de 1997
Agosto	► Del 23 al 27 de junio de 1997
Septiembre	► Del 30 de junio al 4 de julio de 1997
Octubre	► Del 7 al 11 de julio de 1997
Noviembre	► Del 14 al 18 de julio de 1997
Diciembre	► Del 21 al 25 de julio de 1997

Las personas que no cobraran en la semana asignada, podrán hacerlo en el mes de agosto en la oficina de la AFP que les corresponda.

Requisitos para cobrar

- 1 Tener 65 años cumplidos o más.
 - 2 Presentar su carnet de identidad (vigente o vencido) o carnet del Registro Único Nacional (RUN).
- No se requiere previa inscripción o trámite, ni realizar pago alguno.

Lugares de pago

La Paz y El Alto	► Estadio Hernando Siles
Cochabamba	► Estadio Félix Capriles
Santa Cruz	► Campo Ferial

En las otras capitales departamentales el pago se realizará en las oficinas de la AFP asignada a esa ciudad.

Para los beneficiarios que residan en áreas rurales, el pago se realizará mediante oficinas temporales ubicadas en las principales poblaciones y por unidades móviles.

bonosol
LA VERDAD GANO
MINISTERIO DE CAPITALIZACION

Plaza San Francisco...

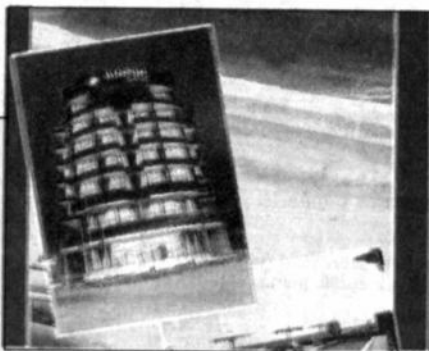
40.000 PERSONAS



Jaime PRESIDENTE



**El pueblo es la única encuesta que no miente
el pueblo no insulta**



Uno de los hermosos hoteles de Iquique.

En aras de la integración

El turismo en América es tarea de todos

El desarrollo del turismo en América Latina no depende únicamente de visitarnos entre países, sino de emprender la estructuración de circuitos turísticos integrados, que puedan captar el gran potencial que existe en Estados Unidos y Europa.

La afirmación corresponde a la presidenta de la Cámara de Turismo de Iquique, Gloria Delucchi, quien plantea "vender" un paquete y un programa turístico que puede denominarse "América la hermosa".

Señaló que en los últimos tres años, el flujo turístico entre Bolivia y Chile se incrementó en más del 20 por ciento, sobre todo a partir de la inauguración de la carretera Arica-Tambo Quemado. El aumento de las frecuencias aéreas también incide en la captación de turistas.

Los visitantes bolivianos

prefieren acudir a la primera región de Chile que comprende las ciudades de Arica, Iquique y Tarapacá, mientras que los turistas chilenos en Bolivia aprecian Santa Cruz, Cochabamba, las yungas paceños y el lago Titicaca.

UN OASIS

POR EMPEÑO

Uno de los sectores económicos más fuertes de Iquique es el turismo, que anualmente genera entre tres a cuatro millones de dólares.

Los lugares más atractivos son los recursos de playas. En ellas es posible disfrutar de natación, velatismo y otros deportes náuticos.

En Iquique nunca llueve, y a pesar de estar enclavados en medio del desierto más seco del mundo, la pujanza de sus habitantes consiguió una ciudad con hermosas áreas verdes, que deleitan y sorprenden al visitante.

Presidente de la Cámara de Comercio de Iquique

Los bolivianos sólo compran, hace falta que ofrezcan más

Las relaciones comerciales entre los países permiten crear lazos de confianza recíproca que solucionan los conflictos internacionales, aseguró el presidente nacional de la Cámara de Comercio de Chile.

Para que Chile le compre más a Bolivia, hace falta que sus empresarios ofrezcan más y sobre todo cosas convenientes, afirmó el presidente de la Cámara de Comercio de Iquique, Pablo Daud.

Yo no sé qué tantas cosas se producen, dijo al elogiar la calidad de la madera mara y el aceite boliviano, que son muy apreciados, principalmente en el norte chileno.

Nos surtimos casi exclusivamente de aceite boliviano y en una ciudad donde la construcción es pujante, la extraordinaria calidad de la mara es muy aceptada, destacó.

Daud señaló que Bolivia es el principal socio comercial de la región, sobre todo de la zona franca de Iquique, donde confluye la producción del continente asiático. En la zona franca se transan cada año alrededor de 4.500 millones de dólares, de los cuales 2.200 millones de dólares corresponden sólo a ventas.

INTEGRACION DEL CONO SUR

Con motivo del 70 aniversario de la Cámara, se organizó un encuentro de periodistas sudamericanos, que reunió a profesionales de Bolivia, Argentina, Perú y Paraguay, además de los representantes del sector en Iquique.

El objetivo, indicaron las autoridades iquiqueñas, es dar a conocer al cono sur las posibilidades de integración y acceso al océano Pacífico a través del Puerto de Iquique. La ciudad no sirve sólo como comprador, sino como una estación de servicios, puede brindar servicios de embarque, permite hacer



La hermosa Playa Brava en Iquique ofrece un momento de descanso a los atareados empresarios.

negocios en un mercado real, facilita las importaciones y exportaciones y ofrece una sólida plataforma bancaria para agilizar el comercio internacional, indicó Daud.

EL COMERCIO DERRIBA BARRERAS

Por otro lado, el presidente nacional de la Cámara de Co-

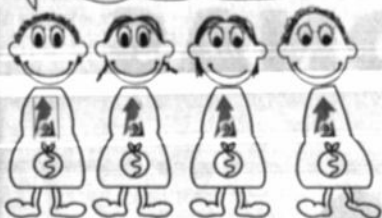
mercio de Chile, Alfonso Mujica, respecto a las relaciones diplomáticas entre Chile y Bolivia, mencionó que en la medida en que surgen intereses comerciales conjuntos, los conflictos internacionales tienden a solucionarse.

El comercio no es únicamente una cuestión económica, sino

conocer a la gente y aprender a confiar en ellos para lograr las naciones progresen.

Las relaciones empresariales disminuyen las desconfianzas y derriban las fronteras que al abrirse las fronteras el comercio se produce, un interés y tanto beneficio común a compa-

La política también es cosa de mujeres.



© ADN ON LINE

¡Sin pestañar!

USTED DISPONE DE UN DEPOSITO A PLAZO FIJO DE ALGUNA MUTUAL CON VENCIMIENTO FUTURO Y NECESITA EFECTIVO INMEDIATO.

¡VISITENOS Y SE LO PROPORCIONAREMOS!

FINANCIA COOP.
AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOP. LTDA.

Av. Alkalá, Santa Cruz 17 1205 Tel. 091000, P.B. / Twp. Pasa Tel. 317211-311400-370444 Fax: 302303
LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SR/021/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

¡Extra, extra! faltan 36 días para que se vayan los que ya sabemos



© ADN ON LINE

En esta Edición

Ayuno



Cívicos de Cochabamba anuncian huelga de hambre desde mañana, por licitación de Semapa (página 6).

Aftosa

Los ganaderos benianos no saben qué hacer con \$us176.000, remanente de un crédito de Fonplata (página 6).

Manufactura



Pequeñas manufactureras cruceñas exportan por un valor de un millón de dólares, cada año (página 4).

Gastos

Unicef pedirá reducción de gastos militares para favorecer a los niños (PRESENCIA del Mundo, página 11).

Protesta

Camioneros argentinos cerraron pasos fronterizos en protesta por trabas hacia Mercosur (PRESENCIA del Mundo, página 11).

Vacuna



De 180.000 perros en la llajta, unos 150.000 serán inmunizados contra la rabia canina (página 5).

Tragedia en la zona IV Centenario, al este de la ciudad de La Paz

Deslizamiento de tierra arrastra 50 viviendas

Entre llanto, dolor y desesperación, más de 300 personas abandonaron sus casas del barrio Germán Jordán; se suspendió el tráfico vehicular por la zona. Los premilitares salieron en socorro de los damnificados. Electropaz no levantó los postes de luz y puso en riesgo la vida de las personas. De las cerca de 80 familias afectadas, unas 25 fueron trasladadas al Barrio Minero, a carpas cedidas por el Ejército.

(página 8)

En pocas horas quedarán sólo escombros de tierra.



Las casas van en dirección del río Orkoja-huira.



No hubo solidaridad de Electropaz, pero sí de los premilitares.



Se abre la tierra y las casas se vienen abajo.

El habla popular, rico en expresiones Los mil y un modismos que se hablan en el país

Además muy interesante, ¿no ve?; la llajta es la cuna del alegre quechuañol. En Santa Cruz queda la entonación del habla, los modismos casi perdidos. Las distintas facetas de la vida cotidiana del alteño están matizadas con la vigencia del aymara.

En las distintas regiones del país hay más de mil modismos del habla, que tiene como raíz a los pueblos aymara, quechua, guaraní y otros, que pese a los cambios en la sociedad se mantienen intactos.

Más de un escritor asegura que la forma de hablar es la "personalidad" de los pueblos y por tanto se deben mantener por siempre en las regiones.

El escritor Luis Ríos asegura que en Sucre la gente tiene un "idioma muy criollo,

con giros y formas". El ritmo pausado del chapaco expresa seguridad. El campesino tarijeño usa el apócope "po" en lugar de pues, como ocurre en La Paz. La verdadera habilidad del potosino está en los apodos y es allí donde el quechua juega un papel importante. El idioma nativo no sólo sirve para que dos potosinos conversen, sino también para que otros se enteren de sus asuntos, además sirve para rebautizar a las personas.

(páginas 2, 3, 4, 5)



Los potosinos y el apodo

El quechua pinta de colores el altiplano



NADIE SE SALVA.- Ni la pobreza, ni el abandono han quitado al potosino el placer de utilizar el apodo con un gran sentido del humor.

Por Juan José Toro

POTOSI (PRESENCIA). No importa el viento helado de la puna ni el gris de las montañas porque el dulce idioma quechua es el que pinta de colores el altiplano potosino.

Ya sea en las heladas regiones del suroeste o en las cabeceiras del valle de los Chichas, el potosino tiene una característica que podría parecer increíble para sus hermanos del interior del país: su sentido del humor.

Gracias a su fortaleza y buen genio, el potosino ha conseguido aguantar su ingrato destino. Así, el humor y el condimento del quechua le ayudan a sobrelevar tanto la desgracia colectiva, como su postergación económica o las tragedias personales de los desgraciados amos.

PARTICULARIDADES. Como en el resto del país, Potosí le ha dado a algunas cosas «alimentos o situaciones», un nombre diferente del que realmente tienen.

A la hora del almuerzo, por ejemplo, los potosinos no dicen

sopa sino chupe o caldo y generalmente acompañan su digestión con una soda que no es otra cosa que el refresco gaseoso.

Cuando terminan de comer, ingresan discretamente al water o servicio higiénico para «depositar su confianza».

LOS APODOS

Pero la verdadera habilidad del potosino está en los apodos y es allí donde el quechua juega un papel importante.

El idioma nativo, que es utilizado sin distinción de clases, no sólo sirve para que dos potosinos conversen sin que otros se enteren de sus asuntos, sino también para rebaular a las personas.

No interesa que alguien no tenga defectos físicos o sea un dechado de virtudes. Los potosinos siempre le encontrarán su lado flaco para ponerle un apodo.

Y para probarlo, confesio que el que escribe estas líneas heredó el suyo: «Mockotoro» (toro petiso) pobreza, ni el abandono han quitado al potosino el placer de utilizar el apodo con un gran sentido del humor.

El apodo en Potosí

Según las regiones:

Bariles = Orindos de Betanzos, provincia Saavedra
Cherle Lahuas = Orindos de Calza "D", provincia Linares
Jabas Chuta = Orindos de Puna, provincia Linares
Aji Verde = Orindos de Calcha, provincia Nor Chichas
Cabra Supichis = Orindos de Vilchi, provincia Nor Chichas
Tupicofos = Orindos de Tupiza, provincia Sud Chichas
Villazoneros = Orindos de Villazón, provincia Ormaiztegui

Según las zonas donde viven:

La Paz = La Paz
Potosí = Potosí
Zona Alta = Patallazos
Zona Baja = Uratados

Según los apellidos:

Córdoba = Puitutus
Inchazú = Negro pilas
Inchazú = Velasco = Runtu karas
Prieto = Jorones
Mamani = Thantata munani

Según las ocupaciones:

Camineros = Malanceros o malancos
Herreros = Chupa cueros
Parderos = Mista lachas
Comisarios de la intendencia = Kuchi tujis
Policías = Jachus
Mestizos = Chilenas, chinganas
Periodistas = Ninna Kallus

Según sus...

caso = cartucho
sitiros = alko atón
casiguana = kachila
mujer infiel = kenchu
hombre infiel = kuchi runa
señal = chola
nova = negra, mina

El pueblo tiene un diccionario vivo

El acento nativo y colorido es notorio en las calles de Sucre

El escritor Luis Ríos asegura que en la capital de la República la gente tiene un «idioma muy criollo, con giros y formas». Además, sostiene que el pueblo remeza el idioma, crea nuevas imágenes y repite metáforas.

Por Sixto Valdez Cueto

SUCRE (PRESENCIA). El idioma en todas partes del mundo tiene el mismo proceso que un ser humano: nace, vive, se desarrolla y muere. Es lo más dinámico y atractivo. Así cree el escritor e investigador chiquisaguero Luis Ríos.

Hay un diccionario vivo del pueblo, que constituye un idioma de colorido, muy criollo, con acento nativo, con giros y formas, frases y términos que lo hacen inconfundible», remarca.

Autor del libro: «Nuestro idioma popular en La Chuskañawi», Ríos asegura que en Bolivia y particularmente en cada una de sus regiones se habla el castellano con un colorido local, aparte de crear términos nuevos cada generación.

«Así en la ciudad de Sucre, las gentes en su hablar, mezclan el castellano con el quechua y usan con frecuencia la conjunción "y", explica. Por ejemplo, tanto hombres como mujeres suelen expresar la frase: «Jesús y María y José» como reacción de sorpresa o "...y te habías mojado también...¿qué haré contigo y...?»

MEZCLA DE CASTELLANO, QUECHUA Y GUARANI

Otro investigador de las tradiciones y el lenguaje en el país, particularmente en Chiquisaca, es Antonio Paredes Candia. Entre sus 80 obras está el libro: «Refraanes, frases y expresiones populares de Bolivia».

Comenta que en el cantón Las Casas, provincia Azurduy, el lenguaje utilizado por el pueblo es una mezcla de castellano, quechua y guaraní.

Una expresión típica de las mujeres es: «Janda llamarkho a tu tata de la percha pitita». La traducción aproximada es: «Anda a llamar a tu padre que se encuentra junto a la barda».

Sostiene que el pueblo constantemente remeza el idioma, crea nuevas imágenes y repite a cada instante metáforas.

«Es la belleza de la autenticidad que difícilmente pueden ofrecer las clases cultas. Al pueblo sí le falta vocabulario para aclarar su pensamiento, compara, crea neologismos, utiliza onomatopeya, es decir, enriquece la lengua y de ella no hace un objeto muerto», remarca.

Paredes Candia indica que en Sucre y las provincias de Chiquisaca, la gente prefiere pronunciar frases en quechua y no en castellano, debido a que tienen más «sabor» y connotación. Un ejemplo de ello es: «Ch'imnan chajway», cuya traducción es: haz bulla pero en silencio.

Ríos añade que a la gente «de la pie» no le preocupa pronunciar bien, no le interesa hablar correctamente el castellano y generalmente crea



Según el escritor Medinaceli, cuando «llo-ramos lo hacemos en aimara, quechua o guaraní».

significados diferentes a palabras registradas por la Academia de la Lengua Española. Los jóvenes utilizan la palabra «tirar» para referirse a la reprobación en una materia.

El desaparecido historiador y director del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, Gumari Mendoza, escribió en 1984 que «en la infraestructura lingüística de Bolivia se encuentran no menos de cuatro componentes idiomáticos principales: aymara, chiquitano, español y quechua, aparte de numerosos dialectos en uso activo».

Chusaca es un departamento en el que el 74 por ciento habla castellano, el 63 por ciento, quechua; un 2 por ciento, guaraní.

FRASES TÍPICAS DE CAMARGO

Hay zonas rurales en las que se utiliza el quechua o el guaraní en un 100 por ciento. En otros lugares donde no se tienen raíces idiomáticas de quechua, como Camargo, hay frases típicas que son una mezcla del castellano y el quechua.

«Voy a pillar la uva», dicen las camargueñas y los camargueños cuando deciden ir a cortar los racimos de la vid. Ríos recuerda que Carlos Medinaceli fue un escritor que «se atrevió a ser boliviano», porque no sólo se identificó con el pueblo, sino que en sus libros respetó las costumbres, bailes, fiestas, indumentarias, comidas, etc.

«La Chuskañawi» no sólo ofrece cuadros de folklore de la vida de provincia sino una galería de tipos

Los modismos sucrenses

Tojori: para referirse al cerebro o los sesos: «Este no tiene tojori...»

Changa: chica, muchacha.

Tupitaka: palabra quechua que se usaba para calificar al analfabeto.

Yut'a: palabra quechua, cuya connotación es «antisocial».

Percha: elegante; «ese tipo está de percha».

Tacucha: palabra quechua para dar entender que hay una mujer elegante.

Chacas: inútil. También significa terreno donde hay cultivos agrícolas.

Pollo: persona que se embriaga rápidamente.

Duro: borracho o tacacho.

Quinien: cincuenta centavos.

Chapar: besar.

Lamberto: adúltero.

Thampullis: palabra quechua

para señalar a una persona con melena.

Bolos sigla: castellano y español, significa hombre o mujer con pantalón ancho.

Huascos: de elevada estatura.

Carahueca: flaco.

Waca bola: quechua y español. Esta frase se utiliza para los inútiles.

Michi: una desviación de la palabra quechua mishá (gato). Es usada para referirse a algo sin importancia.

Sua vaya: palabras quechua que significan que tiene cara de ladrón.

T'olpa: palabra quechua que significa loco.

Ch'ama galán: quechua y español, persona que cree ser hermosa y conquistadora.

Chala: lindo, hermoso, excelente.

populares; chotas, borrachines y, sobre todo, el tipo popular de la chola y su mundo, cuya vez percibe el lector común porque habla el mismo lenguaje, que expresa las vibraciones de su alma», añade.

Paredes Candia asegura que, Medinaceli siempre creyó que en Bolivia el escritor pensaba en aimara o quechua, pero «se veía obligado a escribir en español».

El autor de «La Chuskañawi», un día escribió: «Para pronunciar un discurso en el parlamento o hablar en la radio, lo hacemos en español; pero si estamos acorralados y llorosos, no lloramos en castellano, lloramos como indios, en quechua o aimara. Uno no habla un idioma en la forma que quiere, sino en la forma que la raza y el medio lo quieren».

El tiempo no ha modificado nada

La chispa beniana perdura en los dichos populares

Nunca «amarre la res antes de afilar el trazau» o se comporte como «chulupi en asamblea de pollo». Por el contrario quédese tranquilo como «colla en canoa» para que no lo manden a «freir moscas en sartén de palo con saliva de loro».

TRINIDAD (PRESENCIA).

La chispa del beniano perdura en sus dichos populares, especialmente en el hombre del campo que los usa en forma espontánea y natural. El escritor beniano Antonio Carvalho Urey, a propósito, decía que: «El hombre del campo pone sal y pimienta a toda tertulia, mejor que el más original hablador...».

Los dichos populares no se han perdido en la gente de la ciudad, y los emplean especialmente los habitantes de los barrios de la periferia y las personas de la tercera edad.

DICHOS FAMOSOS

Existen algunos dichos que por su reiterado empleo se han convertido en tradicionales de

nuestro medio. Por ejemplo cuando alguien no completa una misión importante se le dice: «Amarro la res antes de afilar el trazau»; al que sale fuera de tono se le replica «salí con su pata e banco» o «si son de paño los compró». Cuando alguien se niega a una petición poco grata, usualmente se le responde «anda a freir moscas en sartén de palo con saliva de loro».

Existen otros dichos comunes en reuniones de familia y amigos como «agarró al toro por los cuernos», cuando se pretende expresar el dominio de alguna situación; «del cuerno salen las correas y de las orillas las mareas» se dice para expresar que de una cosa pueden salir otras.

«De tal palo, tal astilla y del total la penga» se usa en forma despectiva para señalar los caracteres negativos de un hijo con relación a su padre.

Además están: «¿Y dónde has visto potro gordo?», utilizado por los hombres flacos para justificar su estado; «solo las chuecas no ponen» cuando alguien no quiere dar su aporte para una fiesta; «estaba como churque en el fuego», cuando alguien se retuerce mucho en son de coqueteo frente a otras personas; «el tiempo está con cara de suegra», se emplea para referirse a una amenaza de lluvia.

A éstos se puede agregar: «Tres cosas no se han de prestar: el revólver, el caballo y la mujer»; la sarna del pobre se llama pitai, en el rico, alergia; «el que nació pa' tatú, muere

Vocabulario beniano

Barbaritos: niños sin bautizar
Chofitas: juveniles
Patapilas: con pies descalzos
Pata e' perro: persona andante

Comedealde: a los vividores
Encamotau: cuando alguien está bien enamorado

Chafra, Chupito: dinero

Boca e' chirapa: dice a la persona ciente

Cagaverdes: a los menores

Jamuchos: a los graciosos

Cuerudos: a la persona sinvergüenza

Lavau: dice a los yescas, sin dinero

Taculiqui: sin toco

Liquichiri: dice de la persona endeble o flaca

Chueca: gallina que no pone huevos

Moscos: mirones, mosqueteros

Cheruje: sopa de plátano verde

Chipilo: plátano verde en rodajas y frito

Pajuye: puré de plátano machado

Chive: harina de yuca tostada y fermentada

Sumurucucu: bñho

Pacumutu: palo para asar carne, piernas muy delgadas

De pliqui: de mentira

cavando»; «mi corazón late como moliendo arroz entre tres»; «una sola vez se capa al toro»; «más cuerdado que una anta»; «con más cuernos que un siervo».

También se utiliza otros dichos populares en forma despectiva como: «más bediondo que sobaco de negro», cuando alguien tiene mal olor; «más hablador que un loro en su estaca», cuando se habla sin sanción; «estoy como chulupi en asamblea de pollo», cuando alguien está nervioso y no halla qué hacer; «tranquilo como colla en canoa».

Todos estos dichos populares han sido recogidos en el libro «Visión del Beni», por el ya fallecido escritor beniano Antonio Carvalho Urey.

Hoy, en el valle central

150.000 perros serán vacunados en la llajta

COCHABAMBA (PRESENCIA).

Aproximadamente 150.000 de los 180.000 perros que viven en el valle central de este departamento serán inmunizados contra la rabia canina, en la jornada de vacunación que se llevará a cabo hoy, entre las 8 y las 14 horas.

En la capital departamental y las provincias Quillacollo y Sacababamba funcionarán medio millar de puestos móviles y fijos, con la participación de unas mil personas que serán movilizadas para alcanzar una cobertura «lo suficientemente adecuada».

En la campaña de vacunación participarán los centros de salud y, por primera vez desde que los municipios se hicieron cargo de la salud y la educación; las alcaldías con personal propio y, gente voluntaria de organizaciones de protección de los animales.

El director de Zoonosis y Vectores de la Dirección Departamental de Salud, Efraín Vallejo Castro, informó que los puestos fijos estarán ubicados en lugares estratégicos. En esta ciudad, o sea, en la provincia Cercado se habilitarán 300 puestos. En Quillacollo funcionarán 100 puestos desde las 8 horas. En Sacababamba estarán instalados 80 puestos. A lo anterior hay que agregar los puestos móviles que cooperarán en los lugares donde haya mucha afluencia de gente. También se vacunará a los gatos, la cantidad que sea posible. «Nuestra prioridad son los perros, pero no vamos a negar gatos», dijo.

LA RABIA ES MORTAL

De acuerdo a la información proporcionada, en el eje de conurbación existen alrededor de 180.000 canes y la mayoría es vagabundo, sin dueño o que tiene dueño, pero vive en la calle y es susceptible de contraer la enfermedad y transmitirla, lo que se quiere evitar porque tanto la rabia canina como la rabia humana son mortales si no se tratan a tiempo.

En Cochabamba se presenta un promedio de 15 casos de rabia canina mensualmente, lo que no quiere decir que esa sea la cantidad de casos de rabia humana, que hasta ahora alcanzó a tres pacientes, sin embargo, lo que se busca es precisamente evitar su expansión.

En anteriores campañas se logró vacunar a 85.000 perros en esta ciudad. Este domingo, la vacunación no estará centrada sólo en la provincia Cercado, sino será extensiva a las áreas urbanas de dos importantes provincias como son Quillacollo y Sacababamba, donde hay una importante cantidad de animales.

«Queremos vacunar, principalmente, a los perros menores de un año. Las vacunaciones son bastante caras, por eso es que no se las hace cada seis meses sino de acuerdo a las posibilidades; pero es importante vacunar una vez por año por lo menos, en especial a los canes recién nacidos», concluyó Vallejo Castro.



GENTE CON CHISPA.- El humor beniano permanece y crece con el pasar de los años. La sabiduría de este pueblo está muy relacionada con sus dichos populares. (Foto: Santa Cruz)

Pero tenía cerca de seis modismos o giros regionales

En Santa Cruz queda la entonación del habla, modismos casi perdidos

Según el escritor Alcides Pareja, el cambia se deja llevar fácilmente por otros hablas y que es acentuado por el desarrollo económico que experimenta la región. El colla no cambia.

PRESENCIA Santa Cruz



En esta región desaparecen los modismos.

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El conocido escritor Alcides Pareja considera que muchos "modismos" regionales de Santa Cruz han caído en desuso por el desarrollo que ha logrado en la región. Sin embargo, se mantiene intacta la entonación y forma de hablar del cruceño.

Reconoció que, sin embargo, se debe entender que cualquier grupo humano se desarrolla y a veces, hasta su lenguaje, aunque en forma muy lenta, se modifica por el contacto con otras culturas.

Otro de los elementos que contribuye a esta situación es la violenta transformación del mundo gracias a los medios de comunicación que han globalizado la cultura. Es más, Pareja considera que la forma de hablar identifica a las personas de una u otra región y eso se mantiene pese a que nuestras sociedades se desarrollen más. La forma de hablar es la "personalidad" de los pueblos y se deben mantener.

Comentó una experiencia que le impactó demasiado: recordó que cuando asistió a una conferencia en España escuchó la disertación de Don José María Penán, un académico de la Academia de la Lengua Española, que en su intervención habló con acento andaluz, propio de su Cádiz natal y no en un español capitalino.

Entretanto, Antonio Anzoátegui, El Camba Florencio, conocido poeta costumbrista de Montero, asegura que pese a toda la influencia que recibe el cruceño, los modismos aún se usan, aunque no como antes en el área rural de Santa Cruz.

Lamentó que los cruceños tengan una falta de personalidad cultural, porque muy fácilmente

Stikers pegados en micros y colectivos

"Conozca a un cambia antes que desaparezca"

SANTA CRUZ (PRESENCIA). "Conozca a un cambia antes que desaparezca", es la frase que se lee en varios stickers que aparecen pegados en los micros, colectivos y autos de esta capital. Según Antonio Anzoátegui esta es una reacción de una cultura que se siente avasallada por otras y que pretende despertar la conciencia sobre este hecho.

ALGUNOS MODISMOS Evidentemente como dicen, Alcides Pareja y Antonio Anzoátegui, el Camba Florencio, muchos modismos han caído en desuso. Alboroto, se dice al inquieto, estallido, impetuoso. Individuo que siente animación súbita por algo.

Acopahao, es el indio torpe, lento o de raciocinio de mal sentido. Acaso, adverbio de tiempo o de modo que se emplea para denotar una acción realizada ajustadamente con relación a otra. Por ejemplo se dice: ¡Acaso para comer!

Achetarse, es hartarse comiendo. Jometodo, es la estaca de madera que sirve para batir el sonó u otros alimentos.

Barajo, exclamación que implica descontento, oposición o enfado.

Para citar hay muchas otras palabras que están cayendo en desuso, como el "colla" que era una palabra popular de Santa Cruz del desparecido escritor Hernando Zamora.

adoptan ecos o modismos de otras culturas, en desmedro del suyo. Ocurre eso con los cambios que van a Puerto Suárez, en pocos meses se olvidan de su modo de hablar y adoptan el eco brasileño, peor si van a la Argentina.

En cambio, el "colla" de Camba Florencio, por más que haya vivido toda la vida fuera de su pueblo, mantiene el "colla" hablar y sus costumbres.

Anualmente, según Fundes

Las pequeñas manufactureras cruceñas exportan \$us1 millón

Se advierte que por desconocimiento de normas del comercio exterior, esta actividad está considerada como ilegal.

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El gerente regional de la organización privada, Fundación para el Desarrollo Sostenible (Fundes), Erik Fleig, informó que en las pequeñas y medianas empresas manufactureras a las que brinda apoyo, hay un gran potencial exportador que sale del país de manera informal.

Según Fleig, se estima que sale solo con destino al mercado argentino, hasta un millón de dólares en ropa de segunda y tercera calidad, producida en Santa Cruz.

Los pequeños y medianos comerciantes de Santa Cruz tienen

una gran capacidad de crecimiento, pero muchos de ellos están en la informalidad y la tarea principal es incorporarlos al mercado formal.

Precisamente porque trabajan en la informalidad, dijo Fleig, muchos de ellos pierden grandes posibilidades de hacer buenos negocios de exportación, que les permitiría mejores ganancias.

El mercado interno para las confecciones es muy limitado, por lo que se debe apuntar hacia otros mercados como el de la Argentina, Brasil, con los que por el momento, en materia de precios, por el sistema cambiario se puede competir.

Estos pequeños industriales requieren de formación en comercio exterior, precisando por ello "dijo", "estamos realizando seminarios sobre la Situación

Balance Comercial. Comercio Bilateral y Multilateral y actividad para las Exportaciones y el rol que desempeñan las Zonas Francas".

Con estos foros se busca que los pequeños industriales conozcan la exportación legal, dijo Fleig, señalando que otro aspecto que mejorará para las pequeñas confecciones, que salen a la informalidad son de segunda categoría.

Fundes, dijo que está dando grandes esfuerzos para mejorar el acabado de las confecciones, que permitan competir en calidad con los productos en el mercado internacional.

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

PROXIMO GRAN ESTRENO

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO DOLBY DIGITAL

Cuatro muchachos. Cuatro amigos. Y un juego irresponsable que cambió el rumbo de sus vidas.

KEVIN BACON
ROBERT DE NIRO GANADOR DEL PREMIO OSCAR
DUSTIN HOFFMAN GANADOR DEL PREMIO OSCAR
JASON PATRIC
BRAD PITT NOMINADO AL PREMIO OSCAR

LOS HIJOS DE LA CALLE
SLEEPERS
UNA PELICULA DE BARRY LEVINSON, DEL CONTROVERSIAL BESTSELLER

HORARIO DE FUNCIONES
MATINEE Hrs. 15:30 TANDA Hrs. 19:00 NOCHE Hrs. 22:00

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

HOY TRES FUNCIONES

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO DOLBY STEREO DIGITAL

El amor no tiene fronteras. En la memoria, el amor vive eternamente.

GANADORA DE 9 PREMIOS "OSCAR"

ULTIMOS DIAS Y... NO VA MAS!!!

EL PACIENTE INGLÉS
DIRIGIDA POR: ANTHONY MINGHELLA

RALPH FIENNES JULIETTE BINOCHE WILLEM DAFOE KRISTIN SCOTT THOMAS

HORARIO ESPECIAL DE FUNCIONES POR LARGOMETRAJE DE LA PELICULA
MATINEE Hrs. 15:30 TANDA Hrs. 19:00 NOCHE Hrs. 22:00

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

¡Sin pestañear!

Usted nos trae...

Originales de: Certificado de aportación de Cotel, contrato de compra de línea de Cotel y pago de la última factura.

y nosotros le otorgamos un crédito hasta U\$S 500.-

FINANCIA COOP
AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOR LTDA.

Av. Alcaz, Santa Cruz N° 1235 Edif. BILHORN, P.B. / Tel. 02721-811406 - 811408 / Fax 02721-811409

LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SB/031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE CREDITO

En Oruro

Expresiones populares giran en torno a lo propio y lo importado

Los orureños han hecho suyos diferentes términos. Algunos de ellos son el resultado de la combinación del aymara, quechua y castellano. Otros vienen del exterior, y los emplea especialmente la gente joven.

Por Jorge Lazzo Valera
ORURO. (PRESENCIA). - Las expresiones populares son sa-

bias y se relacionan con el cotidiano vivir. Muchas de ellas forman la identidad de los poblado-

res de la región, en especial las que combinan lenguas como el aymara, quechua y castellano.

Sin embargo existen los otros, vocablos "importados", utilizados por los jóvenes como por ejemplo "cheva" cuando los adolescentes se refieren a la cerveza o "lucas", dinero que piden para pasear en bicicleta. A los niños los denominan "tilis".

En los estratos sociales más populares se utilizan palabras como "chumar" para explicar que se escurre el agua; "chucearse" para citar que alguien está equivocado; "kuka" para referirse a una persona de cuello largo y "cuello manhattan" para indicar a una persona farsante y habladora.

Después de la celebración de algún acontecimiento se dice que todos están "machasas", término que deriva de "macho" y que se usa para denominar al borracho que convierte al primer día hábil de la semana en San Lunes. Al día siguiente hay que curar el ch'aki, malestar a consecuencia del alcohol, tam-

QUECHUA Y AYMARA.
A diferencia de los jóvenes, la gente mayor es la que más emplea las palabras creadas a partir de la combinación de estos dos idiomas.



TIEMPO DE POLITICOS. - En tiempo de elecciones, los políticos se ponen de moda. Para ellos los orureños tienen reservado un sinnúmero de términos.

bién conocido como "ayca" (hay c... estoy mal).

Se dice "vibora" a la persona que habla mal de otra y se identifica a los afeitados como maricas, marulos, mariscos y maracos.

LOS APODOS

Existe los de uso común como "algo-huma" que significa cabeza de perro y sirve para identificar a quien pone cara de hambriento; "amay-qatati", que se dice a los sepultureros o músicos de mala muerte. "Bolsa-simi" denomina a la persona que tiene boca grande y que parece bolsa; "ch'ila" identifica a los enanos; "fácil-negocio", dice a la persona que aparenta gran actividad laboriosa y que en realidad carece de iniciativa. "Bolsa-fierro" se aplica a la persona que puede comer cualquier cosa y que nunca está mal del estómago.

"Man'a-gasto" o "traga de balde" se refiere a quien no produce nada; "masca-agua" al que no tiene dentadura. Al calvo o pelado se le dice "p'ajlla" e irónicamente "rompe-peines", en cambio a los morenos les dicen burlescamente "choco" y esto como una abreviación de chocolate.

A las mujeres perversas y faltas de escrúpulos les llaman "qachu-supaya" que significa diablo-hembra, mientras que a las mujeres de vida libertina les dicen bicicletas, grupe o carñitos y, para referirse a la mala suerte dicen "quench'a".

Los presumidos y arrogantes son "saca-pechos" y los que provienen de una baja extracción social por lo general de las provincias, son "l'aras".

OTRAS EXPRESIONES

Ahora que están de moda los políticos, se dice en la jerga popular que no conviene que éstos "jalen la lengua", porque muchas verdades se conocerán. También afirman que el pueblo para los políticos es la "tercera persona después del perro", porque todos prometen y después miran con desprecio a los ciudadanos. Algunos agregan que los candidatos son la "misma chola con otra pollera", al explicar que no hay cambio ni renovación y que la mayoría son "muertos de hambre", porque buscan hacerse millonarios a costa del sacrificio del pueblo. A éstos la gente no los conoce ni "en pelea de perros".

Los políticos "se afirma", no saben "dónde están parados", porque no toman una decisión o medida acertada para hacer conocer sus propuestas al pueblo y eso es producto de no tener "dos dedos de frente", o ser sinvergüenzas.

Los candidatos cuando entran al gobierno "no dejan ni para zapatero", en alusión a que roban cuanto pueden y sólo están listos para "ponerse las botas" o aprovecharse con algo de cinismo de una oportunidad inesperada, a través de sus "palos blancos". Son sujetos con "cola de paja" o de un pasado vergonzoso.

En La Paz U.C.S. es...

UCS



IVO KULJIS
CANDIDATO A PRESIDENTE POR U.C.S.

"Vamos a sacar la etiqueta extranjera de los productos nacionales, vamos a enorgullecernos de ellos y los prestigiaremos en todo el mundo. Vamos a dignificar la mano de obra de los bolivianos."



"Impresionante acto de presentación de candidatos a Diputados por La Paz, realizado el viernes 25 en la ciudad de La Paz."



JOHNNY FERNANDEZ S.
JEFE NACIONAL DE U.C.S.

"No se puede hablar de justicia social con tantos hombres sin trabajo, ancianos olvidados y niños famélicos."
"Mi compromiso como hombre es continuar con la obra de mi padre... y como político ser honesto."

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

LICITACION PUBLICA GAF/005/97 PRIMERA CONVOCATORIA

La Contraloría General de la República en conformidad a las normas contenidas en el Sistema de Administración de Bienes y Servicios de la Contraloría General de la República, aprobado mediante Resolución Administrativa No. CGR-1/009/96, invita a las Empresas Constructoras del país legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la:

"CONSTRUCCION DE OFICINAS DE LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA EN LA CIUDAD DE COBISA-PANDO"

El documento de Licitaciones GAF/005/97 podrá ser adquirido, a un costo de Bs 400.00 en las oficinas de la Gerencia Nacional de Administración y Finanzas de la Contraloría General de la República, ubicada en la calle Colón esquina calle Indaburo de la ciudad de La Paz y oficinas Departamentales de la Contraloría General de la República en todas las ciudades capitales de cada Departamento, a partir del día 28 de abril de 1997.

Las propuestas se recibirán hasta el día viernes 12 del mes de junio de 1997 hasta Hrs. 18:00 en oficinas de la Gerencia de Nacional de Administración y Finanzas Planta Baja, de la Contraloría General de la República, procediéndose a la apertura de las propuestas a Hrs. 18:15 del citado día.



COOPERATIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios que suscribieron Contrato de la VII Ampliación en las zonas de VILLA SAN ANTONIO y VILLA COPACABANA que deben apersonarse a las oficinas del Edificio Gran Centro II, calle Socabaya No. 280 esquina Mercado, a objeto de ratificar su dirección y proceder a su instalación inmediata.

EL PLAZO PREVISTO ES HASTA EL DIA 15 DE MAYO.

La Paz, abril 1997



DEPARTAMENTO DE
RELACIONES PUBLICAS

Desde tiempos de la Colonia

Términos quechuas en habla tarijeño

El ritmo pausado del chapaco expresa seguridad. El tarijeño campesino usa el apócope "po" en lugar de pues. Entre los modismos chapacos está el Chork'o, flaco o delgado; Chancau, picante de gallina revuelto en ají amarillo y otros.

TARIJA (PRESENCIA). Algunos términos quechuas perduran en el habla popular tarijeño que se prolonga desde tiempos de la colonia cuando llegaron los españoles a esta parte de América. Ineludiblemente para abordar

este tema hay que remitirse a la obra de Víctor Varas, titulada "El castellano popular en Tarija" donde encara en forma documentada y citando a autores jesuitas y franciscanos que efectuaron estudios a este respecto.

La gente de esta parte de América tenía sus propias lenguas aunque el imperio del Tawantinsuyo impuso el quechua "de Quito al Cuzco, de aquí a Chile y a Tucumán" para la comprensión general, indica.

"Es posible que los tomatas y churumatas (originarios de esta parte de Bolivia) con suma ductilidad lo aprendieran de los chichas, mas no debió tener fuerza de arraigo que con toda facilidad captaron y no olvidaron el idioma extran-



El habla de una región identifica a una persona.

EMPRESA PETROLERA CHACO S.A. A la opinión pública

La Empresa Petrolera Chaco Sociedad Anónima tiene a bien informar a la opinión pública lo siguiente:

- 1.- Ninguno de sus 243 empleados de planta mantienen conflicto alguno con la Empresa y todos ellos están trabajando normalmente.
- 2.- De los 359 empleados que fueron transferidos por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos a la Empresa Petrolera Chaco Sociedad Anónima, los 243 que trabajan actualmente acordaron sus nuevas condiciones laborales.

Otros 112 se acogieron al programa de retiro voluntario de la Empresa, firmando sus respectivas cartas de renuncia.

Cada uno de ellos recibió, además de sus beneficios sociales correspondientes por ley (un sueldo por cada año de trabajo, vacaciones pendiente, duodécimas de aguinaldo, el salario correspondiente a los días trabajados en abril) una bonificación de seis salarios. Todo ese monto ha sido calculado sobre el promedio del sueldo percibido en los últimos tres meses de trabajo.

Los finiquitos de todos esos trabajadores que optaron por el retiro voluntario están listos para ser entregados a los interesados, que podrán pasar para retirar sus respectivos cheques por las oficinas de la Empresa, en la calle Barcelona No. 406, en la ciudad de Santa Cruz, y en las oficinas de la Empresa en Camiri.

Sólo cuatro casos no han sido todavía definidos debido a que los interesados se encuentran o con baja médica o gozando de vacaciones.

- 3.- En consecuencia, queda claro que NO EXISTEN trabajadores de la Empresa Petrolera Chaco Sociedad Anónima en huelga alguna.

Santa Cruz, 26 de Abril de 1997

Modismos chapacos

TARIJA (PRESENCIA). Son varios los términos quechuas que subsisten en el lenguaje campesino y popular de Tarija, que se oyen permanentemente y que Víctor Varas recopiló en una especie de diccionario.

Aca, estiércol; Achuras, menudos de res; Achojacha, enredada anual cucurbitácea; Alpa, tubérculo comestible; Alalay, exclamación de frío; Ancuru, golosina hecha de chancaca hervida; Anchi, cierta bebida pastosa de harina de maíz.

Ch'anka, molido a medias; Chancau, cierto picante de gallina revuelto en ají amarillo; Chañar, árbol de hojas glaucas; Ch'ejua, avispa; Ch'ichi, susurro; Ch'illper, desgarrar; Ch'ejtar, rajar; Ch'ejta senk'a, nariz hendida; Ch'ia, liendre; Ch'ipa, enredo.

Churqui, árbol espinoso; Ch'illir, buscar; Chork'o, flaco delgado; Churuma, especie de pez; Kallpir, apunrar, estrijar; Kamuna, mandibula; Kaka, desnudo, pelado; Kaka, tartamudo; Kanchir, morder.

Así hay términos en gran cantidad como Lajirir, Kurku, llika, marí, miska, llupita, pataska, porongo, sachu, takar, senka l'ako, tojta, tento, tonjoro, waaka, ulupica, ulincha, f'usar, velay, yunta, wistu y yuyo, entre otros.

jero peninsular", escribe Varas al referirse al castellano español.

Asimismo, da cuenta de que en este marco se produjeron dos hechos, los españoles al estudiar y aprender el quechua y el aymara los deformaron en su prosodia dando origen a palabras como chollo de chollo.

No ha quedado nada del idioma propio, hablando por chichas, churumatas y tomatas, antes del dominio incaico y cuando descubrieron estas tierras los hispanos no conservándose ni en la toponimia, quizá debido, en lo que toca a los valles chapacos, a tratarse de grupos consanguíneos de escasa cantidad, anulados en sus manifestaciones por quechuas, aymaras que lograron pervivencia, o por la imposición definitiva del castellano, expresó.

Probablemente por ello en Tarija se habla un buen castellano, aunque en el vocabulario están insertados varios términos quechuas y hasta aymaras, a la vez varios lugares fueron bautizados con los nombres de sus originales dueños espinosales algo que significa referencia a ellos teniendo, Gamoneda, Rujero, Oropeza, Carlazo y Narváez.

Varas no deja de mencionar la forma de hablar de chapaco al indicar que con ritmo pausado y seguro se producía la asimilación de los naturales al vivir de sus amos, patrones y dueños peninsulares (...) usando el habla española con injertos quechuas aymaras, hasta excluir la posible forma originaria.

De esta forma posiblemente se tiene términos como Turumayo, que quiere decir río de barro, incluso Piconayo en término que significa río de los pájaros, carachimayo que significa río con carachas (cos-tras).

No en vano se menciona que cuando los españoles llegaron, por dejadez y falta de iniciativa o carencia de tiempo, algunos nombres de lugares no fueron cambiados como ocurrió con otros en varias zonas.

El tarijeño generalmente, sobre todo campesino, usa el apócope "po" en lugar de pues, también utiliza arcaísmos coloniales como amala-ya, malhaya, malhayar y existen una variedad de metáforas o el aumento o disminución de letras o sílabas dando lugar a términos como asina por así, cambeye por cambie y tuavía por todavía.

Trinidad: Seminario sobre las reformas del Poder Judicial

TRINIDAD (PRESENCIA). El Ministerio de Justicia junto a la Corte de Justicia del Beni y la Universidad del Valle Trinidad realizarán mañana un seminario sobre "Bolivia y las reformas al Poder Judicial y la ley de abreviación procesal y asistencia familiar".

Este seminario será dictado por el propio ministro René Blattmann, quien llegará acompañado de un equipo de técnicos que también explicarán algunos temas que tienen que ver con las nuevas reformas.

De acuerdo a la información participarán más de un centenar de personas entre profesionales abogados, jueces y vocales, además de estudiantes de la Carrera de Derecho de la Unidad Académica Trinidad de Univalle.

El seminario comenzará en la mañana y al mediodía culminará con la recapitulación de todo lo expuesto.

Entre llanto, dolor y desesperación

Más de 300 personas abandonaron sus casas del barrio Germán Jordán

Los deslizamientos continúan, se suspendió el tráfico vehicular. La Alcaldesa criticó la negligencia de Electropaz, que no trabajó en este desastre, poniendo en riesgo la vida de las personas. En horas, el sector quedará sepultado por toneladas de tierra.

Entre llanto, dolor y desesperación, más de 300 personas del barrio Germán Jordán fueron evacuadas de sus casas, ubicadas entre la zona IV Centenario y Villa Armonía, al oeste de La Paz. Estas viviendas empezaron a derrumbarse y, todo el sector será sepultado por toneladas de tierra en las próximas horas.

Las autoridades municipales explicaron que este drama se produjo a raíz de que muchas obras que debieron ejecutarse para estabilizar los suelos, nunca fueron concluidas, como es el caso del embudo del río Orkojahuira. A éste se añaden otros, como instalaciones sanitarias mal construidas que determinaron la presencia de flujos de agua subterránea.

Ayuda. La gente de escasos recursos económicos, afectada por estos deslizamientos, fue instalada en carpas en el Barrio Miñero; también se habilitó el polifuncional de propiedad de la Fundación San Gabriel.

Otros grupos están siendo colocados en la cancha aledaña, se hacen gestiones para instalar a las familias en predios de la Normal Simón Bolívar o de la Piscina Olímpica en Alto Obrajes.

El Ejército, Policía y funcionarios de la comuna colaboran a los damnificados a llevar sus pertenencias y también les proporcionan vituallas, alimentos, camas, colchones y carpas.

Los vecinos piden colaboración de las autoridades. Afirmaron que éstas no les escucharon cuando reclamaron atención por los problemas que tenían, los que derivaron en el derrumbe de más de 50 viviendas.



DRAMA. Parece que sucedió un terremoto. Tres centenares de personas fueron afectadas por los deslizamientos en el barrio Germán Jordán.

Los deslizamientos continúan; una parte del camino ha desaparecido y más de cinco casas perdieron sus paredes y techos.

Desde las 6:00 de la mañana de ayer se suspendió el tráfico vehicular en la zona, es decir que no hay acceso hacia Alto Obrajes o salida a Villa Armonía, porque el peso de los vehículos provoca movimientos de tierra.

Samapa y Electropaz. Obreros de Samapa apoyaron cumpliendo con trabajos

que son de su directa responsabilidad, dijo la alcaldesa Gaby Candia, quien visitó el lugar y denunció la insostenible negligencia que muestra la Empresa Electropaz.

"No es posible que tengamos que solicitar hasta cien veces para que hagan un trabajo. Por ejemplo, en este momento, hay un poste que está a punto de caerse y, los vecinos están sufriendo. El personal de Electropaz no muestra un mínimo de sensibilidad", aseguró la Alcaldesa.

En una conversación telefónica

que sostuvo con un responsable de Electropaz, exigió la presencia de personal para evitar que se produzcan mayores daños y accidentes. De lo contrario, anunció, seguirá un proceso legal contra la empresa de energía por la mala calidad en la atención a los usuarios.

Silvia Almendáriz:

"Mi barrio desaparecerá después de treinta años"

"Yo vivo en esta zona desde que era pequeña. Aquí crecí y ahora me voy. Hace 20 años aquí también lo perdí", cuenta doña Silvia Almendáriz viuda de Siles cuando recoge sus pertenencias, cada una de ellas con un imborrable recuerdo de su vida.

La señora tiene 60 años y sólo se limita a observar cómo los vecinos sacan sus cosas de la casa que en cualquier momento se destruirá. "Nunca pensé que ese día llegaría, mire a ver, he tenido que sacar un poco para que mi casa no se caiga sobre nosotros", narra doña Silvia y poco construyeron su pequeña vivienda.

La señora Almendáriz viuda de Siles pidió que las autoridades construyeran otras viviendas, "no podemos vivir en casaca, necesitamos ayuda, necesitamos comida, necesitamos camas, luz y otras cosas".

Rosa Patón:

"Aquí se encuentran los ahorros de toda mi vida"

Tiene 58 años. Doña Rosa Patón ve triste cómo su casa se cae poco a poco y sólo alcanza a decir: "No tengo a dónde ir con mis tres hijos, aquí se encuentran los ahorros de toda mi vida, prácticamente estoy en la calle".

La señora Patón protestó contra las autoridades, porque nunca les atendieron cuando pidieron ayuda; ellos sabían que en cualquier momento el barrio se vendría abajo.

que no cuentan con un sistema alcantarillado.

"Hoy día, después de ir a trabajar para darles de comer a mis hijos, visto que este lugar es peligroso, prefiero irme a la cancha y quedarme allí. Esperaremos las soluciones de las autoridades", narra doña Rosa con lágrimas en los ojos.

Manuel Sarmiento:

"Esto se viene abajo"

Desde anoche don Manuel Sarmiento comenzó a sacar las pertenencias de algunas habitaciones de su casa, porque presunta que en cualquier momento se iba a derrumbar y, junto a ésta, sus veintena más.

"Esto se viene abajo, en cualquier momento apareceremos en el baranco o moriremos aplastados, es mejor que nos vayamos", les dijo a su esposa y a sus tres hijos. Las

personas que habitaban en la casa Nº 1233 del barrio Germán Jordán, familiares de don Manuel, quedaron sin un techo propio. Las pertenencias estaban en cajas al igual que en un terremoto pero por momentos evacuando a las personas, antes el sector Sarmiento.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ADMINISTRACION DE SERVICIOS PORTUARIOS - BOLIVIA (ASP-B)
PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

ENTIDAD PUBLICA DESCENTRALIZADA CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS PARA OPTAR AL SIGUIENTE CARGO:

REF. 005/97 GERENTE ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO

REQUISITOS ESENCIALES

- Ser Boliviano.
- Licenciatura en Ciencias Económicas y Financieras, con Título en Previsión Nacional.
- Maestro, Post grado o cursos de especialización en Administración y otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades del cargo.
- Mínimo 5 años de Experiencia Profesional en el área de Administración en cargos similares.
- Análisis de la Ley 1178 (SAFOD) y los sistemas de Control gubernamental.
- Cualidades: Facilidad para trabajar en grupo, para desarrollar y expresar ideas, capacidad de liderazgo, capacidad para tomar decisiones e idoneidad.
- Disponibilidad inmediata.

El cargo implica realizar labores de organización, dirección, control y supervisión de los sistemas administrativos y financieros de la entidad el marco de la Ley 1178.

CONDICIONES OFERTAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Formalización Acuerdo con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los postulantes deberán enviar una carta de solicitud, adjuntando curriculum vitae, antecedentes profesionales y pretensiones salariales hasta el día 5 de mayo del presente año, en sobre cerrado indicando el número de referencia en el sobre, a la Casilla Nº 3744 de la ciudad de La Paz. Favor enviar fotografía actualizada e indicar número de teléfono para ser contactado.

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

FONVIS FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL COMUNICADO

EL FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL COMUNICA A TODAS LAS EMPRESAS, ENTIDADES E INSTITUCIONES PUBLICAS Y PRIVADAS, QUE HABIENDOSE EVIDENCIADO QUE LOS APORTES AL REGIMEN DE VIVIENDA ESTAN SIENDO CANCELADOS EN CUENTAS AJENAS AL FONVIS Y EN FORMULARIOS QUE NO CORRESPONDEN, NOS PERMITIMOS ACLARAR LO SIGUIENTE:

1.- Los aportes al Régimen de Vivienda son de carácter general y obligatorio para todas las empresas, entidades e instituciones públicas y privadas y por todo trabajador en relación de dependencia, de acuerdo con el Artículo 21 del D.S. 21660 del 10/07/87.

2.- El pago de aportes debe ser efectuado en el Formulario 475 para el Régimen Obligatorio y Formulario 500 para el Régimen Voluntario a través de los Bancos receptores

BIDESA: La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Tarija, Sucre, Pando, Beni y Provincias.

LA PAZ: Potosí, Oruro, Yacuiba y Bermejo

3.- Por otro lado se aclara que en estricta aplicación a la Ley 1732 (de Pensiones) y al Decreto Reglamentario 24469 de fecha 17/01/97, las declaraciones juradas por aportes devengados al Régimen de Vivienda fueron efectuadas a través del Formulario 600, cuyo plazo de entrega feneció el 21/04/97.

4.- Cualquier otro formulario utilizado para lo señalado no tendrá validez alguna.

La Paz, Abril 24 de 1997



LA SOCIEDAD BOLIVIANA DE ECOLOGIA "SOBE" y los auspiciadores: FUNDACION K. ADENAUER, LIDEMA Y CLUB DE LA PAZ, invitan con toda cordialidad a participar activamente en la conferencia que organizan, con objeto de divulgar la DECLARACION DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA Y EL PLAN DE ACCION PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LAS AMERICAS LOCAL: Salón Centenario del Club de La Paz
FECHA Y HORA: martes 29 de abril, horas 18-30
Se agradece su gentil asistencia.

La Paz abril de 1997



SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
PROYECTO CAMINOS VECINALES COCHABAMBA
PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL

INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV. N° 05/97 PROVISION DE EQUIPO ELECTRICICO DE SOLDAR Y TANQUES ESTACIONARIOS

El Proyecto Caminos Vecinales - Cbba., del SNC, invita a todos los proveedores especializados, a participar en la oferta de los siguientes activos:

- Equipo Eléctrico de Soldar, de 300 Amp. impulsado por motor a combustión
- Tanques Estacionarios de Almacenamiento de combustibles, de 5.000 y 10.000 litros.

Los interesados podrán recoger los formularios de Cotización, respectivos, de la Secretaría del Proyecto CC.VV., Km.3 1/2, camino a Sacaba a partir de la fecha, y presentar sus Propuestas en sobre cerrado, en oficinas de Asesoría Legal S.N.C. Proyecto CC.VV. Cbba., hasta hrs. 17.00 del día 7 de mayo de 1997.

Ing. Guillermo Franco G.
JEFE PROYECTO CC.VV.

Cochabamba, abril de 1997



INVITACION DIRECTA 005/97 PROYECTO SEVIDA

CARE-BOLIVIA Regional Sucre, invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el País a presentar sus ofertas para la provisión de:

- Tubería PVC de acuerdo al siguiente detalle:**

TUBERIA PVC 1" PISO 180 C/CAMPANA	NL	4000
TUBERIA PVC 1" PISO 180 C/CAMPANA	NL	4000
TUBERIA PVC 2" PISO 180 C/CAMPANA	NL	4000
TUBERIA PVC 1" ESQUINA 40 TROCISA	NL	40
TUBERIA PVC 1" ESQUINA 40 TROCISA	NL	40
TUBERIA PVC 2" ESQUINA 40 TROCISA	NL	40

NOTA: Cada barra de tubería debe ser de 5 mts o más de largo

- ALAMBRE GALVANIZADO No. 10**

NL	3000
Alambre galvanizado No. 10	3000

Las ofertas deben especificar lo siguiente:

 - Condiciones de pago
 - Precio de entrega
 - Marca e industria del material ofertado
 - Precio unitario y total
 - Validez de la oferta
 - El material deberá ser entregado en almacén CARE-SUCRE
 - Otra información que consideren necesaria

CARE-BOLIVIA exigirá a la firma adjudicatada la presentación de una Bitácora de Garantía por Cumplimiento de Contrato, equivalente al 10% sobre el total del Contrato. Las firmas interesadas podrán enviar sus ofertas en sobre cerrado hasta el día 25 de mayo de 1997 a la ciudad de Sucre bajo el siguiente rubro:

Señores
CARE-BOLIVIA
Ref. INVITACION DIRECTA No. 005/97 Pto-21
Casilla No. 354
Sucre

"25 AÑOS CARE EN BOLIVIA"

Se mantiene firme como un queso

El aymara presente en modismos alteños

Por Julio Mamani Conde

Pese a un incesante bombardeo de imágenes y otros lenguajes a través de la televisión y la radio, el aymara sigue vigente en los modismos que utilizan los alteños para graficar su comunicación cotidiana.

En esta ciudad de más de 600 mil habitantes, de los cuales una gran parte tiene sus raíces en los pueblos originarios de las provincias paceñas, los modismos se combinan con el quechua, trasladado por los migrantes de los centros mineros.

LOS POLITICOS

Los defectos de los políticos de este tiempo y del pasado han sido ilustrados, en El Alto, con términos como los *wayra levas*, los *pasa-pasas*, los que tienen *muyu muyu* y los *juntucheros*.

Los *wayra levas*, fueron denominados porque los políticos que llegan a los cargos importantes siempre están elegantes.

En cambio los *tránsfugas* se han ganado el título de *pasa-pasas*.

Los políticos oportunistas que se acomodan en los partidos que ganan las elecciones y que comúnmente se les conocía como *"camaleones"*, ahora llevan el denominativo de *"wiphalas"*, en vista de que son de todos los colores partidarios.

El término de *"juntucha"* (caletado) grafica la compenetración que hacen los sindicalistas y los politiqueros para lograr sus objetivos a espaldas de sus bases.

Los representantes que han elegido los alteños, y que después les han dado la espalda tienen el denominativo de *"muyu muyus"* (marco). Los políticos o sindicalistas que sólo hablan y dan vueltas en sus explicaciones son denominados *"wayronk'os"* (abeja).

Aquellos políticos y sindicalistas que no saben perder y que empiezan a lanzar improperios contra sus adversarios son denominados *"jachawallas"* (llorones).

EL AMOR, EL GRUPO Y LA TRISTEZA

El amor también tiene sus expresiones, por ejemplo el enamorado, empedernido recibe el denominativo de *"khatati"* (arrastado). Y el que está nostálgico y triste porque no es correspondido, está *"p'urp'u"* (bajoneado).

Al contrario, el que es correspondido y está alegre se le dice que está *"chuwanku"* (jilguero).

El grado de la inteligencia de los niños y mayores es medido con palabras como *"chik'i"* (inteligente) o como *"camak'e"* (tonto y mal intencionado).

El miedo es calificado como un *"waka caldu"* (sopa de gallina).

El que bebiendo comienza a tener dificultades para hablar ya está *"rriru-rriru"*. Y el que amaneció bebiendo, se le dice que tiene ojos de *"kurucutu"*. Finalmente, al que ha bebido demasiado, le gritan que está bailando como *"alkamari"* (buitre).

También por emplear modismos y onomatopeyas

El paceño es reconocido en cualquier lugar por el "yaaa"

El "yaaa" determina incertidumbre. Se dice que los paceños son desconfiados y no creen en lo que se les dice, quizás porque en sus venas corre sangre aymara, hecho que determina una forma de pensar diferente.

LOS MODISMOS

Algunos modismos vienen del aymara, idioma que tiene una sintaxis muy diferente a la del español: el verbo al final es lo que genera en los que emplean el aymara un modo diferente de pensar.

De acuerdo a su naturaleza, por ejemplo, el andino nunca puede asegurar si está bien o mal, por eso es que surge el siguiente diálogo: ¿cómo estás?, bien no más, y vos, bien no más.

Según el director de Cultura de la comuna, Jorge Miranda, el

"no más" tiene una alternativa de posibilidad que debe ser verificada y se adecua a la forma de ser de un aymara.

"Ahoritita voy a venir" dice un paceño, pero la expresión no asegura que estará en ese momento; incluso pueden pasar horas y horas y nunca se presenta en el lugar.

El "sipis y qué" es una afirmación en la que se utiliza la síncopa, que es supresión de letras, porque la palabra correcta es "sipi" y se caracteriza por el silbido en la última "s".

PALABRAS AYMARAS, APODOS Y ONOMATOPEYAS

Muchas palabras del aymara se incorporaron al español, por ejemplo: nos sentaremos en el *"ch'iji"*, que quiere decir nos sentaremos en el pasto.

También se usan onomatopeyas, palabra que imita al sonido, cuando se dice "se ha caído lacaj pum", "se ha roto chalay pum".

Y no nos podemos olvidar de los sobrenombres o apodos, el hombre andino se caracteriza por llamar en aymara a las personas por su defecto físico. Por ejemplo: el *"chato"*, por ser pequeño de estatura, o la tan conocida *"llanta baja"*, que tenía una pierna más corta que la otra, o el *"wistu"* o chueco.

¿Cómo habla el paceño?

Ahoritita - En un momento
Sipis - Si pues
Ch'iji - Pasto
Lacaj pum - Se ha caído
Chalay pum - Se ha roto
Maestro - Taxista
Nojo - Feo
Kesti - Sucio
Birlucha - Mujer que cambió la pollera por el vestido
Chota - Mujer mestiza
Localla - Jovenzuelo
Lakaso - Sopapo
Warakaso - Puñete
Me ha estido - Me ha hecho
Wistu - Chueco
Mocko - Petizo

LA PAZ, en esta gran urbe donde se encuentra la sede de gobierno, transitan "loros", "monos" y "perros". Estos son los apodos de varios de sus pobladores.



EL ALTO.

El aymara no ha logrado ser destronado del lenguaje popular de los alteños. Las conversaciones están llenas de sus vocablos, variando de ellos mezclados con el quechua.



COOPERATIVA DE TELEFONOS "ORURO" LTDA. LICITACION COBERTURA DE SEGUROS No. 01/97

LA COOPERATIVA DE TELEFONOS ORURO LIMITADA, CONVOKA A TODAS LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS Y REASEGUROS, LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA COBERTURA DE SEGUROS DE LOS ACTIVOS FIJOS DE COTECOR, SUJETO AL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES QUE PODRA OBTENERSE DE LA SECRETARIA DEL DEPARTAMENTO ADMINISTRACION Y FINANZAS, PREVIO PAGO EN SECCION CAJA DE Bs. 500,00.

LAS PROPUESTAS DEBEN SER PRESENTADAS EN SECRETARIA DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, UBICADA EN EL SEGUNDO PISO DEL EDIFICIO CENTRAL (PASAJE PANAMERICANO), HASTA LAS 18:30 DEL DIA LUNES 12 DE MAYO, EN SOBRE CERRADO Y LACRADO CON EL ROTULO DE:

SEÑORES
COOPERATIVA DE TELEFONOS ORURO LIMITADA
REF: LICITACION COBERTURA DE SEGUROS
No. 01/97

Oruro, abril 26, 1997

RELACIONES PUBLICAS COTECOR

ENDE

INVITACION PUBLICA PRIMERA CONVOCATORIA La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar Propuestas para: Suministro de Repuestos para Motores Cammins - Planta Cobija.

Invitación Pública N°: CB3/97/004
Presentación de Propuestas: 03 de junio de 1997, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia)

Apertura de Propuestas (Sobre "A"): 03 de junio de 1997 a horas 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia).

Vegeta del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en:

Cochabamba : Calle Colombia N° 0-0655
La Paz : Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° Piso
Santa Cruz : Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo

Precio del Pliego: \$us 20.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el Pliego.
Cochabamba, Abril 1997
PRIMERA PUBLICACION



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO DE CENTROS DEPORTIVOS

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/044/97	Centros Deportivos	Ciudad de La Paz	20 Bs.

Descripción general del Trabajo: Refacción General de centros de Salud en obra fina y reposición.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 21 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.
Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO DE CENTROS EDUCATIVOS

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/037/97	Centros Educativos	Ciudad de La Paz	100 Bs.

Descripción general del Trabajo: Refacción General de centros educativos en obra fina y reposición.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 21 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.
Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997

UE adopta medidas para impedir trata de blancas

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

Breves de Latinoamérica

ALZA DOLAR
Washington, (EFE).- El Grupo de los Siete países más industrializados del mundo (G-7) puede debatir hoy domingo en Washington eventuales medidas para frenar el alza del dólar, en su habitual examen del mercado de cambios.

La actual fortaleza del dólar, la situación de Japón, así como la reducción de los riesgos en los mercados financieros, la corrupción, la promoción del crecimiento económico en África y la iniciativa para aliviar la deuda de los países más pobres, figuran en la agenda de esta reunión, preparatoria de la "cumbre" que el G-7 celebrará en junio en Denver (Colorado, EEUU).

Los ministros de Finanzas y los gobernadores de los bancos centrales del G-7 (EEUU, Canadá, Francia, Alemania, Italia, Japón y el Reino Unido) volverán a abordar el comportamiento de la divisa estadounidense y sus repercusiones en otras economías, después de los anteriores intentos fallidos de frenar la robustez del dólar.

MERCOSUR
RIO DE JANEIRO, (ANSA).- El presidente Carlos Menem inició ayer una visita de 24 horas a Brasil durante la cual intentará conseguir de su colega Fernando Henrique Cardoso algunos acuerdos bilaterales sin ahondar en los conflictos que agitan al MERCOSUR.

Acompañado por una batería de ministros y secretarios, Menem llegó a Río de Janeiro, por la tarde, con el objetivo de firmar acuerdos de transporte, defensa y seguridad, y avanzar sobre convenios comerciales pero de nivel bilateral.

Las restricciones comerciales impuestas por Brasil en marzo, a través de la financiación de importaciones, enfrentó al principal socio del bloque con reclamos de Argentina, Uruguay y Paraguay apenas aliviados por excepciones que caducarán en julio.

CASO PRATS
SANTIAGO DE CHILE, (AP).- El general retirado Manuel Contreras negó desde la cárcel la participación de la policía del presidente Augusto Pinochet, que él dirigió, en el asesinato en Buenos Aires del ex comandante en jefe del ejército chileno Carlos Prats.

Prats y su esposa Sofía murieron destrozados por la voladura de su vehículo en un barrio residencial de Buenos Aires, en octubre de 1974. Contreras desmintió al general Jorge Ballerino, que dio a entender que la Dirección de Inteligencia Nacional, DINA, fue la responsable del asesinato.

MIGRACION
MEXICO, (AP).- El gobierno cubano dispuso ayer restricciones a la migración interna hacia La Habana, que incluyen obtener la autorización previa de los propietarios o arrendatarios de la vivienda donde deseen domiciliarse, y presentar documentos demostrativos de que dicha vivienda es habitable.

El decreto del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros fue publicado ayer en el diario Granma, según informaron fuentes de la isla.

El decreto dispone que las personas que deseen "domiciliarse con carácter permanente en una vivienda ubicada en la Ciudad de La Habana" deberán tener "autorización previa de los propietarios o arrendatarios de la vivienda donde pretendan domiciliarse".

Para una empresa Industrial y Comercial de conocido prestigio nacional, se requiere:

PROFESIONAL JUNIOR EN MERCADEO

(Referencia 404)

La función significa preparar información para la Gerencia de Mercadeo, a través de la investigación y el análisis de la información disponible, para establecer el posicionamiento de los productos de la empresa, el desarrollo de nuevos mercados y la diversificación de productos. El perfil para ocupar este puesto es el siguiente:

- * Profesional especializado en marketing, preferentemente no mayor de 30 años.
- * Con conocimientos de investigación de mercados.
- * Con vocación y aptitudes para desarrollar mercados.
- * Con sólida preparación en estadística.
- * Con conocimientos de inglés.

TECNICO MECANICO Y ELECTRICISTA

(Referencia 405)

Estas funciones significan cumplir tareas de mantenimiento preventivo y remedial de la planta industrial ubicada en una zona rural. Para ocupar estos puestos en necesario:

- * Ser técnico medio titulado en la materia.
- * Tener experiencia en plantas industriales.
- * Estar dispuesto a radicar en una zona rural.

Los interesados pueden enviar un resumen de sus antecedentes (abstenerse de enviar certificados), acompañando con carta manuscrita indicando pretensiones salariales, hasta el miércoles 30 de abril de 1997, en un sobre rotulado:

Referencia...(citar el número de su interés)

Casilla 10837 - La Paz

Blanco



H. ALCALDIA MUNICIPAL
- ORURO - BOLIVIA -

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL LICITACION PUBLICA N° 7/97 PRIMERA CONVOCATORIA

En conformidad a los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del sistema de Administración de Bienes y Servicios, R.S. 216145 del 3 de Agosto de 1995, la Municipalidad de Oruro, convoca a Empresas y consorcios legalmente establecidos en el país, a presentar propuestas para el siguiente proyecto.

**SANEAMIENTO BASICO DE INFRAESTRUCTURA VIAL
(P.S.B.I.V.)
(DISTRITO 2, CIUDAD DE ORURO)
(BARRIOS MINEROS, CHANCADORA I, II, III,
PISKO HUJYANA, COCHIRRAYA E INCAPOZO)**

El objetivo de la presente Licitación consiste en la presentación de propuestas con financiamiento y la selección de la oferta más conveniente a los intereses de la Municipalidad y de la población de Oruro. El proyecto contempla el Diseño, y la ejecución de la Obra conforme a los parámetros establecidos en el pliego de condiciones.

Los interesados podrán efectuar consultas en Oficialía Mayor Técnica (Calle V. Galvarro esquina Montesinos Teléfono 41704) y adquirir los pliegos en las oficinas de la Dirección Jurídica de la Alcaldía Municipal ubicadas en el Edificio Central (Plaza 10 de Febrero), a partir del día lunes 20 de enero de 1997, previa cancelación de Bs. 2.500,00 (DOS MIL QUINIENTOS 00/100), en el Tesoro Municipal.

Las ofertas deben ser presentadas a más tardar a horas 12:00 del día Martes 10 de junio de 1997 en la Dirección Jurídica de la Municipalidad.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en el Salón Rojo de la H. Alcaldía a horas 15:00 del mismo día, en presencia de los representantes de los proponentes que desean participar.

Oruro, Abril de 1997

H. ALCALDIA MUNICIPAL DE ORURO
COMITE DE
CONTRATACION

Para aumentar inversiones en favor de los niños

Unicef pedirá que gobiernos reduzcan gastos militares

Un reto difícil de conseguir se ha propuesto la directora de este organismo, Carol Bellamy. En Latinoamérica existen personas con mucho dinero, pero también las hay muy pobres.

Guatemala, (EFE). - El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) se ha planteado como reto lograr que los gobiernos reduzcan sus gastos militares y aumenten las inversiones en favor de los niños, explicó a EFE la directora de este organismo, Carol Bellamy.

La directora de UNICEF, que ha realizado una visita de tres días a Guatemala, pidió al jefe del Estado Alvaró Arzú que invierta más en los niños para lograr el desarrollo humano y social.

En cuanto a la situación de la infancia en América Latina, Bellamy indicó que es "muy difícil" de describir, pero señaló que, en términos generales, se produce una mejoría más rápida que en el continente africano, en especial en el cuidado de la salud.

Sin embargo, destacó que en Latinoamérica siempre existen disparidades "extremas" porque hay personas con mucho dinero, pero también las hay muy pobres.

VACUNACION
Bellamy explicó, por otra parte, que en Centroamérica se está consiguiendo la vacunación de los niños y agregó que el papel de UNICEF es seguir trabajando, tanto con los gobiernos como con otros organismos privados para conseguir llegar a los sectores más necesitados.

El estado de salud de los niños en Guatemala no es tan bueno como en otros países latinoamericanos, debido a los 36



Los niños merecen una mejor atención de los gobiernos del mundo

años de conflicto que vivió este país, si bien Bellamy destacó que se espera que tras la firma de la paz en diciembre pasado, tanto el Gobierno como la antigua guerrilla trabajen para conseguir una recuperación más rápida.

"Creo que sólo puede haber

un desarrollo significativo si se refuerza el sistema educativo, se mejora la salud y se contribuye para que el país crezca económicamente", explicó.

Bellamy indicó, por otra parte, que UNICEF está dispuesto a seguir capacitando a promotores de salud comunitaria y a oficiales

de Justicia para que éstos sepan más y comprendan mejor los derechos de los menores.

En ese sentido, felicitó a Guatemala por tener un Código de la Niñez, "algo muy importante que otros países no tienen, pero se tiene que ir más allá, de la ley a la práctica", señaló.

Por trabas al paso de mercaderías

Camioneros argentinos cierran puestos fronterizos

Buenos Aires, (EFE). - El sindicato de camioneros argentinos cerró ayer, sábado, varios pasos fronterizos en protesta por las trabas impuestas al paso de mercancías hacia el resto de los países del Mercado Común del Sur (Mercosur), donde son apoyados por sus colegas.

Este gremio denunció que "empresas extranjeras realizan el transporte de cabotaje de mercaderías en todo el territorio nacional sin control de ningún tipo mientras los camioneros

argentinos no pueden hacer lo mismo en los países vecinos". La protesta, que se extenderá hasta el jueves próximo, se realiza con el respaldo de los camioneros de Paraguay, Brasil y Uruguay, e incluye el cierre de varios puntos limítrofes con esas naciones del Mercosur y también con Chile.

El cierre de fronteras afectará a la distribución de mercancías, insumos para industrias y en particular el transporte de alimentos en todo el país, señaló

Hugo Moyano, dirigente del sindicato.

Otro miembro de esa central sindical Roberto Bóscolo, informó de que el paro, que comenzó ayer, se ha adelantado en 48 horas a la fecha en que estaba previsto realizarlo inicialmente.

Bóscolo encabezaba una caravana de unos 200 camiones estacionados en la carretera nacional 14, que une la ciudad de Paso de los Libres, en la provincia argentina de Corrientes, con la brasileña de Uruguayana.

33 ATENCION

CONSULTAS

Señor Contribuyente:

Cualquier persona natural o jurídica que tuviere un interés personal y directo, sobre algún tema impositivo en el que tenga dudas, podrá efectuar su consulta a la autoridad de la administración respectiva sobre la aplicación de la norma legal correspondiente a alguna gestión económica por iniciarse, y/o a una situación de hecho concreta y real. A ese efecto, el consultante deberá exponer con claridad y precisión todos los elementos constitutivos de la situación que motiva la consulta y podrá asimismo expresar su opinión fundada, de acuerdo a lo dispuesto por el art. 151 del Código Tributario y R.A. 05-335-97 de fecha 14/04/97.

¿DONDE DEBE PRESENTARSE LA CONSULTA?

La consulta debe ser presentada ante la Administración Regional de Impuestos Internos de su jurisdicción.

¿QUE DEBE CONTENER LA CONSULTA?

El memorial debe ser presentado en papel sellado y contener los datos generales del consultante, nombres y apellidos, razón social, N° de carnet de identidad y/o número de RUC, además detallar con toda claridad y precisión todos los puntos o dudas que motivan la consulta, pudiendo el consultante expresar en la misma una opinión fundada de los hechos o de sus razones.

¿QUIEN DEBE PRESENTARLA?

Debe ser presentada personalmente por el interesado si es persona natural o por el representante legal en el caso de personas jurídicas, quién debe acreditar dicha condición mediante poder notariado expreso.

PLAZO PARA ABSOLVER LA CONSULTA

La autoridad de la Administración Regional de Impuestos Internos donde se hubiera efectuado la consulta, absolverá la misma en el plazo máximo de (30) treinta días prorrogables por una sola vez por igual período.

En caso de ser obscura la consulta, devolverá la misma al interesado en el plazo de diez días señalando sobre que aspectos deban mencionarse expresamente aclaraciones.

DIRECCION GENERAL DE
IMPUESTOS INTERNOS

distribución con equidad!

AREA DE COMUNICACION SOCIAL Y CAPACITACION EXTERNA





Rolando Cerpa, hermano del líder guerrillero ora frente a su tumba

Fuentes militares desmienten Sargento no murió durante el rescate

Lima, (EFE). El sargento del Ejército peruano Raúl Álvarez falleció ayer en Lima a consecuencia de un enfrentamiento con subversivos en la selva peruana y no participó en el operativo de rescate de los 72 rehenes en la residencia del embajador de Japón, confirmaron ayer a EFE fuentes militares.

Portavoces del hospital militar de Lima informaron horas antes a la Cadena Peruana de Noticias (CPN) que Álvarez integró el comando militar que permitió, el martes pasado, la liberación de la legación nipona tomada por un comando del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA).

Álvarez, según fuentes castrenses de ministerio de Defensa, murió en el hospital militar a consecuencia de las graves heridas que le produjo un enfrentamiento con la subversión en la localidad selvática de Toacachi, en el departamento de San Martín.

Los restos del sargento del Ejército peruano fueron sepultados ayer en el cementerio "El Ángel" de Lima.

'CHAVIN DE HUANTAR. Sus familiares desmintieron que Álvarez participó en el operativo "Chavín de Huantar", en el que unos 140 efectivos del ejército, la marina y la aviación lograron rescatar a los 72 rehenes que permanecieron durante 126 días en poder del MRTA, y agregaron que éste cayó en acción durante un enfrentamiento de patrullas con una columna terrorista.

Sólo dos militares fallecieron el día del operativo y ellos son el comandante Juan Valer y el teniente Raúl Jiménez, quienes fueron acreditados por los "emerretistas" cuando trataban de rescatar a varios de los rehenes.

Entre las víctimas mortales también figura el vocal supremo Carlos Giusi y los 14 miembros del comando secuestrador del MRTA.

Ex rehén japonés describe su vida en cautiverio

Arzobispo Cipriani jugó al fútbol con los rebeldes

Los comandos militares advirtieron no correr por el peligro de las minas en la tierra. Cuando jugaban al fútbol los guerrilleros dejaban sus armas, granadas y pistolas en el suelo, dijo Yoshihiko Sakai.

Tokio, (EFE). El tiempo durante el cautiverio se movía a "paso de caracol", algunos de los guerrilleros aprendieron japones, el arzobispo Cipriani jugó al fútbol con los rebeldes y los momentos de la liberación fueron apocalípticos, declaró uno de los ex rehenes japoneses al diario tokiota Asahi Shinbun.

Yoshihiko Sakai, presidente de la empresa de alimentos Ajinomoto del Perú S.A., que estaba en la "habitación F" con el embajador Aoki y con otras 10 personas en el momento del asalto militar, dijo que tuvo miedo de ser alcanzado por las balas del ejército.

Sakai describe el ruido de las explosiones y una "bola de fuego" que entró por la puerta y que hizo que tanto él como otros rehenes intentaran escapar por la ventana, a pesar de que aquella tenía barrotes.

El ejecutivo empapó su pañuelo en agua mineral y se lo entregó al embajador Aoki y se

metió en la boca trozos de papel humedecido antes de ponerse a desmontar la reja de la ventana con otros rehenes.

Cuando lograron abrir la ventana, los comandos militares les indicaron desde fuera que bajaran por un tubo de la construcción y les advirtieron que no corrieran pues había minas en la tierra.

Cuando jugaban al fútbol los guerrilleros estaban "tan relajados que dejaban todas sus armas, granadas y pistolas en el suelo", añadió.

El arzobispo Juan Luis Cipriani jugó un partido con la intención, razona el ejecutivo, de mejorar las relaciones con ellos.

Uno de los guerrilleros, llamado "Tito", que pensaba ir a estudiar informática a Cuba, llegó a familiarizarse con el salubrio básico de la escritura japonesa y lo saludaba con "ohayo gozaimasu" (buenos días), dijo Sakai.



El túnel que logró la gloria de Fujimori.

Japón impulsará más medidas antiterroristas

Lima, (EFE). El ministro de Asuntos Exteriores de Japón, Yukihiko Ikeda anunció ayer que su país impulsará medidas más eficaces contra el terrorismo y evitó pronunciarse sobre supuestas ejecuciones a los secuestradores durante el rescate de 72 rehenes en la mansión del embajador japonés en Lima.

El gobierno japonés, informó Ikeda en una rueda de prensa, ha formado una comisión de investigación que trabaja en el estudio de

acciones más efectivas contra el terrorismo y agregó que colaborarán con la comunidad internacional y Perú en la lucha contra ese mal.

Ikeda formuló declaraciones horas antes de viajar con el presidente Alberto Fujimori a la sierra para visitar los túneles de las ruinas preincas de "Chavín de Huantar" que inspiraron el operativo de rescate de los 72 rehenes del comando del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA).

Detienen a amigas de madre de guerrillero

LIMA, (ANSA). La policía peruana detuvo a dos mujeres que acusaron a dar el pánico a la madre de Raúl Rojas Fernández, uno de los 14 guerrilleros del MRTA, alcohólicos, el martes, después de que la Asociación Pro-Derechos Humanos (APDH) denunciara.

Miguel Jugo, director de APDH, dijo que las mujeres fueron detenidas el viernes por la noche cuando salieron de la casa de Adelfina

Fernández de Rojas, madre del fallecido de la tumba de la casa del líder japonés en Lima, que rescató rehenes durante 126 días.

Rosa Cárdenas y Susana Soto, esposas y hermanas de dos por delito de terrorismo que son reclusas en la cárcel de Trujillo, en el altiplano de departamentos de Puno, 1.500 kilómetros de Lima.

FELIZ DIA CON LAS MEJORES OFERTAS



Bs 4.70

JUGOS ADES NATURAL 1 lt

Bs 13.10

FROOT LOOPS KELLOGG'S 250 grs



Bs 7.10

NESQUIK CHOCOLATE LATA

Bs 11.00

PECHUGAS DE POLLO 1 kg



Bs 9.00

CEREAL CHOCAPIC NESTLE 250 grs



Validez Una Semana
Oferta Hasta Acabar el Stock...



ZATT
SUPERMERCADOS

Cliente
ZATT...



...Cliente
ZATTisfecho

Somos miembros de:

ADESA



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 27 de abril de 1997

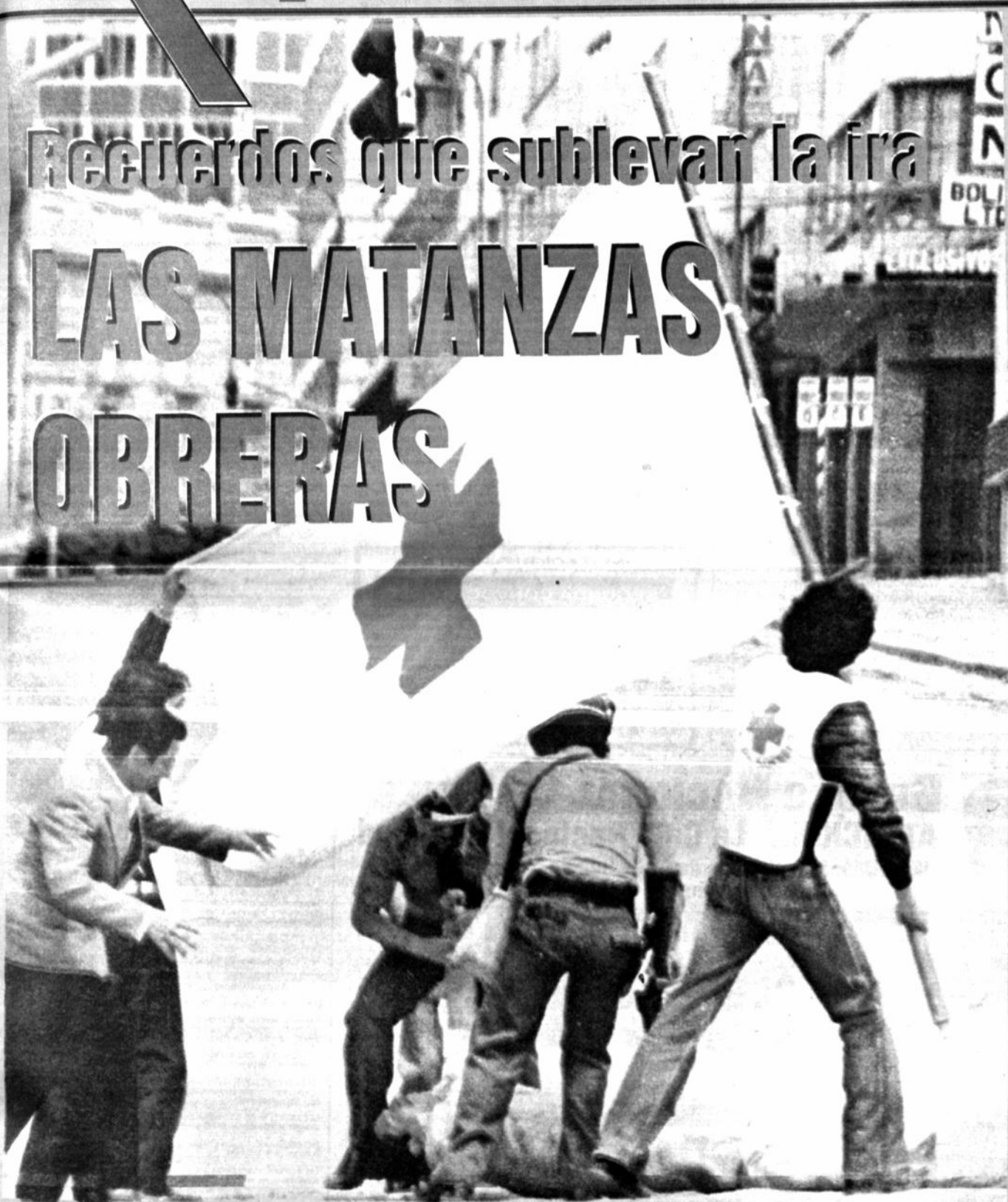
**3a.
sección**

Editor: V.H. Sandoval Ricaldi

Reportajes

Recuerdos que sublevan la ira

LAS MATANZAS OBRERAS



En la mayoría de los casos, los trabajadores mineros, fabriles, ferroviarios, campesinos... sólo pedían mejores salarios o la continuidad del proceso democrático. Hacían sus exigencias de la única forma que sabían, con manifestaciones y huelgas, siempre declaradas ilegales. Y, la respuesta fue también, en toda ocasión, la misma: metralla. Las matanzas de inermes trabajadores se hicieron casi una malhadada costumbre a lo largo de la historia nacional, como aquella del 21 de diciembre de 1942, cuando cientos de hombres, mujeres y niños mineros fueron acibillados en lo que hoy es el campo "María

Barzola". Cuánta sangre, cuánto luto. Tantos huérfanos, tantas viudas. Si sólo pedían mejorar sus condiciones de vida. El minero vivía, entonces, según un informe oficial, "con los cinco o más miembros de su familia, en una única pieza de adobe, más primitiva de todo lo que pueda imaginarse".

Hoy, REPORTAJES intenta rescatar, mediante un largo e inacabado trabajo testimonial y de investigación, la memoria colectiva en torno a aquello que se ha dado con inusitada e impune frecuencia en el país: las matanzas obreras.

Muerte por golpizas en la Policía Cautiverio después de la matanza del bosquecillo

"A partir de las cuatro de la tarde del 18 de mayo, cuando ya había cesado el bombardeo y las ametralladoras, fuimos perseguidos por el bosquecillo y muchos de nosotros fuimos apresados y conducidos a la policía; nos tuvieron allí hasta las seis de la mañana... en el transcurso de la noche nos golpearon, muchos murieron por la golpiza", comienza a contar su experiencia don Max Toro, 70 años, ex trabajador de la Cervecería y ex dirigente de la Unión de Trabajadores.

En la madrugada del día siguiente nos sacaron a los que quedamos vivos en camiones y nos condujeron a Tiquina; allí el capitán Loza nos recomendó que nos portáramos bien si es que queríamos ir por Copacabana para abastecernos de comida y frazadas, porque nos llevaban a la isla de Coati, que está ubicada más allá de la isla del sol.

Cuando llegamos las señoras se enteraron y nos regalaron ropa, víveres, ollas de api, pan, también vieron que estábamos maltratados.

LAS SORPRESAS DE LA ISLA

Llegamos a la isla a las 12 de la noche donde había galpones, algunos ocupados por los llamados "Angelitos" quienes eran los ladrones más peligrosos de entonces.

Palenque, jefe del lugar al llegar nos advirtió "ustedes estarán aquí hasta que el gobierno decida, porque ustedes son agitadores, han cometido crímenes, dependerá del comportamiento de ustedes para su trato".

Eramos vigilados constantemente por los "Angelitos" a cambio de un vaso de tostado de arvejas, porque ellos se morían de hambre.

Días después, Palenque nos reunió y nos dijo: "hemos visto señales de luz a la orilla de lago, ustedes quieren escapar, ¡Cuidado!, porque voy a tomar medidas".

Nosotros nos asustamos porque no había esa intención (de fuga) y empezamos a tener cuidado, porque

con esa excusa nos querían matar. Palenque mataba sin compasión, sacaba su pistola y disparaba y nadie decía nada, porque él era quien mandaba.

Con el paso de los días íbamos conociendo más a los "Angelitos". Había uno llamado "Gardel" quien hacía demostraciones de cómo robar a la gente y cantaba. El hambre que tenían (esos ladrones) era terrible, al extremo de comerse entre ellos. Un día sentimos olor a parrillada y cuando preguntamos si habían comido carne, nos respondieron que se habían sortado entre ellos y se comieron al que perdió.

HUELGA POR LIBERTAD

La comida que nos daban era peor que para el perro. Nosotros decidimos que no podíamos continuar así e iniciamos una huelga de hambre pidiendo nuestro proceso y libertad de acuerdo a la culpa que teníamos; varias veces nos sacaron a Copacabana sin resultados.

A los 20 días volvimos a iniciar otra huelga, pero esa vez Palenque hizo cocinar medio turril de pollos y no los puso en nuestro delante, el olor y el hambre nos vencieron... comimos los pollos.

Pocos días después nos sacaron a pie y sólo en los últimos metros nos subieron a los camiones para entrar al pueblo, nos llevaron hasta Huarina y nos pusieron a todos en un cuarto como sardinas.

Al día siguiente nos llevaron camino a El Alto pero se desviaron hasta Laja donde estuvimos toda la noche, la excusa fue que había disturbios en La Paz y que no podían llevarnos todavía a esa ciudad.

Al amanecer nos embarcaron de nuevo pero nos llevaron hasta la estación de trenes; nos separaron y a algunos nos exiliaron hasta Chile mientras otros se quedaron.

Patricia Saravia C.

EL 28 de enero de 1947, en Potosí...

Los trabajadores fueron sepultados en el hospital

Un muchacho de 15 años
vivo, abortido e incrédulo,
cómo los cuerpos de los
mineros muertos durante
la masacre de Potosí,
eran amontonados y
enterrados en el Hospital
Bracamonte.



Un trabajador minero prepara un cachorro de dinamita para hacerlo explotar. Su combatividad es digna de los formadores del Día del Trabajo. (Foto Arch.)

La masacre de Potosí se produjo durante el gobierno de Enrique Hertzog (1947-1949). En esa ocasión varios trabajadores mineros fueron muertos por la policía comandada por el Prefecto de esa ciudad. Nunca se supo en número de muertos que fueron enterrados en el hospital Bracamonte.

La historia de nuestro país llama masacre de Potosí a los acontecimientos luctuosos ocurridos el 28 de enero de 1947. En dicha oportunidad, decenas de trabajadores del Sindicato Metalúrgico marcharon a las dependencias de la policía para pedir la libertad de sus dirigentes que suponían detenidos.

En su trayecto por las calles de la Villa Imperial, los trabajadores hicieron explotar varios cachorros de dinamita, hecho que alarmó al Prefecto, Abelardo Villalpando, y al jefe de la policía, Gualberto Pedraza, quienes ordenaron a sus subalternos disparar contra la masa de trabajadores. En aquella oportunidad no se contabilizó el número de muertos que, según el rentista minero, Julio García, fueron enterrados en el hospital Bracamonte.

EL DÍA DE LA MASACRE TENÍA 15 AÑOS

"El día que se produjo la masacre de Potosí yo tenía 15 años, pero no estuve ligado de forma directa en ello, porque mis padres trabajaban en la

mina de Patlaviri", dijo en un principio García.

Recuerda que los rumores llegados a los campamentos mineros aseguraban que varios dirigentes mineros habían sido apresados en Potosí y La Paz. La noticia produjo la "reunión de decenas de trabajadores que, luego, comenzaron a descender a la ciudad en medio de vitores y explosiones de cachorros de dinamitas", con el propósito de lograr su liberación; pero al llegar a la plaza 10 de Noviembre, fueron recibidos con descargas de fusilería.

"Yo vivía en el barrio obrero, justo donde está la plaza del Minero, y no quedé al margen de estos hechos. Los disparos y los gritos de las mujeres y los niños se confundían en un solo sonido estremecedor", dice.

Su curiosidad le llevó hasta una calle donde vio pasar una camioneta de marca Chevrolet cargada de muertos y heridos que se quejaban pidiendo auxilio, mientras la policía perseguía a los trabajadores.

LOS ENTERRARON EN EL HOSPITAL

Los rastros de la sangre conducían

hasta el hospital Bracamonte, donde varios médicos atendieron a los heridos. En el patio trasero de aquel nosocomio, García pudo ver 18 cadáveres apilados como leños secos, que presentaban impactos de bala. Ese lugar y el campo santo alejado al hospital Bracamonte, se convirtieron en el cementerio de los trabajadores inmolados el 28 de Enero.

La matanza se extendió hasta la noche, pues las autoridades deseaban aprehender a los mineros que habían incitado a la marcha. En este afán disparaban sin control alguno. "Yo he visto cómo un compañero fue alcanzado por una bala en la frente y cómo cuatro mujeres le cubrían con una manta, y le recogían el suelo. Yo y otras personas que presenciáramos el hecho escapamos por el lado contrario".

Al día siguiente, simpatizantes del gobierno, armados por la policía, irrumpieron sorpresivamente en los campamentos mineros de Potosí, dando muerte a otra cantidad de trabajadores. Los hechos nunca fueron aclarados por las autoridades.

R.R.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 17/97
FINANCIADA POR LA C.A.F.
SUPERVISION DE LA PAVIMENTACION DEL TRAMO DE CARRETERA
YAMPARAEZ - TARAUCO
DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

AMPLIACION DE PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras que adquirieron el Pliego de la Licitación de referencia, que atendiendo las solicitudes formuladas por los interesados en la Convocatoria, el plazo de Presentación de Propuestas ha sido ampliado hasta horas 11:00 del día Viernes 09 de Mayo de 1997, las mismas que deberán ser presentadas en la forma y el lugar establecido conforme a la Convocatoria. La apertura de sobres "A", se realizará el mismo día a horas 17:30 en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones Piso 8°). Asimismo, se deja establecido que esta licitación es abierta; pudiendo participar empresas de cualquier nacionalidad.

La Paz, 25 de abril de 1997

Arg. AIA Roberto Reyes Bermejo
DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 16/97
FINANCIADA POR LA C.A.F.
PAVIMENTACION DEL TRAMO DE CARRETERA
YAMPARAEZ - TARAUCO
DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

AMPLIACION DE PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras que adquirieron el Pliego de la Licitación de referencia, que atendiendo las solicitudes formuladas por los interesados en la Convocatoria, el plazo de Presentación de Propuestas ha sido ampliado hasta horas 11:00 del día Viernes 09 de Mayo de 1997, las mismas que deberán ser presentadas en la forma y el lugar establecido conforme a la Convocatoria. La apertura de sobres "A", se realizará el mismo día a horas 17:30 en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones Piso 8°). Asimismo, se deja establecido que esta licitación es abierta; pudiendo participar empresas de cualquier nacionalidad.

La Paz, 25 de abril de 1997

Arg. AIA Roberto Reyes Bermejo
DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA BANCO MUNDIAL

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA NACIONAL No. SENACULT/LP/006/97

Nombre del Convenio de la ALF: Donación Holandesa BO - T.F. 22359

1. La Secretaría Nacional de Hacienda ha recibido de la Asociación Internacional de Fomento (en adelante denominada la "ALF") una donación para sufragar el costo del Proyecto de Renovación del Sistema Sanitario del Edificio del Ministerio de Hacienda (ex COMIBOL) y se prevé que los fondos de esta donación se ha de aplicar a pagos elegibles conforme a la Donación Holandesa BO - T.F. 22359. Podrán participar en la Licitación Profesionales y Empresas bolivianas así como empresas de los países que reúnan requisitos de elegibilidad que se estipulan en las Normas adquisiciones del BIRF y créditos de la ALF.

2. La Secretaría Nacional de Hacienda invita a los licitantes a presentar ofertas selladas para la Renovación total del Sistema Sanitario del Edificio del Ministerio de Hacienda (ex COMIBOL).

3. Los licitantes podrán adquirir los Documentos de Licitación (y copias adicionales de los mismos) a partir del día 28 de abril en las oficinas de la Secretaría Nacional de Hacienda, Dirección Administrativa, ubicada en la calle Bolívar esquina Indaburo No. 688 de la ciudad de La Paz, contra el pago de un cargo no reembolsable de Bs. 200 por cada juego. Los interesados también podrán obtener más informaciones en esa dirección.

4. La oferta deberá tener una validez de 60 días calendario a partir de la Fecha de Apertura y venir acompañada de una garantía de seriedad de la oferta del 1% de su propuesta (monto en Bolivianos o en dólares de EE.UU.), y deberán entregarse en Dirección Nacional de Patrimonio Monumental (DINAPAM) de la Secretaría Nacional de Cultura, ubicada en la calle Ayacucho esquina Potosí s/n. (PALACIO CHICO) de la ciudad de La Paz, hasta horas 15:00 del día 14 de mayo de 1997; oportunidad en la que las ofertas se abrirán en presencia de los representantes de los licitantes que hayan decidido asistir.

La Paz, abril de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA BANCO MUNDIAL

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA NACIONAL No. SENACULT/LP/005/97

Nombre del Convenio de la ALF: Donación Holandesa BO - T.F. 22359

1. La Secretaría Nacional de Hacienda ha recibido de la Asociación Internacional de Fomento (en adelante denominada la "ALF") una donación para sufragar el costo del Proyecto de Renovación del Sistema Eléctrico del Edificio del Ministerio de Hacienda (ex COMIBOL) y se prevé que los fondos de esta donación se ha de aplicar a pagos elegibles conforme a la Donación Holandesa BO - T.F. 22359. Podrán participar en la Licitación Profesionales y Empresas bolivianas así como empresas de los países que reúnan requisitos de elegibilidad que se estipulan en las Normas adquisiciones del BIRF y Crédito de la ALF.

2. La Secretaría Nacional de Hacienda invita a los licitantes a presentar ofertas selladas para la Renovación total del Sistema Eléctrico del Edificio del Ministerio de Hacienda (ex COMIBOL).

3. Los licitantes podrán adquirir los Documentos de Licitación (y copias adicionales de los mismos) a partir del día 28 de abril en las oficinas de la Secretaría Nacional de Hacienda, Dirección Administrativa, ubicada en la calle Bolívar esquina Indaburo No. 688 de la ciudad de La Paz, contra el pago de un cargo no reembolsable de Bs. 200 por cada juego. Los interesados también podrán obtener más informaciones en esa dirección.

4. La oferta deberá tener una validez de 60 días calendario a partir de la Fecha de Apertura y venir acompañada de una garantía de seriedad de la oferta del 1% de su propuesta (monto en Bolivianos o en dólares de EE.UU.), y deberán entregarse en Dirección Nacional de Patrimonio Monumental (DINAPAM) de la Secretaría Nacional de Cultura, ubicada en la calle Ayacucho esquina Potosí s/n. (PALACIO CHICO) de la ciudad de La Paz, hasta horas 15:00 del día 14 de mayo de 1997; oportunidad en la que las ofertas se abrirán en presencia de los representantes de los licitantes que hayan decidido asistir.

La Paz, abril de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

Cuando García Meza "encarceló" a Bolivia

Aviones y helicópteros para tomar Caracoles

El distrito minero de Caracoles reunió a miles de trabajadores, que resistieron al golpe militar del 17 de julio de 1980 encabezado por Luis García Meza. Ese bastión obrero cayó el 4 de agosto.

En la madrugada del 17 de julio de 1980, los militares volvieron a encarcelar y torturar al pueblo boliviano. Los trabajadores resistieron y, como en otras oportunidades, cientos de ellos murieron. En cuestión de días, se impuso el terror homicida de la represión. Pero en las minas la resistencia duró hasta el 4 de agosto.

Como a las nueve de la mañana del 4 de agosto de 1980, llegaron a los alrededores de Caracoles (Oruro), más de 30 "caimanes" (camiones militares) con soldados, apertrechados de ametralladoras, morteros y cañones. Rápidamente los militares tomaron posiciones de ataque, mientras la artillería comenzó a disparar su mortífera carga contra los mineros.

El terreno montañoso y la ubicación estratégica de los mineros impidió el avance de las tropas que estaban armadas hasta los dientes. Los mineros, desde los cerros se defendieron con descargas de dinamitas y disparos de viejos fusiles "Mausers".

Los sobrevivientes de la masacre fueron reunidos en el centro del campamento para ser golpeados y torturados. Las listas parciales de desaparecidos, elaboradas días después por las mujeres mineras y remitidas el 9 de agosto de 1980 a Monseñor Jorge Manrique, establecía la muerte o desaparición de más de 500 personas.

El entonces trabajador de interior mina y actual representante sindical, Zenón Callejas,

La dictadura militar de 1980 tardó en controlar a los mineros y forzó un supuesto pacto militar-campesino. Pero los trabajadores permanecieron siempre de pie.



vió esta tenaz resistencia y la consiguiente matanza de trabajadores. El ex obrero del subsuelo se confesó con REPORTAJES.

DOS SEMANAS DE VALOR

La Central Obrera Boliviana (COB) y la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), ordenaron, desde la clandestinidad, la resistencia obrera.

En este cometido -explica Zenón Callejas- los mineros de Caracoles se armaron de dinamitas, palos, piedras y 12 fusiles "Mausers", y con celeridad tomaron control de los caminos vecinales y de los accesos montañosos, donde construyeron trincheras y casamatas de piedras.

"Caracoles es un lugar casi aislado, porque las vías de comunicación son escasas y pueden ser controladas desde los cerros. Con la vigilancia evitamos el infiltramiento de los mi-

litares y protegimos el ingreso de los compañeros de la minería privada y cooperativizada. En pocos días se reunieron en Caracoles como 12 mil trabajadores", comenta.

Recuerda, además, que no le fue difícil adaptarse a la nueva situación, porque durante su servicio militar estuvo combatiendo a la guerrilla de Teoponte (1970). Los días transcurrieron en medio de la incertidumbre, hasta que a fines de julio, comenzaron los primeros ataques de los militares.

"Los aviones y helicópteros descendían ametrallando las improvisadas trincheras de los cerros y los costados del camino. Nosotros nos escondíamos porque no teníamos con qué responder", rememora Callejas.

A partir del 10, de agosto, los ataques de los aviones fueron más frecuentes y no se redujeron a los anteriores blancos, sino que incursionaron en las pobla-

ciones civiles y el campamento minero. "El 3 de agosto, llegaron 200 soldados a quienes hicimos escapar con piedras, palos y dinamitas. Pero sufrimos muchas bajas entre trabajadores, mujeres y niños".

ULTIMO DIA DE RESISTENCIA

"En la mañana del 4 de agosto nos reunimos con el compañero David García, que llegó de Viloco, para informar que la resistencia minera continuaba. A las nueve de la mañana, corrió la voz de la llegada de 30 'caimanes' con soldados, ametralladoras, morteros y cañones... entonces nos reorganizamos, pues, esta vez, los militares nos darían con todo".

No se equivocó nuestro entrevistado, porque a los alrededores de Caracoles habían llegado efectivos de los regimientos "Max Toledo" de Viacha, "Tarapaca" de La Paz y "Camacho" de Oruro, con instrucciones precisas de aplastar la resistencia minera.

"Las acciones fueron confusas, los militares utilizaron cañones y morteros para desalojarnos de los cerros, donde muchos compañeros murieron. Las vías de acceso a Villa Carmen y Caracoles, quedaron libres para los militares, porque nosotros no pudimos retomar esas posiciones estratégicas. Las bombas y las balas caían como si fuera una guerra y no perdonaban a nadie", comenta con voz entrecortada el minero que hoy tiene 43 años.

Todas las casas -contina diciendo- fueron allanadas y sus ocupantes sacados a puntapiés y golpes de fusil. Como a las cuatro de la tarde, los militares habían controlado la situación. Unos cuantos mineros y sus esposas huyeron de Caracoles, solo para ser cazados como perros y ser victimados "en la soledad de los Andes".

NIVE Y SANGRE

"No puedo decir cuántos muertos había en esos momentos, pero los golpes y las órdenes

militares menudearon para nosotros, que no habíamos muerto en el asalto. Como a las siete de la noche, fuimos reunidos en el centro del campamento, donde todavía se podía escuchar disparos. Luego comenzó el interrogatorio para saber los nombres de los dirigentes y de los compañeros que habían utilizado dinamita y armas de fuego", relata atónito Callejas.

Los sobrevivientes de la masacre fueron golpeados con cinturones, alambres y fusiles. Luego fueron separados en dos grupos. "Los presuntos francotiradores, dinamiteros y

dirigentes fueron separados en un grupo principal para ser torturados; nosotros tuvimos vestidos en medio de la nieve que comenzó a caer a las siete de la noche".

Fueron horas intensas de torturas en medio de la nieve que cubría los cerros. Como a la una de la mañana, los militares dejaron de golpear a los mineros. En días posteriores fueron confinados en Pando. Zenón Callejas, nació en Caracoles.

Pequeños testimonios

En junio de 1981, la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, (APDH) lanzó la primera edición del libro "Los cien primeros días de una larga noche", que contiene testimonios de trabajadores y otros ciudadanos que sufrieron en carne propia la represión militar ejercida por el régimen dictatorial de Luis García Meza.

A continuación reproducimos un pasaje de la masacre de Huanuni (Oruro), ocurrida el domingo 20 de junio de 1980; y que fue realizada por miembros del regimiento "Topáter" y los "Rangers" de Challapata.

MATANZA DE HUANUNI

"La única víctima militar, un soldado que no quiso disparar contra su casa". Frente a una modesta casa de trabajadores, un soldado vaciló en cumplir la orden de disparar. "No puedo ni temerle, esa es mi casa". "Cobarde hijo de p...!", replicó el teniente, mientras le abría el cráneo de un balazo".

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 12/97 FINANCIADA POR LA C.A.F. PAVIMENTACION DEL TRAMO DE CARRETERA "SAN PABLO - CASARABE" DEPARTAMENTO DEL BENI

AMPLIACION DE PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras que adhirieron al Pliego de la Licitación de referencia, que atendiendo las solicitudes formuladas por los interesados en la Convocatoria, el plazo de Presentación de Propuestas ha sido ampliado hasta horas 11:00 del día Viernes 09 de Mayo de 1997. Las ofertas que debían ser presentadas en la forma y el lugar establecido conforme a la Convocatoria. La apertura de sobres "A", se realizará el mismo día a horas 16:00 en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Reuniones Pliego B). Asimismo, se deja establecido que esta licitación es abierta, pudiendo participar empresas de cualquier nacionalidad. La Pl. 25 de abril de 1997

Arg. AIA Rubén Reyes Director DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 13/97 FINANCIADA POR LA C.A.F. SUPERVISION DE LA PAVIMENTACION DEL TRAMO DE CARRETERA "SAN PABLO - CASARABE" DEPARTAMENTO DEL BENI

AMPLIACION DE PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras que adhirieron al Pliego de Licitación de referencia, que atendiendo las solicitudes formuladas por los interesados en la Convocatoria, el plazo de Presentación de Propuestas ha sido ampliado hasta horas 11:00 del día Viernes 09 de Mayo de 1997. Las ofertas que debían ser presentadas en la forma y el lugar establecido conforme a la Convocatoria. La apertura de sobres "A", se realizará el mismo día a horas 16:00 en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Reuniones Pliego B). Asimismo, se deja establecido que esta licitación es abierta, pudiendo participar empresas de cualquier nacionalidad. La Pl. 25 de abril de 1997

Arg. AIA Rubén Reyes Director DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

Campaña por la Calidad de Vida en Bolivia

La Campaña por la Calidad de Vida es una iniciativa de las instituciones ambientalistas que conforman la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), organización que desde hace cuatro años coordina a escala nacional esta actividad que busca involucrar, de forma participativa, a sectores de la población en la solución de sus problemas ambientales.

Con esta finalidad, las instituciones que tienen a su cargo la coordinación de las actividades de la campaña en cada ciudad o departamento, realizan acciones destinadas a que sus habitantes reciban información sobre las consecuencias de la degradación ambiental y tomen conciencia sobre la necesidad de llevar adelante acciones que permitan mejorar su entorno. Además, mediante estas actividades participativas, que se realizan en base a grupos organizados, se tiende a fortalecer la autoridad moral de las personas para impulsar y exigir la realización de mayores y mejores obras ambientales.

La Campaña por la Calidad de Vida inició sus actividades en 1994 y tuvo continuidad en 1995, gracias al apoyo de la Embajada Real de los Países Bajos y la Fundación Konrad Adenauer (KAS). En 1996, fue la Secretaría Ejecutiva de PL 480 y la KAS quienes financiaron la campaña.

Los primeros años de trabajo hicieron posible incrementar la coordinación entre las instituciones ambientalistas y otras organizaciones tanto de la sociedad civil como del gobierno. Permitieron aprender lecciones sobre los métodos que deben ser utilizados para lograr un compromiso cada vez mayor de los ciudadanos.

Además se sentaron las bases para que el concepto de Calidad de Vida sea incorporado a los parámetros de medición del bienestar de las personas, ya no sólo desde una perspectiva económica y cuantitativa, sino fundamentalmente desde una visión humana y cualitativa.

El balance de la Campaña, después de tres años de trabajo, es sin lugar a duda positivo, tanto en experiencia, en potenciamiento institucional y sobre todo en fortalecimiento a la conciencia colectiva en favor del medio ambiente.

El símbolo por el que se ha caracterizado la Campaña es el que mostramos en esta publicación y busca transmitir la idea de que si utilizamos adecuadamente los recursos, los reutilizamos y colaboramos en su reciclaje, la vida sobre el planeta seguirá siendo posible.

1997 es el cuarto año de la Campaña por la Calidad de Vida e invitamos a todas las personas e instituciones que deseen apoyar esta actividad a tomar contacto con la Coordinadora Nacional de la Campaña por la Calidad de Vida en LIDEMA o directamente con las instituciones coordinadoras en cada ciudad.

Fundación Integral de Desarrollo
Teléfono 472278
Casilla 1911
Santa Cruz

Asociación Suprense de Ecología
Teléfono 43730
Casilla 830
Sucre

Centro Interdisciplinario de Estudios Comunitarios
Teléfono 432630
Casilla 159
La Paz

Centro de Investigación y Preservación de la Amazonia
Teléfono 2135
Cobija-Pando

Centro Universitario de Ecología, Medio Ambiente y Desarrollo
Teléfono 29112 y 35544
Casilla 2121
Cochabamba

Centro de Servicios Integrados para el Desarrollo Urbano
Teléfono 822148 y 821538
Casilla 11514
El Alto-La Paz

Pastoral Social de Oruro
Teléfono 55572 y 70924
Casilla 434
Oruro

Sociedad Potosina de Ecología
Teléfono 27324 y 26471
Casilla 277
Potosí

Vida Verde Tarija
Teléfono 36878 y 36132
Casilla 221
y Protección del Medio Ambiente Tarija
Teléfono 45865
Casilla 59
Tarija

Agradecemos a la Secretaría Ejecutiva de PL 480 el haber hecho posible esta publicación

AVISO

La Superintendencia de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial (SIRESE), pone en conocimiento de todas las personas individuales o colectivas, nacionales o extranjeras que realicen las actividades petroleras de Exploración, Explotación, Comercialización, Transporte, Refinación, Industrialización y Distribución de Gas Natural por Redes, la obligación de dar cumplimiento dentro los 90 días a partir del 28 de abril del presente año, a la Resolución Administrativa SSDH N° 200/97 de fecha 9 de abril de 1997 que se transcribe a continuación:

RESOLUCION SSDH N° 200/97
La Paz, 09 de abril de 1997

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que de conformidad a los artículos 9, 44, 65 y 66 de la Ley de Hidrocarburos N° 1689 de 30 de abril de 1996, las personas individuales o colectivas, nacionales o extranjeras que se dediquen a las actividades petroleras de: Exploración, Explotación, Comercialización, Transporte, Refinación, Industrialización, y Distribución de Gas Natural por Redes, deben inscribirse en el Registro Nacional de Empresas de la Superintendencia de Hidrocarburos del SIRESE.

POR TANTO:

El Superintendente de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial, en uso de las facultades conferidas en el artículo 10 inc. c) de la Ley 1600 de 28 de octubre de 1994, y en nombre del Estado Boliviano.

RESUELVE:

PRIMERO: Disponer la apertura del "Libro de Registro Nacional de Empresas" de la Superintendencia de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial, en la que deberán registrarse todas las personas individuales o colectivas, nacionales o extranjeras que se dediquen a las actividades señaladas por el artículo 9 de la Ley de Hidrocarburos N° 1689 de 30 de abril de 1996, debiendo presentar en un archivador de media palanca, memorial dirigido al Superintendente de Hidrocarburos acompañando originales o fotocopias legalizadas del Testimonio de Constitución de Sociedad, Testimonio de Poder, Balance de Apertura o de última gestión, Matrícula o Certificado de Inscripción de la Dirección General del Registro de Comercio y Sociedades por Acciones, Certificado sobre procesos con el Estado, Registro Único de Contribuyentes y dirección de la Empresa.

SEGUNDO: Las personas individuales o colectivas, nacionales o extranjeras que se encontraban inscritas en la Dirección General de Hidrocarburos de la Secretaría Nacional de Energía, deberán registrarse en el "Libro de Registro Nacional de Empresas" de la Superintendencia de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial, debiendo presentar un memorial acompañado en originales o fotocopias legalizadas, la Matrícula o Certificado de Inscripción de la Dirección General del Registro de Comercio y Sociedades por Acciones, Registro Único de Contribuyentes y señalar dirección actual.

TERCERO: La inscripción en el "Libro de Registro Nacional de Empresas" de la Superintendencia de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial no tiene costo alguno.

CUARTO: Cumplido con el registro se extenderá los respectivos certificados previa solicitud de parte interesada.

Regístrese, comuníquese y archívese.

FDO: Ing. Carlos Miranda Pacheco SUPERINTENDENTE DE HIDROCARBUROS
Es conforme: Dr. Hugo De La Fuente ASESOR LEGAL

puertA abierta

PRESENCIA

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 27 de abril de 1997

Ana María Romero de Campero:

“El periodismo, hoy, corre el peligro de burocratizarse”

La periodista Ana María Romero recibirá el próximo martes el Premio “Guillermo Gutiérrez Vea Murguía” que otorga la Fundación Manuel Vicente Ballivián. En esta entrevista, la galardonada habla de su trayectoria de casi 30 años y del periodismo boliviano.

Nadya Gutiérrez Aldayuz

En un acto programado para las 18:30 del martes, en la Academia Nacional de Ciencias, Ana María Romero de Campero, directora de PRESENCIA entre 1989 y 1995, recibirá el Premio “Guillermo Gutiérrez Vea Murguía”.

La Fundación, el mismo día, también distinguirá a Alberto Vázquez con el Premio a la Cultura y al Cnl. Julio Sanjinés, con el Premio a la Ciencia.

Quisimos, aprovechando la oportunidad, acercarnos a la trayectoria de Ana María Romero de Campero.

Usted inició su carrera en 1968, una época particular para Bolivia en términos históricos. ¿Como era el periodismo en ese tiempo?

Fue un tiempo muy especial para el periodismo. Hacia poco que se había producido la guerra del Chaco y los reporteros que habían sido enviados a Camiri a cubrir ese suceso eran las grandes figuras del momento, José Luis Alcázar, Luis Quintanilla, Hernán Delgadillo, “Gato” Solaz y tantos otros. Creo que esa cobertura puso a prueba el talento y la pericia de los periodistas bolivianos que debieron competir con sus pares de diversos países y agencias internacionales. Se realizaron grandes crónicas, reportajes y se consiguieron primeros planos en todo el mundo.

¿Qué condiciones tenía el periodismo en su mayor parte empírico. Los periodistas eran autodidactas y su mejor escuela eran las redacciones y la calle.

Había pasión por el oficio. Muy poco tiempo después se abrió el primer curso académico para quienes estaban trabajando en ese momento y yo estuve entre las primeras alumnas.

EL COMIENZO

¿Cómo acogió el medio a una mujer, joven, interesada en iniciarse como periodista?

Yo entré a trabajar con mucho temor. Si bien me gustaba escribir y soñaba con ser escritora algún día, no tenía idea de lo que era el periodismo. Un día tuve la debilidad de mostrar lo que estaba escribiendo a mi tío Carlos Romero quien me había alentado desde chica a la lectura de los libros de literatura e historia que tenía la biblioteca de la familia: Pérez Galdós, Azorín, Lope, Balzac, Dickens, Maurois y muchos más. Cuando leyó mis crónicas, él me dijo: “Pero, si eres periodista”, y sin consultarme habló con don Jorge Carrasco y concertó una cita para que lo visitara en la dirección de El Diario. Me vi de pronto lanzada a la piscina y tuve que nadar.

¿Quiénes trabajaron con usted en ese periodo?

Mi primer jefe de Redacción fue Alberto Zuazo, ahora uno de mis más queridos amigos y me asignó la cobertura de temas científicos para un suplemento semanal. Si escribir en un diario era difícil imaginaba lo que era meterse a un área tan especializada, al comienzo no me las entendía, sufrí mucho pero aprendí.

Zuazo se fue a los cuantos

meses y fue designado como Jefe de Redacción Walter Villagómez que llegó de Lima donde había trabajado con gran éxito. Me sacó del tema científico y me permitió escribir reportajes y crónicas sobre lo que quisiera. Cuando una nota mía le gustaba, la recibía con gran alborozo, me palmaba en la espalda y me decía: “La Fallaci es un poroto a tu lado...”. Ahí me di cuenta que los periodistas podemos pararnos de cabeza si nos alientan y por eso las veces que me tocó estar de jefa apliqué esa misma política.

Cuando entré a trabajar a El Diario me encontré con otras dos colegas. Mary Flores que estaba en su apogeo y Amalia Barrón que acababa de llegar de España. La relación de ambas no era muy buena, así que los colegas me confesaron que no les había hecho ninguna gracia que trajeran a otra mujer. Pero sus temores desaparecieron muy pronto porque mi llegada contribuyó a la pacificación y las tres cultivamos una buena camaradería. La redacción que tenía el decano era de lujo, ahí estaban: Daniel Rodríguez, Oscar Peña, Andrés Solís, Mario Ríos, Adolfo Ugarte, Pablo Arrieta y muchos otros más. Nuestros principales rivales eran, en ese momento los de PRESENCIA.

INFLUENCIAS

¿Cuánto influyeron en su formación?

Recibí varios tipos de influencia en esa etapa. Primero la de los colegas de la redacción

y luego la de los compañeros de estudios en la Universidad Católica que trabajaban en diversos medios. Ese era un momento de gran efervescencia política, que luego terminó en una gran polarización del gremio. Algunos colegas militaban abiertamente en la izquierda, otros en la derecha. Una de mis tareas diarias cuando ingresábamos a clases era borrar del pizarrón los “graffitis” que se dedicaban unos a otros.

Yo no estuve exenta de influencias políticas. Como mucha gente de mi generación me entusiasme muchísimo por el llamado “ovanducto” que convocó a un gabinete de lujo en el que estaban Marcelo Quiroga, Alberto Bailey, José Luis Roca, José Ortiz Mercado y otros más de la llamada “galaxia” porque eran brillantes y se sentían estrellas.

¿Qué otras influencias recibió a lo largo de su carrera?

Hay personas que han influido muchísimo en mi formación y a los que considero mis maestros. Primero mi tío que me alentó siempre, luego el Padre José Gramunt y don Huáscar Cajías. Cuando me contrató Gramunt, me chocó que me dijera abiertamente que no se le había pasado por la mente tener una mujer en su redacción: “Si tus colegas te recomiendan por algo será...”. Estuve con él cuatro años y aprendí horrores en materia de estilo y concisión. El exilio de mis amigos me había golpeado mucho. Gramunt me sacó muchos pajaritos de la cabeza (otros todavía me siguen dando vueltas) e hizo que me encarrilara por la senda del profesionalismo, para eso preciso trabajar con la cabeza fría y dejar cerrados en el closet de mi casa amores y desamores. De Cajías aprendí muchas cosas en materia de ética, lenguaje, doctrina de la Iglesia... pulió mis flaquezas y me volvió más exigente conmigo mismo, pero no pudo domar mi genio contestatario. Tuve el privilegio de trabajar muy próxima a él cuando fui designada en la Secretaría de Dirección de PRESENCIA a cargo de la página editorial. Años después cuando estaba de Directora y como para señalar que era menos prudente que él, me dijo en broma: “Señora, usted jamás irá a dar Purgatorio...”.

PERIODISMO

¿En qué aspectos, según usted, ha avanzado positivamente el periodismo desde los 60? ¿Y los aspectos negativos?

Ahora tenemos la televisión, la radio que se ha potenciado y la prensa que ya no tiene la circulación de otros tiempos, aunque curiosamente el número de periódicos se ha doblado. Esto ha traído muchos cambios en la profesión. El gremio ha crecido y el sentido de cuerpo se ha aflojado un poco. En otro terreno, y no porque todo tiempo pasado hubiera sido mejor, veo que va desapareciendo esa pasión por el oficio que tanto me impresionó la primera vez que pisé una redacción. El periodismo corre el peligro de burocratizarse, ha sido invadido por los comunicólogos y está bajo muchas presiones. Los periodistas no pueden dejarse estar, si no reaccionan van a ser engullidos por la



ANA MARIA ROMERO.- Su trayectoria, signada por la ética y una gran vocación cívica, será reconocida con una medalla de oro.

gran industria cultural. En otros aspectos ha habido una mejoría, hay grandes valores en las nuevas generaciones. El periodista tiene mayor espacio para moverse, ya no tiene que ocuparse de abrir espacios que le están vedados o de resistir a la censura porque en democracia su labor discurre en un ámbito de gran libertad y de respeto por las ideas ajenas, pero, al mismo tiempo, está obligado a reflexionar más que nunca sobre su labor.

Por ejemplo, todos coinciden en que no conocemos al fondo las medidas de este gobierno porque el Ministerio de Comunicación falló. Yo me he estado preguntando si más bien no hemos fallado los periodistas, o los medios, porque ayl de aquel periodista que se contenta con lo que le sirven los relacionadores públicos o ministros. Creo que es urgente analizar las razones que están detrás de este fenómeno.

TRAYECTORIA

La Fundación Ballivián le dará un premio a su trayectoria. ¿Está satisfecha con lo que hizo como periodista hasta ahora?

Si, estoy satisfecha con el camino recorrido. Esto ha sido posible gracias al apoyo que me ha brindado en todo momento mi marido, a quien considero una de las personas más inteligentes y preparadas que conozco. Un gran compañero. Me ha emocionado mucho que la Fundación destaque en su carta que mi trayectoria ha estado signada por la ética y una gran vocación cívica. Dos preceptos que he intentado seguir a lo largo de mi carrera.

¿Qué etapas reconoce en su carrera como periodista?

La primera que le mencioné anteriormente cuando trabajé en El Diario, Fides y PRESENCIA, que cubren unos buenos doce años de mi vida. Fue un tiempo de formación, en el que me empujé de los temas de interés público, conocí a mucha gente interesante, hice algunos trabajos profesionalmente buenos. Maduré en el oficio periodístico. Luego vino mi paso por las agencias de noticias internacionales, distinto, pero también muy interesante. Allí se trabaja al minuto y con la competencia constante de colegas corresponsales de gran valía. Ese periodo incluye el

tiempo que pasé en Washington, donde mi visión del mundo se enriqueció muchísimo. Fue importante compartir con colegas de otros países que trabajaban en la UPI y la agencia alemana DPA, y cubrir a algunos de los personajes y estar en los lugares donde se decide la suerte del mundo. Luego vino la Dirección de PRESENCIA.

Usted ha trabajado en diferentes medios y ejercido funciones distintas, incluso la de Ministra de Informaciones, experiencia de la que habla en su libro “Ni todos ni tan Santos”...

En términos de mi carrera, mi paso por el Ministerio significó internarme por un vericuetos desconocido, pero como experiencia fue muy valiosa pese a su brevedad. Como digo en ese libro que tiene carácter testimonial, entrar al gobierno fue como cruzar a la otra orilla, pero era un tiempo muy especial que casi nos forzaba a dar un pequeño aporte a esta democracia que los bolivianos hemos construido ladrillo a ladrillo y por la que mucha gente ha dado su vida.

Proyectos

¿Qué le queda a Ana María Romero por hacer como periodista? Cuéntenos algunos de sus proyectos.

Me quedan tantas cosas por hacer... Algunos proyectos en el ámbito profesional que espero cuajen este año. Me gustaría sacar una revista o un semanario de opinión, también estoy en charlas para realizar un programa de periodismo de investigación. Algo así como ese Informe Semanal que pasa los sábados la Televisión Española o el de “60 Minutos” que dirige Mike Wallace. Veremos que pasa. Entretanto estoy ocupada dando forma a dos libros: uno sobre periodismo y otro de literatura. Publicarlos me puede tomar algunos meses en el primer caso y quizás años en el segundo. No lo sé.

El periodismo es un vicio difícil de dejar.

La mejor etapa, estar al mando de PRESENCIA

¿Cuál ha sido la mejor etapa de su carrera, en términos personales?

Cada una me ha dejado muchas enseñanzas. Un periodista no se cansa de aprender pero, sin duda, la mejor ha sido los casi siete años que estuve al mando de PRESENCIA.

Llegue a la Dirección con alguna experiencia profesional. Le dimos a la cultura un lugar preponderante con PUERTA ABIERTA, abrimos mayores espacios para la opinión, alentamos el periodismo de investigación a través Reportajes y la Unidad de In-

vestigación y tuve la posibilidad de hacer innovaciones de forma y de fondo. Le dimos al diario una dimensión internacional por medio de Mundo Nuevo y luego con Perilobros, editamos el diccionario quechua-aymara-castellano. Le paramos el carro al embajador americano cuando quiso meter sus narices en PRESENCIA. Pero, sobre todo, logramos conformar un lindo equipo humano que hizo posible todos esos logros.

Es imposible olvidar, por ejemplo, el éxito periodístico que obtuvimos con la publicación del famoso Anexo III, o con nuestra postura frente a la militarización de la lucha antidrogas. Le dimos al periódico una fisonomía renovada manteniendo, eso sí, las líneas maestras dejadas por sus fundadores, y apuntalamos durante el proceso democrático con sus luces y sus sombras. Pero lo que más me enorgullece ha sido comprobar que le dimos al diario una gran transparencia. Esa credibilidad que se alcanza con mucho esfuerzo cuando el lector, que no es zongo, se da cuenta que hay un servicio desinteresado al Bien Común. Ese ha sido sin duda el mejor periodo.

UN APOORTE IMPORTANTE.- En la gestión de Ana María Romero PRESENCIA editó el diccionario Castellano - Quechua - Aymara.



▼ Jornadas culturales mexicanas en La Paz p.2

▼ “Una mujer como tú” en cine p.5

▼ Taller sobre derecho cinematográfico p.5

▼ Manina Lara: “Entre el furor y la calma” p.6

LIBROS

LA COS

La publicación "Así nació la Central Obrera Boliviana" se presentará el lunes 28 en el Salón de Honor del H. Concejo Municipal a las 10:00 horas.

Lingüística

La carrera de Lingüística e Idiomas de la Universidad Mayor de San Andrés presentará las publicaciones: "Léxico del habla culta de la Paz" y "Revista Lengua N° 6". Será el miércoles 30 en el Salón de Honor (1er. piso Monoblock de la UMSA) a las 10:45 horas.

"Elecciones 1997. Manual del votante"

El Grupo Editorial Santillana organiza la presentación del libro "Elecciones 1997. Manual del Votante" que ha sido redactado por periodistas de la Agencia Española de Noticias EFE. El acto se realizará el próximo miércoles 30 de los comités, a las 19:00 en salones del Alcariger (Av. 14 de Septiembre 6020, Obreros).

"Compensos y Mercado..."

La revista "Compensos y Mercado. Datos actuales de la comercialización asociativa" se presentará el miércoles 30 de abril en la Alameda Francisco de Miranda Guachalla 20, a las 19:00 horas.

TEATRO

Pantomima

El francés Philippe Biat ofrecerá dos funciones de pantomima los días lunes 28 y martes 29 a partir de las 21:30 horas. La cita es en Avesol.

CINE Y VIDEO

Homenaje a Luis Espinal

Varias entidades organizan la proyección de las películas "Los Hijos de Sánchez" el lunes 28 y "El Diario del Che en Bolivia" el martes 29 a las 21:30 horas. En homenaje al asesinado padre Luis Espinal, será en la Casa de la Cultura Franz Tamayo en funciones de las 16:00 y 19:30 con un costo de entradas de Bs.5.

MUSICA

Noite Brasil

en Avesol

El grupo Noite Brasil con música popular carioca se presenta hasta el domingo en el local de Avesol (c. Goitia 155-A). Hoy domingo la función es más temprana y en familia, a las 20:00.

"Nuevos Instrumentos"

Hoy domingo se realizó la "Tercera presentación en Concerto de Nuevos Instrumentos Musicales", organizada por los socios de la Asociación de Inventores de Bolivia. El acto se llevará a cabo en el Multifuncional de la Caja de El Alto a las 16:00 horas.

Camerata Vocal

El Instituto Boliviano de Cultura Hispánica conmemorará los 50 años de creación, ha auspiciado un concierto coral de cámara en el que participará la

Arte y Cultura

Camerata Vocal. Será el martes 29 de abril en el Salón Verde del Círculo de la Unión a las 19:00 horas.

Curso infantil

El Centro Musical Yamahha ha organizado un "Nuevo curso infantil de música" que será dictado por profesores de esta academia a partir de la primera semana del mes de mayo. Estos cursos están dirigidos a niños de 6, 7 y 8 años. Mayor información en los teléfonos 790604, 390773 y 327027.

Grupo coral de la Facultad de Derecho

Están abiertas las inscripciones para los interesados en incorporarse al Grupo Coral del Taller de Cultura de la Facultad de Derecho de la Universidad Mayor de San Andrés. La entidad, que es dirigida por Carlos Seoane, tiene su sede en la calle Loyola esq. Potosí 777 (subsuelo) y atiende en el horario de 10:30 a 12:00 en días hábiles.

EXPOSICIONES

Marina Lara en la galería BHN

La artista Marina Lara expone pinturas al óleo denominada "Entre el furor y la calma". Será en la galería BHN de la calle Beltrán Salinas Nro. 516.

Roy Prinz en Santa Cruz

En el Hotel Los Tajibos de la ciudad de Santa Cruz, el artista Roy Prinz expone máscaras y esculturas.

Heberth Roman en Toluquini

Está abierta una exposición del artista Heberth Roman en ambientes del Centro Toluquini (Av. Montenegro 1378, San Miguel). La muestra permanecerá abierta hasta el 7 de mayo.

"Iconomágicos"

Es el título de la exposición de Edgar Aranda que se inaugurará el martes 6 de mayo en la Galería de Arte EMUSA (Av. 16 de Julio N° 1607) a las 19:00 horas.

"Toror"

La artista María La Placa inaugurará una muestra de pinturas al óleo el 5 de mayo. Será en la Galería Nota a las 19:00 horas.

"Nuevo Planeta" en el Día de la Tierra

El Museo Nacional de Historia Natural, con motivo de la celebración del Día de la Tierra, ha instalado una exposición denominada "Nuevo Planeta" que tiene lugar en sus ambientes de la calle 26 de Mayo de Cota Cota.

Pintura Brasileña Contemporánea

En la galería del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503) permanece abierta la exposición de Pintura Brasileña Contemporánea, auspiciada por la Embajada del Brasil y el Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de São Paulo.

gélita Heckl en la galería esART

La Alianza Francesa organiza una exposición de la artista Angélica Heckl en la galería esART (Av. Arce esq. Clavijo 2695).

Cimar Aguirre en el Palacio Chico

En conmemoración a los héroes de La Tablada, se realiza una exposición del artista Cimar Aguirre en salones del Palacio Chico (c. Potosí esq. Ayacucho). El evento es organizado por el Centro de Residentes Forjados.

Artistas de Sucre en la Galería Nota

Raymundo Mendianta, Sixto Sandoval y Johnny Quevedo, artistas de Sucre, exponen en la Galería de Arte Nota (c. Fernando Guachalla 699, esq. Sánchez Lima). La muestra permanecerá abierta hasta el 26 de abril.

SEMINARIOS

Eficacia en los medios de comunicación

El R.P. Gregorio Ibarra dictará un seminario sobre el tema "La eficacia y la técnica pedagógica en los medios de comunicación", los días 6 y 7 de mayo en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés. Los interesados pueden llamar al tel. 354405.

La mujer empresaria

El martes 29 y miércoles 30 próximos, se realizará un seminario sobre el tema "Promoción y liderazgo de la mujer empresaria". Es organizado por Fondos, Ideas y el Servicio de Asistencia Técnica. Informes en los tel. 354898 y 390390.

Conferencia

"El arte rupestre en los andes bolivianos" es la conferencia que ofrecerá Roy Quevedo L. el martes 29 en Espacio S. I. Patiño (Edif. Ecuador, mezzanine) a las 19:00 horas.

VARIOS

Pedagogía

Mercedes Pulido, profesora argentina, dictará dos conferencias en torno a la pedagogía para profesores y padres de familia el 29 y 30 de abril en la c. Abdon Sánchez N° 1968, de 14:00 a 17:00 horas y de 17:30 a 20:00 horas.

Posesión

El martes 29 la sección femenina de Amigos de la Ciudad poseerá a su nuevo directorio. El acto se realizará en el Salón de Honor de la institución, Plaza Wenceslao, frente al Teatro Municipal.

"Francisco Hay"

El Centro de documentación sobre Francia Contemporánea "Francisco Hay" celebrará su primer aniversario. Para el festejo invita a un vino de honor que se realizará el martes 29 en el Auditorio de la Alianza Francesa a las 19:00 horas.

Primer Taller de mensajes audiovisuales

El Servicio organizó un taller de Mensajes Audiovisuales dirigido a personas con experiencia básica en el tema. Se inició el 30 de abril. Hoy viernes se continuará en su sede de la Av. Hernando Siles Nro. 4737. Mayores informes en el tel. 783011.

Jornadas Culturales 1997:

Para conocer lo profundo de México: el polémico Siqueiros

Como parte del programa "Jornadas Culturales '97" organizado por la Embajada de México en Bolivia, la noche del viernes se presentó el video "David Alfaro Siqueiros, pasión, color de furia" en homenaje a los 100 años de su nacimiento (1886-1996).

INVITADO.- Ricardo Pérez Alcalá participó en las "Jornadas Culturales Mexicanas" haciendo una breve reseña del arte de ese país y su influencia en el mundo.



Hermilio López-Bassols, Embajador de México en Bolivia, conversó con PUERTA ABIERTA en relación a las intenciones de estas actividades organizadas por esta misión diplomática.

Dijo que con estas actividades se busca reflejar aspectos profundos, importantes de México para que en Bolivia se tenga una idea más cabal de su país. Además, que es necesario que cierto grupo de pensamiento de Bolivia pueda ir oyendo que está pasando en México, y de vez en cuando, que pasó, pues, inclusive, ambas historias son similares, agregó.

Anunció que el próximo año el Presidente de México visitará nuestro país y que para esta ocasión se inaugurará la Casa de la Cultura de México en un edificio independiente y con todas las reparticiones requeridas.

El embajador invitó a conocer las actuales instalaciones que cuentan con una biblioteca con 2.100 libros de consulta y que existen otros a la venta.

OTRAS ACTIVIDADES

López-Bassols también dijo que en las dos mesas redondas siguientes, en una se abordará las convergencias de pensamiento entre dos grandes hombres: René Zavalera M. (boliviano) y Guillermo Bonfil (mexicano). En la otra, se invitará a unas dos autoridades de la ciencia política de Bolivia y México para que hablen en torno a las elecciones que se realizarán en el Distrito Federal de su país.

Asimismo, anunció que están en conversaciones con la ilustre

literata mexicana Elena Poniatowska y Carlos Monsiváis para que vengyan a presentar algunos de sus trabajos.

Para que se logre un intercambio, mencionó que se está promoviendo la presencia de Bolivia en la Feria Internacional del Libro en Guadalajara, la presentación de la última novela de Manfred Kempff en esa.

PEREZ ALCALA

El maestro de la acuarela, Ricardo Pérez Alcalá, estuvo presente en esa jornada, comentando brevemente aspectos referidos al desarrollo del arte en México y su importancia en el movimiento latinoamericano y mundial.

Son dos países en el mundo -dijo- en los que se ha respetado el silencio de científicos, artistas, intelectuales y disidentes: México y Francia.

El primero se ha proyectado al exterior gracias al gran talento de sus artistas.

Pérez Alcalá enfatizó en que por primera vez en la historia latinoamericana se proyecta hacia el mundo una propuesta de este continente: el muralismo mexicano, mencionando a cinco componentes de una corriente pictórica: Siqueiros, Rivera, Orozco, Gorman y Tamayo.

Añadió que en Latinoamérica estamos acostumbrados a una especie de domesticación de la que México escapa. Y que por esta razón en Estados Unidos y

Europa se hacen murales. Influencia de la pintura mexicana.

EL VIDEO

El maestro nacido Chiguagua, tuvo una posición paralela a la artista, la misma cosa. Fue una lección de historia.

Este documental muestra aproximadamente 110 minutos de la vida del muralista David A. Siqueiros, quien llevó el arte al mundo a través de sus compañeros.

Siqueiros siempre vivió la vida fueron el arte y la vida manifestando pasiones virtuales semejantes en sus actividades.

Su pintura monumental caracter social está llena de lo grotesco y lo dramático. Aunque el arte lo considero un tanto despreciable, Siqueiros, probablemente se planteó con más -largo- arte como textura y mancha color.

Siqueiros tuvo una intragada vida. Participó en la revolución mexicana, en la guerra civil española, estuvo prisionero, organizó una resistencia contra su enemigo político, Trotsky. Fue uno de los grandes del arte monumental, heróico: muralismo, en fin, historia larga de contar y espacio que se acorta.

Artistas piden: "Para seguir sembrando, para seguir soñando"

Continuamos con la publicación de partes del manifiesto de los intelectuales y artistas a los partidos que participan en las elecciones de junio demandando políticas culturales coherentes:

"A fin de poner término a la condición mendicante de la cultura, demandamos:

La creación del Fondo de Fomento a la Creación y las Culturas.

Con el propósito de impedir que la creación del Fondo quede en puro enunciado, se dispone que los recursos para este Fondo provendrán de:

-Deducciones impositivas a la declaración anual de utilidades de empresas privadas según dispone la ley 843 cuyo artículo pertinente será objeto de una reglamentación inequívoca.

-La transferencia de un porcentaje de los ingresos generados por el turismo extranjero.

-El 5% de todos los gastos de publicidad para afiches y tabacos en cualquier medio.

-El 15% de los recursos de coparticipación otorgado a cada Gobierno Municipal deberá ser destinado a la creación de una contraparte local para la ejecución de proyectos aprobados por el Fondo de Fomento a la Creación y las Culturas.

-Un porcentaje significativo de las donaciones de la cooperación internacional.

-El TGN destinará un dólar per capita anual para el funcionamiento del Fondo y el Consejo.

-La transferencia de un significativo porcentaje de los ingresos generados por el turismo extranjero.

-El 5% de todos los gastos de publicidad para afiches y tabacos en cualquier medio.

-El 15% de los recursos de coparticipación otorgado a cada Gobierno Municipal deberá ser destinado a la creación de una contraparte local para la ejecución de proyectos aprobados por el Fondo de Fomento a la Creación y las Culturas.

-Un porcentaje significativo de las donaciones de la cooperación internacional.

-El TGN destinará un dólar per capita anual para el funcionamiento del Fondo y el Consejo.

-La transferencia de un porcentaje de los ingresos generados por el turismo extranjero.

-El 5% de todos los gastos de publicidad para afiches y tabacos en cualquier medio.

-El 15% de los recursos de coparticipación otorgado a cada Gobierno Municipal deberá ser destinado a la creación de una contraparte local para la ejecución de proyectos aprobados por el Fondo de Fomento a la Creación y las Culturas.

-Un porcentaje significativo de las donaciones de la cooperación internacional.

-El TGN destinará un dólar per capita anual para el funcionamiento del Fondo y el Consejo.

ERNESTO SAMPER

Presidente de Colombia

FABIAN ALARCON

Presidente de Ecuador

Domingo 27 abril hrs. 20:00 CANAL 7 TVB

P.A.T.



Un dialogo exclusivo con dos mandatarios del Pacto Andino

CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA

CONDUCE: CARLOS D. MESA GIBERT

Entel

ESPECIAL

Reunión internacional Productores de arte en La Paz



PABLO PAREDES. Responsable de la reunión internacional que congregará a productores de espectáculos de arte contemporáneo de 20 países.

La Red Latinoamericana de Productores Independientes de Arte Contemporáneo se reunirá en nuestra ciudad en su séptimo encuentro anual entre el primero y el 4 de mayo próximos.

La realización del evento fue anunciada por Pablo Paredes, director de la productora nacional Metamorfosis, miembro de la Red y responsable de la organización de la reunión.

En el encuentro participarán representantes oficiales de 20 países e invitados especiales de otros siete.

La Red tiene como objetivo principal difundir, valorar el trabajo y fomentar los intercambios entre artistas que proponen nuevas formas y concepciones no convencionales de teatro, danza, performance y música contemporánea en América Latina.

Para ello ha establecido un circuito de giras y congrega periódicamente a directores de salas, de festivales y productores para la promoción de espectáculos y laboratorios de artistas.

"La principal motivación de la Red Latinoamericana de Productores Independientes de Arte Contemporáneo -dice Paredes- es el deseo de romper con el aislamiento geográfico y cultural de América Latina, creando condiciones reales para el intercambio de informaciones, aprendizajes y para la realización de proyectos conjuntos de trabajo".

El programa del encuentro contempla una serie de coloquios y un programa cultural con la presentación de Teatro de los Andes, Dragadanza y la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos.

Poeta y narrador colombiano

El Premio Asturias de Letras para el príncipe Alvaro Mutis

El escritor colombiano, residente en México desde hace más de cuatro décadas -autor de "Summa de Maqroll el Gaviro", seis novelas y varios relatos-, fue reconocido con uno de los grandes premios de las letras hispanoamericanas.

Oviedo, España, (EFE).- El escritor colombiano Alvaro Mutis fue galardonado el viernes con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras 1997, por "la originalidad y compromiso intelectual" de su obra poética y narrativa.

El premio de las Letras, fallado en la norteña ciudad de Oviedo, es uno de los ocho que concede anualmente la Fundación Príncipe de Asturias, dotados, cada uno de ellos, con cinco millones de pesetas (unos 35.000 dólares) y la reproducción de una estatua del artista español Juan Miró.

La candidatura de Alvaro Mutis se impuso por mayoría a la del español Antonio Muñoz Molina en la última votación realizada por los miembros del jurado, que presidió el director de la Real Academia de la Lengua, Fernando Lázaro Carreter.

El acta del jurado destaca que la creación literaria de Mutis, "reconocida unánimemente como una de las más altas del mundo de habla española, vincula la corriente del realismo mágico con la atención a los problemas del hombre actual".

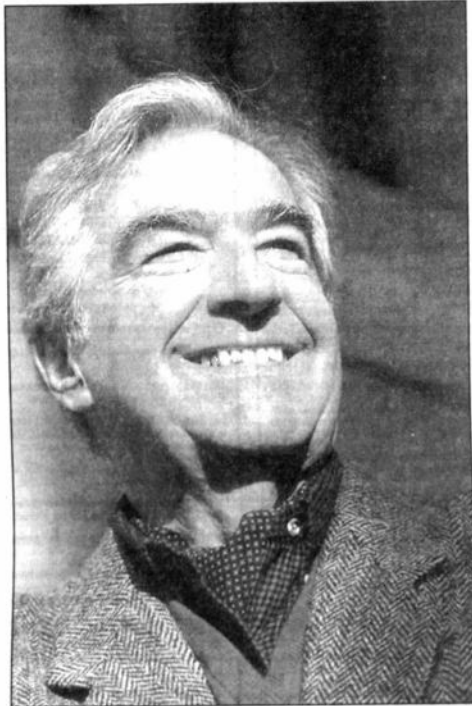
En declaraciones a EFE desde México, donde reside desde 1956, Alvaro Mutis expresó su "profunda y particular satisfacción" por haber sido distinguido con el Premio.

"Tiene un sentido muy profundo, por España y por llevar el nombre del Príncipe de Asturias, a quien admiro muchísimo y por el que siento una gran devoción", dijo Mutis.

MAQROLL EL GAVIRO

El jurado, del que formaron parte académicos, escritores y periodistas, resaltó en la obra de Mutis su personaje "Maqroll el Gaviro", presente en gran parte de sus páginas.

Este personaje vivió la luz en "Los elementos del desastre".



ALVARO MUTIS. El creador de Maqroll el Gaviro, un extraordinario personaje que habita en sus poemas, novelas y relatos.

publicada en Buenos Aires en 1953, y en 1966 Mutis presentó en México una recopilación de las obras donde aparece, titulada "Empresas y tribulaciones de Maqroll el Gaviro".

Alvaro Mutis, nacido en Bogotá en 1923, está reconocido por la crítica hispanoamericana como uno de los mejores poetas y narradores de su generación.

CANDIDATOS
El Premio de las Letras, al que se presentaron 33 candidatos, se concede "a la persona, grupo de trabajo o institución cuya labor represente una contribución importante a la creación o la investigación en los campos de la lingüística y de la literatura, prioritariamente en el ámbito de la comunidad iberoamericana".

Además de los dos finalistas, hasta las últimas votaciones se barajaron los nombres de varios escritores iberoamericanos, como el guatemalteco Augusto Monterroso y el nicaragüense Antonio Cuadra.

También se habían presentado al Premio las candidaturas del argentino Ernesto Sabato, el uruguayo Mario Benedetti, el español Antonio Buero Vallejo y el italiano Umberto Eco.

El jurado, que inició el jueves sus deliberaciones, se mostró desde el principio partidario de que este Premio distinguiera a autores en lengua española, como ha venido haciendo desde su institución en 1981, pese a la modificación introducida el pasado año en el reglamento con el objetivo de universalizarlos.

OTROS PREMIOS
El premio de las Letras es el tercer galardón que se falla de los ocho que concede la Fundación Príncipe de Asturias en su XVII edición.

Se han otorgado ya el de Comunicación y Humanidades, concedido de forma comaritada, al presidente de la República Checa, Václav Havel, y a la cadena norteamericana de televisión CNN; y el de las Artes, que recayó en el italiano Vittorio Gassman.

Los premios Asturias

Los autores galardonados en anteriores ediciones del Premio Príncipe de Asturias de Letras han sido: José Hierro (1981), Miguel Delibes y Gonzalo Torrente Ballester (1982), el mexicano Juan Rulfo (1983), Pablo García Baena (1984), Ángel González (1985), el peruano Mario Vargas Llosa y Rafael Lapesa (1986), Camilo José Cela (1987), Carmen Martín Gaité y José Ángel Valente (1988), y Ricardo Güiraldes (1989).

También han sido distinguidos el venezolano Arturo Uslar Pietri (1990), el Pueblo de Puerto Rico (1991), Francisco Nieva (1992), Claudio Rodríguez (1993), el mexicano Carlos Fuentes (1994), Carlos Bousoño (1995), y Francisco Umbral (1996).

En base a la serie "Una mujer como tú" será llevada al cine



SANDRA PEÑA, actriz; **Fernando Aguilár,** director y **Jorge Ortiz,** actor llevarán adelante la película "Una mujer como tú".

Los tres capítulos de "Una mujer como tú", presentados hace poco al interior de la serie "Historias del vecino", serán transferidos a formato cinematográfico, de acuerdo a lo que comentó su director Fernando Aguilár a PRESENCIA.

Precisamente, el anterior jueves, el equipo en el que también se encuentran Sandra Peña y Jorge Ortiz, comenzó el rodaje del 30% de lo que será la película. El resto estará completado con las imágenes de la serie, difundida por ATB entre 1996 y 1997.

De acuerdo a Aguilár, se ha elaborado un guión especialmente para cine en base a la historia de Miguel y Patricia, dos profesionales con una vida matrimonial estable hasta que uno de ellos se enteró que contrajo SIDA. En base a este guión se utilizarán las imágenes de la serie unidas a las escenas que en estos días se vienen filmando.

La transferencia de un formato a otro se hará entre junio y julio en EE.UU., y se espera poder estrenar la película el mes de agosto.

"Una mujer como tú" forma parte de una campaña global de educación de salud reproductiva, que busca reflexionar sobre el peligro de las enfermedades de transmisión sexual.

La película "Una mujer como tú", a la que nos referiremos ampliamente la próxima semana, es producida por Multimedia con el apoyo de Prosalud y la Asistencia técnica de Population Services International.

Los hospitales de ultramar

Un texto de Mutis: "Morada"

Se internaba por entre altos acantilados cuya lisas paredes verticales penetraban mansanamente en un agua dormida.

Navegaba en silencio. Una palabra, el golpe de los remos, el ruido de una cadena en el fondo de la embarcación, retumbaban largamente e inquietaban la fresca sombra que iba espesándose a medida que penetraba en la isla.

En el atracadero, una escalinata ascendía suavemente hasta el promontorio más alto sobre el que flotaba un amplio cielo en desorden.

Pero antes de llegar allí y a tiempo que subía las escaleras, fue descubriendo, a distinta altura y en orientación diferente, amplias terrazas que debieron servir antaño para reunir la asamblea de oficios o ritos de una fe ya olvidada. No las protegía techo alguno y el suelo de piedra rocosa devolvía durante la noche el calor almacenado en el día, cuando el sol daba de lleno sobre la pulida superficie.

Eran seis terrazas en total.



En la primera se detuvo a descansar y olvidó el viaje, sus incidentes y miserias.

En la segunda olvidó la razón que lo moviera a venir y sintió en

su cuerpo la mina secreta de los años.

En la tercera recordó esa mujer alta, de grandes ojos oscuros y piel grave, que se le ofreció a cambio de un delicado teorema de afectos y sacrificios.

Sobre la cuarta rodaba el viento sin descanso y barría hasta la última huella del pasado.

En la quinta unos lienzos tendidos a secar le dificultaron el paso. Parecían esconder algo que, al final, se disolvió en una vaga inquietud semejante a la de ciertos días de la infancia.

En la sexta terraza creyó reconocer el lugar y cuando se percató que era el mismo sitio frecuentado años antes con el ruido de los días, rodó por las anchas losas con los estertores de la asfixia.

A la mañana siguiente, el practicante de turno lo encontró aferrado a los barros de la cama, las ropas en desorden y manando aún por la boca atónita la fatigada y oscura sangre de los muertos.

CONTINUA LA CARRERA ELECTORAL

REMEDIOS LOZA

Candidata Presidencial

GONZALO RUIZ

Candidato Vice-presidencial

CONDEPA

Lunes 28 abril hrs. 22:00 CANAL 7 TVB

P.A.T.

DE CERCA

CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA
CONDUCE: CARLOS D. MESA GISBERT



Entel



OSAM OAS Servicio Oficial

ACCOUNTANT

FOREIGN COMPANY REQUIRES ACCOUNTANT WITH GOOD ENGLISH SKILLS FOR ITS SANTA CRUZ HEAD OFFICE. APPLY WITH PHOTOGRAPH AND COMPLETE CURRICULUM VITAE TO:

P.O. BOX 4647
SANTA CRUZ, BOLIVIA

OBRAS del Gobierno Nacional



SEGUNDA LICITACION
PUBLICA NACIONAL
N° SCZ-078/87 (2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE PAULON CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria Pública N° SCZ-078/97, se invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de las siguientes obras:

PLIEGO: P-5140-1
CODIGO: SP03SCZ/12028

PROYECTO: CENTRO DE SALUD PAULON

Valor de los pliegos (Secciones I, II, III, V, VI y VII): Bs. 650.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Ubicado en la comunidad del mismo nombre, Provincia Chiquitos del Departamento de Santa Cruz.

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de Centro de Salud y vivienda para el personal.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Molles esq. Chuquisaca N° 113 de la ciudad de Santa Cruz, de acuerdo a los precios arriba indicados.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, Secciones I, II, III, V, VI y VII y fotocopia de la Sección IV cuantas veces el oferente participe en licitaciones del FIS.

Los oferentes que hubieran adquirido los Documentos de Licitación para la primera convocatoria no están obligados a adquirir nuevamente dichos documentos para esta segunda convocatoria.

Las ofertas deberán contener boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. arriba mencionado, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Paulon, hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 28 de mayo de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Paulon, a horas 10:30 a.m. del día lunes 28 de mayo de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día miércoles 19 de marzo de 1997.

El oferente que resultare adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120,000.00.-

Santa Cruz, abril de 1997



"MIS AÑOS DORADOS"

CASA DE REPOSO DE LA TERCERA EDAD
GUARDERIA DE ANCIANOS. CENTRO MEDICO
DE DIA. C. JOSE AGUIRRE ACHA # 1659
A 1/2 CUADRA DE PLAZA FRANZ TAMAYO
CALA - CALA TELEFONO 042-47769 COCHABAMBA.

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-082/97
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE MACHACAMARCA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-5221-1

CODIGO: EF08-ORU-12083

PROYECTO: ESCUELA PEDRO DOMINGO MURILLO

(Superficie construida aprox. 3,600 M2)

Valor del pliego: Bs. 1,500.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 1,500.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de aulas, administración, portería, batería sanitaria, cancha polifuncional y muro de cierre.

Ubicado en la comunidad de Machacamarcá, Sección Municipal Machacamarcá, Provincia P. Dances, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Caro de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la H.A.M. de Machacamarcá, ubicadas en la localidad de Machacamarcá, hasta horas 10:00 a.m. del día 28 de mayo de 1997.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a horas 11:00 a.m. del mismo día en las oficinas de la H.A.M. de Machacamarcá.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 30 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120,000.00.-

Oruro, abril de 1997



Anunciar en PRESENCIA es anunciar en todo el País

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° CBB-083/97
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SAN BENTO CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-5208-1

CODIGO: SB05-CBB-35009

PROYECTO: SISTEMA DE AGUA POTABLE LOBO RANCHO

Valor del pliego: Bs. 850.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Perforación de pozo de 6 plg. (120 m), provisión e instalación de bomba, cisterna de bombeo, impulsión (80 m), tanque de almacenamiento (75 m3), red de distribución (8.800 m), conexiones domiciliarias (336), cerco perimetral (100 m).

Ubicado en la comunidad de Lobo Rancho, Sección Municipal San Bento, Provincia Potosí, del Departamento de Cochabamba.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Av. Ayacucho Esq. Capatzen Tzuc, entre Huanacani y Colombia, de la ciudad de Cochabamba.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs. 178.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la H.A.M. de San Bento, ubicada en la localidad de San Bento, hasta horas 10:30 a.m. del día 30 de mayo de 1997.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a horas 11:00 a.m. del mismo día en las oficinas de la H.A.M. de San Bento.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 30 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120,000.00.-

Cochabamba, abril de 1997



OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-081/97
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE URUO A NOMBRE Y POR CUENTA DEL GOBIERNO MUNICIPAL DE CURAHUARA DE CARANGAS CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-5206-1

CODIGO: EF08-ORU-45001

PROYECTO: ESCUELA CENTRAL ELIZABO PEREZ

(Superficie construida aprox. 1,200 M2)

Valor del pliego: Bs. 850.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de aulas, administración, portería, batería sanitaria, cancha polifuncional y muro perimetral.

Ubicado en la comunidad de Curahuara de Carangas, Sección Municipal Curahuara de Carangas, Provincia Sajama, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Caro de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura del Departamento de Oruro, ubicadas en la Plaza 10 de febrero de la ciudad de Oruro hasta horas 15:30 del día 26 de mayo de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público, a horas 16:00 del día 26 de mayo de 1997 en la Secretaría General de la Prefectura de Oruro, ubicada en la calle Potosí N° 5529 entre calle Caro y Montecinos.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 30 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120,000.00.-

Oruro, abril de 1997



OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-080/97
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE URUO A NOMBRE Y POR CUENTA DEL GOBIERNO MUNICIPAL DE CORQUE CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-5205-1

CODIGO: EF08-ORU-12082

PROYECTO: NUCLEO ESCOLAR JOSE THIRFO

(Superficie construida aprox. 1,200 M2)

Valor del pliego: Bs. 850.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de aulas, administración, portería, batería sanitaria, cancha polifuncional y muro perimetral.

Ubicado en la comunidad de Corque, Sección Municipal Corque, Provincia Carangas, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Caro de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura del Departamento de Oruro, ubicadas en la Plaza 10 de febrero de la ciudad de Oruro hasta horas 15:30 del día 26 de mayo de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público, a horas 16:00 del día 26 de mayo de 1997 en la Secretaría General de la Prefectura de Oruro, ubicada en la calle Potosí N° 5529 entre calle Caro y Montecinos.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 30 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120,000.00.-

Oruro, abril de 1997



OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-078/97
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CARACOLLO CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-5207-1

CODIGO: EF07-ORU-12081

PROYECTO: ESCUELA SECCIONAL CONCHAMARCA

(Superficie construida aprox. 800 M2)

Valor del pliego: Bs. 650.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de aulas, administración, vivienda para maestros, batería sanitaria y cancha polifuncional.

Ubicado en la comunidad de Conchamarca, Sección Municipal Caracollo, Provincia Cercado, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Caro de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la H.A.M. de Caracollo, ubicada en la localidad de Caracollo, hasta horas 10:30 a.m. del día 26 de mayo de 1997.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a horas 10:30 a.m. del mismo día en las oficinas de la H.A.M. de Caracollo.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 30 de abril de 1997.

El oferente que resultare adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Garantía, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120,000.00.-

Oruro, abril de 1997



Edición que

Escoja los programas
de usted y toda
su familia.

Quinta Pared

[illegible]

TV GUIA - SABADO 3 DE MAYO - 1997

8

Quinta Pared

PRESENCIA

LA MAZ. BOLINA,
DOMINGO 27 DE ABRIL
DE 1997

LA PAZ, BOLIVIA,
DOMINGO 27 DE ABRIL
DE 1997

TV GUIA - MARTES 29 DE ABRIL - 1997

Bolivisión 2	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	CTV 18	Impacto Visión 21
-----------------	----------	----------	---------------	-----------	-----------	----------------------

06:40	El Mundo al día CNN	La hora de las predicciones		Telenoticias			
07:00	A Primera hora con	En vivo:	"Buenos días	"Melrose		"El Hombre	
07:20	Bolivisión	Informativo	pais"	Place"		Nuevo	
07:30						Lumen 2000	Nueva Imagen
08:00	"Los Motivos	"Sentimientos	"Marielena"			Gerbert	Visión Deportiva
08:30	de Lola"	"Ajenos"		La pequeña casa		El Capitán Gallego:	"Revista Lalace
09:00	"Telemañana"	"Capricho"		en la pradera		Historias	Madrid"
09:30		"Compartiendo	El Chavo del Ocho	Club Tigrillos		Italia Hoy	
10:00		la mañana"	Chespirito	Judo Boy	Carta de ajuste	"La Madre	
10:30	Agenda Feminista			"Jonny Quest"	Televisión	Angelica"	Documental
11:00	Thundercats				Educativa	Documental	Serie
11:05					Iberoamericana		
11:30	"Cuentos	Filo Diretto	"Super	"La Odisea"			
11:40	de la Cripta"	Tribuna del	Campeones				
12:00	"Un Mundo	Microempresario	Power Rangers"	"Beverly Ricos"		CTV Hits	Transel
12:10	Maravilloso"	"Más Deporte"					
12:20							
12:30	"Deporte Total"		ATB Deportes	Super Agente 86			Discos Throb
12:35							
13:00	Perspectiva Nacional	Informativo PAT	ATB Noticias	"Nothvisión"	Musical	Documentales	"Visión 21"
13:30		Album Musical	"Bendita Mientra"	"Amor prohibido"	"Página 13"		
13:40	"Sassa Mutema"	Los Principales				Gerbert	"Vha el Deporte"
14:30	"Cuentos de la	Pequeño festival de	"Luz Clarita"	"Animales	"Crónicas de la		Ponte las pilas
14:45	cripta"	dibujos animados		en fiesta"	Computación"		
15:00	"El Show	G I Joe		La pequeña casa	"Tiempo		
15:20	de Jacky"			en la pradera	de Hogar"		
15:30	(Tiny Toon)	"Ciencia para niños"	"Slipripi"				Cine Visión
15:45		"Centros Animados"					
16:00							
16:30	Thundercats	"Expedición al	"Super	Club Tigrillos			
17:00		Mundo Animal"	Campeones	"JudoBoy"			
17:10		El Juego más bonito	Hora Warner	"Jonny Quest"	Tarde de cine		"Tropicalisimo"
17:15		"Bolivia en					
17:30	"Los Dos	mi corazón"					
17:45	Dragones"		Power Rangers	"La Odisea"			
18:00	B. TV te sugiere						
18:30	"El Zorro"		"Mi bella Genio"	Super Agente 86		CTV Hits	Telenovela
18:40	Merrile Melodies	Documentales	El Chavo del Ocho	"Príncipe			
18:45		"Senatur"		del Rap"	El Oso, el Tigre y		
19:00		"La hora de las			los demás		
19:30	"La Viuda	provincias"	"Tú y yo"	"Nino"	Guía del deporte	Pastoral	Página tres
19:55	de Blanco"				Teleobjetivo"	Especial CTV18	"Siempre en
20:00						Documental	Deporte"
20:15	"Todo queda	Informativo PAT	ATB Noticias	"Guajira"			"Hola Santa
20:30	en familia"						Cruz"
20:50	Ernest el Vampiro			Los Simpsons	TV Educativa		
21:00	Bección Directa				Iberoamericana		
21:00	"Perspectiva		"Te sigo amando"	"Al Norte del		Película	Noticias Políticas
21:20	Nacional"	"Más Deporte"		Corazón"			
21:30	"Deporte Total"						
21:45					"Tocando Fondo"		Serie
21:55					-repris-		
22:00	"Hermanos	"El siglo de	"La Plaga"	"Nothvisión"	Recreo Satelital		Visión 21
22:30	Coraje"	las guerras	"Cristina"			Informativo	
22:45		-cap. 3-				PAT	
23:00				El Comisionado			El Investigador
23:05	"La Niñera"	"Posdata"	Martes Jocosos:				
23:50	Lazos familiares		"Frankenstein"				
24:05	Opuscula Nacional	Repris de	The College Years"	Fútbol español	Cierre de emisión	Cierre emisión	
01:00	Cierre emisión	Informativo PAT					
02:00		Cierre emisión	Reprise: ATB				
03:00			Noticias	BUTACA OTICE			
04:00				Cierre de emisión			

TV GUIA - MIERCOLES 30 DE ABRIL - 1997

Bolivisión 2	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	CTV 18	Impacto/Visión 21
-----------------	----------	----------	---------------	-----------	-----------	----------------------

06:40	El Mundo al día CNN	La hora de las primicias		Telenoticias			
07:00	A Primera hora con BoVisión	En vivo: Informativo	"Buenos días país"	"Beverly Hills 90210"		"El Hombre Nuevo"	
07:30						Lumen 2000	Nueva Imagen
08:00	"Los Motivos de Lote"	"Dulce enemiga"	"Sentimientos Ajenos"	"Marielena"		Gerbert	Visión Deportiva
08:30	"Telemañana"		"Capricho"	La pequeña casa en la pradera		El Capitán Gallego	"Revista Enlace Matinal"
09:00		"Compartiendo la mañana"	El chavo del Ocho	Club Tigritos		Historias	
09:30	Agenda femenina		Chespirito	Judo Boy	Carta de ajuste	Italia Hoy	
10:00	"Thundercats"			"Jonny Quest"	Televisión Educativa	"La Madre Angélica"	Documental Serie
11:00		Filo Dretto	"Super Campeones"	"La Odisea"	Iberoamericana		
11:30	"Cuentos de la Cripta"	Tribuna del					
11:40	"El Mundo del Show"	Microempresario	Power Rangers	"Beverly Ricos"		CTV Hits	Transei
12:00		"Más Deporte"					
12:10	"Deporte Total"		ATB Deportes	Super Agente 86			Discos Throb
12:30							
12:35							"Visión 21"
13:00	Perspectiva Nacional	Informativo PAT	ATB Noticias	"Notivisión"	Musical	Documentales	
13:10		Album Musical	"Bendita Mentira"	"Amor prohibido"	"Página 13"		"Vha el Deporte"
13:40	"Sassa Mautena"	Los Principales				Gerbert	
14:30	Cuentos de la cripta	Festivo festival de dibujos animados	"Luz Clarita"	"Animales en fiesta"	"Crónicas de la Computación"		Ponte las pilas
14:45		G I Joe		La pequeña casa en la pradera	"Tiempo de Hogar"		
15:00	"El Show de Jacky"						
15:20	(Tiny Toon)	"Ciencia para niños"	"Slipripi"				Cine Visión
15:45							
16:00	"Thundercats"	"Cuentos Animados"	"Super Campeones"	Club Tigritos			
16:30		"Expedición al Mundo Animal"	Los Jetsons	"Judyboy"	Tarde de cine	"Tropicalismo"	
17:00		El juego Más Bonito		"Jonny Quest"			
17:10	"Action Man"	"Bolviva en mi corazón"	Power Rangers	"La Odisea"			
17:15							
17:30	R. TV te sugiere						
17:45	"El Zorro"		"La Hechizada"	"Tull House"		CTV Hits	Telenovela
18:00	"Bugs Bunny"	Documentales	El Chavo del Ocho	Beverly Ricos			
18:40		"Senatur"			El Oso, el Tigre y los demás		
18:50	"La Viuda de Blanco"	"La hora de las provincias"	"Tú y yo"	"Nilno"	Guía del deporte "Teleobjetivo"	Pastoral de Salud Especial CIVI8	Página tres "Siempre en Deporte"
19:30						Documentalk	"Hola Santa Cruz"
19:55	"Todo queda en familia"	Informativo PAT	ATB Noticias	"Gualjira"			
20:00							
20:15	Ernest el Vampiro			Los Simpsons	TV Educativa Iberoamericana		
20:30	Elección Directa						
21:00	"Perspectiva Nacional"	"Más Deporte"	"Te sigo amando"	"Al Norte del Corazón"		Película	Noticias Políticas
21:20							
21:30	"Deporte Total"						Serie
21:45						"Star Finder"	
21:55							
22:00	"Hermanos Coraje"	Filo Dretto	"La Plaga"	"Notivisión"	Recreo Satelital		Visión 21
22:30		Buenos Consejos	"Cristina"			Informativo PAT	
22:45							
23:00	"La Niñera"	"Posdata"	"La otra cara"	Chicago Hope			"Vértigo y Motores"
23:05	Lazos familiares		Miércoles dramático				
23:50	Perspectiva Nacional II		"Donde mueren las palomas"	"Modelos"	Cierre de emisión	Cierre emisión	
24:45	Cierre emisión	Repris de Informativo PAT	Reprise: ATB Noticias	Botaca Once			
01:00		Cierre emisión		Flash			
02:00				Cine de sala			
03:00							
04:00							

06:00	"El Muro y el Corazón"	La noche de la emoción	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	07:00
07:00	"A Páiz de la Noche"	La noche de la emoción	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	08:00
08:00	"Los Mochos"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	09:00
09:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	10:00
10:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	11:00
11:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	12:00
12:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	13:00
13:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	14:00
14:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	15:00
15:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	16:00
16:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	17:00
17:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	18:00
18:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	19:00
19:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	20:00
20:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	21:00
21:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	22:00
22:00	"Compartiendo la mañana"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	23:00
23:00	"Temamano"	El dulce enemigo	Documentario	El Hombre Nuevo	Nueva Imagen	24:00

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

6 Quinta Pared **PRESENCIA** LA PAZ, BOLIVIA DOMINGO 27 DE ABRIL DE 2011

LA PAZ, BOLIVIA,
DOMINGO 27 DE ABRIL
DE 1987

Quinta Pared PRESENCIA

	Bolivia 2	TV 7	ATB 9	RED UNO 11	TV 13	CTV 18
06:00	El Mundo al día CNA	Lo más de la mañana		Telenoticias		
07:00	A Primera hora con Bolivia	En vivo: Informativo	"Buenos días país"	"Beverly Hills 90210"		"El Hombre Nuevo" Lunes 2000
07:20						Gerbert
07:30						El Capitán Gallego
08:00	"Los Motivos de Lola"	"Dulce enemiga"	"Sentimientos Ajenos"	"Marlene"		Historias Italia Hoy
08:30	"Telematana"		"Capricho"	La pequeña casa en la pradera		"La Madre Angélica"
09:00				"Oh de mi ligita"		
09:30		"Compartiendo la mañana"	El chamo del Ocho	"Johny Quest"	Carta de ajuste Televisión Educativa Iberoamericana	Documental
10:00			Chespirito			
10:30	Agenda femenil Thundercats			"Super Campeones"		
11:00				"Power Rangers"		CTV Hits
11:30	"Cuentos de la Crápsa"	Filo Derecho	"Super Campeones"	La Odisea		
12:00	"Un Mundo Mazaridillo"	Tribuna del Microcurioso	"Más Deporte"	"Beverly Hills 90210"		
12:10						
12:30	"Deporte Total"		ATB Deportes	"Super Agente 86"		
12:35						
12:45						
13:00	Prospecta Nacional	Informativo PAT	ATB Noticias	"Northside"	Musical	Documentales
13:30		Album Musical	Bendita Memoria	"Amor prohibido"	"Página 13"	
13:40	"Sassa Matena"	Los Principales				Gerbert
14:30	"Cuentos de la Crápsa"	Propósito festival de dibujos animados	"Luz Clara"	"Animales en fiesta"	"Crónicas de la Computación"	
14:45						
15:00	"El Show de Jacky"	G.I. Joe		La pequeña casa en la pradera	"Tiempo de Hogar"	
15:20	(itty Tooni)		"Sliptrix"			
15:45						
16:00		"Cuentos Animados"	"Super Campeones"	Club Tigreros		
16:30	Thundercats	"Expedición al Mundo Animal"	Los Jetsons	"Johny Quest"	Tarde de cine	
17:00						
17:10	Action Man	El juego más loco	"Bolívia en mi corazón"			
17:15						
17:30			Power Rangers	"La Odisea"		
17:45	A. TV te sugiere					
18:00	"El Zorro"		"La Hechizada"	"Tuli Hogue"		CTV Hits
18:30	Bugs Bunny	Documentales	El Chamo del Ocho	"Beverly Hills 90210"		
18:40		"Senador"				
18:50		La hora de las provincias	"Tá y yo"	"Nino"	El Oso, el Tigre y los demás	
19:00	"La Vineta de Blanco"				Gala del deporte "Teleolímpico"	Pastoral de Salud Especial CTV 18
19:30						Documental
19:55						
20:00	"Todo queda en familia"	Informativo PAT	ATB Noticias	"Gueixa"		
20:15						
20:30	Enem el Vampiro					
20:50	Decisión Divida			Los Simpsons	TV Educativa Iberoamericana	
21:00	"Perspectiva Nacional"	"Más Deporte"	"Te sigo amando"	"Al Norte del Corazón"		Película
21:20						
21:30	"Deporte Total"					
21:45						
21:55					"Star Finder"	
22:00	Foro Debate	"De Cerca"	"La Plaga"	"Northside"		
22:30	"Elecciones Presidenciales 97"		"Cristina"			
22:45						
23:00						
23:05			Lunes de gala: "Alien Nation"	"Seinfeld"		
23:50						Cierre emisión
24:05	Repres de Informativo PAT			"Loco por ti"		
24:45	Cierre emisión			"ER"		
01:00				Botaca Once		
02:00			Reprise: ATB Noticias			
03:00						
04:00				High Tide		

GANADOR DE BIBLIOGRAMA No. 1.164

El ganador del Bibliograma No. 1.164, fue el Sr. Jhonny López Revollo con C.I. No. 602509 L.P. domiciliado en la Av. Buenos Aires No. 1735, de la ciudad de La Paz, el mencionado ganador deberá aproximarse por nuestras oficinas de Circulación para recabar su premio.

LEX 1164

LEXICOGRAMA No. 1164
Una vez resuelto el "Lexicograma" de acuerdo a las instrucciones, acudir a la oficina de Circulación y Recaudación, para recibir el premio correspondiente. En el caso de no haberse resuelto el "Lexicograma" dentro del plazo establecido, el premio será otorgado a quien lo resuelva primero.




A	T	A	N	I	S											
T	R	A	B	A	N	O	S									
C	H	O	R	T	I	L	A	B	A	J	A	S	O			
R	O	M	A	N	I	N	B	A	C	O						
E	G	I	P	C	I	O	I	J	O	R						
D	A	G	A	H	A	L	L	A	S	E						
C	P	R	E	Z	E	R	O	E	A	I	R	O	L			
A	C	U	N	A	R	A	N	A	M	A	N	E	R	A	D	O
T	O	A	R	C	H	I	N									
A	R	R	I	B	A	N										
R	I	Z	A	R	A											
A	N	A	L	E	S	A										
T	T	R	E	B	O	L	J	J	G	A	R	M	O	R	O	S
A	I	P	S	A	L	D	O	E	A	N	T	O	R			
S	O	A	D	E	D	O	N	A	P	E	R	S	A			
P	R	E	D	R	I	S	A	R	A	I	D					
H	R	O	E	C	E	L	O	S	N	O						
S	O	S	A	O	L	E										
A	S	I	L	A	D	O	S									

SIRESE
SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD
INVITACION DIRECTA
N° 004/97
SEGUNDA CONVOCATORIA

LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD DEL SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL (SIRESE) INVITA A TODAS LAS EMPRESAS CONSTRUCTORA DE SEGUNDA, TERCERA Y CUARTA CATEGORIA LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS BAJO EL MARCO LEGAL DE LAS NORMAS BASICAS DEL SISTEMA DE ADMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS (R.S. 216145 DE 3 DE AGOSTO 1995), PARA EL:

ACONDICIONAMIENTO Y REFACCION DE SU EDIFICIO

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRA SER RECABADO A PARTIR DEL DIA MARTES 29 DE ABRIL DE 1997, EN LAS OFICINAS DE LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD UBICADAS EN LA AVENIDA 16 DE JULIO N° 1571, (EDIFICIO DE LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD), PREVIA PRESENTACION DE LA BOLETA DE DEPOSITO BANCARIO EN LA CUENTA FISCAL N° 2000-1061-00160721 DEL BANCO SANTA CRUZ, POR UN IMPORTE DE CIENTO SESENTA Y NUEVE 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 169.00). ESTE IMPORTE ES EL NETO DEDUCIDO DE IMPUESTOS QUE ESTARAN A CARGO DEL INTERESADO COMO AGENTE DE RETENCION.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN LA JEFATURA DE ADMINISTRACION Y FINANZAS, DE CONFORMIDAD A LA NORMA CITADA, HASTA HORAS 14:30 DE DIA MARTES 13 DE MAYO DE 1997.

La Paz, 25 de abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO MERCADOS Y EDIFICIOS MUNICIPALES

N°	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/024/97	Mercados y Edificios Municipales	Ciudad de La Paz	20 Bs.

Descripción general del Trabajo: Refacción y mantenimiento de mercados y edificios Municipales de la ciudad de La Paz.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 20 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura. Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO DE VIAS

N°	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/018/97	Mantenimiento vías	Cotahuma	100 Bs.
2	ID/019/97	Mantenimiento vías	Max Paredes	100 Bs.
3	ID/020/97	Mantenimiento vías	Norte	100 Bs.
4	ID/021/97	Mantenimiento vías	San Antonio	100 Bs.
5	ID/022/97	Mantenimiento vías	Obrajes	100 Bs.
6	ID/023/97	Mantenimiento vías	Central	100 Bs.

Descripción general del Trabajo: Mantenimiento de vías, bacheo de empedrado, enlosado, adoquinado y asfaltado, reparación de graderías aceras, cordones de acera y construcción de gaviones.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 19 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.

Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE SEÑALIZACION HORIZONTAL Y VERTICAL

No	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/031/97	Señalización Hor. Av. Ballivián	Obrajes	50 Bs.
2	ID/032/97	Señalización Hor. Héroes del Pacifico	Central	50 Bs.
3	ID/033/97	Señalización Hor. Av. Sucre	Norte	50 Bs.
4	ID/034/97	Señalización Hor. Av. Maestro	Obrajes	50 Bs.
5	ID/035/97	Señalización Ver. San Pedro y Sop. Bajo	Central	50 Bs.
6	ID/036/97	Señalización Ver. Casco Urbano	Central	50 Bs.

Descripción general del Trabajo: Colocación de señalización destinada a incrementar la seguridad y mejorar la circulación vehicular y peatonal.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 22 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.

Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997



CON OBRAS NUESTRA CIUDAD AVANZA

El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de las obras listadas abajo. Los interesados deberán presentar sus documentos correspondientes a cada obra.

PRIMERA CONVOCATORIA OBRAS DE MANTENIMIENTO DE CENTROS CULTURALES Y SOCIALES

No	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	DISTRITO	VALOR PLIEGO
1	ID/025/97	Centros Culturales y Sociales	Cotahuma	100 Bs.
2	ID/026/97	Centros Culturales y Sociales	Max Paredes	100 Bs.
3	ID/027/97	Centros Culturales y Sociales	Norte	100 Bs.
4	ID/028/97	Centros Culturales y Sociales	San Antonio	100 Bs.
5	ID/029/97	Centros Culturales y Sociales	Obrajes	100 Bs.
6	ID/030/97	Centros Culturales y Sociales	Central	100 Bs.

Descripción general del Trabajo: Refacción General de centros culturales y sociales en obra fina y reposición.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día miércoles 30 de abril de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la asesoría de licitaciones y contrataciones Ex-Banco del Estado Piso 3.

Las Propuestas serán recibidas en la citada oficina dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, hasta horas 10:00 AM del día 21 de mayo de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la apertura.

Para mayor información dirigirse a la oficina de asesoría de licitaciones y contrataciones Edificio Ex-Banco del Estado Piso 3, teléfono 36 88 38.

La Paz, abril de 1997

La Paz, Bolivia,
domingo 27 de abril
de 1997

Carlos Soria Galvarro recuerda el 21 de agosto de 1971

“Los francotiradores disparaban sobre la multitud”

Estuvo en el estadio de Miraflores donde los francotiradores disparaban sin piedad. Presenció el ataque aéreo a la Universidad Mayor de San Andrés. Fue parte de la multitud que quiso defender al gobierno de Juan José Torres de la amenaza golpista.



El Frente Nacionalista Popular, por la Paz, el Orden y el Trabajo. ¿A costa de qué y de quiénes?

El periodista Carlos Soria Galvarro, por entonces dirigente de la juventud del Partido Comunista de Bolivia (PCB), vivió de cerca las jornadas violentas del golpe militar de agosto de 1971. Estuvo en las inmediaciones del estadio de Miraflores en La Paz junto a una multitud que esperaba armarse de fusiles para defender el gobierno de J.J. Torres y que terminó siendo blanco fácil de anónimos francotiradores. Allí como en el cerro de Laikakota, en la Universidad y en algunos barrios populares pacíficos, la fuerza militar golpista hizo sentir su presencia cobrando vidas inocentes.

El jueves 19 de agosto se había iniciado el golpe en Santa Cruz y recién el sábado 21 se consolidó plenamente en La Paz después de una serie de enfrentamientos en diferentes puntos de la urbe pacífica. Uno de ellos, en las inmediaciones del estadio “Hernando Siles” en la zona de Miraflores, Soria Galvarro cuenta lo ocurrido:

“De alguna manera, a través de la convocatoria de la Asamblea del Pueblo, de los sindicatos y los partidos de izquierda, una multitud impresionante se concentró en la plaza del estadio desde temprano en la mañana del sábado 21. Yo aparecí allí con unos 200 jóvenes, compañeros míos, que asistíamos en esos días a un Congreso Nacional de la Juventud Comunista del PCB. Teníamos la instrucción de ir al estadio, donde supuestamente debían darnos fusiles para combatir contra los golpistas”.

La cantidad de gente reunida en Miraflores había sido tan impresionante que Soria cuenta que escuchó comentarios de que el 9 de abril de 1952 “se hizo la revolución con mucha menos gente”. Por eso mismo, esa multitud consciente de su fuerza, esperaba ansiosa los fusiles para defender con todo al gobierno de Torres. Sin embargo, como las armas no llegaban, el gentío actuó por instinto.

“La gente reunida intuía que iba a haber algo, pero no sabía qué. Entonces, después de una larga espera y como el regimiento Colorados, al mando del coronel Rubén Sánchez, no llegaba para tomar el Cuartel de Miraflores y distribuirnos el armamento, tal cual había prometido, asaltamos la Intendencia Militar que está en la avenida Saavedra. Allí nos aprovis-

namos de algunos fusiles y municiones. El objetivo era tomar el Cuartel General por nuestra cuenta”.

“Un poco antes empezaron los tiroteos en el cerro de Laikakota y los enfrentamientos fueron violentos, los universitarios combatieron allí con una fracción del regimiento Ingavi. En algún momento nos aproximamos, pero como no había dirección en el combate -sólo vi a Juan Lechín en un jeep cerca de la plaza del estadio- no pudimos hacer mucho”.

La confusión reinaba en el lugar, según recuerda Soria, puesto que no estaban bien identificados los enemigos y los aliados militares; no se sabía contra quién y cómo avanzar en la defensa civil.

“NO SABIAMOS DE DONDE VENIAN LAS BALAS”

“A mí me alcanzaron un fusil Mauser y nos apostamos en unas barricadas que improvisamos con los adoquines. Una fracción del regimiento Ingavi, que estaba en el Cuartel General, empezó a avanzar hacia nosotros y se escucharon disparos. Entonces la gente se disputaba las pocas armas porque al sentir la muerte cerca estábamos decididos a ‘disparar’, explica.

Aunque los militares no avanzaron más, de todas maneras se inició allí un enfrenta-

miento. “Era media tarde cuando la gente empezó a caer herida. Decían que eran balas perdidas, pero luego alguien dijo que eran francotiradores que desde lo alto de los edificios de los alrededores disparaban a blancos fáciles, que éramos nosotros”.

Ante tal injusto y desigual combate, la confusión aumentó producto del miedo. Todos procuraban apoyarse en las paredes para salir de la mira de los anónimos francotiradores. Así es que se produjeron heridos e incluso muertos en Miraflores. Más aún cuando la Fuerza Aérea Boliviana, volada al lado golpista, ametralló con sus aviones en el Laikakota y en la misma plaza del estadio.

Carlos Soria vio este último ataque desde calles adyacentes porque se encontraba, junto a algunos de sus compañeros, a buscar información sobre la situación golpista al periódico El Diario y a la Central Obrera; pero no había nada concreto.

Ya había oscurecido y “los tiroteos continuaban por todos lados, la gente estaba replegándose. Se supo que el regimiento Tarapacá había bajado diciendo que para apoyar a Torres, pero después de pasar las barricadas de los fabriles por la Saiz, resultó que dieron el golpe final a la derrota militar al gobierno popular. Ya la derrota era un hecho”, dice Soria.



Sábado 21 de agosto de 1971. Esta niña de ocho años fue una de las víctimas del enfrentamiento en el cerro de Laikakota en La Paz.

ATAQUE A LA UNIVERSIDAD

Desde la noche del sábado, los dirigentes políticos, sindicales y los que “parecían comunistas” tuvieron que buscar refugio. Soria lo encontró primero en Sopocachi, donde presenció el asalto a la casa del entonces ministro del Interior, Jorge Gallardo, con el saldo de tres muertos.

En la mañana del domingo, desde su nuevo refugio en tembladerani, vio “como en las películas” cómo la Fuerza Aérea atacaba a la Universidad Mayor de San Andrés. “Hubiese querido tener filmadora porque fue impresionante ese ataque aéreo, los aviones se lanzaban en picada al edificio del monoblock”. Fue lo último de

la resistencia que vio Carlos Soria.

Se supo, después, que el resultado del ataque de ese domingo 22 y del lunes 23 fueron cinco muertos y varios heridos, jóvenes universitarios.

Así, la ciudad de La Paz fue el último bastión de resistencia del golpe militar dirigido por el entonces coronel Hugo Banzer, quien, asociado al Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y la Falange Socialista Boliviana (FSB), decidieron dar fin al gobierno de tinte popular de Juan José Torres. Fue aquí donde cayeron las últimas víctimas del levantamiento militar y a la vez las primeras de un período de siete años de represión.

M. Murillo V.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ADMINISTRACION DE SERVICIOS PORTUARIOS - BOLIVIA (ASP-B)

PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

ENTIDAD PUBLICA DESCENTRALIZADA CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS PARA OPTAR AL SIGUIENTE CARGO:

REF. 001/97 DIRECTOR EJECUTIVO

REQUISITOS ESENCIALES

- Ser Boliviano
- Licenciatura en Ciencias Económicas y Financieras, Ingenierías, Derecho u otras compatibles al cargo, con Título en Provisión Nacional.
- Maestría o Post-gradúo en Comercio Exterior, Administración, Relaciones Internacionales u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades del cargo.
- Especialización académica o práctica en Administración Portuaria.
- Mínimo 5 años de Experiencia Profesional.
- Conocimiento amplio de la Ley 1178 (SAFCO) y sus sistemas.
- Cualidades: Capacidad de liderazgo, de toma de decisiones, alto grado de responsabilidad e idoneidad.
- Disponibilidad inmediata.

El cargo implica organizar, coordinar, dirigir y controlar la ejecución de las actividades de ASP-B en el marco del sistema administrativo y operativo de los puertos, velando por el cumplimiento de la misión institucional y por el logro de los objetivos estratégicos y de gestión. Asimismo, implica máxima responsabilidad ejecutiva por las operaciones de la nueva entidad y activa coordinación con el Sector Privado.

CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los postulantes deberán enviar una carta de solicitud, adjuntando curriculum vitae, antecedentes profesionales y pretensiones salariales hasta el día 5 de mayo del presente año, en sobre cerrado, indicando el número de referencia en el sobre, a la Casilla No. 3744 de la ciudad de La Paz. Favor enviar fotografía actualizada e indicar número de teléfono para ser contactado.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ADMINISTRACION DE SERVICIOS PORTUARIOS - BOLIVIA (ASP-B)

PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

ENTIDAD PUBLICA DESCENTRALIZADA CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS PARA OPTAR AL SIGUIENTE CARGO:

REF. 002/97 GERENTE JURIDICO LEGAL

REQUISITOS ESENCIALES

- Ser Boliviano
- Licenciatura en Derecho con Título en Provisión Nacional.
- Post-gradúo o especialización práctica en legislación Aduanera y Portuaria, legislación Laboral, Derecho Administrativo y Derecho Internacional u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en el área de Derecho Administrativo.
- Dominio de la Ley 1178 (SAFCO) sus sistemas y todas las disposiciones legales vigentes relativas a la materia.
- Cualidades: Facilidad para trabajar en grupos, para desarrollar y expresar ideas, capacidad de liderazgo, capacidad para tomar decisiones e idoneidad.
- Disponibilidad inmediata.

El cargo implica alto grado de responsabilidad ejecutiva en asuntos jurídicos y legales, emitiendo conceptos y juicios, principalmente en materias de legislación portuaria y aduanera. Analizar, estudiar, proponer y reglamentar las normas legales para salvaguardar los intereses y derechos de la entidad así como asumir defensa de ASP-B ante tribunales ordinarios y especiales.

CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Remuneración Acorde con las responsabilidades del cargo.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los postulantes deberán enviar una carta de solicitud, adjuntando curriculum vitae, antecedentes profesionales y pretensiones salariales hasta el día 5 de Mayo del presente año, en sobre cerrado, indicando el número de referencia en el sobre, a la Casilla No. 3744 de la ciudad de La Paz. Favor enviar fotografía actualizada e indicar número de teléfono para ser contactado.

Ministerio de Hacienda

SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA

BOLIVIA

CONVOCATORIA

La Secretaría Nacional de Hacienda, comunica a los interesados en presentarse a exámenes de suficiencia para optar a **Licencia de Agente Despachante de Aduana**, que mediante Resolución Ministerial No. 267/97 de 16 de abril de 1997, se ha dispuesto la recepción de exámenes para la segunda semana del mes de mayo del año en curso.

Los requisitos y especificaciones de la convocatoria, podrán ser recabados en la Dirección de Tributación Aduanera de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar esq. Indaburo No. 688 de la ciudad de La Paz.

La Paz, abril de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

International Air Transport Association

Buscamos un Coordinador Local que tendrá a su cargo la coordinación y supervisión de actividades operacionales de BSP Bolivia, reportando directamente a la gerencia regional basada IATA BSP Bolivia /Chile. Ciudad de trabajo: Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

El candidato ideal debe satisfacer los siguientes requisitos:

- Excelente nivel de educación, Grado profesional Universitario en Administración.
- Perfecto dominio del idioma inglés.
- Comprobadas habilidades en computación tales como, Windows 95, DBF, Fox Pro.
- Excelentes relaciones interpersonales y capacidad de aprendizaje.
- Experiencia anterior en empresas de Líneas Aéreas.
- Habilidades en expresión oral y excelente redacción en español e inglés.
- Conocimiento de IATA serán valiosamente considerados.

Aquellos candidatos que reúnan todos los requisitos deberán enviar su Curriculum Vitae con fotografía a la brevedad posible:

IATA BSP BOLIVIA/CHILE
Atención señor Alan Peet, Dirección 24 de Septiembre 158 Piso 1
Santa Cruz Bolivia

Empezó en Santa Cruz y terminó en La Paz

Casi 100 muertos y 560 heridos en el golpe del 71

Trabajadores, políticos, estudiantes, hombres y mujeres, al unísono se opusieron a la arremetida militar. Reclamaban armas para defender el gobierno de Torres, no se les dio y aún así se enfrentaron a los golpistas.

El jueves 19 de agosto empezó la rebelión golpista en Santa Cruz encabezada por el entonces coronel Hugo Banzer y hasta el sábado 21 acabó por destituir al gobierno del general Juan José Torres. No se conoce, hasta ahora con exactitud, el número de víctimas de aquellos días violentos, pero se estima que fueron 98 muertos y 560 heridos, de acuerdo a los registros de la Cruz Roja publicados entonces en PRESENCIA.

El movimiento golpista se inició en Santa Cruz con el apoyo del regimiento Rangers al mando del coronel Andrés Selich Chop, que se había trasladado desde Montero hasta la capital cruceña para comandar la rebelión. Todo había empezado con una manifestación civil convocada por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y la Falange Socialista Boliviana (FSB), partidos "enemigos" acérrimos hasta entonces, que fueron parte de la conspiración y que planteaban ya la destitución del gobierno de Torres.

Pero el principal conspirador era el coronel Hugo Banzer, que en enero del mismo año había sido expulsado del país por conspirar contra el gobierno. Su regreso clandestino fue descubierto por la policía y de inmediato se procedió a su detención, lo que a su vez provocó la precipitación golpista. Banzer era en ese tiempo un militar poco conocido y su corta carrera política se limitaba a haber ejercido las funciones de ministro de Educación durante la presidencia de René Barrientos.

DEFENSA POPULAR

La noticia de la arremetida cruceña se propagó rápidamente

te y eso significó para el gobierno una pesadilla hecha realidad. La Central Obrera Boliviana y otras organizaciones sindicales y políticas reunidas en la Asamblea Popular manifestaron de inmediato su voluntad de defender el actual régimen en contra de los militares golpistas. Ordenaron la movilización de los trabajadores de todo el país, huelgas, bloqueos y marchas de protesta.

El viernes 20 una masiva concentración en la Plaza Murillo demostró el apoyo popular a Torres. Los discursos políticos en favor del gobierno no se dejaron esperar, uno de los más calientes fue el del presidente de la Confederación Universitaria Boliviana, el mirista Oscar Eld Franco.

El periódico "El Diario", medio periodístico que por entonces estaba en manos de los trabajadores, como parte de su campaña de rechazo al golpe, publicó partes sobresalientes del discurso de Eld. Este acusaba al intento golpista como fascista e instaba a combatirlo: "Cuando el pueblo dice que el fascismo no pasará, es que no pasará... morir por la patria es vivir".

Esta y otras manifestaciones de defensa civil pedían fusiles al presidente para poder enfrentar la lucha armada contra los militares que querían tomar el poder, que desde Santa Cruz estaban consiguiendo aliados en otros departamentos.

LA PAZ. LA ÚLTIMA RESISTENCIA

Las expresiones de apoyo al presidente de parte de los trabajadores de la paz reflejaban el

consentimiento con ese régimen que significó una apertura a las libertades ciudadanas después de gobiernos represivos y autoritarios. Don René González, por aquel tiempo trabajador bancario, cuenta cómo es que instintivamente en el barrio pacheño de Achachicalla (zona fabril por excelencia), los vecinos sintieron la necesidad de salir a las calles a luchar contra los militares:

"Yo vivía en Achachicalla y los vecinos de esta zona y de las aldeas a la avenida Perú salimos a las calles para ayudar de alguna forma. Vimos a los militares con sus tanquetas y bien armados dispuestos ordenadamente en las calles. La radio llamaba y los sindicatos habían convocado a una concentración en la plaza del estadio el sábado 21. Queríamos llegar allí pero no nos dejaron avanzar".

Entonces se reunieron los trabajadores de la fábrica Suid y de otras conocidas para hacer resistencia. Se hicieron barricadas en diferentes calles y se produjeron enfrentamientos. Yo no los vi de muy cerca, pero se escuchaban balazos en varias partes. Pese a la gran voluntad de resistir, el equipo militar era superior a nuestras fuerzas. La



Jóvenes que participaron en la defensa civil del gobierno de Juan José Torres.

gente tenía deseos de pelear pero eran las manos contra las armas. Había incertidumbre entre nosotros y en la noche recién nos enteramos que se había impuesto el régimen de Paz, Orden y Trabajo.

Tal como recuerda don René, el sábado 21 se había convocado a una concentración en Miraflores para distribuir armas, pero el propósito quedó trunco y en cambio se inició una masacre a cargo de francotiradores. A esto le siguió el enfrentamiento en el cerro de La Cakota y al día siguiente en la Universidad.

Según constató PRESENCIA en su publicación del domingo 22, 27 eran los muertos y un centenar de heridos de la jornada anterior. Al día siguiente, el lunes 23, el cómputo de víctimas en el país llegaba a 98 y a 560 los heridos, de acuerdo a datos proporcionados por la Cruz Roja.

Fue uno de los golpes más sangrientos y no se sabrá quizá nunca el número real de caídos. Unos muertos accidentalmente y otros en plena defensa de un gobierno que creían merecía defenderse.

M.M.V.

La Masacre del Valle, enero de 1974

Otras muertes que se anotan a la dictadura

La muerte de numerosos campesinos el 29 de enero de 1974 en las cercanías de las poblaciones cochabambinas de Tolata y Epizana, ha pasado a la historia como la Masacre del Valle. Muertes que se anotan a la cuenta de la dictadura.

El bloqueo de caminos fue la manera en que los campesinos cochabambinos exteriorizaron su rechazo a las medidas económicas que dictó el presidente Hugo Banzer el 20 de enero de 1974. Después de varios días de mantenerse firmes en su decisión de no retirarse hasta que se diera alguna solución a sus demandas, el ejército empezó a avanzar por las carreteras ocupadas, arrasando a su paso a los campesinos protestantes.

Existen dos versiones de los hechos ocurridos la jornada del 29 de enero en Tolata y Epizana, la que dieron a conocer los militares y la de algunos comunarios que dieron testimonio de los hechos años después y que están registrados en el texto "La Masacre del Valle" (tercera edición, 1979) publicado por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia.

EL ATAQUE

Horas antes de que el ejército se enfrentara a los campesinos cochabambinos, se dio oficialmente la noticia de que el general Pérez Tapia, mediador gubernamental en el conflicto, había sido secuestrado por los campesinos bloqueadores, por lo que el gobierno ordenó de inmediato la movilización de las tropas desde la ciudad de Cochabamba por sobre la carretera que unía a Santa Cruz.

A par de ese hecho, el gobierno militar insistió en afirmar que "los comunarios" estaban instando a los campesinos a tomar posiciones intransigentes y que por eso mismo tenían que detenerlos. Con esos justificativos por delante, el ejército procedió.

El informe oficial dio cuenta de la masacre en Tolata, donde los campesinos del

brián mantenido "una actitud agresiva y hostil a las pacíficas y continuas negociaciones efectuadas para mejorar la zona", ante hechos se procedió a efectuar disparos intimidatorios y señal de advertencia, mentablemente el estado el causante que se provocó de las bajas registradas ascendieron a 4 muertos y 42 heridos. Así describió el ejército.

Sin embargo, según el testimonio de algunos lugareños que presenciaron el enfrentamiento, los militares atacaron de hecho a los campesinos y causaron la muerte a muchos y no sólo a 4 como decía el informe oficial. Menos dos volquetos de municipalidad cargados de chos muertos y se los llevaron a lugares desconocidos. El testigo ocular llegó a contar 42. Se ha hablado de una fosa común en la parte posterior del cementerio Cochabamba, se indica el texto de "La Masacre del Valle".

En la noche del mismo día las tropas llegaron a Epizana y de la misma forma se movieron choques armados. De los muertos y heridos tampoco se sabe con certeza el número, si bien los primeros informes hablaban de 15 muertos y una veintena de desaparecidos y heridos. De acuerdo a otras versiones extraídas de los archivos de la zona, los muertos fueron arrojados a barrancos y al río e incluso un joven afirmaba haber visto un camión del ejército llenado de cadáveres.

En total se estima 80 los muertos y desaparecidos. Muertes y desapariciones justificadas por el gobierno en el marco del pacto social-campesino y en el del sector trabajo. Según los datos oficiales, las víctimas fueron "comunarios y agitadores", no respetados esos "matrimonios" y como señaló el propio presidente "el primer agitador comunista que voya al campo les autorizo, pueden matarlo" y el ejército así procedió a quienes juzgó de comunistas y agitadores.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS
INVITACION PUBLICA No. 009/97

SEGUNDA CONVOCATORIA

SUBASTA POR CONCURSO DE PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL) COMUNICA AL PUBLICO Y EMPRESAS EN GENERAL QUE, DE CONFORMIDAD A LO ESTABLECIDO EN LA RESOLUCION SUPLENTE No. 216145 DE 3 DE AGOSTO DE 1995 QUE HA PUESTO EN VIGENCIA LAS "NORMAS BASICAS DEL SISTEMA DE ADMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS DEL SECTOR PUBLICO" Y DE CONFORMIDAD CON LA LEY No. 1178 DE 20 DE JULIO DE 1990 Y LA RESOLUCION DE SU DIRECTORIO GENERAL No. 1254/96 DE 02 DE DICIEMBRE DE 1996 ANUNCIA LA PRIMERA CONVOCATORIA PARA LA SUBASTA POR CONCURSO DE PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO DE:

LAMPARAS ELECTRICAS DE MINA
LOTES DE REPUESTOS Y ACCESORIOS

LAS PERSONAS Y EMPRESAS INTERESADAS PODRAN RECOGER EL PLIEGO DE TERMINOS DE REFERENCIA Y ESPECIFICACIONES, ASI COMO REQUISITOS LEGALES Y ADMINISTRATIVOS A PARTIR DEL 26 DE ABRIL DE 1997, PREVIA CANCELACION DE Bs. 50.00 EN LAS OFICINAS DE:

COMIBOL LA PAZ: Tesorería, 2do. piso, Avenida Camacho esq. Loayza No. 1396.
COMIBOL ORURO: Secretaría de la GERENCIA DE OPERACIONES, Calle Camacho entre Junín y Adolfo Mier, Oruro

LOS INTERESADOS DEBERAN PRESENTAR SUS PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO EN LA SECRETARIA GENERAL DE COMIBOL - 4to. PISO DEL EDIFICIO CENTRAL, AVENIDA CAMACHO ESQ. LOAYZA DE LA CIUDAD DE LA PAZ HASTA HORAS 11.00 a.m. DEL DIA 22 DE MAYO DE 1997.

LA PAZ, 24 DE ABRIL DE 1997



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS
INVITACION PUBLICA No. 012/97

SUBASTA POR CONCURSO DE PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL) COMUNICA AL PUBLICO Y EMPRESAS EN GENERAL QUE, DE CONFORMIDAD A LO ESTABLECIDO EN LA RESOLUCION SUPLENTE No. 216145 DE 3 DE AGOSTO DE 1995 QUE HA PUESTO EN VIGENCIA LAS "NORMAS BASICAS DEL SISTEMA DE ADMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS DEL SECTOR PUBLICO" Y DE CONFORMIDAD CON LA LEY No. 1178 DE 20 DE JULIO DE 1990 Y LA RESOLUCION DE SU DIRECTORIO GENERAL No. 1254/96 DE 02 DE DICIEMBRE DE 1996 ANUNCIA LA SUBASTA POR CONCURSO DE PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO DE:

VEHICULOS MOTORIZADOS LIVIANOS Y PESADOS PLANTA INDUSTRIAL PULACAYO

LAS PERSONAS Y EMPRESAS INTERESADAS PODRAN RECOGER EL PLIEGO DE TERMINOS DE REFERENCIA Y ESPECIFICACIONES, ASI COMO REQUISITOS LEGALES Y ADMINISTRATIVOS A PARTIR DEL 26 DE ABRIL DE 1997, PREVIA CANCELACION DE Bs. 50.00 EN LAS OFICINAS DE:

COMIBOL LA PAZ: Tesorería, 2do. piso, Avenida Camacho esq. Loayza No. 1396.
PLANTA INDUSTRIAL PULACAYO: Oficinas Administración - Pulacayo.

LOS INTERESADOS DEBERAN REALIZAR EL DEPOSITO DE GARANTIA EN TESORERIA Y PRESENTAR SUS PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO EN SECRETARIA GENERAL, AMBAS UBICADAS EN OFICINA CENTRAL COMIBOL, AVENIDA CAMACHO ESQ. LOAYZA, EN LA CIUDAD DE LA PAZ, HASTA HORAS 11.00 a.m. DEL DIA 20 DE MAYO DE 1997 IMPOSTERGABLEMENTE.

LA PAZ, 24 DE ABRIL DE 1997



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS
INVITACION PUBLICA No. 014/97

PRIMERA CONVOCATORIA

SUBASTA POR CONCURSO DE PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL) COMUNICA AL PUBLICO EN GENERAL QUE, DE CONFORMIDAD A LO ESTABLECIDO EN LA RESOLUCION SUPLENTE No. 216145 DE 3 DE AGOSTO DE 1995 QUE HA PUESTO EN VIGENCIA LAS "NORMAS BASICAS DEL SISTEMA DE ADMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS DEL SECTOR PUBLICO" Y DE CONFORMIDAD CON LA LEY No. 1178 DE 20 DE JULIO DE 1990 Y LA RESOLUCION DE SU DIRECTORIO GENERAL No. 1254/96 DE 02 DE DICIEMBRE DE 1996 ANUNCIA LA SUBASTA POR CONCURSO DE PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO DE:

BARRAS, REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA EQUIPOS DE PERFORACION A DIAMANTINA

LAS PERSONAS Y EMPRESAS INTERESADAS PODRAN RECOGER EL PLIEGO DE TERMINOS DE REFERENCIA Y ESPECIFICACIONES ASI COMO REQUISITOS LEGALES Y ADMINISTRATIVOS A PARTIR DEL 26 DE ABRIL DE 1997, PREVIA CANCELACION DE Bs. 100.00 EN LAS OFICINAS DE:

COMIBOL LA PAZ: Tesorería, 2do. piso, Avenida Camacho esq. Loayza No. 1396.
COMIBOL ORURO: Secretaría Gerencia de Operaciones, calle Camacho entre Junín y Adolfo Mier, Oruro

LOS INTERESADOS DEBERAN PRESENTAR SUS PROPUESTAS EN SOBRE CERRADO EN LA SECRETARIA GENERAL UBICADA EN OFICINA CENTRAL DE COMIBOL, AVENIDA CAMACHO ESQ. LOAYZA EN LA CIUDAD DE LA PAZ, HASTA HORAS 11.00 a.m. DEL DIA 26 DE MAYO DE 1997 IMPOSTERGABLEMENTE.

LA PAZ, 25 DE ABRIL DE 1997

IMPORTANTE EMPRESA REQUIERE CONTRATAR:

a Servicio de transporte de personal, pulpería, materiales y/o equipos.

- A una distancia promedio de 80 km. de la ciudad de La Paz.
- Mensualmente se realizarán 15 viajes como mínimo.

b Servicio de provisión de artículos para pulpería.

Los interesados podrán solicitar los términos de referencia al teléfono 356421 en horas de oficina.

La fecha límite de presentación de propuestas será el 5 de mayo de 1997.

El dolor de un ex soldado por la noche de las fogatas

Me siento parte del ejército que masacró a mi pueblo

Muchos fueron los soldados, que la madrugada del 24 de junio de 1967, intervinieron -forzados por sus superiores- en la denominada "Masacre de San Juan", cuando centenares de mineros perdieron la vida en la dura arremetida del ejército contra la población civil que, junto a sus fogatas, festejaba la tradicional fiesta.

El comandante de la compañía, subteniente Mario Morales, nos ordenó con voz de mando: ¡Cuando yo de la orden!... ¡cuando les diga fuego!... ¡metan bala!... recuerda compungido, lloroso, el "Ranger" que intervino disparando al aire para no matar hermanos en la matanza de la noche de San Juan.

En el barrio Villa Bolívar D, de la ciudad de El Alto, REPORTAJES logró entrevistar a uno de los soldados del Regimiento Ranger, de Challapata, que participó de las tropas que perpetraron la masacre de San Juan.

En una humilde casa, junto a su esposa y siete hijos, vive Francisco Condarco, un hombre de mediana estatura, mirada penetrante y rostro quemado por el frío. Apoyado a su pared de adobe sin revestimiento, con la gorra ceñida a la cabeza, confesó -reflejando tristeza y arrepentimiento en el rostro- que participó en la Masacre de San Juan.

Yo nací en Siglo XX, tenía 19 años y prestaba mi servicio militar en el Regimiento Ranger, de Challapata. Una noche que estábamos haciendo competencia entre los soldados, sonó la corneta para formar; eran las 11 de la noche, formamos y nos dicen que teníamos que alistar nuestros equipos porque había movilización y debíamos participar", recuerda mientras mira al cielo.

A las 11 y media de la noche -continúa- partimos a Huanuni y en ese momento yo me di cuenta que estábamos rumbo a Siglo XX y recordé que siempre los del Ranger nos habían masacrado y que son odiados por los pobladores, pero por desgracia la vida es así, les dije a mis compañeros. Ahora somos soldados y que vamos hacer, hay que cumplir las órdenes".

Los caímanes en que trasladaban las tropas militares se detuvieron en Playa Verde, allí los aguardaba el tren que los transportaría hasta su objetivo. Los soldados subieron a los vagones y partieron, pasaron por Huanuni, a las cuatro de la mañana, antes de llegar a la estación de Canchari dejan una compañía, un kilómetro después le toca el turno a la compañía del soldado Condarco; los demás soldados pasan hasta Uncia.

LAS TROPAS LLEGAN A SIGLO XX

"Eran las cuatro y treinta de la madrugada. En ese momento, el comandante de la compañía, subteniente Mario Morales, nos ordenó con voz de mando: ¡Cuando yo de la orden!... ¡cuando les diga fuego!... ¡metan bala!".

"En la escuadra donde yo era el comandante, la mayor parte de los soldados eran de Siglo XX, y cuando pudimos conversar, algo alejados del subteniente, nos preguntábamos ¿qué vamos a hacer?... nosotros no podemos meter bala a nuestros hermanos mineros. Entonces, en ese momento, con lágrimas en los ojos, un compañero sugirió que disparemos al aire y nos pusimos de acuerdo para hacer eso", recuerda y se le escapa una lágrima que limpia con disimulo.

"Entonces, le dijimos al apuntador del mortero que también era lallagüero, que aumente la velocidad del proyectil para que vaya mucho más lejos, a los cerros y no a los mineros, porque son nuestros hermanos y nosotros somos mineros también".

Como en una película se le van apareciendo los recuerdos de aquella madrugada: "A las 5 de la mañana cuando se escuchaba la música en los campamentos mineros, empezó el combate. Nosotros no avanzamos, sólo disparamos al aire, porque nuestro comandante se ocultó y no dió más órdenes. Desde donde estábamos, escuchamos los gritos de la gente desesperada, pero no podíamos hacer nada, sólo nos quedamos allí".

"A las ocho de la mañana se callaron los fusiles, y aunque no participé de la masacre, hoy me siento mal, porque de todas maneras formaba parte del ejército que atacó a mi pueblo sin piedad...", dice con la voz entrecortada. Aunque Condarco relató un sin número de veces este episodio a sus compañeros mineros, no fue suficiente para tranquilizar su conciencia y hoy pide disculpas al pueblo de Siglo XX. "Pero... sólo estábamos cumpliendo órdenes", concluyó.

La masacre de Amayapampa y Capasirca

Una historia con dos versiones

Mientras que para unos, los militares, la ocupación obrera de la mina era un delito, para los mineros y campesinos se trataba de la defensa de su fuente de trabajo. Los empresarios alegan derechos propietarios, legales; los trabajadores, abusos, corrupción, saqueo.

Para todo hay dos o más puntos de vista, peor si se trata de conflictos sociales. Y el caso de la denominada Masacre de Amayapampa no es una excepción. El hecho es que mientras para las autoridades la cosa era "retomar" la mina en poder de "delincuentes" ocupantes mineros, para los trabajadores era la defensa de la tierra (según los campesinos) y de sus fuentes de trabajo (a entender de los mineros) incluso, una cuestión de soberanía sobre los recursos naturales locales.

La empresa canadiense Da Capo, que el 10 de abril de 1996 había comprado las concesiones de Yamin (de la familia Yasik) y de Raúl Garafulic, para la explotación de las minas auríferas de Capasirca y Amayapampa, en un comunicado de prensa del 18 de diciembre, alegó que estaba realizando el esfuerzo por cambiar el sistema de trabajo, siendo el de entonces "peligroso", por falta de tecnología y asesoramiento técnico. Acotaba que los conflictos que ya tenía con los trabajadores eran "artificialmente creados por interesados en propiciar un clima de perturbación, sabotaje y perjuicio en contra de los beneficios de los trabajadores y la empresa principalmente", aunque no cita esos hechos concretos.

Estos perturbadores -decían- al parecer desconocen el mar-

co legal que ofrece el país tanto a las inversiones de carácter nacional como foráneas". Añadía que la empresa estaba en buenas relaciones con los trabajadores, tanto que en el Convenio del 5 de septiembre de 1996, aquella se comprometió no sólo a desarrollar la mina, sino también hacer obras de carácter social en bien de la región, como electrificación y carreteras.

En cambio, en un documento de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), del 15 de enero de 1997, los trabajadores alegan que David O'Connor, propietario de la Da Capo, incumplió sus compromisos de establecimiento laboral de mineros y empleados, en la mantención de su salario y en las condiciones de funcionamiento de la empresa. También denunciaron que imperaba la prepotencia, y que -entre otras cosas- se les trató de suspender el derecho al tradicional p'ijchu y la libre circulación, y que se amedrentaba a los trabajadores acusándolos injustamente de robo de material.

Se quejaron, además, de que una vez firmados los convenios, hay una clara intención del empresario de burlarlos: O'Connor aparece representando distintas empresas, como la Censa, la Yamin Ltda., Da Capo Resources Ltda., Vista Gold, logrando con ello una situación de confuso derecho propietario,

con lo cual se da la posibilidad de la triquiñuela jurídica: "que la venta no es inversión sino la paralización de la zona minera y por tanto la desocupación", que "Vista Gold no cuenta con registro alguno menos con relación laboral alguna..."

Los trabajadores también denuncian una suerte de estafa: mientras se pagó por Capasirca \$us100 mil (cien mil dólares), ella produce de 8 a 10 kilos de oro mensuales, lo que determina un ingreso mensual neto de \$us250 mil (doscientos cincuenta mil dólares).

Finalmente, mientras que para la Da Capo las negociaciones con los trabajadores marchaban viento en popa en Potosí, sus bases incomprensiblemente ocuparon de modo violento el centro minero y expulsaron al personal técnico, destruyeron un vehículo y una planta de transmisión. Por su lado, para los trabajadores estos personeros de empresa abandonaron el centro aurífero, dejando maquinaria, herramientas y vehículos a la intemperie. Los trabajadores -alegan- no hicieron más que resguardar todo aquello.

Por eso, cuando se produjeron los enfrentamientos, para el gobierno los delincuentes eran los trabajadores; mientras que para éstos los agresores y violadores de la ley eran los empresarios y el Estado mismo.

Abraham Zamorano

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 10/97
FINANCIADA POR LA C.A.F.
PAVIMENTACION DEL TRAMO DE CARRETERA "YOTAU-SAN PABLO"
TRAMO: ASCENSION - SAN PABLO
DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

AMPLIACION DE PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras que adquirieron el Pliego de la Licitación de referencia, que atendiendo las solicitudes formuladas por los interesados en la Convocatoria, el plazo de Presentación de Propuestas ha sido ampliado hasta horas 11:00 del día Viernes 09 de Mayo de 1997, las mismas que deberán ser presentadas en la forma y el lugar establecido conforme a la Convocatoria. La apertura de sobres "A", se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones Piso 8°). Asimismo, se deja establecido que esta licitación es abierta, pudiendo participar empresas de cualquier nacionalidad.

La Paz, 25 de abril de 1997

Arg. AIA Roberto Reyes Berrotero
DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DEPARTAMENTO DE FISCALIZACION

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 11/97
FINANCIADA POR LA C.A.F.
SUPERVISION DE LA PAVIMENTACION DEL TRAMO
DE CARRETERA "YOTAU - SAN PABLO"
TRAMO: ASCENSION - SAN PABLO
DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

AMPLIACION DE PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras que adquirieron el Pliego de la Licitación de referencia, que atendiendo las solicitudes formuladas por los interesados en la Convocatoria, el plazo de Presentación de Propuestas ha sido ampliado hasta horas 11:00 del día Viernes 09 de Mayo de 1997, las mismas que deberán ser presentadas en la forma y el lugar establecido conforme a la Convocatoria. La apertura de sobres "A", se realizará el mismo día a horas 15:30 en la Sala de Reuniones del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones Piso 8°). Asimismo, se deja establecido que esta licitación es abierta, pudiendo participar empresas de cualquier nacionalidad.

La Paz, 25 de abril de 1997

Arg. AIA Roberto Reyes Berrotero
DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

ENTEL INFORMA

SERVICIO ESPECIAL TELEFONICO

A solicitud de nuestros clientes del Servicio Especial Telefónico (SET's) que no cuentan con documentación en orden, les comunicamos que se amplía el plazo para regularizar sus contratos de líneas del SET's hasta el 30 de abril / 97 en las oficinas de Gestión Comercial La Paz, 6to. Piso del Edificio ENTEL S.A. Calle Ayacucho N° 267.

ENTEL S.A. dará por concluido la vigencia del contrato de clientes del Servicio Especial Telefónico que se encuentran sin la correspondiente documentación y que se consigna en la siguiente relación:

N° Teléfono	Localidad	Razón Social o Nombre
0811-6019	Coroico	Cámara Prov. Hotelera-Carusa, Band de Escobarí
0811-6118	Chulumani	Cooperativa San Bartolomé
0811-6120	Chulumani	Manuel Tapia
0811-6122	Chulumani	H. Alcaldía Municipal
0811-5205	Desaguadero	Gonzalo Salomón Arce
0811-5204	Desaguadero	Leonarda Tinta
0811-5206	Guaqui	Espiridion Mamani
0811-4089	Huatjata	Carmelo Escalante
0811-4013	Patacamaya	Queiroz Galvao-Bricio Tórrez
0811-4048	Patacamaya	Primitivo Ruiz
0811-6298	Tipuani	Lutgardo Alvarez G.
0811-6297	Tipuani	Sindicato de Transportes Aroma
0811-6264	Tipuani	Florencio Choque Nina
		Carmen Gallardo
		María Soto de Salas
		H. Junta Municipal
		Edmundo Alvarez.

La Paz, 21 de abril, 1997

Entel
movil
Estar juntos. Llegar lejos.



CLUB DE LA PAZ CONVOCATORIA A ELECCIONES

De conformidad a lo establecido por nuestros Estatutos y Reglamento Interno y en cumplimiento a lo determinado por la Primera Asamblea General Ordinaria Anual de Socios, el Comité Electoral CONVOCA A ELECCIONES, para la renovación parcial del Directorio y Tribunal de Honor de la presente gestión.

El acto plebiscitario se realizará en los salones Lateral Izquierdo y Santa Cruz del Club:

Jueves 8 de mayo de Hrs. 11:00 a 13:00

Viernes 9 de mayo de Hrs. 17:30 a 19:30

Sábado 10 de mayo de Hrs. 11:00 a 13:00

Los cargos a elegirse son: para el Directorio, CUATRO DIRECTORES TITULARES Y CUATRO SUPLENTEs, para el Tribunal de Honor CUATRO TITULARES Y DOS SUPLENTEs.

Las candidaturas deberán ser presentadas por escrito y en sobre cerrado y dirigidas al Comité Electoral, hasta el día martes 6 de mayo a horas 11:00 (impostergablemente), en oficinas de Gerencia.

La Paz, abril de 1997

Arturo Castañeda Hidalgo
SECRETARIO
DEL COMITE ELECTORAL

Lic. Felipe Contreras y Villalba
PRESIDENTE
DEL COMITE ELECTORAL

FONDO DE TRABAJADORES DE ENTEL "FOTRATREL" EN LIQUIDACION ULTIMO PLAZO PARA LA PRESENTACION DE DOCUMENTOS

El Gerente Liquidador y la Comisión Fiscalizadora de "FOTRATREL EN LIQUIDACION", comunican a los trabajadores Activos y Ex-trabajadores de ENTEL S.A., que NO HAYAN COBRADO EL ANTICIPO, por concepto DE DEVOLUCION DE APORTES, que deben REMITIR DIRECTAMENTE a las Oficinas de FOTRATREL, la siguiente documentación:

TRABAJADORES ACTIVOS

1. Certificado de Años de Servicio de ENTEL S.A.
2. Papeleta de Pago NOVIEMBRE 95
3. Fotocopia de Carnet de Identidad

EX-TRABAJADORES

La misma documentación anterior. MAS Fotocopia del FINIQUITO de Beneficios sociales.

CONDICION: El Reglamento de Devolución de Aportes Art. 7° inciso a) dispone: "Tener un mínimo de 12 Aportaciones mensuales acreditadas a FOTRATREL".
PLAZO IMPOSTERGABLE Y DEFINITIVO: La Documentación se recibirá hasta el 10 de Mayo de 1997 hasta Hs. 18:00.

La Paz, 27 de abril de 1997
RELACIONES PUBLICAS

De recientes "homenajes" nacionales al trabajador...

Amayapampa, donde habitan las ánimas

Desbloqueaban con gases lacrimógenos y a culatazo limpio. "Adelante con el Plan LB", era la voz de mando. La resistencia era el delito. La OEA no tendría que hacerse la sorda.

Tenemos órdenes superiores de tomar la mina de Amayapampa, haciendo respetar el derecho propietario del inversionista y de la propiedad privada, pese a que le pese y no permitiremos que nadie se interponga en el camino y si tenemos que pasar sobre ellos y ustedes (dirigentes), lo haremos". Lapidario, el general Willy Arriaza, momentos previos a la llamada masacre de Amayapampa. Son "palabras textuales" del ex jefe policial, según un documento de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB).

Nueve muertos, entre ellos un policía; más de 50 heridos y 24 detenidos. Ese es el saldo que dejaron en diciembre de 1996 los enfrentamientos entre las fuerzas combinadas estatales y los trabajadores mineros y pobladores de Amayapampa, Capatza y Lallagua. Lo que sigue es el testimonio de dos de sus protagonistas: Guido Martínez y Angel Fernández, ambos miembros de la FSTMB.

15 MINUTOS Y ENTRAMOS...

Los luctuosos hechos comenzaron el día 19 de diciembre, cuando los trabajadores ocuparon Capatza y Amayapampa. Policía y ejército se habían combinado, en número de 700 efectivos, para "retomar" aquella propiedad privada de la empresa canadiense.

"El ambiente era tenso. Nuestra asamblea aún no concluía y a dinamitadores nos enteramos de la presencia cercana de las fuerzas combinadas, eran los primeros enfrentamientos. Con lo desarmados que estábamos, se acercaba una segura masacre. Fuimos al encuentro de los militares, con la manilla de una de nuestras compañeras a modo de bandera blanca. Nos trasladaron a pie, y en el sector de Q'ellukasa (Quebrada

Amarilla), ya vimos que las tropas estaban arrasando con los bloques, reprimiendo a todo trabajador o lugareño, a culatazo limpio y con gases lacrimógenos, además de balines. Logramos hablar con Arriaza, comandante de la policía de entonces, él fue tajante: "15 minutos para que ustedes vayan y convengan a la gente de que nos dejen entrar". Volvimos: los trabajadores rechazaron la imposición. Como confiar cuando ya existían heridos de las primeras escaramuzas.

Al parecer, ya existía un plan militar de asalto. Sorprendidos, los trabajadores reaccionaron como pudieron. Según el gobierno, éstos estaban armados hasta con fusiles de mira telescópica; ellos lo desmienten. Pero antes de terminar la asamblea en pleno cerro, los policías comenzaron a atacarnos, no respetaron su palabra de los 30 minutos, y ya se daban la voz de mando "Plan LB adelante". Eso movilizó a la gente: sacaron sus hondas, piedras y todo lo que tenían para defenderse.

eso, así a las piedras, los trabajadores les hicimos retroceder. Después, la represión fue más brutal. Vimos unas 40 movilizadas con placas de La Paz, Cochabamba, camionetas, camiones del ejército, buses. Más o menos 700 policías y soldados".

LA MUERTE. ESE LENGUAJE

Este día murieron cuatro personas y hubo 19 heridos. Según los trabajadores, en rigor, no se dio un verdadero enfrentamiento, entre partes



Una de las víctimas de los enfrentamientos de Amayapampa y Capatza (Foto Arch.)

La gente estaba enardecida. Retornamos a la Quebrada Amarilla. Esta vez, burlesco, desorden y hasta histórico, nos advirtió que por las buenas o por las malas ellos tomarían Amayapampa, que había órdenes, una hora fatal... A mucha insistencia, nos dieron otros 30 minutos."

"PLAN LB", ENTRE PIEDRAS Y GASES

Cierto, había algo de dinamita, pero poco. Ellos avanzaban con toda una estrategia militar, como si estuvieran en una guerra, días parando gases, balines y... cuando se les iba agotado, utilizaban balas. De parte de los trabajadores y campesinos, no hubo ninguna respuesta de material bélico, de balas, armas de fuego y esas mentiras. Pero todavía con

iguales. Lo que más bien aconteció fue una indiscriminada persecución. No se tuvo consideración con los heridos ni con los propios médicos que iban a socorrerlos.

"Sólo hemos querido resistir, ese ha sido nuestro único delito. Yo he visto morir a un compañero de la federación, con un impacto de bala en la espalda



Buses, camiones, camionetas... tal la diligencia estatal que se tuvo incluso que contratar movilizadas particulares para el traslado del numeroso contingente de asalto.

da: primero cayó, se ha levantado, ha querido escapar y otra vez le han dado, otro más, y así, así ha sido. Eso que quede claro, para nosotros no hubo enfrentamiento, para eso tendríamos que haber estado en las mismas condiciones que los miembros de la policía nacional armados. Y no ha sido así. Había una compañera con la bandera nacional, ni eso han respetado. Ni siquiera nuestros heridos nos permitían llevarlos a Chayanta, nos han cercado y no dejaban pasar a nadie. En ese momento es que cayeron algunos campesinos que sólo araban su tierra o pastoreaban a sus animales (un niño pastor murió), lo mismo con las compañeras campesinas, a las que les metían gases."

"Después, nosotros quisimos apaciguar a la gente, sobre todo a los campesinos que, siendo gente del lugar son de tradición guerrera, que enfrentaban a los soldados casi cuerpo a cuerpo, entre dos o tres metros, no tenían miedo a morir. Se acercaban hasta la línea y se les enfrentaban. Ahí han caído a quemarropa muchos campesinos, y muchos mineros, pues ambos son de la misma raza. A los muertos ni los respetaban; los arrastraban por que a animales, para botarlos en un cañal. A eso de las seis de la tarde tomaron un distrito desierto, pues en Amayapampa quedaron sólo ancianos y animales, ya que todos los trabajadores más sus familias la habían abandonado, todos estaban en los cerros. Pero aún

así, no han respetado ni siquiera las ambulancias, por eso, incluso los dispararon al médico que ha caído, una enfermera que ha muerto."

EPILOGO INCERTO

Ahora que la Organización de Estados Americanos (OEA) investiga los hechos, los trabajadores cifran sus esperanzas en que por lo menos allí se haga justicia; ya que en nuestro país, en el Parlamento, por el caso de impunidad.

"Ante la OEA, vamos a denunciar que este no ha sido un enfrentamiento, sino un genocidio, de manera desquadrada, porque los trabajadores no estaban armados. Hemos hecho representaciones al Parlamento, pero ni nos han considerado. Hemos pedido que se abra una audiencia en el pleno cameral para cuestionar al ministro de ese entonces, pero nos han atendido. El OEA también ha dejado libre a los oficiales que ha participado en esta masacre, y más bien la policía los han condecorado como el caso del comandante Arriaza, ese ha sido el premio a los masacreadores. Por eso pedimos que la comisión de la OEA sea consciente de lo que ha sucedido, vamos a presentar fotos en fotos y videos, y pedimos que esta sea esclarecido porque puede ser que en un estado de derecho nos invadan los que quisieran metan la mano

Abraham Zamora

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdriel - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. - Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayaramerín
- 8.- Saúl Robles Villavicencio - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Elly Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Froilán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Irupana
- 13.- Elodoro Gutiérrez - Escoriali Tatasi
- 14.- Johnny Justiniano Aranda - Santa Cruz

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38

OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA PUBLICA
N° PTS-078/97 (2da. Publicación)
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL

LA PREFECTURA DE POTOSI
A NOMBRE DEL GOBIERNO MUNICIPAL DE ACACIO
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Habiéndose declarado desierto la Primera Convocatoria Pública N° PTS-448/96, se invita nuevamente a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-478-1
CODIGO: S006/PTS/191/4
PROYECTO: SISTEMA DE ALCANTARILLADO SANITARIO DE ACACIO

Valor del pliego: Bs. 850.-
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Los proyectos solicitados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Red de colectores (4000 m. aprox), ómnibus de inspección (140), 2 ómnibus sépticos de 20 y 45 m3, conexiones domiciliarias (1800) cercos perimetrales (58 m).

Ubicado en la localidad de Acacio del municipio de Acacio, Provincia Gral B. Bilbao del Departamento de Potosí.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Calle Mauro S/N esquina Boulevard de la ciudad de Potosí.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina departamental del FIS por el precio de Bs. 120.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las empresas que hubieran adquirido los Documentos de licitación para la primera convocatoria, no están obligados a adquirir nuevamente dichos documentos, quedando automáticamente habilitados para presentar su oferta para la segunda convocatoria.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría de Participación Popular de la Prefectura de Potosí (EX OFICINAS CORDEPO), hasta las 9:30 del día 28 de mayo de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en las oficinas de la Secretaría de Participación Popular a las 10:00 del día 28 de mayo de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 28 de abril de 1997.

El oferente que resultase adjudicatario, si cumple con las condiciones de elegibilidad del Fondo de Inversión Social, podrá solicitar al FIS una Carta de Garantía en lugar de presentar una Boleta Bancaria de Cumplimiento de Contrato o de Buena Inversión de Anticipo, en contratos hasta \$us. 120.000,00.-

Potosí, abril de 1997

BID
para el país

PUBLICACION
SUPERINTENDENCIA DE TELECOMUNICACIONES

INVITACION DIRECTA No SDT - 05/97
PRIMERA CONVOCATORIA

De conformidad con la Resolución Suprema N° 24818 de 1 de agosto de 1997 que aprueba las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la Superintendencia de Telecomunicaciones invita a Empresas Consultoras a presentar propuestas para realizar una consultoría referente a seguimiento de denuncia de llamadas revertidas. Los Términos de Referencia podrán ser solicitados mediante nota escrita y serán proporcionados en forma gratuita hasta las 18:00 del día 9 de mayo de 1997. Las solicitudes deberán ser presentadas en la siguiente dirección:

Superintendencia de Telecomunicaciones
Avenida 16 de Julio N° 1800, Edif. Cosmos Piso 6
Teléfonos (591-2) 313731 y 359840
La Paz-Bolivia

Las propuestas se recibirán en las oficinas de la Superintendencia de Telecomunicaciones hasta las 17:00 Hrs. del día 22 de mayo de 1997. La apertura de las propuestas se efectuará el mismo día en presencia de los interesados, a horas 19:00 en las oficinas de la Superintendencia de Telecomunicaciones.

Tercera Publicación
La Paz, 27 de abril de 1997

FBC

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

INVITACION DIRECTA
PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo de Desarrollo Campesino invita a las Compañías Aseguradoras, legalmente establecidas en la República de Bolivia, a presentar propuestas para la provisión de servicios de Seguros para los ramos de:

- AUTOMOTORES
- ACCIDENTES PERSONALES
- CAUCIÓN

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino, ubicadas en la Calle Federico Zuazo N° 1972 - 2do. Piso - Tesorería, a partir del día 28 de abril de 1997, previo pago en efectivo de Bs. 200.-

Las ofertas serán recibidas en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino de la ciudad de La Paz (Gerencia Legal, 3er. Piso), hasta las 12:00 del día Miércoles 21 de mayo de 1997. El acto público de apertura de las ofertas se efectuará el mismo día a las 15:30 en la sala de reuniones del F.D.C.

La Paz, Abril de 1997

EMPRESA METALURGICA VINTO
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y LA R.S. 216145 INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES:

INVITACION PUBLICA 14/97
1ra. Convocatoria
Material: SODIO METALICO
EN LINGOTES
Pedido No. 1-03139/97
Valor Pliego Bs. 50.00

INVITACION PUBLICA 17/97
1ra. Convocatoria
Material: LADRILLOS
REFRACTARIOS
Pedido No. 1-6-0197/97
Valor Pliego: Bs. 50.00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78098-78099) o GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON No. 1966 3er. PISO (TELEFONOS: 369546-47-48). LA RECEPCION DE PROPUESTAS SERA HASTA HORAS 15:30 DEL DIA LUNES 19 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO. EL PRECIO DEL PLIEGO DE CONDICIONES ESTA DESCRITO PARA EL PLIEGO DE CONDICIONES EN LA PARTE "A" SE CADA PEDIDO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14:30 DEL DIA JUEVES 22 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO.

ORURO (VINTO), 24 DE ABRIL DE 1997

La Paz, Bolivia,
domingo 27 de abril
de 1997

Noviembre de 1979, la Masacre de Todos Santos

Entre piedras, tanques y el coraje de un pueblo

Durante el golpe de Alberto Natusch, el pueblo boliviano mostró los dientes. Muchas vidas se nos fueron con la demente represión. Desde el humilde heladero hasta los dirigentes de la Central Obrera Boliviana, la población supo de sí, de su propia fuerza.

Noviembre del 79. Todos Santos. Día de los difuntos. La ironía histórica hizo que no fueran los muertos los que nos visitarían, sino que muchos de nuestros compatriotas irremediablemente se ausentaron.

Los siguientes testimonios fueron recogidos entre gente que sobrevivió a la arremetida contra el régimen de Walter Guevara Arze. Como se verá, se trata de historias de dolor, experiencias políticas, solidaridades, muertes... pero acaso, en la distancia del tiempo, para nosotros, de enseñanzas de coraje.

LA COB, ESE PODER

La democracia naciente era resultado de un ascenso popular. Clara muestra de ello fue la fortaleza de la Central Obrera Boliviana (COB) de entonces. "A ello se sumaron los partidos políticos de izquierda que, de hecho, eran parte orgánica de la misma matriz sindical. Entonces, era una triple resistencia: social, sindical y política."

DE BATALLAS Y CORAJES

En Munaypata, la gente mostró gran capacidad de organización. No se contaba con armas a más de algunos cartuchos de dinamita. Era reconfortante ver, cuentan quienes fueron actores de esas jornadas sangrientas, cómo la gente humilde se arriesgaba y daba de sí todo lo que podía.

"Empezamos a hacer un trabajo sistemático de bloque y de resistencia, debíamos conseguir dinamita; recolectamos dinero para comprarla. Algo que nos preocupaba fue a un heladero regular todos sus helados para que no se los comiera. Decía que lo había todo, pero a cambio de que hupetes y bombones se vendieran al doble. Y bueno, todos a tomar helado. Así obtuvimos el dinero para la dinamita, que era lo único que se podía alcanzar en ese momento. Incluso apareció una chollita que regaló diez bolivianos. Tal era el entusiasmo y la decisión de nuestra gente. Yo me atrevo a decir que Munaypata y sus alrededores fueron los lugares más importantes de la resistencia al golpe de Natusch. Es cierto, a ratos se observaba mucha "chakota", alegría, griterío; pero también había momentos para discutir, conversar, incluso para estudiar (platicando, enseñando)."

ENEMIGOS HASTA EN LAS PIEDRAS

La represión alentada por el odio y sostenida por el miedo, siempre es ciega; no distingue ni siquiera a los niños. Ve enemigos hasta en su sombra.

"El niño pastoreaba tres burros en la zona de Chuqilagüillo y a la vez cuidaba de su hermanito pequeño. Llegaron dos tanquetas con unos 20 solda-

dos. La gente no provocó ni hostigó al ejército. En la parte del ferrocarril había mucha gente reunida que había llegado para hacer sus compras. Cuentan los testigos presenciales que, como la cuesta es muy empinada, una piedra rodó hacia la parte de abajo, no lejos de donde estaban apostados los tanques. Eso fue suficiente para que comenzaran a disparar matando al niño. Algunos testigos afirman que dispararon directamente contra el niño."

LA MUERTE, ESA FORMA DE VIDA

Esoos días, la desaparición, el franco asesinato, la sañuda tortura cobraban carta de ciudadanía en el país. Resucitaba el tristemente célebre Departamento de Orden Político (DOP). "La patrulla pudo detenernos en un callejón. Fuimos duramente golpeados. Nos reunieron en la puerta del cementerio. Ahí nuevamente nos golpearon con garrotes de madera. Noté que eran oficiales de ejército los que nos golpeaban, aunque no querían que les vieramos la cara, si les mirábamos más se ensañaban con nosotros. Entre algunos nos abrazamos, allí en el suelo. Luego, un oficial de alta graduación tomó una metralleta y nos disparó en las piernas, algunos ya no pudieron incorporarse. A eso llegó un jeep, donde había gente civil con tra-

jes -esto me llamó la atención- bien notorios, de vivos colores. A mí me subieron al jeep, a otros (que ya no podían incorporarse) a un camión. Fui trasladado al Departamento de Orden Político, que estaba en la calle Comercio. Empezaron a torturarnos, por turnos. Esa noche yo no fui torturado, tal vez fue que ya había algún muerto en esa habitación... pues pude ver que sacaban un cuerpo en una frazada."

Surgían también las burdas campañas propagandísticas que pretendían dar algún prestigio al régimen.

"A mí me incomunicaron; durante varios días no me dieron de comer. Me presionaban y hasta ofrecían todo para que yo apareciera en televisión y diga que había recibido dinero de Marcelo Quiroga Santa Cruz; además, decir a la juventud que yo realmente me había decepcionado de esta gente, especialmente de Quiroga Santa Cruz, y convocarlo a que depongan sus acciones, porque no merecían la pena los que estaban en contra del golpe de Natusch. Pero, al parecer la situación política estaba cambiando, ya no me golpeaban, un rato de esos me invitaron a un caldo de pollo... cosa rara... y ya al cabo de un tiempo pude ver a médicos de la Cruz Roja, luego me llevaron a la Clínica Copacabana... aún custodiado por dos agentes, que luego ya no



Noviembre de 1979, asesinatos a discreción. Antes que un desequilibrio mental, la no pocas veces trágica razón de Estado.

vinieron, y pude escaparme... a los pocos días Natusch Busch fue echado del palacio."

N.N., ESE PLENO PUEBLO (*)

Hubo casos de muertos que ni su nombre se sabía. Sin embargo, la solidaridad de la gente los salvaba del olvido, que si es la verdadera muerte.

"En la calle Vicente Ochoa, esquina Antonio Gallardo, una indiecita (nadie sabía su nombre) vendía unas baratijas, ajena a lo que sucedía en su alrededor. Seguramente nunca pensó que a ella le pudieran hacer algo. Tenía unos 14 años. Pasó a su lado un tanque vomitando fuego. Se asustó, pero siguió al lado de la pequeña mesita donde estaba todo lo que ella tenía. Los vecinos vieron que su cabe-

za se inclinaba suavemente contra su cuerpo. Poco después su cuerpo yacía por los suelos sobre un charco de sangre.

Y así quedó horas y horas... Al día siguiente los vecinos hicieron una colecta pública. La pusieron en un cajón de madera sin pintar, que ellos mismos hicieron. Colocaron sobre él cuatro flores, la llevaron al cementerio y la enterraron.

Sobre su tumba hay dos tablas en forma de cruz con la siguiente inscripción: N.N. Na-

die sabía su nombre. Cuando preguntamos a los vecinos por la niña que vendía chucherías en la esquina, responden invariablemente: "No la conocíamos. Nadie sabía nada de ella. Era una niña del campo. ¿Era una niña del campo?"

(*) Relatos extractados del libro "La Masacre de Todos Santos" editado por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos.

Abraham Zamorano



National Rural Electric Cooperative Association

NRECA International Ltda. y Fundación energética Boliviana

NRECA ha trabajado en Bolivia apoyando el desarrollo de la electrificación rural desde la década de los 70's. En los últimos años ha ejecutado el Proyecto de electrificación para el Desarrollo Sostenible (ESD), financiado por USAID.

NRECA realiza trabajos de Electrificación Rural para Identificación, Análisis, Diseño y/o Supervisión de Proyectos Eléctricos de:

- Construcción
- Usos Productivos de la Electricidad
- Disminución de Pérdidas de Energía.
- Energías Renovables
- Asistencia Técnica Administrativa
- Administración de Sistemas

■ Además ofrece la utilización de su Sistema de Información Geográfica, desarrollado para proyectos de electrificación en Bolivia

Nuestra dirección es la siguiente:

Av. 14 de Septiembre 5080 (Obras) Telf. (591-2) 782820 - 783868 - 782380
Fax: (591-2) 786931 - Casilla: 1511 La Paz - Bolivia - Sudamérica



Todos prometen?

Nosotros cumplimos!!

Otorgándole CREDITOS!!



FINANCIA COOP.

AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOOP. LTDA.

Av. Alcal. Santa Cruz N° 1235 Edif. BOLIVIA, P.B. - Tel. Pasa Telf. 317211-311400 Fax: 302303 LA PAZ
LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO 38-031/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

CAJA NACIONAL DE SALUD



Movilización Nacional de Afiliación del "SEGURO NACIONAL DE VEJEZ"

- Brigadas Móviles de Afiliación
- Puestos Fijos en Hospitales y Policlínicos
- Trámite Rápido y Eficiente

26 y 27 de abril



SNS
SECRETARIA NACIONAL DE SALUD



LOTERIA NACIONAL
Un aporte para el Seguro de Vejez



Bolivia, paso a paso

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

La horrible jornada de difuntos de Natusch Busch

La madrugada en que la alegría devino profunda tristeza

Datos periodísticos de la época, en 15 días de matanzas, dan cuenta de esta suma trágica: 216 muertos, 140 desaparecidos, 204 heridos. Muchos cadáveres desaparecen a bordo de los camiones militares, algunos pocos son trasladados a los centros de asistencia médica.



Entre piedras, tanques y cuerpos... ¿Qué hizo que este pueblo fuera a la muerte de la mano irrevocable?

Bolvivia integra celebraba, desde la noche del 31 de octubre de 1979, la gran victoria diplomática por la causa marítima boliviana lograda por el gobierno de Wálter Guevara Arze en la IX Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA).

Toda la alegría que se reflejaba en los rostros de quienes asistían a una gran verbená, en la plaza San Francisco de La Paz, por ejemplo, se vino abajo en un santiamén, cuando en las primeras horas de la madrugada (02:30) del 1.º de noviembre, decenas de tanques y centenares de soldados fuertemente armados comenzaron a apoderarse de las calles para instalar en el Palacio Quemado a un nuevo militar, Alberto Natusch Busch, empujado - como en otras ocasiones - por un grupo de civiles ambiciosos de poder que quebrantaban el incipiente proceso democrático nacional.

La Central Obrera Boliviana (COB), declaró de inmediato la "huelga general" que fue acatada disciplinadamente, durante seis días, por todos los trabajadores del país. La decidida actitud de la sociedad civil hizo mella, momentáneamente, en los fuertes cimientos bélicos del ejército y la aviación que ya "controlaban" la Nación.

¿Un paso atrás? ¿Tambalea la nueva asonada? Quizás, porque casi de inmediato los golpistas buscan la negociación con la COB. Reunión en Palacio. No pasa nada. Los aviones comienzan sus vuelos rasantes sobre la ciudad, amedrentan, a ratos, al pueblo volcado en las calles para combatir, a falta de armas, con piedras y palos, a los militares. ¡A la frontera, asesinos! es el estribillo que muchos corean en las horas antes jubilosas plaza San Francisco, donde al igual que en otras arterias, se levantan las primeras barricadas con adoquines.

El fuego cruzado es la respuesta militar. Caen las primeras víctimas que, datos periodísticos de la época, en 15 días de matanzas, dan esta suma trágica: 216 muertos, 140 desaparecidos, 204 heridos.

Muchos cadáveres desaparecen a bordo de los camiones militares, algunos pocos son trasladados a los centros de asistencia médica.

El régimen, enciastrado en el Palacio de Gobierno, levanta las manos a los siete días: deja de lado la Ley Marcial y la censura de prensa. Siguen las negociaciones; esta vez la COB habla fuerte en el Parlamento e impone sus criterios. El 16 de noviembre, la pesadilla terminó, pero quedaron muchas viudas y huérfanos.

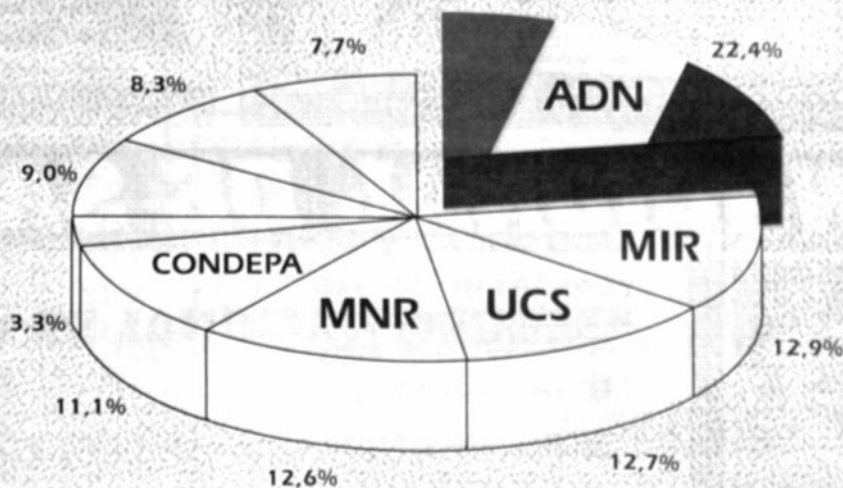
GABINETE

Fueron miembros del gabinete de Natusch durante los 15 días de la "Masacre de Todos Santos": Guillermo Bedregal, Tcnl. Carlos Mena, Gral. Oscar Larrain, Feliciano Monzón, Wilfredo Cossio, Edil Sandóval Morón, Gral. Julio Herrera, Raúl Guzmán, Abel Ayora Argandoña, Cap. Carlos Fernández, Tcnl. Aroldo Cortés, Boris Marinovic, Raúl Roca, Alejandro Pacheco, Aquiles Gómez y Guillermo Riveros Tejada.

BANZER

ESTÁ GANANDO CON MÁS DE
9 PUNTOS DE VENTAJA
INTENCION DE VOTO

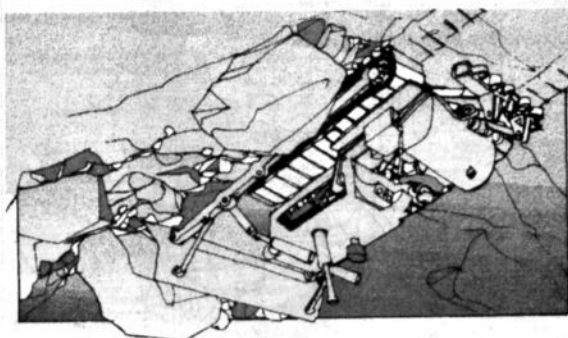
1º BANZER	22.4 %
2º Paz Zamora	12.9 %
3º Kullja	12.7 %
4º Durán	12.6 %
5º Loza	11.1 %
6º Otros Candidatos	3.3 %
7º Ninguno de los cand.	9.0 %
8º Indecisos	8.3 %
9º No sabe o no quiere responder.	7.7 %



Encuesta Pre-Electoral Nacional del
domingo 13 de abril.
Muestra: 8.200 personas • 42 localidades de los
nueve departamentos
Empresa: Datos, Estadísticas e Información Srl (DAI)
BANZER GANARÁ
Grupo FIDES 2001

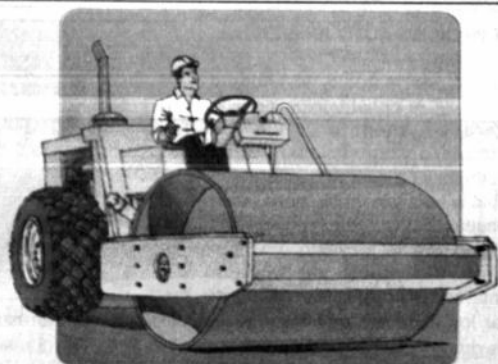
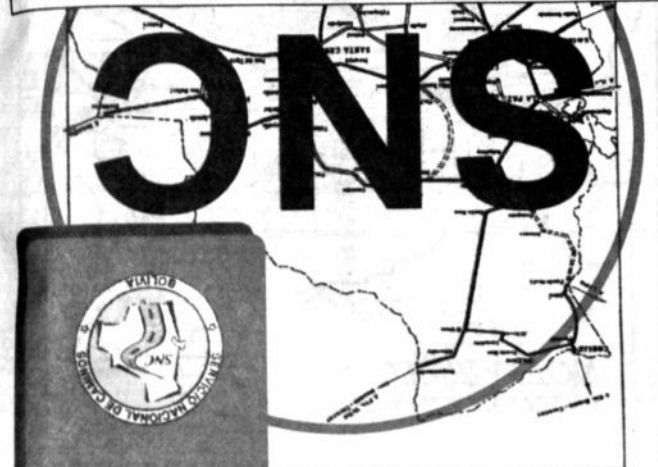
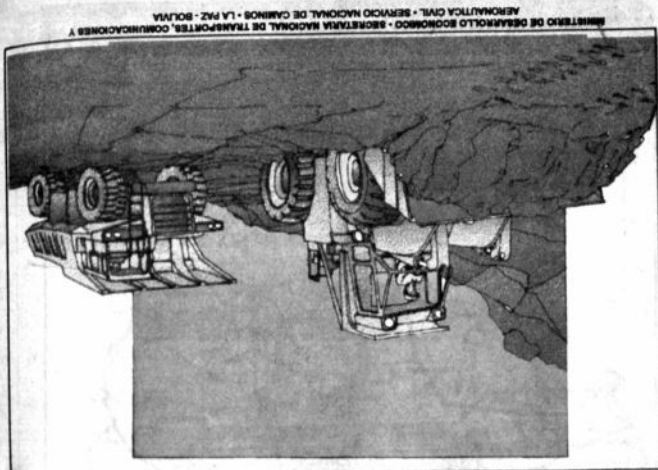


Esta es una publicación realizada por el Servicio Nacional de Caminos
 Arq. Roberto Reyes, Director General del SNC
 Arq. Gracielita Alvarado
 Arq. Gracielita Alvarado



- Los cuidados que se deben tener al conducir en una carretera son muchos, aquí les presentamos algunas sugerencias:
- Verificar el buen estado del motor, frenos y llantas.
 - Respetar la señalización y velocidad permitida.
 - Quitar la luz alta al cruzar con otro vehículo que viene en sentido contrario.
 - Parar en los lugares permitidos y poner la señalización correspondiente, a 50 mts. del vehículo estacionado.
 - No dejar piedras en el camino.
 - No derramar diesel en el asfalto.
 - Si tiene sueño es mejor que pare y descanse.
 - No echar basura, disponga de una bolsa para poner la basura para luego depositarla en los basureros.
 - Mantenga distancia con el vehículo de adelante.
 - Use siempre su cinturón de seguridad.
 - Jamás maneje después de haber bebido alcohol.

CONSEJOS AL CONDUCTOR



Al término de la construcción de una carretera se presentan ciertos fenómenos por los cambios bruscos de temperatura.

En algunos casos es necesario la aplicación de una tasa mayor de asfalto para evitar que las nevadas, (esto en carreteras del altiplano), luego de permanecer un tiempo sobre el asfalto al derretirse en el día provoquen filtración de agua en la estructura del pavimento.

Al congelarse el agua filtrada, esta se expande y destruye el pavimento.

Otro fenómeno es la exudación, que al aplicar mayor cantidad de pavimento, existe un exceso de mezcla en el mismo.

Las temperaturas elevadas y el paso de vehículos provocan que el exceso de mezcla salga hacia la superficie del camino formando notorias manchas oscuras.

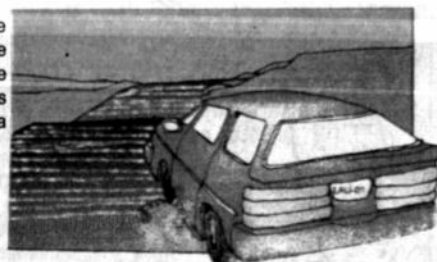
Este excedente de asfalto se adhiere a la llanta de los vehículos y con la velocidad puede llegar a desprender parte de la superficie de la plataforma. La forma de controlar el fenómeno de exudación es la aplicación de riegos de arena, que con el paso de los vehículos, se va pegando o adhiriendo al exceso de asfalto,

pasando a ser parte del pavimento.



Lamentablemente, la solución de riegos de arena da mal aspecto a la carretera, se la ve acalaminada y genera polvo con el paso de los vehículos.

Este inconveniente es solamente visual, no es problema estructural.

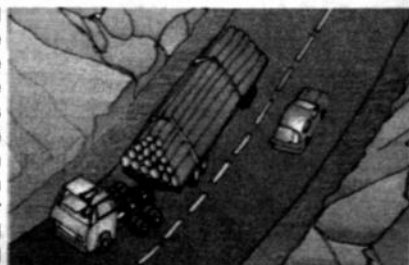


LAS REDES DE CAMINOS EN BOLIVIA

En los aspectos económicos del país, Bolivia continua dependiente de las importaciones de productos manufacturados y de exportaciones de minerales e hidrocarburos.

Sin embargo en los últimos años se ha producido un cambio positivo en las exportaciones, incrementándose el sector agropecuario no tradicional (soya, madera, azúcar, café, etc).

Actualmente el sistema vial boliviano dispone de 52.000 Km. De carreteras de diferentes categorías que en su mayoría están concentradas en las áreas de mayor densidad poblacional



económica y comercial.

En el eje asfaltado La Paz - Oruro - Cochabamba - Santa cruz, que forma parte de la Red Nacional y del Corredor de exportación Arica - Santos, se concentra el 80% de la población y el 70%



Red Vial Nacional



de la aportación total del país.

RED NACIONAL

Su función es:

- Conexión principal entre capitales de departamento.
- Vinculación internacional con países limítrofes
- Formar parte del sistema Panamericano de carreteras y/o corredores Bioceánicos.

Esta red está conformada por trece rutas haciendo un total de 11.707,00 Kilómetros, en la red vial nacional.

ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL

El objetivo del estudio de impacto ambiental de la construcción de una carretera es asegurar que las actividades de construcción sean satisfactorias y no dañen o alteren en lo posible la flora y la fauna de la zona. Las consecuencias se detectan en una etapa temprana del proyecto.

Mediante el estudio de impacto ambiental se puede identificar formas de mejorar los aspectos ambientales y minimizar o contrarrestar efectos desfavorables.



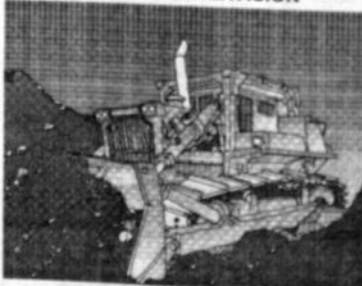
ESTUDIO DEL DISEÑO DE INGENIERIA

El estudio del diseño final comprende:

- Topografía a detalle
- El diseño geométrico de la carretera
- Estudio de suelos
- Materiales
- Diseño estructural del pavimento
- Costos de construcción
- Documentos de licitación del proyecto
- Obras preventivas y complementarias, etc.



CONSTRUCCION SUPERVISION



La etapa de construcción es la materialización física del camino en el terreno.

La supervisión de obras es importante y se encarga de que todos los objetivos sean cumplidos así como los controles de calidad de

materiales a ser utilizados.



- Corredor Oeste - Sur
- Corredor Norte - Sur
- Chile - Perú - Bolivia - Argentina
- Corredor Oeste - Norte
- Brasil - Bolivia - Brasil
- Corredor - Este - Oeste
- Brasil - Bolivia - Chile - Perú
- Ruta diagonal Jaime Mendoza

**RED VIAL FUNDAMENTAL***Tipos de carreteras***RED COMPLEMENTARIA (REGIONAL)**

Esta red es la que une varias regiones a nivel departamental. Sus funciones son:

- La integración regional
- Conexión Red Nacional
- Vinculación de capitales de provincia o poblaciones importantes de capitales de departamento
- Acceso a polos de desarrollo de carácter regional
- Importancia estrategia y defensa nacional.

RED DE CAMINOS VECINALES

Estas carreteras son las que unen comunidades entre si.

- Caminos alimentadores de la Red Complementaria y Fundamental
- Vinculación de pequeñas poblaciones, comunidades o centros de producción y mercado de consumo.

PUENTES

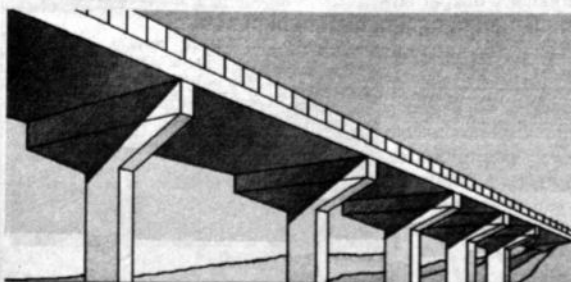
Se entiende por Puentes a las obras de arte construidas para cruzar ríos, depresiones del terreno, cruces a desnivel de manera que exista circulación permanente de vehículos y peatones. Los puentes pueden clasificarse desde diversos puntos de vista; mencionaremos algunos:

Por su longitud

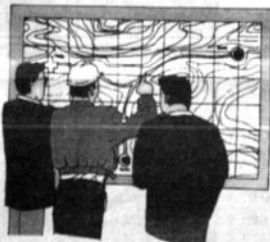
- Puentes mayores
- Puentes menores
- Alcantarillas

Por su estructura

- Puentes simplemente apoyados
- Puentes continuos
- Puentes aporticados
- Puentes colgantes
- Puentes en arco
- Puentes en voladizos sucesivos
- Puentes atirantados

**PREFACTIBILIDAD**

El estudio de prefactibilidad del proyecto; incluye características de la zona para determinar una estimación básica de cuánto va a costar y sus beneficios.

**FACTIBILIDAD TECNICO - ECONOMICA**

El estudio de prefactibilidad técnico-económica es profundo y detallado por las características geográficas de la zona, este estudio comprenderá los de Ingeniería y socioeconómicos para estimar la rentabilidad del proyecto y la mejor forma de hacerlo.



De esta manera, para realizar un camino nuevo se harán estudios:

Topográficos, hidrológicos e hidráulicos, geológicos, de tráfico, diseño geométrico, diseño de obras de arte mayor, diseño de obras de drenaje, análisis de precios unitarios, presupuestos y calendarios de inversiones, estimación de maquinaria y equipos en ciertos tramos y para toda la carretera. Y por último los costos de mantenimiento, derecho de vía y costos de expropiación.





SEÑALES PREVENTIVAS



SEÑALES RESTRICTIVAS

SEÑALES VERTICALES DE TRÁNSITO

Por los materiales

- Puentes de madera
- Puentes metálicos
- Puentes de mampostería de piedra
- Puentes de hormigón simple
- Puentes de hormigón armado
- Puentes de hormigón pretensado
- Puentes mixtos

CONSTRUCCION

La construcción de puentes se ejecuta a través de Empresas Constructoras, especializadas en este tipo de obras, que requiere de ingenieros con experiencia en construcción de puentes y empresas que cuente con equipo mínimo necesario: equipo de pilotaje, bombas de agua, palas, tractores, equipo de pretensado, encofrado, lanzador de vigas, etc.

La construcción de puentes se realiza mediante un proceso de licitación y generalmente el tiempo de construcción varía entre 8 a 24 meses, dependiendo de las características y tamaño del puente.

MANTENIMIENTO

Es necesario en periodo de lluvias se realicen encauses, espigones, gaviones y limpieza de cauces.

También es necesario la limpieza del puente, pinturas en el caso de puentes metálicos, reposición de juntas, cambios de apoyos y otras necesidades que se presentan.

Todos estos trabajos de mantenimiento son importantes para mantener y alargar su vida útil.

IMPACTO AMBIENTAL

En general en el proyecto se procura alterar lo menos posible las condiciones naturales a objeto de minimizar los posibles daños en el impacto ambiental.



realiza el mantenimiento adecuado en la red fundamental de carreteras.



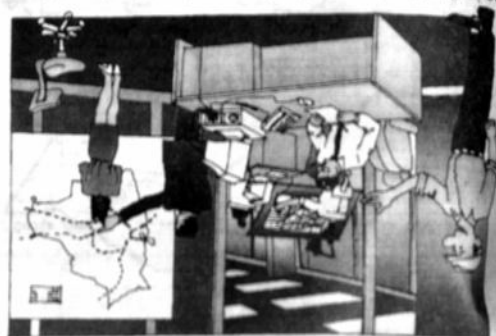
Son:
Planificar, dirigir, coordinar y controlar la elaboración de planes viales para la construcción, y mantenimiento a nivel nacional con programas de corto, mediano y largo plazo. Desarrolla políticas coherentes a las necesidades

**Objetivos**

Normar, fiscalizar, controlar y supervisar todas las actividades relacionadas con el estudio, construcción mantenimiento y administración del sistema vial de las carreteras de Bolivia.

Sus principales funciones son:

Es una institución descentralizada con autonomía de gestión técnico - administrativa



¿Qué es el Servicio Nacional de Caminos?

Descentralización

Mediante ley aprobada en Congreso Nacional, el Servicio Nacional de Caminos ha sido descentralizado para crear los Servicios Departamentales de Caminos dependientes de las Prefecturas de cada departamento.

Los Servicios Departamentales de Caminos son los que actualmente se responsabilizan de:

- Construcción de Caminos
- Mantenimiento de los mismos
- Recursos Humanos
- Maquinaria

Las prefecturas son las encargadas de entregar dineros o desembolsos para los gastos de mantenimiento, construcción, sueldos y salarios del personal



dependiente de los Servicios Departamentales de Caminos con recursos propios de cada departamento.

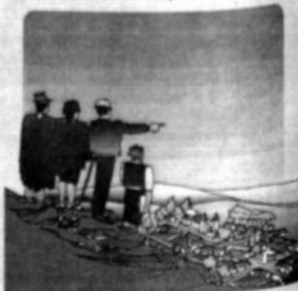
Cómo se construyen los caminos?

El estudio de un proyecto carretero es un proceso complejo que comprende varias etapas, que permite cuantificar la demanda de transporte y analizar las diferentes alternativas para satisfacerla.

Estas son:

IDEA DEL PROYECTO

Un proyecto nace, porque una persona o grupo social ve la posibilidad de la realización de un camino que pudiera aportar beneficios a diferentes sectores o comunidades.



Así se determinan las características básicas del proyecto:

-Longitud - Ubicación - Poblaciones que une - Beneficios.



PROBLEMAS DEL SECTOR VIAL



Aníbal Roberto
Reyes B.
Director del
Servicio
Nacional de
Caminos

El Director del Servicio Nacional de Caminos, Aníbal Roberto Reyes B., manifestó su preocupación sobre diversos aspectos del trabajo que desarrollan profesionales, técnicos y trabajadores de la institución. Asimismo entregó material sobre la materia.

La construcción o mejoramiento de caminos a su vez debe ir acompañada necesariamente de una política adecuada de mantenimiento que evite un deterioro prematuro de las redes viales. En Bolivia, muchas de las carreteras han sufrido deterioros importantes, siendo la principal causa, la falta de un mantenimiento preventivo y correctivo que algunas de estas vías deben ser prácticamente reconstruidas.

Por todo ello, la construcción de carreteras en Bolivia representa un proceso de alta inversión, siendo su costo mayor en comparación a otros países o regiones, debido fundamentalmente a las condiciones físicas, topográficas y geológicas del territorio nacional.

Especialmente en ciertas zonas y en todas las rutas en general, el mantenimiento de caminos es imprescindible para poder garantizar la conectividad a diversos centros poblados y para conservar la integridad de la red nacional cuyo principal problema es la calidad de los caminos. Durante la pasada década, el S.N.C. ha ejecutado un programa de mantenimiento para los distritos de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, con esta experiencia se busca ejecutar un programa nacional, buscando implantar un sistema eficiente de mantenimiento vial que lleve la red de carreteras a un estado de óptima calidad, logrando al mismo tiempo la conservación del patrimonio carretero nacional.

El sector vial se enfrenta a diversos problemas, como ser las adversidades topográficas y naturales, a ellas se agregan la deficiente capacidad de endeudamiento del país y la imposibilidad de cubrir el aporte local, estamos frente a restricciones financieras determinantes en las inversiones tanto de preinversión (estudios de factibilidad económica e impacto ambiental y diseño final) como de inversión (mantenimiento y construcción), las que deben adecuarse a las condiciones financieras del país.

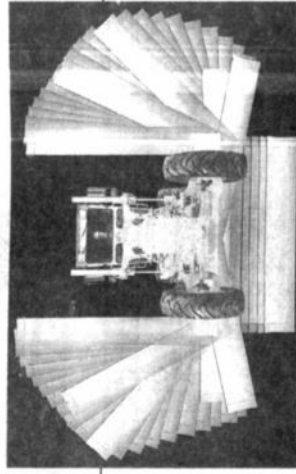
también al exceso de carga por eje de los camiones que sobrecargados transita tanto en carreteras pavimentadas como de grava y tierra produciendo daños de gran magnitud al patrimonio vial existente.

Es así que la longitud de la red vial (52,073 Km.) solo un 35 por ciento a 40 por ciento reciben mantenimiento, de acuerdo a la importancia de la ruta y a las posibilidades financieras del estado boliviano, esto deja a un 60 por ciento de las carreteras sin mantenimiento y en progresivo deterioro.

La implantación de una política de preservación de las rutas con la promulgación de la Ley de Caminos, el control de tráfico, cargas y tarifas, desdoblamiento de la política de campaña dedicación nacional dirigida a la preservación de la infraestructura existente es indispensable. La reglamentación referida requiere la inclusión de mecanismos impositivos y punitivos que normalicen el uso adecuado de los caminos.

En este sentido, la elección del método y frecuencia de mantenimiento se debe tener en cuenta la reglamentación acerca del tamaño y peso de los vehículos para evitar daños indebidos a la superficie de rodadura de las carreteras. El D.F.C.A.R.S. es importante mencionar la reciente Ley D.F.C.A.R.S. aprobada. El mantenimiento físico y complementario, se debe complementar con la concientización de los transportistas de que vehículos con mayor número de ejes permiten una mejor distribución de la carga transportada y una disminución de carga por eje, y por lo tanto un menor daño al pavimento y a las estructuras.

Se debe dejar constancia que la importancia del desarrollo de los caminos en Bolivia debe estar relacionada y dirigida a la mejor distribución de la carga transportada y a una disminución de carga por eje, y por lo tanto un menor daño al pavimento y a las estructuras.



Lo mejor del mundo en
motoniveladoras



CHAMPION
ROAD MACHINERY

DISTRIBUYE EN BOLIVIA:

URSIC MOTORS
LTD.A

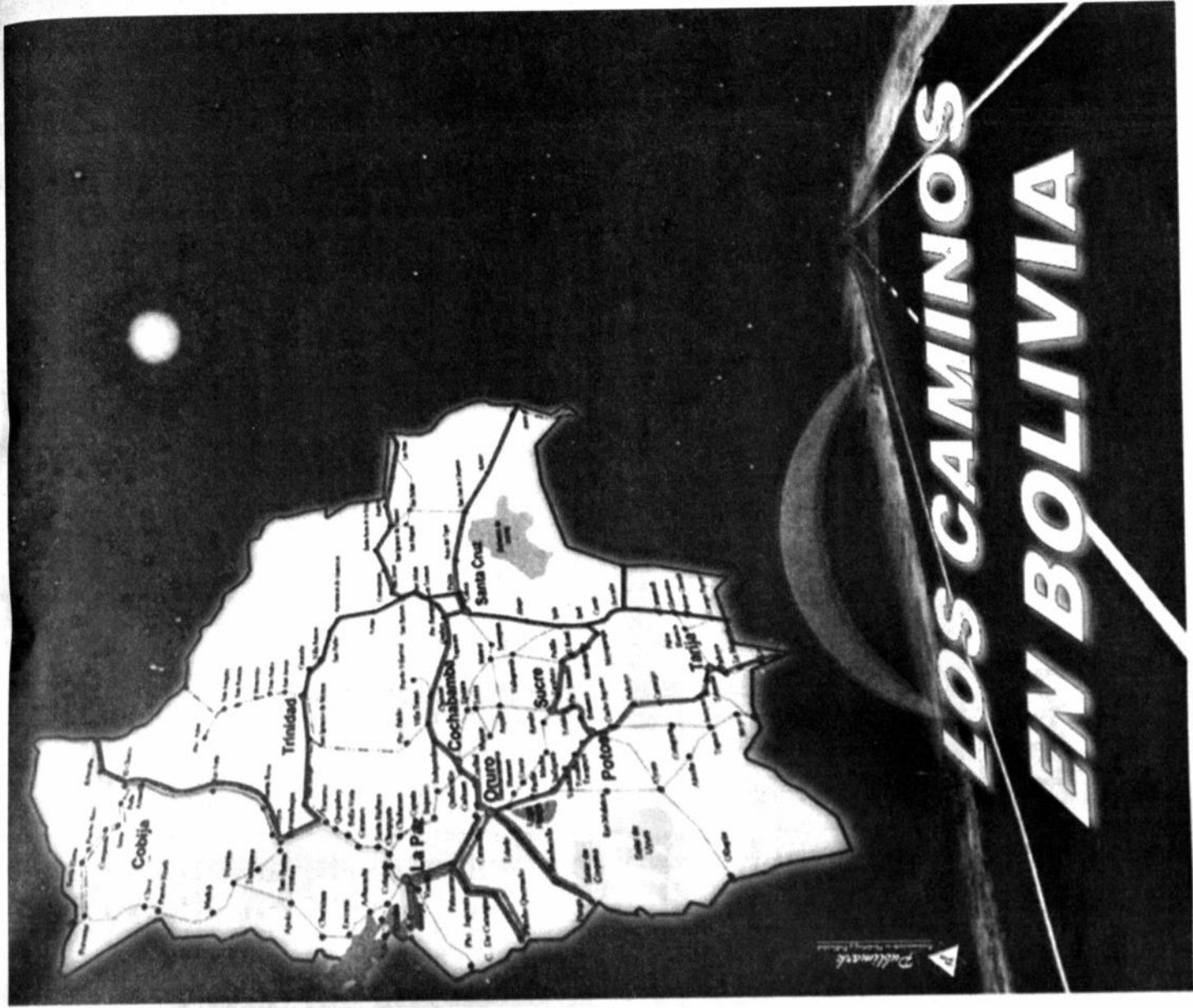
AV. MONTES N° 716 TELFS.: 342634 - 350485 - CASILLA N° 1473 FAX 350483
LA PAZ - BOLIVIA

COPESA - MINERVA ASC.



Integrando el país

c. Costa Rica N° 1207 Esq. Guerrilleros Lanza (Miraflores) - Fax 222537



**LOS CAMINOS
EN BOLIVIA**

Los caminos y su vital importancia

Sin lugar a dudas una de las primeras creaciones del hombre, fue la comunicación, debido a la imperiosa necesidad de desarrollar su esencia social, el ser humano, por diferentes ineditos buscó relacionarse con su habitat, con sus semejantes, cultural, importante elemento creado por el hombre para relativizar sus vinculos con la naturaleza y sus semejantes.

A su vez, en el criterio formal, se entiende a la comunicación como un nexo de transmisión y accesibilidad de mensajes e intenciones económicas, sociales, ambientales, tecnológicas, políticas y culturales.

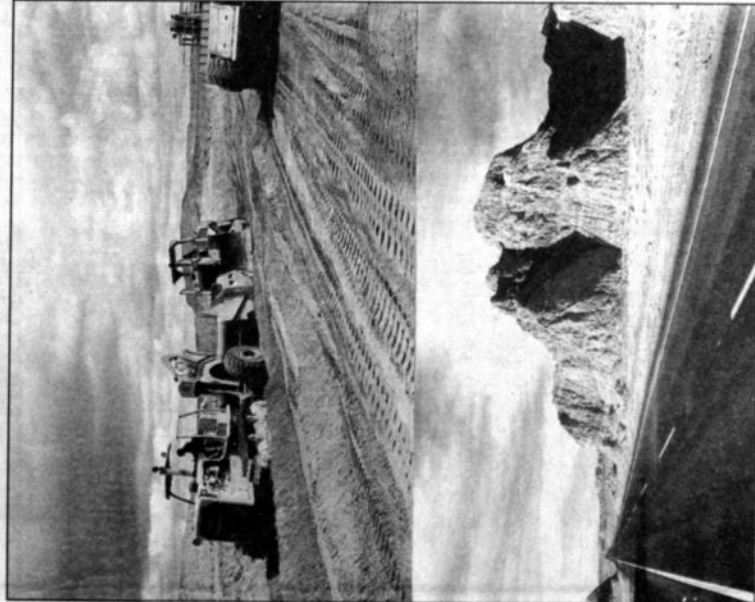
La comunicación a nivel nacional significa el arranque de una política organizada, en búsqueda de la integración social, económica y cultural de nuestro país.

En este contexto, la construcción de caminos en Bolivia no es un trabajo fácil, ni siquiera la agregación de parámetros que regularmente concurren en esta clase de obras. Es un esfuerzo técnico de profesionales, técnicos y trabajadores del servicio Nacional de Caminos, el Estado a través de su capacidad de gestión de desarrollo, regional, nacional y de aporte local a la construcción de caminos como el BID, Banco Mundial, CAF, FONPLATA, JICA y otros organismos.

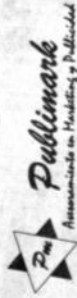
A nivel continental, es una acción para integrar y vertebral naciones y unir pueblos de diferentes latitudes.

SISTEMA VIAL NACIONAL

El trabajo del servicio Nacional de Caminos está enmarcada dentro de la política nacional de transportes dirigida precisamente al desarrollo y mantenimiento del sistema nacional de carreteras bajo el concepto de eficiencia y eficacia económica, mediante una



Suplemento elaborado por:



Av. Mariscal Santa Cruz Nº 2150 - Edif. Esperanza - piso 6 Of. 4 - Telef. Fax 984899 - Casilla 753 La Paz - Bolivia

priorización estricta de proyectos, con el objetivo principal de lograr la integración física y el desarrollo regional-nacional. La red vial Nacional está clasificada en tres categorías: Red Fundamental, red Complementaria y Red Vetical, las que se describen a continuación:

RED FUNDAMENTAL

Las carreteras de la red fundamental tienen como características: Integración nacional, la vinculación de gran parte del territorio (condición básica). Conexión entre capitales de departamento. Vinculación con otros sistemas de transporte. Formar parte del Sistema Panamericano de Carreteras. Unión de polos de desarrollo de carácter nacional. Importancia estratégica de defensa nacional.

RED COMPLEMENTARIA

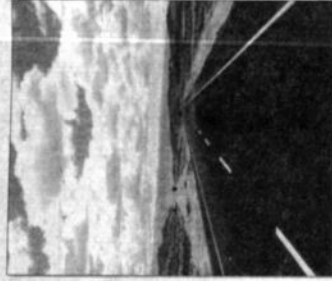
Las carreteras de la red complementaria tienen como características:

Integración regional (condición básica). Conexión con la red Fundamental (condición básica). Vinculación de capitales de provincia o poblaciones importantes con capitales de departamento. Conexión con otros sistemas de transporte de importancia regional. Acceso a polos de desarrollo de carácter regional. Importancia estratégica y defensa nacional.

RED VECINAL

Las carreteras de esta red tienen como características: Ser caminos alimentadores de la red Complementaria o Fundamental. Vincular pequeñas poblaciones, comunidades o centros de producción con la red Complementaria o Fundamental.

ICE INGENIEROS S.A.



En los caminos para el progreso de Bolivia

- Camiri - Boyube
- Quillacollo - Confital
- Confital - Caihuasi
- Oruro - Vinto Machacamarca
- Machacamarca - Pazña

Telef.: 48945 - Cochabamba
Telef.: 360083 La Paz

Obras de la Prefectura de La Paz

Presidente inaugurará en mayo carretera Tiquina-Copacabana



El primer mandatario inaugurará a fines de mayo el asfaltado de la carretera Tiquina-Copacabana de 38 kilómetros, obra de importancia, que demandó la inversión de \$us. 4 millones 800 mil, expresó el Prefecto del Departamento de La Paz, Germán Quiroga Gómez, a tiempo de reiterar que su despacho ha dado prioridad a la construcción de vías camineras en el departamento con el objeto de lograr la integración regional, nacional y la vinculación internacional.

LA CARRETERA

La carretera Tiquina-Copacabana, tiene 38 kilómetros de longitud, un ancho de 14 metros, dos carriles en cada sentido de 30 centímetros (compuesta por arena, alquitran y una variedad de sustancias químicas y cemento asfáltico). El Comando de Ingeniería del ejército, encargada de realizar la obra utilizó la última tecnología en materia de asfaltado. La supervisión estuvo a cargo de profesionales del servicio Departamental de Caminos.

El Prefecto Quiroga Gómez, en declaraciones a la prensa mostró su satisfacción al afirmar: "Yo me animaría a decir que es la carretera más bella que tenemos en el país, es ancha y fue construida con tecnología de punta. De modo que es una hermosa carretera, la más linda que probablemente tengamos en el país". Por su parte, el supervisor y el técnico de suelos del Servicio Departamental de Caminos, Enrique Alza y Roberto Suárez respectivamente coincidieron en afirmar que la carretera ofrecerá todas las facilidades a los usuarios para llegar hasta el Santuario de Copacabana y a la frontera en menos tiempo.

un crédito japonés que fue destinado para la compra de cemento asfáltico. La obra estará concluida hasta antes del 6 de agosto próximo.

LA CARRETERA

La carretera Florida-Lipari tiene una longitud de 15 kilómetros, una plataforma de 9,5 metros. Los trabajos de asfaltado se inician en el puente de la zona Almor de (zona sur de la ciudad de La Paz) y termina donde se inicia el asfalto (tratamiento doble superficial) Lipari-Valencia.

El tramo caminero Florida-Lipari conectará con el asfaltado Lipari-Valencia, esta última de 6,5 kilómetros, y a la vez permitirá vincular La Paz con Cochabamba. Se inicia en Aranjuez de la ciudad de La Paz, continúa por Mallasa, Jupapina, Lipari, Carreras, Mecapaca, Collana, Tahuapalca, Kotoña, Taca, Pariguaná, La Plazuela, Circuata, Cahuata, Frutillani, Almakhasa, Río sacambaya, Pucara, Independencia y Quillacollo.

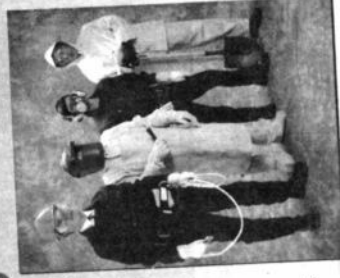
Esta importante obra cuenta con un perfil de proyecto (aún no existe el diseño final), falta el trabajo de consultoría de diseño final, con ese estudio se buscará los recursos para encarar dicha obra. El costo estimado asciende a \$us. 50 millones.

RETRATO

El Secretario General de la Prefectura, Anibal Revollo afirmó que el asfaltado de la carretera Florida-Lipari debió iniciarse en la segunda quincena de diciembre pasado, oportunidad en que la Prefectura pacata entregó al comando de Ingeniería un anticipo del 20 por ciento.

Agregó que la época de lluvias ha ocasionado que se presenten muchos problemas en esa carretera. "Ahora hemos dado instrucciones necesarias para que la obra siga adelante, estamos reponiendo 8.000 metros cuadrados de empacado que fueron destruidos por el tráfico vehicular", dijo Revollo.

B BALLIVIAN ASOCIADOS LTDA SEGURIDAD INDUSTRIAL



- PARA LA INDUSTRIA Y MINERIA**
 - Botas y botines,
 - guantes, protectores
 - audios, máscaras
 - contra gases y químicos, abrasivos
 - casacas.
- PARA CAMPING**
 - Mochilas, carpas,
 - sleeping bags,
 - internas, asientos,
 - coocinas a gas
 - mosquiteros, chalecos
 - cazadores,
 - camping, botines
 - de cuero.
- PARA CLINICAS Y HOSPITALES**
 - Uniformes,
 - guardapolvos,
 - barbijos, ropa de quirófano.
- PARA HOTELES**
 - Uniformes,
 - servilletas,
 - mantelería

... y mucho más...

Nuestra capacidad de servicio nos hace diferentes...

Calle Murillo Nº 999 esq. Cochabamba - Teléfono 341247 - Telefax 591-2327321 - Casilla 9747 La Paz - Bolivia

Marcha al Norte

La región Norte del país se constituye en una intensa zona cuya vinculación física, económica y social con la región central y tropical merece especial atención. Dentro de esta política de integración adquiere particular importancia los

datos necesarios para garantizar esa transición. La región Norte del país se constituye en una intensa zona cuya vinculación física, económica y social con la región central y tropical del país, significa la generación e impulso a diversas actividades agrícolas, agro-industriales, ganaderas, turísticas y explotación de recursos no

Se ha podido establecer que por efecto de las deficientes condiciones en la carretera actual, el tránsito en la región subtropical y norte del país, se ha visto la necesidad de priorizar la construcción de una red vial estratégica de vinculación vial basada en la construcción de caminos de estudios y mejoramiento de las vías hasta lograr el nivel requerido, con un mantenimiento adecuado y dotación de puentes y transverbiales.

Dada la diversidad de proyectos necesarios para vincular la región norte del país a la economía nacional, se ha visto la necesidad de priorizar la construcción de una red vial estratégica de vinculación vial basada en la construcción de caminos de estudios y mejoramiento de las vías hasta lograr el nivel requerido, con un mantenimiento adecuado y dotación de puentes y transverbiales.

La región Norte del país se constituye en una intensa zona cuya vinculación física, económica y social con la región central y tropical del país, significa la generación e impulso a diversas actividades agrícolas, agro-industriales, ganaderas, turísticas y explotación de recursos no



El desarrollo del potencial económico de más de un tercio del territorio nacional, ya que la parte más fértil de las explotaciones del país y las actividades para generar nuevas fuentes productivas, se encuentran en la zona norte del país.

La región Norte del país se constituye en una intensa zona cuya vinculación física, económica y social con la región central y tropical del país, significa la generación e impulso a diversas actividades agrícolas, agro-industriales, ganaderas, turísticas y explotación de recursos no

La conexión de estas zonas de alta productividad con la red vial nacional, integración que tiene un gran significado en el desarrollo del país, ya que la parte más fértil de las explotaciones del país y las actividades para generar nuevas fuentes productivas, se encuentran en la zona norte del país.

MARCHA AL SUR

Al mismo tiempo se consolidarán los proyectos de integración del sur boliviano, regionalmente el Chaco boliviano. Este proyecto vinculará las regiones del sur con las zonas productivas del país, sirviendo al mismo tiempo para la vinculación internacional con los países vecinos y participando entre estos proyectos se puede citar:



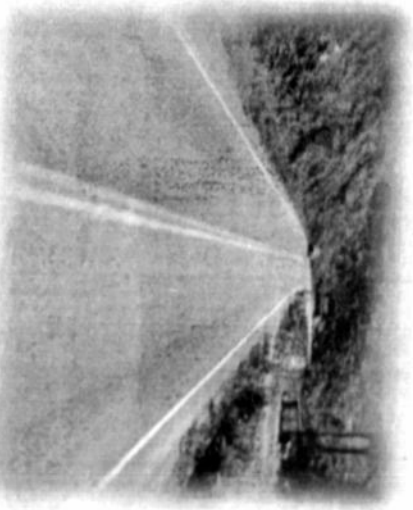
El servicio y la tecnología del líder mundial en asfaltos para los caminos de Bolivia

- Cemento asfáltico
- Emulsiones asfálticas
- Asfaltos cortados
- Asfaltos modificados con polímeros



SHELL BOLIVIA S.A. 411632

Consolidando los proyectos de integración en obras para Bolivia



No todos los caminos van a Roma, pero...

LOS BUENOS CAMINOS SE CONSTRUYEN EN LA PAZ

PREFECTURA INICIO TRABAJOS DE ASFALTADO FLORIDA - LIPARI

Obreros ultimán detalles en la reposición del empedrado



Una jornada en la limpieza de cunetas como trabajo previo al vaciado de la carpeta asfáltica



FOTOS: Abel Ruiz Costier

La carretera Florida - Lipari tiene una longitud de 15 Kilómetros, una plataforma de 9,5 metros, los trabajos de asfaltado se inician en el puente de la zona Amor de Dios (zona sur de la ciudad sede de gobierno) y termina donde se inicia el asfalto (tratamiento doble superficial) Lipari - Valencia. La ejecución de la obra demandará una inversión de \$us. 1. 050. 000, de los cuales la administración departamental aportará con \$us. 750. 000 y \$us. 300 mil corresponden a un crédito japonés que fue destinado para la compra de cemento asfáltico.

En silencio, la Prefectura paceña sigue trabajando



Bolivia, paso a paso

POEMA DEL POEMA

Volveréis al sur
al facho
a los cobijillos
al aire tan caliente.

Volveréis al sur
al hercúleo
al minimal
al castillo
al sitio de la fecha.

Volveréis al sur
al mio
a la semilla
al mapa fidel
que señala el puntero
al golpe de la mano.

Volveréis al sur
altur
alas anadales
del viento
desplegadas
como nuevo querube
al mejor sacrificio.

Volveréis al sur
con arcebol
y sus tinajas
la sequea
sus cubellos.

Volveréis al sur
agitaréis los brazos
una lluvia de hilos
refrescará este atri.

Volveréis al sur
a este lugar
a la locura
al carnaval bailando
que enjena los templos.

Volveréis al sur
se moverán las puertas
y te dará más sabor
en su envejecer
el rito.

Jesús Fernández Palacios
nacido en Cádiz España en
1947. Es autor de "Poemas
anuales", "El ámbito del
tigre", "De un modo
cotidiano" y "Coplas de
Isabel Sive". (Especial
para PRESENCIA
LITERARIA).

VISITA DISTINGUIDA

Viene de aroma así de aroma
De abertura o mimié
Como salvaje que colorea los cuerpos
Viene así lo dije
Y se asienta en la tarde de octubre
Dándole compañía su albaico
De blanda nada colmando el espacio

Su mano estirada toca
Va y toca el tejido bordado
Que cabre y oculta su rostro
Su mano se estira en único dedo
Y es ella la mano que oprime el trapecio

Ha tocado la alabada dos veces
Sobre todo me niego y lo bugo
No le abro la puerta
Ha sonado la alabada dos veces
Sokina confunde dice lo que piensa
No son ladridos ni gaudiñas
Es la Soledad que llama
La Soledad que se marcha

LOS QUE RETORNAN

Vienen arrancados de frente
y porque añoran su heno
despiden olor de amapolas
o difusa luz de quinque
Tiran fuego en la historia
y parecen aflanados de antiguo
Son los mismos los mejores
mayoría que ha sido despojada
Vienen arrancados llegan

llegan cantando retorno
los apretados labios que agitan
entre el restañar de dientes
y la ropa colectiva que los enlaga
Delante las mujeres sus delantales
llevan cinas de oro
la salubridad en los reflejos
y las manos crispadas que se rompen
Llevar hombres en los talones
les más altos los siguen
algun encorvado harnereir
todos los ojos gritan y los gritos
son cuchillos en el limo

que llevan la crueldad en el pecho
de memorables latigos del siglo
Los andaluces llegan de Europa
menestreros son tejidos de la lluvia
que soporan la luz de la tiniebla
Aquí se quedan y en las casas
son cordales muros al oído
allá en encendidas que cantan
la oscuridad del siglo que dormita
En agonía los años resplandecen
y a poco que dibujan los cantinos
son los arrancados la descarga
de heno y olimiento
en el fango que ocupamos
Porque si también si
somos herradura y portaveces
surales artificios modernos
que mardamos la celda
y nos duele cómo nos duele

SEGUIRE VIVIENDO

Aunque acuda el agua hasta la boca
y refleje siempre el desoliento urbano
la soledad de la Tierra
o el grito lúspuro de las aves
Seguiré viviendo

Aunque el movimiento del río sea adagio
sea solo brazo o se agote su cauce
y la trémula mano que se vence
se ponga en ademan de despoñida
Seguiré viviendo

Aunque sea noche en este corazón deshecho
y en la luz que olfatea la retina
se manifieste la decadencia del arbol
que el nire azota
o el unge ficticio de la rama
que presume de ritmo en su patallás
Seguiré viviendo

Aunque esté oculto el sol en las abayas
y el niño pida la mano
pida un ojo para ver un corazón para ver
y mire en sus costillas
la rana que separa la vida de la muerte
Seguiré viviendo

Seguiré viviendo
Aunque nada nuevo sea mejor es la tarde
porque siempre habrá quien se quede a mi lado
y me preste su culpa me preste su culpa

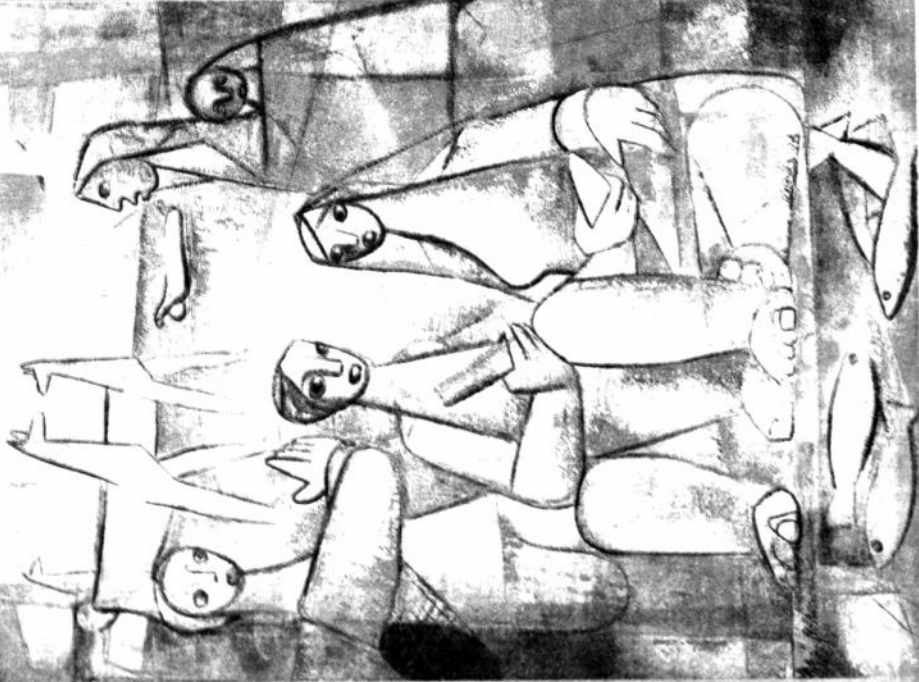
Poemas de



JESUS

FERNÁNDEZ PALACIOS

INTERARPA



3

H.C.F. Mansilla:
Las
consecuencias
del
neoliberalismo

11

Patricia Quiroga
Linford: Acerca
del batik



6

Alfonso
Gumucio
Dagron: Gérard
Barthelemy, un
amigo de Bolivia



ción en los problemas que nos plantea el presente.

MARXISMO Y HUMANISMO

Se habla de humanismo cuando nos referimos al movimiento literario y filosófico que tuvo su comienzo en la Italia de la segunda mitad del siglo XIV y luego se difundió al resto de Europa, también hablamos de humanismo cuando nos referimos a cualquier movimiento filosófico que ponga como fundamento la esencia humana, los horizontes de esta esencia y tiene en cuenta los intereses del hombre. El humanismo es un movimiento renacentista que repone el valor pleno del hombre en su mundo; considera al hombre total destinado a dominar la naturaleza, tiene en cuenta la historicidad del hombre, vinculándolo a la tradición. Esta es la razón por la que se da a la tarea de descubrir en los textos antiguos la esencia del hombre. El humanismo está vinculado a un proyecto pedagógico que se propone educar al hombre para elevarlo a su esencia, desprendido desde su interior la imagen de Dios que lleva dentro. El humanismo hace del hombre la medida de las cosas; en este sentido, el humanismo se desarrolla en un antropologismo, basado en figuraciones y configuraciones de base antropomórficas¹⁶.

En las Notas sobre Wagner, Marx tomó posición respecto del humanismo; escribe: "Mi método no parte del hombre, sino del período social económicamente dado". Podemos decir que Marx no se desprende del humanismo hasta 1845; hasta entonces se puede encontrar en él dos posiciones humanistas: 1) Un humanismo racionalista al estilo de Kant y de Fichte, donde se asume que la esencia del hombre es libertad y razón, y 2) un humanismo Feuerbachiano, basado en la contradicción razón-no razón, que muestra que la historia del hombre es la historia de su enajenación. En 1845 Marx rompe con la filosofía que fundamenta la historia y política en la esencia del hombre. Esta ruptura epistemológica da lugar a una teoría de la historia y la política conformada a partir de conceptos no humanistas, como formación social, fuerzas productivas, relaciones sociales de producción, estructura, superestructura, ideología, determinación, sobredeterminación, subsumición, plusvalía. Desde esta perspectiva, el marxismo maduro de la Crítica de la Economía Política se convierte, a la vez, en la crítica de las pretensiones universalistas de toda forma de humanismo; en consecuencia, se asume al humanismo como una ideología, de herencia cristiana y racionalmente elaborada por el iluminismo burgués. Los postulados humanistas, contenidos todavía en una atmósfera filosófica feuerbachiana, son sustituidos por una filosofía de la praxis, por una teoría que estudia el ámbito complejo de prácticas que desarrollan los seres humanos¹⁷. Al respecto Althusser asevera que es posible entonces hablar de un anti-humanismo teórico en Marx; en éste encontramos las condiciones epistemológicas para un conocimiento del mundo histórico y las posibilidades históricas de su transformación. Con lo que el sujeto empírico y el sujeto ideal desaparecen del horizonte epistemológico marxiano; el sujeto viene a ser un efecto sistémico de las relaciones sociales. Hablamos entonces de distintas colocaciones del sujeto en el modo de producción y en la formación social. La derivación del sujeto de las condiciones histórico-sociales no

hacer desaparecer la función primordial de las voluntades sociales enredadas en la lucha de clases; al contrario, la voluntad es una determinación histórica, immanente en la praxis social. Esta voluntad no puede ser leída metafísicamente, como componente de una esencia humana, sino tiene que ser leída en su propia historicidad, a partir de una estructura de prácticas sociales y relaciones sociales, articulada al campo imaginario de la ideología, de la lucha ideológica¹⁸.



CRÍTICA DE LA ECONOMÍA POLÍTICA GENERALIZADA HEGELIANO-MARXISTA

En el apartado 11 de 'Las Armas de Crítica', después de preguntarse '¿qué es el marxismo?', avanzar hacia el tema de la violencia implícita en la metafísica, aborrecer la problemática de ideología y conocimiento, hurgar las otras posibilidades del conocimiento, evaluar la herencia del sistema filosófico hegeliano, se busca evaluar al marxismo, encontrar sus umbrales epistemológicos y la razón de su caída a una economía política generalizada¹⁹. Se parte de que hay una conexión profunda entre Hegel y el marxismo, esta conexión es avizorada como la generalización de la economía y de una certeza basada en la experiencia del trabajo, que no es otra cosa que el diferimiento del goce y el placer. Esta fenomenología del trabajo viene a ser la constitución de la soberanía del sentido, es decir, el proceso mediante el cual se realiza la restauración de sujeción al amo, por medio del simulacro de la libertad.

Bataille apreció que Hegel no sabía hasta qué punto tenía razón²⁰. Hegel descubre el abismo insosdable de la muerte, la abolición del sacrificio y el sin-sentido de poner en juego todo; ante este acontecimiento que quiebra la certeza del sentido no retrocede, aunque perplejo, sino que realiza el más grande esfuerzo por pensar la esencia de la diferencia, el quiebre, la herida abierta, a la dialéctica del sentido. A propósito tres preguntas son pertinentes: ¿Cuál es el sentido del saber?, ¿cuál es el sentido del trabajo? ¿qué reconoce el saber a través de la verdad? Las respuestas son: la verdad, el trabajo y el saber. De esto resulta otra

pregunta: ¿Hay alguna escapatoria a esta historia del sentido, a esta fenomenología del espíritu, a esta valorización del capital? No, en la medida que queremos mantener el sentido, no en la medida que queremos mantener el reconocimiento; no, en la medida que queremos mantener la valorización. Batlle apuesta por el silencio y el instante. "Hablamos de una puesta en juego plena, de un arreglo a la vida sin condiciones, una entrega al instante y a la continuidad muda, sin buscar la recuperación a través de la memoria. Desembarcarse en el olvido, desconocerse en el deslizamiento suave, pero constante, del sentido que atraviesa los momentos sintéticos del sentido. No estamos ante una dialéctica, sino ante una desdualización constante, ante un irreversible proceso de negatividad plena. Estamos ante el momento más puro de la revolución, la subversión de la praxis, la subversión de la totalidad del instante, el deslizamiento estético del goce"²¹.

NOTAS

- 12.- Para mayores referencias sobre el método dialéctico me remito a mis textos: 'La Subversión de la Praxis', Ontología de lo Imaginario, sobre todo el capítulo VI, Materialismo dialéctico; otro epígrafe, 'La Subversión de la Praxis', en el caso del primero, y el apartado 4 del capítulo X. La investigación crítica en el momento de la dialéctica, en el caso del segundo. El primer libro se editó en Espérase, La Paz 1989, en tanto que el segundo libro se editó en Mythos, La Paz 1997.
- 13.- Nietzsche distinguió la diferencia del profesor de filosofía con el filósofo, el primero se apega a la letra muerta en tanto el segundo apunta a la vida.
- 14.- Para una mayor información sobre el caso que concernió a los partidos comunistas de Europa por los años 40, ver el texto de Domitri L. Lecourt: 'L'Esprit'.
- 15.- Para una mejor comprensión de los conceptos de observación, conocimiento y juicio, ver el texto de Lubiano, 'El Método de la Subversión' y el de Edgar Morin 'El Método', el primero y el segundo se editaron en Anthos, Barcelona 1996, en tanto que el tercer libro de Morin, 'La Complejidad', se editó en Círculo, Madrid 1993. Por otra parte, para una mejor comprensión del concepto de diferencia ver 'Juegos de la diferencia', de Jacques Derrida y 'La Diferencia', de Jean-François Lyotard, el primer libro se encuentra en Círculo, Madrid 1990, y el segundo en Gedisa, Barcelona 1991.
- 16.- Revisar el Diccionario de Filosofía de Nicola Abbagnano, México 1996, Fondo de Cultura Económica.
- 17.- Hablar de seres humanos no es lo mismo que hablar del hombre, los seres humanos no suponen una esencia humana, sino la historicidad de sus prácticas. Luis Althusser: 'La Revolución Teórica de Marx', México 1989, Siglo XXI. Thilo original: Pour Marx, París 1965, Maupo.
- 18.- De nada de esto se ocupa Bataille, el crítico de los tres primeros apartados de 'Las Armas de la Crítica', más aún, deja en silencio todo lo que atañe al momento de la praxis, sin decir nada tampoco a su continuidad en la filosofía de la praxis, sin decir nada tampoco a lo que viene del apartado 12 al 23, donde se trabaja la articulación de las corrientes críticas contemporáneas con la herencia crítica del marxismo. No entiendo cómo se puede entonces a acordar de "ambigüedad", falta de "rigor metodológico", "interior", después de haber contenido de la mayor parte del texto, lo que es peor, desconociendo a los autores que se mencionan, en 'Las Armas de la Crítica'. Aconsejaría una actualización de sus lecturas para poder enlazar una discusión madura.
- 19.- George Bataille, Hegel, La Muerte y el Sacrificio. Madrid 1989, Tauros.
- 21.- Paul Prada Alcover: Las Armas de la Crítica en la Ontología de la Praxis, en 'Las Armas de la Utopía', Ob. cit., pág. 154.

Raúl Prada Alcover es epistemólogo. La Paz.

El malestar contemporáneo y las consecuencias del neoliberalismo

H.C.F. Mansilla

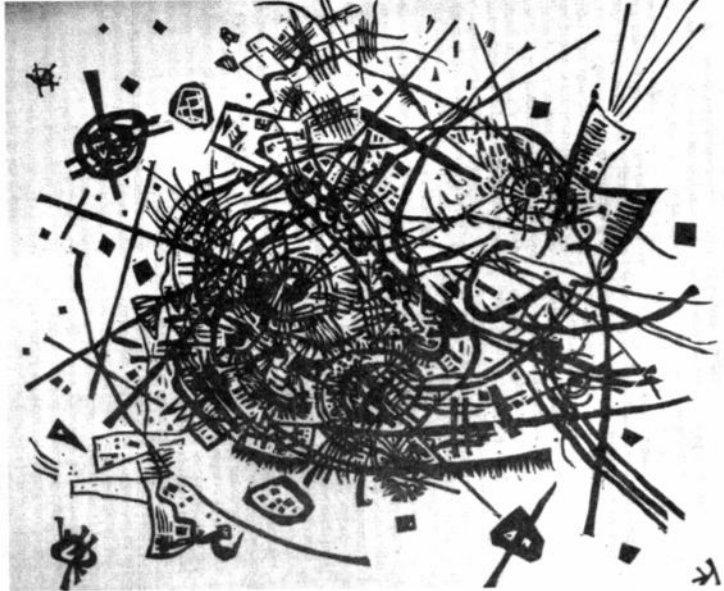
Punto de partida de este ensayo de H.C. Mansilla es la certeza de que la expansión casi universal de la economía de libre mercado, el colapso del marxismo y del socialismo, el consumismo a escala mundial y la popularidad de los medios masivos de comunicación no han producido ni la felicidad de los pueblos, ni la instauración de un régimen social generalmente aceptado y menos todavía un genuino renacimiento cultural.

Una de las consecuencias del neoliberalismo ha sido una forma perversa de democratización: vivimos en un mundo aburridísimo, donde todas las sociedades se rigen más o menos por los mismos valores. Hoy en día los poderosos y los menesterosos ven los mismos programas de televisión, leen—si leen—los mismos periódicos e idénticos manuales de computación, comparten las mismas aficiones para el tiempo libre y acarian los mismos valores como metas últimas de la existencia.

Por otra parte, las modernas técnicas para influir sobre las masas convierten en obsoleto el sistema de encontrar la verdad (o soluciones aceptables) por medio de la discusión pública y el diálogo libre. También por esta razón parece que el modelo del diálogo sin coerciones, que han propuesto los distinguidos pensadores adscritos a la ilustración remozada, como Jürgen Habermas, vale sólo en el ámbito universitario y académico.

La concentración de la prensa, de las revistas y de las cadenas televisivas en pocas manos facilita asimismo una cierta centralización autoritaria del debate público, el control sobre determinados temas, la eliminación de los interlocutores "inconvenientes" y la insistencia en materias que sirven para aumentar la apatía política de las masas.

Estos discursos indudablemente negativos—y el malestar que de ellos se derivan—están asociados a la dilución de la idea del bien común, que se ha manifestado a lo largo de toda la historia del liberalismo y que fue canonizada por el positivismo. Esta constatación fue prefigurada por la tendencia autoritaria del liberalismo. Debemos a Thomas Hobbes la concepción de que no existe ninguna regla para determinar





Ximena Arnal

Sin título

Lella siente la mano de su madre fría y húmeda sujetando con fuerza la suya. Con el otro brazo la estrecha fuertemente, su rostro está contra su pecho y puede sentir la respiración entrecortada que continúa a pesar de que su madre quisiera detenerla. Lella no sabe bien lo que pasa pero está asustada, el dolor agrio perceptible a través de la ropa de su madre y su mano fría y húmeda son señales de alarma. Sabe que el miedo la ha paralizado a ambas dejándolas petrificadas. Ella está acurrucada contra ese cuerpo blando y suave, se siente más pequeña todavía, como una niña chica, muy chica y piensa que mientras estén así nada malo podrá ocurrirle. Escucha voces masculinas que hablan en voz alta recriminando, vituperando, es su idioma, sin embargo se siente incapaz de descifrar las palabras que le golpean los oídos. Es como si el lenguaje se hubiera borrado de esas bocas y sus voces emitirían únicamente sonidos hirientes, lacerantes. Suelta sus manos para cubrirse los oídos y gira lentamente la cabeza, al tiempo de abrir los ojos se da cuenta de que nunca debería haberlo hecho, se da cuenta de que al abrir los ojos algo irremediable le sucederá y la escena que vio no la abandonará en toda su vida. Lella vuelve a cerrar los ojos con fuerza, pero es demasiado tarde. El reflejo encoquecedor del sol la ha dejado encandilada, es un destello insoportable que le traspasa los ojos para introducirse en su cerebro, el choque del sol en el acero se refleja fulminante, pero en realidad es el metal el que destella así, es la hoja fría que resplandece en un movimiento percutante que corta el aire con un silbido agudo. No hay gritos, no hay gemidos, todo es rápido, violento, preciso, sólo un olor fuerte, penetrante va llegando hasta ellas, un olor pesado insoportable acrecentado por el sol implacable que se obstina en aplastarlas contra la tierra blanca que se va tñiendo de rojo oscuro a algunos metros de donde ellas se encuentran. El agua del río está clara esa mañana, Lella introduce lentamente sus piernas hasta las rodillas, la frescura la va ganando y cierra los ojos dejándose llevar por esa sensación agradable. Poco a poco se va sumergiendo, su ropa se pega con ener-

gía a su cuerpo. Ha dejado el chador en la orilla y su largo cabello va cediendo al agua moviéndose acompasado. Escucha la voz de su madre que la llama y le pide que se apure, extiende los brazos para atrapar la ropa que le va pasando. Pausadamente lava, frota cada prenda, las sumerge y las saca del agua formando un remolino de colores como si se tratara de un juego. Su madre cansada de apurarla parece resignada al atraso y se sienta en la orilla del río haciendo círculos con los pies en el agua. Lella sabe que Nasim volverá pronto y quiere encontrarlo en el camino. Su adolescencia incipiente ha despertado en su cuerpo nuevas emociones y no puede evitar estremecerse cada vez que sus ojos se encuentran con esos ojos negros y alegres. Lella sale del agua a pesar suyo, todas las mujeres han partido y quedan únicamente ella y su madre, lentamente se dirigen hacia el pueblo. Su ropa mojada le impide avanzar con prisa y su andar se hace difícil. Nasim no ha vuelto, Lella agudiza la vista pero Nasim no viene por el camino. Al acercarse al pueblo presienten una agitación extraña, unos pasos sigilosos, furtivos. Su madre que está adelante la toma con fuerza por la muñeca y la jala hasta unos muros en ruinas a unos metros del pueblo. Las voces hirientes comienzan a llegar a sus oídos y ella se aferra al cuerpo de su madre. Lella no ha vuelto a ver a Nasim desde ese día y hasta ahora no comprende cómo no fueron descubiertas detrás de esos muros en ruinas que ni siquiera las cubrían totalmente, cómo no repararon en ellas, figuras quietas, endebles, recidas de terror. Posiblemente también ellos, los otros, estaban encoquecidos por el destello de la hoja, por el brillo del cuchillo. Lella nunca entendió lo que pasó, no había explicación posible al horror. Cuando hubieron de su pueblo a Medea, y después a Argel, el mundo las seguía tenazmente. Incluso aquí, en esta gran ciudad extranjera donde día a día esperan tener el estatuto de refugiadas, no encuentra la respuesta a la desesperación. Su madre casi no habla y se pasa el día junto a la ventana, ella sabe que no es el patio de cemento triste el que está mirando, sino el paisaje ibérico de tierra blanca y cálida, de sol caliente y fuertes vientos al que sin embargo nunca más podrán volver y sabe también que el brillo lacerante se ha introducido en sus pupilas nublando para siempre sus miradas.

Ximena Arnal Frank, escritora bolíviana, reside en París/Francia.

SENTIMIENTOS DE HERENCIAS EN LA AMAZONIA

Ramón Campos Tibby

Navegando el río Orthon, hacia arriba con una suma de esperanzas y hacia abajo cargado de una gran desesperación; el siringuero hace su recorrido otoñal, generalmente para sumar algo, las más veces para dejarlo todo, ese todo lleno de sentimientos las más veces ajenos a su intimo presente. Se trata entonces del encuentro, a orillas del río Orthon, de un mismo hombre heredero de la suma de esperanzas con un pasado lleno de herencias de una Amazonia que le esculpió en un callapo la sententia de ser para siempre siringuero.

primero está el hombre: vivo o muerto, primero está el hombre.

No importa si a orillas del Río Orthon, de subida o de bajada, la historia tiene el olor de la goma o de la castaña, del Surubí, la yuca y el frejol.

Así no más: vivo o muerto, pero siringuero.

Como si fuera el heredero de una raza macha, vivo o muerto, pero siringuero.

Como si fuera una solitaria golondrina bajo un cielo solitario; pero siringuero: vivo o muerto.

Vivo o muerto, en el vértice de un mundo que le da vueltas a la vida en la rueda de las primaveras de los inviernos y de los veranos.

Pero que en la vivencia de esta creación la vida se renueva, con paciencia diutina compartida con la humana, en el otoño del corazón, en el otoño del siríngal.

Entonces, en la herencia de la Amazonia

Dos poetas

CUERPOEMA

Manuel Pantigoso

Este corazón tipográfico imprimiendo aprisa venas y velas hiladas para poner en obra otra mañana otra tarde otra noche incandescente este corazón en el levante sin parides ni ventanas sólo de plumas de escarcha cuando sales de tu mar y me inantas y despiertas este corazón de salmuera y melancolla estas olas

cuerpo a cuerpo al uso del viento duermecela de mi mano que derrama.

La herencia entonces está en el siringuero, el Orthon está en este hombre, la luz se refleja en su mirada, la tierra hace vida en su espalda, por sus pies oye al latitú;

con estas fuerzas palpa la eternidad y con su espíritu mantiene en esta vida la vida macha de un hombre vivo o de un hombre muerto.

Pero la herencia y sus olores es el hombre siringuero.

Para demostrar que la lealtad sencillamente es la lealtad.

Porque sencillamente la lealtad es algo vivo.

Con olores o sin ellos, pero viva la herencia.

Como el sentimiento de un ser leal.

Ramón Campos Tibby, poeta y escritor bolíviano, reside en Cobija/Pando, su tierra natal.

Manuel Pantigoso (Lima/Perú, 1936) es autor de "Salamandra de hojalata", "Contrapunto de la mitomanía", "Amoramar".



Ximena Arnal

Sin título

Leila siente la mano de su madre fría y húmeda sujetando con fuerza la suya. Con el otro brazo la estrecha fuertemente, su rostro está contra su pecho y puede sentir la respiración entrecortada que continúa a pesar de que su madre quisiera detenerla. Leila no sabe bien lo que pasa pero está asustada, el olor agrio perceptible a través de la ropa de su madre y su mano fría y húmeda son señales de alarma. Sabe que el miedo la ha paralizado a ambas dejándolas petrificadas. Ella está acurrucada contra ese cuerpo blando y suave, se siente más pequeña todavía, como una niña chica, muy chica y piensa que mientras estén así nada malo podrá ocurrirle. Escucha voces masculinas que hablan en voz alta recriminando, vituperando, es su idioma, sin embargo se siente incapaz de descifrar las palabras que le golpean los oídos. Es como si el lenguaje se hubiera borrado de esas bocas y sus voces empujaran únicamente sonidos hirientes, lacerantes. Suelta sus manos para cubrirse los oídos y gira lentamente la cabeza, al tiempo de abrir los ojos se da cuenta de que nunca debería haberlo hecho, se da cuenta de que al abrir los ojos algo irremediable le sucedería y la escena que vio no la abandonaría en toda su vida. Leila vuelve a cerrar los ojos con fuerza, pero es demasiado tarde. El reflejo encogedor del sol la ha dejado encandilada, es un destello insoportable que le traspasa los ojos para introducirse en su cerebro, el choque del sol en el acero se refleja fulminante, pero en realidad es el metal el que destella así, es la hoja fría que resplandece en un movimiento percutante que corta el aire con un silbido agudo. No hay gritos, no hay gemidos, todo es rápido, violento, preciso, sólo un olor fuerte, penetrante va llegando hasta ellas, un olor pesado insoportable acrecentado por el sol implacable que se obstina en aplastarlas contra la tierra blanca que se va tufiendo de rojo oscuro a algunos metros de donde ellas se encuentran. El agua del río está clara esa mañana. Leila introduce lentamente sus piernas hasta las rodillas, la frescura la va ganando y cierra los ojos dejándose llevar por esa sensación agradable. Poco a poco se va sumergiendo, su ropa se pega con ener-

gía a su cuerpo. Ha dejado el chador en la orilla y su largo cabello va cediendo al agua moviéndose acompañado. Escucha la voz de su madre que la llama y le pide que se apure, extiende los brazos para atrapar la ropa que le va pasando. Pausadamente lava, frota cada prenda, las sumerge y las saca del agua formando un remolino de colores como si se tratara de un juego. Su madre cansada de apurarla parece resignada al atraso y se sienta en la orilla del río haciendo círculos con los pies en el agua. Leila sabe que Nasim volverá pronto y quiere encontrarlo en el camino. Su adolescencia incipiente ha despertado en su cuerpo nuevas emociones y no puede evitar estremecerse cada vez que sus ojos miran el rostro sonriente de Nasim, y alegres. Leila sale del agua a pesar suyo, todas las mujeres han partido y quedan únicamente ella y su madre, lentamente se dirigen hacia el pueblo. Su ropa mojada le impide avanzar con prisa y su andar se hace difícil. Nasim no ha vuelto, Leila agudiza la vista pero Nasim no viene por el camino. Al acercarse al pueblo presienten una agitación extraña, unos pasos sigilosos, furtivos. Su madre que está adelante la toma con fuerza por la muñeca y lajala hasta unos muros en ruinas a unos metros del pueblo. Las voces hirientes comienzan a llegar a sus oídos y ella se altera al cuerpo de su madre.

Leila no ha vuelto a ver a Nasim desde ese día y hasta ahora no comprende cómo no fueron descubiertas detrás de esos muros en ruinas que ni siquiera las cubrían totalmente, cómo no repararon en ellas, figuras quietas, enduñadas de terror. Posiblemente también ellos, los otros, estaban encogidos por el destello de la hoja, por el brillo del cuchillo. Leila nunca entendió lo que pasó, no había explicación posible al horror. Cuando tuvieron de su pueblo a Medina, y después a Argel el miedo las seguía tenazmente. Incluso aquí, en esta gran ciudad extranjera donde día a día esperan tener el estatuto de refugiadas, no encuentran la respuesta a la desesperación. Su madre casi no habla y se pasa el día junto a la ventana, ella sabe que no es el patio de cemento triste el que está mirando, sino el paisaje abietto de tierra blanca y cálida, de sol caliente y fuertes vientos al que sin embargo nunca más podrán volver y sabe también que el brillo lacerante se ha introducido en sus pupilas nublando para siempre sus miradas.

Ximena Arnal Frank, escritora boliviana, reside en París/Francia.

SENTIMIENTOS DE HERENCIAS EN LA AMAZONIA

Ramón Campos Tibay

Navegando el río Orthon,
hacia arriba con una suma de esperanzas
y hacia abajo cargado de una gran desesperación;
el siringuero hace su recorrido otoñal,
generalmente para sumar algo,
las más veces para dejarlo todo,
ese todo lleno de sentimientos

las más veces ajenos a su intimo presente.
Se trata entonces del encuentro,
a orillas del río Orthon,
de un mismo hombre
heredero de la suma de esperanzas
con un pasado
lleno de herencias de una Amazonia
que le esculpió en un callapo
la sentiencia de ser
para siempre siringuero.

Así no más:
vivo o muerto,
pero siringuero.

Como si fuera el heredero de una raza macha,
vivo o muerto,
pero siringuero.

Como si fuera una solitaria golondrina
bajo un cielo solitario;
pero siringuero:
vivo o muerto.

Vivo o muerto,
en el vértice de un mundo
que le da vueltas a la vida
en la rueda
de las primaveras
de los inviernos
y de los veranos.

Pero que en la vivencia de esta creación
la vida se renueva,
con paciencia dicina
compartida con la humana,
en el otoño del corazón,
en el otoño del siríngal.

Entonces, en la herencia de la Amazonia

primero está el hombre:
vivo o muerto,
primero está el hombre.

No importa si a orillas del Río Orthon,
se trata entonces del encuentro,
de subida o de bajada,
la historia tiene el olor
de la goma o de la castaña,
del Surubí,
la yuca
y el frejol.

La herencia entonces está en el siringuero,
el Orthon está en este hombre,
la luz se refleja en su mirada,
la tierra hace vida en su espalda,
por sus pies
oye al taitiú;
con estas fuerzas palpa la eternidad
y con su espíritu
mantiene en esta vida
la vida macha
de un hombre vivo
o de un hombre muerto.

Pero la herencia y sus olores
es el hombre siringuero.

Para demostrar que la lealtad sencillamente es la lealtad.

Porque sencillamente la lealtad es algo vivo.

Con olores o sin ellos,
pero viva la herencia.

Como el sentimiento de un ser leal.

Ramón Campos Tibay, poeta y escritor boliviano, reside en Cobeja/Pando, su tierra natal.

Dos poetas

CUERPOEMA

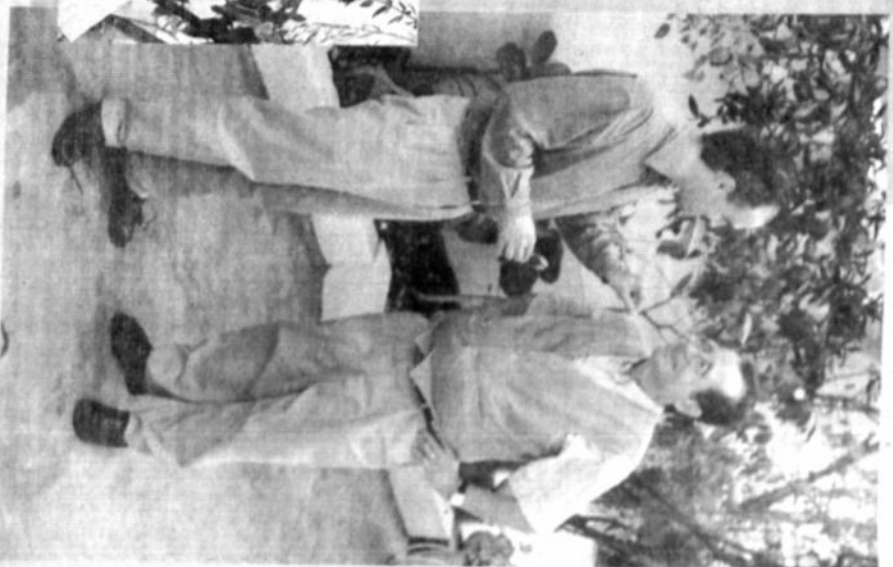
Manuel Pantigoso

Este corazón
tipográfico
imprimiendo
aprisa
venas y velas
hiladas
de calicanto
para poner
en obra
otra mañana
otra tarde
otra noche
incandescente
este corazón
en el levante
sin paredes
ni ventanas
sólo de plumas
de escarcha
cuando sales
de tu mar
y me inantas
y despoñas
este corazón
de salmuera
y melancolía
estas olas
cuerpo a cuerpo
al uso
del viento
duermecela
de mi mano
que derrama.

Atoroso Gurmucio Dagron

Gérard Barthelemy, un amigo de Bolivia

El periodista y cineasta boliviano Atoroso Gurmucio Dagron y el escritor y ex diplomático francés Gérard Barthelemy habían conocido hace treinta años en la ciudad de La Paz, y por esos avatares de la vida se vieron por última vez hace dos décadas en París. Lejos de resentirse por tanta ausencia, a la amistad de ambos sólo le faltaba el aroma de los recuerdos para que se reavivara sin asomo de pérdidas. Eso lo comprobaban recientemente al encontrarse en Puerto Príncipe/Haití. Gurmucio Dagron, alguna vez pintor de brocha gorda por necesidad, se topó con el otrora diplomático Barthelemy convertido en carpintero por vocación. En este diálogo, breve pero sustancioso, el primero rememora esa empresa cultural llamada "El Tambor", con la que Barthelemy pretendía abrir espacio amplio a las expresiones populares de nuestro país. El segundo sigue considerando que la base compuesta de Bolivia, escayola durante siglos, está hecha de resistencia, es decir de un sistema de valores que se opone al poder dominante, mirado nada sorprendente la que arroja Barthelemy, puesto que siempre ha creído que "la descolonización no es solamente una cosa hacia afuera".



Por esas cosas que tiene la vida vuelvo a encontrarme a Gérard Barthelemy 30 años después de haberlo conocido en La Paz, y como 20 años de haberlo visto la última vez en las salidas de París.

El reencuentro se produjo a última en Haití, país del que Gérard es un gran conocedor y en el cual como lo prueba su libro más reciente *Dans l'Esprit de son Pays*.

Para los que, como yo, y las por encima de los 60 años, el nombre de Gérard Barthelemy evoca una época de intensas encrucijadas culturales y políticas. Como Agregado Cultural de la Embajada de Francia en Bolivia entre 1966 y 1969, Gérard fue un extraordinario actor cultural. Quien puede olvidar "El Tambor", ese local de la calle Jirón donde él invitó la Alianza Francesa con una vocación algo desahogada de llevar un programa cultural a los jóvenes de las clases populares.

En "El Tambor" se hacía teatro, se reunía la gente de literatura, hablaban verdades incógnitas. Los profesores del arte y la cultura se encontraban en "El Tambor" un espacio abierto al intercambio y al diálogo a través de la cultura.

No es vano Gérard fue entonces responsable de haber tenido contacto con la gente. Otro intelectual francés, Régis Debray, anclado por Bolivia y con sus años ya sabidos lo que sucedió.

—¿Qué conductas tenían y en qué época que hicieron alguna relación con la guerra? ¿Cómo creó esa memoria?

G.B. Me hacen muchas cosas. Directamente no tuve ninguna relación pero recuerdo que un grupo revolucionario, posiblemente el ELN, había establecido su cuartel general en El Tambor, naturalmente sin mi autorización, y fue esa la razón por la que lo cerraron. Fue en la época de Silvio Salinas.

De Bolivia, Gérard volvió a Set Lando para asumir un nuevo puesto diplomático durante 1 años. Le allá a Matamoros. Yo lo volví a encontrar en París a fines de 1972, a través de nuestra común amiga Amanda Barrios. Yo era un estudiante de cine disparejo a hacer trabajos de investigación, y Gérard fue mi primer "empleador". Su primer día de trabajo giró en un pequeño departamento que tenía en la 8 de Agosto, a dos pasos de la Iglesia de San Juan, en el alto de esa colina de Matamoros desde donde se divisaba también la estatua de París. Me dio de gustar (fueron pocos días) pero me gustó mucho, pero sólo para reanudar la relación con Gérard Barthelemy que en 1972 decidió abandonar la diplomacia para dedicarse a la carpintería. Empezó pintar y talló un gran número de objetos continuó a través del tiempo.

—¿Por qué esa decisión radical de renunciar a la diplomacia y dedicarse a la carpintería?

G.B. Estaba quizás un poco aburrido de cocteles y otras festividades. Yo deseaba algo más sólido y firme en mi vida. Por ejemplo, ver cómo podía manejar mi vida con mis dos manos solamente. Pude así decir algo de mi vida que son de los mejores. No sentí el tiempo pasar y descubrí otro mundo dentro de mi propia sociedad.

Lo viví por entonces en su casa de Venecia, a 60 Km. de París, donde vivía todavía con su esposa Simi, una bella italiana dedicada a la literatura infantil. Fue a través de Simi que Gérard comenzó su larga aventura amorosa con Haití.

—¿Cómo llegó a Haití por primera vez y cómo, con el tiempo, le fuiste involucrando tanto con esta isla?

G.B. Yo llegué a Haití antes de ir a Bolivia. Mimi y yo nos habíamos encontrado en el año 68 cuando estábamos haciendo política en París. Yo vine a Puerto Príncipe para hacerme. Era la época de Papa Doc y todo a mi alrededor estaba tenso y triste.

En los años siguientes me reunieron en Colombia, ya en el servicio diplomático, y después en Bolivia. Me gustaba vivir a Haití de vez en cuando pero sin la menor idea de vivir aquí o quizás como Agregado Cultural, pero nunca me lo propusieron. Pero Haití es algo serio, una vez que estás metido en este país es difícil salir.

Haití es como un ímán que atrae inconscientemente a Gérard Barthelemy. A lo largo de 15 años le ha dedicado cuatro libros a este país que fue la primera república negra del mundo. Entre esos libros, *Le Pays des Diables* (El país de los dioses) es uno de los más importantes. El nuevo libro *Les Jours d'Espérance* (Los días de esperanza) (En: el espíritu de una tarde de historia) es a la vez una premonición y un avance en la reflexión.

—Tu nuevo libro sostiene la hipótesis de que la sociedad haitiana ha sido construida alrededor de una "proposición de "contra-valor" respecto a los valores de Occidente, y su "contra-desarrollo". Ha sido determinado culturalmente.

G.B. No hay que olvidar que a diferencia con los demás países de América Latina, la independencia de Haití no fue tanto una independencia como una revolución total como hubo poca. En todo el sistema existió un sistema total como que fue destruido y reemplazado por otro sistema de pequeña proporción. Quizás desde ese momento se opuso categorías cambiantes a todo esfuerzo de evolución de tipo capitalista y liberal. Y ello a base de valores de igualdad mezclados con un desdiseño permanente al poder estatal y militar que se impuso sobre la nación campesina. Yo ves que para mí hay algo en común entre Haití y Bolivia.

—¿No hay un intento muy consciente de encontrar una lógica a todo, incluso al provincial retorno de Haití con respecto a los demás países de América Latina y El Caribe?

G.B. ¿Cuál sería entonces la otra respuesta? No sería acaso la incapacidad completa de una nación negra como opinan en Estados Unidos? Terminamente no he visto algo semejante sino más bien un país orgulloso de haber sido el primer país independiente del continente, después de Ecuador, Uruguay. Un país que dio refugio a Simón Bolívar y lo ayudó a liberar a Venezuela. ¿No crees que estos son verdaderos "contra-valores"?

Según Gérard, parte de lo que ha elaborado sobre Haití podría aplicarse a Bolivia, los dos países que figuran con frecuencia en los últimos lugares de las estadísticas e indicadores sobre desarrollo.

—¿Qué paralelos encuentran entre Bolivia y el Haití?

G.B. En Bolivia tu sabes que después una parte de mi corazón. Yo diría que el punto en común con Haití es esa base campesina que ha sido esclava durante siglos pero que siempre ha resistido. Resistencia supone armarse de un sistema de valores que se opone al poder dominante trata de imponer. Por eso ambos países han vivido durante dos siglos en una lucha permanente contra sus gobiernos que representaban una fuerza ajena y querían manejar al país según las leyes del capitalismo liberal y comprador. Esas no son solamente palabras. Hoy día ese sistema ha triunfado y se llama desarrollo. ¡Muy bien! pero hay mucha gente que no está de acuerdo y que lo paga muy caro.

A pesar de la distancia y el tiempo, Gérard mantiene vivo el recuerdo de Bolivia, donde vivió brevemente en 1981, durante la dictadura de García Meza.

—¿Qué es lo más importante que Bolivia ha dejado en tu memoria, para ti o para mí?

G.B. No olvidas que durante años estuvimos tratando de hacer dentro del Comité de Solidaridad con la Lucha del Pueblo Boliviano, en París. Sabes bien que yo no me considero para nada un revolucionario, solamente trato de entender los países en los que he trabajado y lo aprendí en Bolivia la descolonización no es solamente una cosa hacia afuera.

Hoy Gérard Barthelemy asesoró al Ministro de Cultura de Haití, el cineasta Raoul Peck, en la difícil tarea de reestructurar el ministerio de manera que sea un instrumento eficiente para poder en marcha programas de apoyo y promoción cultural. De algún modo ha regresado a un tema que siempre le interesó desde aquellos días entrañables de "El Tambor".

Puerto Príncipe, marzo 1997

Voto del futuro: habrá elecciones infantiles

JUAN E. BUTRAGO

Diez mil niños participarán en la llamada minielección que se realizará la última semana de mayo en la ciudad de La Paz, donde los escolinos elegirán al Presidente, Vicepresidente y diputados uninominales, según la circunscripción correspondiente y en la forma en que lo harán los adultos el 1º de junio.

Se está tomando contacto con las autoridades de Educación que ya han autorizado a la secretaría del ramo ponerse de acuerdo con la Corte Nacional Electoral y ubicar las escuelas que entrarán en este proceso experimental para niños, informó el vocal de la Corte, Jorge Lazarte.

Los niños tendrán sus jurados y mesas electorales como se acostumbra en una elección nacional, los profesores colaborarán en este proceso y harán el papel de notarios electorales.

En todo caso, la fecha exacta se definirá la próxima semana y se sabrá cuántas escuelas participarán en el evento y cuáles serán los centros educativos que serán habilitados para que los niños emitan su voto al estilo de los

MINI PAPELETA

Los chicos también podrán votar con una minipapeleta electoral y se inscribirán en libros. Se harán cartillas y se darán instructivos elementales sobre los procesos electorales. Todo al estilo del acto electoral de junio.

SE EXTENDERÁ A OTRAS CIUDADES

Los notables esperan que los 10 candidatos que competirán en el verificativo electoral del 1º de junio, es decir, la elección infantil, será con los postulantes verdaderos.

Según Lazarte, "la idea es que desde muy corta edad no solamente las elecciones formen parte del paisaje común de los niños, de tal modo que éstos no puedan pensar de

otra manera la elección de autoridades".

Por debajo de todo esto, señala Lazarte, está la intención explícita de admitir las elecciones como el libre juego de opiniones, de propuestas y de alternativas para los niños que tienen sus derechos.

El vocal de la Corte señala que el experimento espera generar en el niño una cultura pluralista para que éste ejerza como un derecho. Acostumbrarlo además a escuchar opiniones distintas a través de diferentes propagandas que son emitidas por los mismos partidos políticos.

Esa idea del pluralismo unido a la idea de las elecciones es parte de lo que después será el programa de educación ciudadana que ejecutará la Corte Nacional Electoral luego de las elecciones generales.

"El objetivo es socializar los valores democráticos ya desde la niñez", comenta Lazarte. De manera que la Corte invita a los niños a participar en sus propias elecciones y está segura de que marcará una nueva experiencia en la niñez paceña.

Lazarte señala que espera generar en el niño una cultura pluralista para que éste la ejerza como un derecho.

Acostumbrarlo además a escuchar opiniones distintas a través de diferentes propagandas que son emitidas por los mismos partidos políticos.



Tendrán minipapeletas. Los maestros serán los notarios electorales. Los niños harán un simulacro que será muy parecido al verificativo electoral del 1º de junio. El objetivo es inculcar en los chicos la cultura democrática.

GALLONMÓVIL

Saben por qué Jaime Paz tuvo que recurrir a un gallonmóvil para recorrer el país y hacer su campaña?

No es porque recibió un buen asesoramiento, ni porque constató que es el método más adecuado para capturar el voto de los bolivianos, sino, porque desde que murió Isaac "Oso" Chavarría ya no hay quien le preste avionetas para recorrer todo el territorio nacional.

AFICHES

Lo mismo pasó con algunas paredes de la ciudad. Cuadritas de empujadas y todos los "islas" invadieron las calles

pacenhas para pegar afiches de sus candidatos a la Presidencia. Prácticamente, algunas paredes las dejaron empapeladas, porque pegaban sus afiches para tapar las fotos de los candidatos adversarios.

Anoche, algunas plazas cambiaron de colores cada media hora. Pasada la medianoche, las gradas de la plaza del Estudiante, ubicada al final del paseo del Prado, estaban pintadas de azul y naranja; media hora más tarde, aparecieron de rosado; 45 minutos después otra vez estaban de azul y naranja; cerca de las 4 de la madrugada lucían de negro, blanco y rojo.

El tingio que nos contó, no pudo constatar con qué colores se quedaron finalmente las gradas de esa céntrica plaza.

Espacio solicitado

CAMBIO DE COLORES

Anoche, algunas plazas cambiaron de colores cada media hora. Pasada la medianoche, las gradas de la plaza del Estudiante, ubicada al final del paseo del Prado, estaban pintadas de azul y naranja; media hora más tarde, aparecieron de rosado; 45 minutos después otra vez estaban de azul y naranja; cerca de las 4 de la madrugada lucían de negro, blanco y rojo.

El tingio que nos contó, no pudo constatar con qué colores se quedaron finalmente las gradas de esa céntrica plaza.

Campaña PRESENCIA

"NUNCA HE TRANSADO CON EL PODER"



EL ALTO

Habrà duelo a muerte en la circunscripción 14

Pág. 6-7



NINOS

Elecciones infantiles, un voto que vale oro

Pág. 8

La Paz, Bolivia, domingo 27 de abril de 1993

14, circunscripción de la muerte en El Alto

6 Wilson Ninaja

Julio Mamani Conde



El candidato del Movimiento Bolivia Libre (MBL) Wilson Ninajas ingeniero agrónomo y ejerció el cargo de oficial mayor en la alcaldía de Achocalla y ex dirigente del Comité Civil de esa localidad. Planea la creación de una sub-alcaldía en Villa Rosas Pampa con la finalidad de prestar una atención de calidad a los vecinos de la circunscripción Nº 14.

En caso de que llegue a ejercer el cargo de diputado, anunció que mediará entre los municipios de El Alto y Achocalla para que lleguen a una concertación que resuelvan los problemas de delimitación de sus jurisdicciones.

Aclaró que no milita en el MBL, ya que fue invitado en su condición de dirigente cívico. Anunció que se impulsará el proyecto para que Achocalla se convierta en una ciudad turística y ecológica, a fin de que no se deprede las áreas verdes.

A julio de Ninaja, el MBL tiene altas posibilidades de ganar en esa circunscripción, habida cuenta que ese partido invitó a todos los cívicos.

Manifestó que los candidatos uninominales deberían ser cívicos.

Por ser un reducto débil de Conciencia de Patria (Condepa), Acción Democrática Nacionalista (ADN), el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MNR), determinaron utilizar la mayor parte de sus recursos y a sus hombres de mayor confianza para ganar la circunscripción Nº 14, que ha pasado a denominarse la circunscripción de la muerte, porque habrá una fuerte disputa por los votos.

Esa área está formada por más de 50 villas, desde la Ceja hasta Achocalla, entre las más pobladas están Ciudad Satélite, Villa Exaltación, Villa Dolores, Villa Bolívar "A" y Villa Santiago I. In embargo, a excepción del candidato del Movimiento Bolivia Libre (MBL), los nueve partidos restantes libran su batalla electoral en Ciudad Satélite, donde se encuentra el mayor caudal de votos. Los partidos dotados de más recursos económicos (MIR, Condepa,



Juan de Dios Sánchez

El candidato por la circunscripción Nº 14 por el MNR es médico, vecino de Villa Tejeda Rectangular, fue asesor de la Junta Central de vecinos de Ciudad Satélite y es codirector del Proyecto de Atención Primaria en Salud, que financia el gobierno holandés. Fue también dirigente vecinal de uno de los planes de Satélite.

Al margen de trabajar por todas las necesidades que demandan los pobladores de la circunscripción, Sánchez anunció que como médico apoyará el trabajo que están realizando diferentes entidades en favor de la salud primaria en la ciudad de El Alto.

Manifestó, también, que una vez que llegue al Parlamento Nacional en calidad de diputado alterno, apoyará y elaborará leyes que le permitan a El Alto encontrar un desarrollo urbano adecuado. También pretende trabajar por el mejoramiento de la infraestructura de los establecimientos educativos, las cuales se encuentran en condiciones deplorables.

El postulante a diputado por el partido que controla el gobierno nacional, considera que todos los candidatos de la circunscripción son fuertes por el tipo de campaña que están desarrollando, sin embargo manifiesta que tiene cierta ventaja, en vista de que siendo vecino del lugar, es conocido por gran parte de los electores.



María Cristina Soto

Dueña de la empresa Constructora Salas-Soto y es gerente de la ex Corporación de Desarrollo de la Paz (Condepa) María Cristina Soto candidata a diputada uninominal de la circunscripción 14 vive en Villa Bolívar "A".

Segura de llegar a ser representante en la Cámara de Diputados por la ciudad de El Alto, anunció que trabajará por el progreso y desarrollo de aquella urbe y se proyecta como una de las mejores ciudades de todo el país.

Para lograr ese propósito anunció que luchará para que se viabilice la extensión de la ley que declara en emergencia a El Alto, con la finalidad de canalizar recursos económicos.

Considera que para resolver los problemas de educación y salud, es pertinente pedir al gobierno central el incremento del monto que se asigna por la aplicación de la Ley de la Participación Popular.

Soto anunció que centrará sus esfuerzos para que en aquella ciudad se construya el Pánel del Deporte, donde los jóvenes alternos puedan competir deportivamente.

Reveló que en su campaña proselitista no ofrece dinero para capturar votos.



José Luis Paredes

El postulante a diputado por el MIR es actual diputado y concejal de El Alto, abogado de profesión, ex tédrico de la UMSA, es miembro de la Corte Departamental Electoral, ex Sub-Secretario de Migración y empresario de medios de comunicación y juegos electrónicos. Vive en la Av. Juan Pablo II Nº 2712 (Zona 16 de julio) de la circunscripción 13, decidió participar como candidato por la circunscripción 14.

Paredes, que en su campaña se caracteriza por la ejecución de obras con el cemento que produce la fábrica del candidato a vicepresidente por el MIR, que permita mejorar las condiciones de vida de los habitantes de las villas de esa circunscripción.

En el marco de una aplicación estricta de la ley que declara en emergencia a El Alto, propone la consecución de 100 millones de dólares americanos que se invertirán en los habitantes de esa circunscripción. Ochenta millones serán destinados para el mejoramiento de las viviendas a través de créditos y los restantes para lineales de calles y avenidas.

Ochenta millones serán destinados para el mejoramiento de las viviendas a través de créditos y los restantes para lineales de calles y avenidas.



Joaquín Hurtado

Auditor con 44 años de edad, vecino de la Zona 12 de Octubre, propietario de una maestría y dirigente de la Asociación de Madereros de El Alto, el candidato por Vanguardia Socialista de Bolivia (VSB), Joaquín Hurtado reivindica el socialismo como solución urgente frente a las corrientes políticas que están vigentes.

Anunció que una de las tareas principales que ejecutará, si es electo diputado en representación de la circunscripción 14, será impulsar acciones que defiendan a los niños abandonados, para lo cual se construirá un gran albergue para esos menores, similares a las Aldeas Infantiles SOS.

Anunció que VSB plantea la defensa de los derechos de la mujer en una acción natural y no por decreto.

Hurtado también se plantea una lucha contra la corrupción, la microempresas, la fiscalización a la comuna alterna para que cumpla todas sus obligaciones. También busca que los alternos que no cuentan con sus viviendas propias, tengan acceso a un techo propio.

Los candidatos quieren ganar votos con obras ejecutadas, regalos y fuertes discursos contra el neoliberalismo.

Reclaman un incremento de la participación de la Participación Popular.

ción 14.

El candidato del MIR ofrece invertir 100 millones de dólares frente a la propuesta de ADN de incrementar la asignación de la Ley de la Participación Popular, que actualmente llega a 60 millones de bolivianos.

Sólo la Izquierda Unida (IU) y Vanguardia Socialista de Bolivia (VSB) plantean la lucha contra todas las leyes aprobadas por el gobierno.

En cambio, el candidato de Condepa apoya el planteamiento de la alcaldía para crear en El Alto un Puerto Seco y el establecimiento del Centro Cívico.

LOS PROTAGONISTAS

Entre los diez candidatos, los más conocidos en todo El Alto son María Cristina Soto de ADN por su función en Condepa; José Luis Paredes del MIR por ser concejal de El Alto pero no asumió su cargo; Julio Quintela de UCS por ser ex dirigente de Fejuve; Leonidas Rojas por ser ex dirigente laboral y Juan de Dios Sánchez por ser codirector del Proyecto de Fortalecimiento a la Atención Primaria.

PROBLEMAS DE LIMITES

Pese a existir el conflicto de límites entre los municipios de El Alto y Achocalla, los habitantes de esos dos municipios votarán por un sólo candidato uninominal por la circunscripción 14.

UCS, ADN y MNR, comenzaron a ejecutar obras, entregar materiales de construcción y otros regalos.

Comentario de Radio Fides

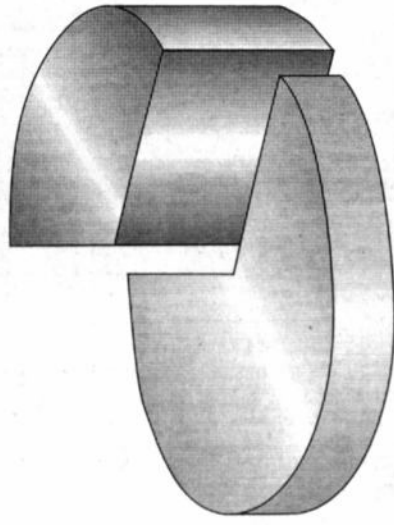
"ADN señala, en la citada publicación, estar 17 puntos por encima de los datos que le da la encuesta de DEI, distorsionando todos los demás en una muestra demagógica y mentirosa."

Si ADN no rectifica esa publicidad de la encuesta DEI del pasado 9 de marzo, incurrirá en una acción abiertamente inmoral y mentirosa que puede distorsionar y manipular la buena voluntad del electorado a nivel nacional."

P. Eduardo Pérez

ENCUESTAS (Según ADN)

ADN 38%



¡¡¡BANZER SÍ MIENTE!!!

quemarropa

¿Cómo se debe concebir la política?

La política es la expresión más sublime de la acción del ser humano porque a través de decisiones políticas se afectan destinos humanos.

¿Hay que ser demagogo para ser político?

Yo soy enemigo de eso, soy una víctima de ser un demagogo. Demagogo es quien no tiene principios, quien no tiene ideales. Demagogo es quien no tiene principios, quien no tiene ideales.

Yo siempre he aceptado desafíos más grandes que yo. Yo he trabajado en una empresa, he trabajado de una librería de bicicletas, pero permíteme sacar mi material de las adunas por debajo del precio. Yo cumplí con la ley.

¿Es cierto que un político puede ser un poder político?

Yo creo que no, yo soy un político pobre, pero creo que he hecho mucho, he influenciado mucho en el acontecer de la política boliviana. Desde el papel de albanil en la política he construido grandes canales, en muchos casos las he diseñado yo mismo. Entonces no creo que el ser pobre es necesariamente ser un pobre político.

¿Es verdad que en la política los amigos son los enemigos verdaderos?

Eso es relativo, lo he visto así al general Hugo Banzer cuando él era jefe de la policía y don Jaime Paz cuando él era jefe de la policía. Cuando el poder se concentra con los enemigos verdaderos.

¿Política y ética van de la mano?

Sí, cuando se pierde el valor ético tenemos una gente embolada, un electorado o partidos políticos de cuerdos, que por un vaso de chicha, una camiseta o un préstamo de una movilidad hacen campañas de alfileras para introducir a personas que desde el poder los han de pillar.

¿Hay políticos que cuando llegan al poder roban?

Sí, no solamente roban, sino extorsionan. Abusan, los he visto abundante. Me han robado de sus partidos políticos porque saben que con Galindo ellos pueden pillar.

¿Hay que trabajar más de 12 horas para salir de la pobreza?

No, de ninguna manera. Yo creo que los bolivianos tenemos que capacitarnos algún conocimiento, en algo que podamos manejar bien, que tenga mercado y nos permitan ser independientes en nuestro trabajo.

"Sigo ideas, nunca me puse de rodillas"

Galindo en datos

- ✓ Yo soy cochabambino por la gracia de Dios.
- ✓ Nació el 14 de junio de 1943.
- ✓ Estudió en Estados Unidos la carrera de Marketing.
- ✓ Si bien yo he vivido en un ambiente de bastante abundancia, he tenido una niñez muy austera. Mis padres siempre fueron muy firmes en sus convicciones.
- ✓ Me gusta manejar bicicleta. Como deporte, me gusta mucho el ciclismo.
- ✓ Siempre he aceptado desafíos más grandes que yo.
- ✓ Yo he trabajado en una empresa, he trabajado de una librería de bicicletas, pero permíteme sacar mi material de las adunas por debajo del precio. Yo cumplí con la ley.
- ✓ Mis tres hijos son mis tesoros. Dos viven en Estados Unidos y mi hija menor que tiene 23 años vive en Cochabamba.



Jaime E. Galindo

Lee por lo menos tres libros simultáneamente y al finalizar se a las 8 de la mañana saca una revista.

SU PASIÓN

Cuando era niño, comencé a leer por lo menos tres libros simultáneamente y al finalizar se a las 8 de la mañana saca una revista. Cuando era niño, comencé a leer por lo menos tres libros simultáneamente y al finalizar se a las 8 de la mañana saca una revista.

LOS PEORES MOMENTOS

Se casó muy joven, a sus 20 años, con una austera y tuvo con ella un hijo. Cuando él era niño, comencé a leer por lo menos tres libros simultáneamente y al finalizar se a las 8 de la mañana saca una revista.

"Yo soy un hombre de ideas profundas. Nunca he seguido a los horros, sigo ideas. Sigo principios, sigo valores. Creo en la ética personal. En vida política se me ha humillado, se me ha agredido, me han dejado el ojo en tinta, la nariz partida. Pero nunca me he puesto de rodillas. Yo nunca he transado con el poder."

En 1985, después de haber sido presidente del ANSR, se casó con una austera y tuvo con ella un hijo. Cuando él era niño, comencé a leer por lo menos tres libros simultáneamente y al finalizar se a las 8 de la mañana saca una revista.

VALORES PROFUNDOS

"Yo soy un hombre de ideas profundas. Nunca he seguido a los horros, sigo ideas. Sigo principios, sigo valores. Creo en la ética personal. En vida política se me ha humillado, se me ha agredido, me han dejado el ojo en tinta, la nariz partida. Pero nunca me he puesto de rodillas. Yo nunca he transado con el poder."

Propuesta del "Ch'izu" Enseñar inglés y no aymara ni quechua

El candidato a la presidencia del Partido Democrático Boliviano (PDB), Esteban Galindo, considera que la enseñanza de idiomas para el consumo de la economía en Estados Unidos es que se los enseñe como un idioma común en los Estados Unidos. En los años 20, "para eso hay que hacer una campaña de educación como han hecho con el tabaco en Estados Unidos. Educad a la población de los efectos perniciosos de la droga en un período, después, de cinco años."

Llega a ser política de hecho contra el narcotráfico, si Bolivia se pone a enseñar inglés, ya que, según él, el 95 por ciento de esa planta que produce el Chaparral se consume en droga.

Constatando a otros, grandes políticos, que parecen enseñar la coca en los Estados Unidos, Galindo asegura que se debe acabar con los cultivos ilegales por los mismos años. "Primero hay que hacer una campaña de educación que demuestre a un lado y enseñar la importancia de esta droga que destruye centros, familias y agrega que se debe terminar con la idea de industrializar la coca."

MIERA CUIDADO

El candidato del PDB asegura que se encuentra la creación de una nueva ciudad con unos 100 mil habitantes en la parte de Vaca, con Puerto Villamor, y hacer un gran edificio.



Señala que en 10 años eliminará la coca excedentaria. Revisará todos los contratos de la capitalización. Piensa que en vez de la educación bilingüe se debe enseñar inglés y convertir al castellano en un idioma integrador.

En el tema de la educación está convencido de que en vez de la educación bilingüe se debe enseñar el idioma inglés ya que el aymara y el quechua son idiomas que están a punto de desaparecer, y convertir al castellano en el idioma integrador del país.

En el tema de la educación está convencido de que en vez de la educación bilingüe se debe enseñar el idioma inglés ya que el aymara y el quechua son idiomas que están a punto de desaparecer, y convertir al castellano en el idioma integrador del país.

En el tema de la educación está convencido de que en vez de la educación bilingüe se debe enseñar el idioma inglés ya que el aymara y el quechua son idiomas que están a punto de desaparecer, y convertir al castellano en el idioma integrador del país.

En el tema de la educación está convencido de que en vez de la educación bilingüe se debe enseñar el idioma inglés ya que el aymara y el quechua son idiomas que están a punto de desaparecer, y convertir al castellano en el idioma integrador del país.



En el tema de la educación está convencido de que en vez de la educación bilingüe se debe enseñar el idioma inglés ya que el aymara y el quechua son idiomas que están a punto de desaparecer, y convertir al castellano en el idioma integrador del país.

Para tomar nota

■ Todos los integrantes de Bolivia (plata) cuerpo técnico, médico y auxiliar) emplean para sus viajes varios bolsos de color azul, marca Nike, con una inscripción del Lloyd A. Cooper en el pecho. La inscripción es Buitrago Cas, que usa un carrito porta-valija. La explicación es sencilla: el volante está ligado, contractualmente, a una otra marca deportiva.

■ Otra de Bolivia: nos ojos la llegada de Walter Manduca, arquero argentino, que desde el viernes trabaja en Tembladerani.

Surgeon General...
directivo del club lo mandó a trabajar con quienes no viajaron a Puerto Ordaz, sin consentimiento alguno del cuerpo técnico.

La sorpresa entonces...
milanos jugadores al góler entrenador.

■ Lo importante para los miembros del directorio del Club The Strongest...
tal que en la "Casa del Tigre" ofreció anoche el conjunto folklórico Karkas, de tal manera que a muchas personas allegadas al grupo...
habilidad de ver el espectáculo. Una especie de crédito, por supuesto que sin multas ni intereses...

■ Don Willy Camacho...
campaña que refrenda su ex equipo, Municipal...
su situación, porque...
esta el plantel diezmado...
de Colón que "se lleva...
ron" a Dimas Flores...
cuando podía seguir en el cuadro "rojo" mejorando su buen nivel como delantero.

■ Alumnos del Colegio "Santa Bárbara" de la ciudad de El Alto, nominaron a la presidenta de la Asociación de Deportes Ecuatoristas, María Luisa Doria Medina, como candidata de su equipo para las elecciones de 1997 y además en su honor programaron la realización de un campeonato de Voleibol.



Philadelphia. La atleta olímpica Gail Dovers celebra su participación después de desarrollar gran velocidad en la prueba olímpica para damas de 4 x 100 metros. Dovers usa un protector especial de atletas para sus largas uñas (AP).

Homenaje en la cima

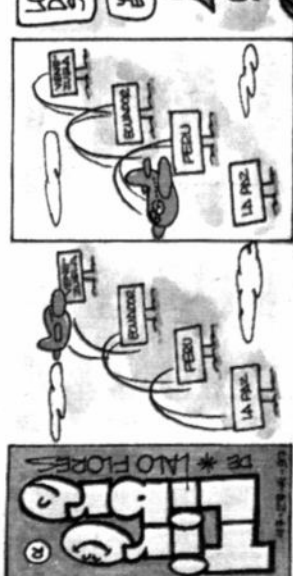
Auckland (Nueva Zelanda), 26 abr (EFE).—
Seis montañeros de diferentes países intentaron conquistar el Everest, el más alto de la cima del Everest y celebrarlo allí, un homenaje a los compañeros muertos hace un año.
La expedición, que ya ha durado más de una base de la montaña, encabezada por el neozelandés Guy Cotter y con el australiano Tashi Tenzing, nieto del guía "sherpa" Norgay, intentó conquistar la primera cima del Everest, en 1953, pretendiendo erigir un monumento en memoria de las víctimas.
El grupo de montañeros, un británico, un neozelandés y dos estadounidenses y un superviviente de la expedición de mayo.

En USA quieren a Higuaita

BOGOTÁ, 26 (ANSA).—El arquero colombiano René Higuita tiene posibilidades de formar parte, en los próximos días, de un equipo de fútbol que jugará hoy el periódico bogotano El Nuevo Siglo.
El resultado de las conversaciones solo se conocerá cuando Higuita regrese de España, en donde jugará mañana un partido con el equipo Res-adelantado, frente a la Selección de Europa.

Investigan evasión de impuestos

Buenos Aires, 26 abr (dpa).—La Dirección General Impositiva argentina está analizando presuntos casos de evasión fiscal en millonarios jugadores de fútbol, tras transferencias de futbolistas locales, fichados por equipos europeos.
La DGI, está revisando transferencias de jugadores como Ariel Ortega, del Valencia de España, Matías Almeyda, del Sevilla o Juan Verón, Sampdoria de Italia.
La mayoría de los futbolistas investigados juegan en el seleccionado argentino y según fuentes impositivas, citadas por el diario "Clarín", no se des-
carta una visita de los ins-
pectores fiscales a la concentración argentina.



Amor al trabajo

Azuñar, 26 abr (EFE).— Danilo Aceval, uno de los porteros de la selección paraguaya, ha puesto la nota de color en la etapa previa al partido Paraguay-Uruguay al afirmar que se concentrará mañana, domingo, con sus compañeros a pesar de que casará este fin de semana.
"Yo me casaré esta noche, pero al igual que todos los seleccionados irá desde mañana a la concentración", dijo.

Aceval, obtuvo un permiso especial del técnico de la selección, Paulo Cesar Corpeggiani, para dedicarse en la fecha exclusivamente a la preparación de su boda, después de que el viernes se retirara de los entrenamientos con algunos regalos en las manos.
Los integrantes del equipo adelantaron sus buenos deseos al portero, aunque no podrán asistir a la boda.



ECUANIMIDAD

Desde esta columna planteamos una sugerencia.
Se relaciona con la cantidad de expulsados, la mayoría de los cuales, seguramente, ha visto el cartón rojo con absoluto merecimiento.
No obstante, de modo paralelo, existe la casi certeza de un involuntario margen de error por parte de los árbitros.
El Tribunal de Justicia, entre tanto, falla en función a los informes del juez y el del vencedor. Por qué no se escucha a como sucede en otros países - el alegato del afectado?

Lo más ecuanime sería que dicha declaración cursara en el expediente antes de cualquier sanción.
La Liga del Fútbol Profesional Boliviano haría bien en disponer ese adelantamiento de los informes de los árbitros y los de los jugadores. Hasta ahora se ha con un elemento inabarcable omisión, por lo que el elemento inabarcable referente al ente puntual es aquel referido al de contar con todos, sin excepción, los antecedentes.

Evidentemente el proceso de citación y comparecencia puede dilatar las determinaciones, pero en aras de la ecuanimidad convendría reparar en el bache y subsanarlo.

La inusual cifra de expulsados arrastra hurgar en sus orígenes y en medio de las circunstancias se pasa por alto la palabra de los acusados. Grave falta. No basta con que en ciertas oportunidades - ocasionalmente - se convoque a los jugadores. Así como los informes de las autoridades se evacúan partido tras partido, debería acortarse lo mismo en la vereda de enfrente, donde además de culpables, en diverso grado, también hay quienes no lo son.

CONTINUA LA NOVENA FECHA. AYER GUABIRA LE GANÓ A REAL

CLASICO CRUCENÑO EN LA JORNADA DE HOY

INDEPENDIENTE POR LA MANANA EN ACHUMANI

WILSTER QUIERE ACERCARSE AL PASE; DESTROYERS, SU RIVAL

SAN JOSE Y CHACO, DOS QUE SUEÑAN CON LA CLASIFICACION

GP de San Marino

DOMINGO 27	EN LA PAZ MUNICIPAL - INDEPENDIENTE Árbitro: Alfredo Benard	11:30
DOMINGO 27	EN COCHABAMBA WILSTERMANN - DESTROYERS Árbitro: José Quiroga	15:30
DOMINGO 27	EN OROURO SAN JOSE - CHACO Árbitro: Raúl Camacho	16:00
DOMINGO 27	EN SANTA CRUZ BLOOMING - ORIENTE Árbitro: Juan Panhagua	17:00

Cochabamba: Un pasaje del partido que la dupla conminó a la hora 15:30 a Bolivia y en el marco de la Copa Libertadores de América de fútbol de Playa que finalizará mañana (30/4). Telefoto PRESEN- CIA/Jorge Abregó.



Esta es una nueva forma de anunciar **SUPERECONOMICOS** DE PRESENCIA

La Paz,
domingo 27 de abril
de 1997

COCHABAMBA

POR VIAJE "REGALO" 1
MILITARIO M2 EN INPAVI 2
LUGAR, COCHABAMBA, 17.000
\$US. TELF. 01720836 y 042-
43392 COCHABAMBA

"REGALO" POR VIAJE 626
MAZDA M02, 90, FULL EQUIP,
PO. REF. 01720836 - 042-
45677 \$US. 11.190.

VENDO TIERRA 5 ó 10
HECTÁREAS, ZONA NORTE VITO
TIAS, 042-27351 COCHA-
BAMBA

VENDO INYECTORA 250
GIRS, TELF. 042-68332.

Vende dueño en Tirol
hermosa propiedad céntrica
de 10.000 metros sobre una
avida y dos calles Ref. Telf.
042-88566 Cochabamba en
horas de oficina. (20-21 abril)

Se vende un local de presi-
ón Telf. 042-81755 Cocha-
bamba 20-27 abril

PARCELA JOVEN para traba-
jos en agricultura y dos jóve-
nes se necesita. Ref. Parro-
quia El Paso Cochabamba.
Telf. 210. Telf. 042-30420

EN COCHABAMBA EN VEN-
TA ANTICREDITO SE OREN
TE LINDO DEPARTAMENTO
3 DORMITORIOS, ALFOM-
BRADO EN LA ZONA NORTE,
BAMBA. Telf.: 042-84961 COCHA-

Compro máquina para ha-
cer fideos teléfono 42-47557
Cochabamba.

Vendo equipo profesional
de edición, computadora,
equipo de registro, Telf. 042-
53297 Cochabamba.

ORURO

POR EXTRAVIO QUEDA
NULO EL RUC 7764480 DE
HUGO BUDIAS CAPANA CA-
CERES.

POR EXTRAVIO QUEDA
NULO EL CHEQUE N° 25228
EMITIDO POR JOSE L. ALVA-
REZ S. A NOMBRE DE FREDY
CORDOVA APARCANA POR

Extraviado quedan nulas las
facturas # 000099, 000133,
000134 de Minerías Indus-
triales. Ruc. N° 5013531.

POR EXTRAVIO QUEDA nula
la factura N° 006065 emi-
da por TOYOSA Ruc N°
449199. Para FANCESA por
el monto de 1.128.48.

LA PAZ

Data Jet Centrif 586/133
Mb. 8MB. 1.05 GB SVGA
color sus 720 Galerías Pasaje
del Centro local 1A Pérez V.
Fono 317527 (27-27 ABRIL)

Data Jet Pentium/133 8MB
1.05 GB SVGA color sus 889
Galerías Pasaje del Centro
Local 1A Pérez V. Fono
317527 (27-27 ABRIL)

Realidad Virtual venga vea
pruebe viva un mundo per-
fecto ideal garantizados pre-

MILTON TORREZ ARDAYA CI 764702
(CBB)

RAQUEL RIVERO DE TORREZ
CI 3851409 (STA. CRUZ)

FAVOR COMUNICARSE A LOS
TELEFONOS 363572 410904 - 352-797

PARA ENTREGA DE DEPARTAMENTO

¿Desea vender, permutar, alquilar
su casa, o necesita personal?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

Casos Virtuales. vea su
demostración en Data Jet,
Galería Pasaje del Centro
Local 1A Pérez Velasco
317527 (27-27 ABRIL)

DATA JET PENTIUM/166
Mb. 8MB. 1.05 GB SVGA
color sus 997 Galerías Pasaje
del Centro Local 1A Pérez V.
Fono. 317527 (27-27 ABRIL)

Espectacular oferta com-
putadoras pentium/200 in-
tel desde \$us. 1248. swga
color hd 2.5Gb. garantiza-
das créditos Edificio 16 de
Julio oficina 14-02 (27-27
ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Espectacular oferta compu-
tadora pentium/133 intel des-
de \$us. 1248. swga color hd
2.5Gb. garantizadas créditos
Edificio 16 de Julio oficina
14-02 (27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

Computadoras 586/133
SVGA color sus 682. hd 1.28.
Gb. Aceptamos computado-
ras antiguas créditos Edifi-
cio 16 de Julio Piso 14-02
(27-27 ABRIL)

***APARATO PARA HACER RA-**
DIO EN EL RUC 2079445

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

COCHABAMBA

POR EXTRAVIO QUEDA
nulo el Ruc 2079445

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

COCHABAMBA

POR EXTRAVIO QUEDA
nulo el Ruc 2079445

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

COCHABAMBA

POR EXTRAVIO QUEDA
nulo el Ruc 2079445

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

COCHABAMBA

POR EXTRAVIO QUEDA
nulo el Ruc 2079445

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683 del Sr.
Willy Caballero Solicita

En Bormio Por extraviado
queda nula la factura N° 331
del Ruc 7087683

Unos quieren a las 15:00 horas, otros a las 20:00

EN BOLIVAR NO SE PONEN DE ACUERDO CON HORARIO DEL 7

El lunes en su reunión de comité de deportes, directivos de Bolívar definieron el horario del cotejo que disputará el campeón nacional Bolívar ante Maricón en Oruro por Copa Libertadores de América.

Algunos miembros de la institución proponente que este partido se dispute a las 15:00 horas, para brindar disponibilidad y tiempo a los aficionados que viajarán a Oruro, especialmente a aquellos que poseen la tarjeta de un año de gran fútbol. Sin embargo, el presidente de la institución, Luis Mercado, mencionó que "para efectos de televisión, nosotros hemos propuesto jugar a las 20:00 horas, en horario vespertino para dar comodidad a los directivos. Ello lo analizaremos en reunión de cuenta que de jugar a las 15:00 horas debemos realizar los trámites correspondientes para que se pueda dar el horario continuo", afirmó.

En relación al entrenador Luis Orozco expresó: "nuevamente ratificamos en sus funciones al entrenador Orozco porque consideramos que está cumpliendo acabadamente, porque se nota la labor que se está realizando especialmente buscando unir al grupo. Continuamos en el cuerpo técnico y por supuesto en los futbolistas que seguramente darán todo de sí en la segunda fase del torneo".

Los directivos de Bolívar celebran hasta antes de que el equipo juegue con Maricón los premios de la primera fase de Copa Libertadores de América, recordando que los que jugaron los 6 cotejos disputados recibieron 2.000 dólares y aquellos que estuvieron en algunos partidos se les hará un prestatario sobre el parámetro de los 2.000 dólares.

A OROURO EL 5

Una vez más el entrenador Luis Orozco, hizo conocer que se irá a Oruro el 5 de mayo con la finalidad de entrenar por lo menos durante dos días en el estadio Jesús Bermúdez.

CAYO TENDRA QUE ESPERAR UN POCO

Está en duda el partido que Bolívar debía jugar el 25 de mayo en Potosí en homenaje a Hernán Cayo, que fue integrante del plantel durante la década del 60.

El partido fue programado para esa fecha, tomando en cuenta que los clubes de la Liga entraron en un receso por la organización de la Copa América y la preparación de la selección nacional, pero no se pudo concretar. En tercer lugar, la participación del Libertadores de América.

CAYO

El ex futbolista de Bolívar, Hernán Cayo se encuentra en la Paz precisamente para conversar con el presidente de la institución Luis Mercado en relación a este partido y definir una fecha para que se juegue en Potosí.

Actualmente el ex jugador "celente" radica en Villazon.



Luis Orozco reparte pochitos antes de la práctica de fútbol. Fue ayer en Tumbabanda.

SIN CRISTALDO Y SANDY EL MIERCOLES CONTRA CHACO

Bolívar para jugar con Chaco Petrolero el miércoles por el torneo de la 1.ª no podrá contar con los jugadores Luis Héctor Cristaldo y Sandy que se encuentran en tratamiento.

Aun no se conoce de manera oficial el horario del cotejo del próximo miércoles entre Bolívar y Chaco Petrolero, ya que el cuerpo técnico maneja las 11:30 se disputará. Los jugadores mencionados jugaron el partido de la semana pasada, pero no se conocerá oficialmente el horario de este cotejo que se disputará en el estadio "Simón Bolívar" de la zona de Tumbabanda.

ÉQUIPO

El plantel reunido ayer en su escenario de entrenamiento con la finalidad de llegar en las mejores condiciones al partido que se disputará el miércoles contra Chaco Petrolero. Los jugadores que estarán en el equipo son: Víctor Soria y Ramiro Castañeda, que están lesionados, como Vladimir Los demás integrantes del plantel trabajaron normalmente.

El plantel proseguirá hoy con su labor de preparación.

ción efectuando labores futbolísticas a fin de ir armando el equipo que jugará el miércoles.

MICHEL ELIAS

Al ser consultado sobre el estado de los futbolistas, el entrenador Miguel Elias Zaldívar dijo que "Vladimir Soria se encuentra lesionado, pero no es de gravedad ya el miércoles, ya que el cuerpo técnico maneja las 11:30 se disputará. Los jugadores mencionados jugaron el partido de la semana pasada, pero no se conocerá oficialmente el horario de este cotejo que se disputará en el estadio "Simón Bolívar" de la zona de Tumbabanda."

WALTER MANUECA

Desde ayer viene entrenándose el jugador argentino Walter Manueca, que fue trasladado por Hernán Cayo, sin embargo al ser consultado el entrenador Luis Orozco sobre la incorporación de este jugador, mencionó que "yo no necesito un jugador porque el equipo cuenta con cuatro, pero vamos a ver qué pasa para más adelante."

Manueca proviene de Rosario de Santa Fe, jugó en el Instituto de Córdoba, Guimaraes Esgrima de Júpiter y ahora se sumará a un periodo de prueba en Bolívar.

SUCRE TENIS SALE EN DEFENSA DE PREDIOS

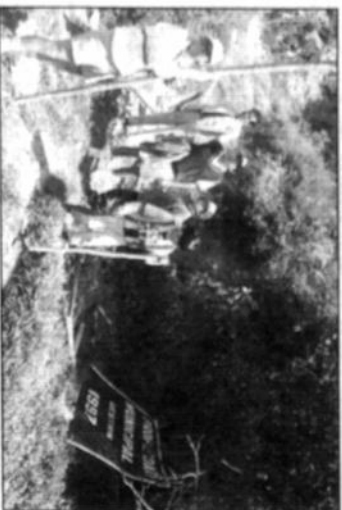
Para evitar expropiación

Miembros del Sucre Tennis Club

han iniciado las vistas y peticiones legales para hacer valer la intención de la Asociación Sucreña de Tenis de recuperar terrenos expropiados por el gobierno nacional. La intención es que se devuelva a la asociación los terrenos que fueron expropiados por el gobierno nacional, ya que estos terrenos pertenecen a la asociación y no al Estado.

La expropiación de terrenos, los miembros del directorio "La intención es que se devuelva a la asociación los terrenos que fueron expropiados por el gobierno nacional, ya que estos terrenos pertenecen a la asociación y no al Estado."

La intención es que se devuelva a la asociación los terrenos que fueron expropiados por el gobierno nacional, ya que estos terrenos pertenecen a la asociación y no al Estado.



Socios del Club de Tenis Sucre tomando posesión de los predios que reclaman como suyos.

La intención es que se devuelva a la asociación los terrenos que fueron expropiados por el gobierno nacional, ya que estos terrenos pertenecen a la asociación y no al Estado.

La intención es que se devuelva a la asociación los terrenos que fueron expropiados por el gobierno nacional, ya que estos terrenos pertenecen a la asociación y no al Estado.

En competencia de salto

BINOMIO AGUIRRE/GIOCONDA GANO EN PRIMERA JORNADA

El binomio conformado por Hernán Aguirre y Gioconda, representante del Club Central, se adjudicó ayer el primer lugar de la primera jornada del Concurso de Salto Verrado 97. Su resultado, que se desmoronó en la pista del Colegio Militar del Ejército, derivó de la prueba clasificatoria para la competición del equipo de este año, que representará en octavo lugar de este año en las Juegas Deportivas Bolivarianas que se efectuarán en Arequipa, Perú.

El segundo lugar fue para la dupla Alberto Jovarriz y Agustín Sfor, de la Asociación de Cochabamba, mientras que el tercero fue para Oscar Zamora y Inés Aldea, de Las Colinas.

Los binomios ganadores de otras categorías fueron los siguientes:

Categoría C: Oswaldo Guzmán/Osiris (Los Surgenos).

Categoría B: Bárbara Zamora/Jesse James (Las Colinas).

Prueba Abierta, con vallas a un metro: Oliver Peralta Inguaruro, de la Asociación de Cochabamba.

Categoría A: Subteniente Sergio Terán/Charal (Inguaruro).

Prueba Abierta, con vallas a un metro: Oliver Peralta Inguaruro, de la Asociación de Cochabamba.

SE CORRE HOY LA PRUEBA PEDESTRE DE "EL DIARIO"

Con la participación de 4.826 atletas se disputará hoy la vigésima cuarta versión de la Prueba Peditra "El Diario", sobre una distancia de 13.000 metros por calles y avenidas de esta ciudad.

La largada de los distintos grupos de atletas se efectuará de acuerdo a este rol:

Horas 8:30, competidores en sillas de ruedas. Horas 9:00, atletas hombres. Horas 9:30, competidores en sillas de ruedas.

La prueba tendrá como punto de partida la Plaza Venezuela, para continuar por la avenida Mariscal Santa Cruz, la Montaña, el puente de la autopista, la avenida Marco Kapay, Estación Central, Vía, Plaza Eguino, calle Murillo, Calle Cochabamba, Plaza Sucre, avenida 20 de Octubre, Plaza Abasco, Plaza Isabel La Católica, Puente de las Américas, Plaza San Martín, avenida Burch, Plaza Villarroel, calle Yungas, avenida Saavedra, Plaza Uyuni, Plaza Tejeda Sorzano (del estadio), calle Juan Manuel Paza, avenida del Ejército hasta la meta que estará ubicada en inmediaciones del Teatro al Aire Libre, donde en medio de un festival de música se procederá a la entrega de premios a quienes ocupen los primeros lugares de las distintas categorías.

Los ganadores de la categoría mayores se adjudicarán un premio de mil dólares, los segundos quinientos, y los terceros trescientos.

Los ganadores de la categoría juvenil ganarán pasajes ida y vuelta para la próxima versión de la Carrera de San Silvestre, además de recibir becas de estudio y otros premios en especie.

Mientras que los participantes de la prueba reservada para competidores en sillas de ruedas recibirán un premio de cien dólares.

Los organizadores tomaron los recaudos para que la competencia se desarrolle con toda normalidad y sea un éxito como en oportunidades anteriores.



Al Eid Al celebró ayer sus cincuenta años robando de su esposa y sus hijos, que se celebró en un congreso restaurador de la zona sur de esta ciudad. En la foto aparecen Francisco Maricón, Jorge Burgoa, Heriberto Alvarado, Javier Ortuño y Armando Peruvion.

En pre-juvenil

BOLIVAR GOLEO A THE STRONGEST

Resultados de los partidos que se jugaron ayer por el torneo infantil y de mosquitos organizado por la AFLP.

Infantil Sub 15

- Serie "A": Municipal 2 - A.B.B. Amarillo 2
- Serie "B": Bolívar 2 - Don Bosco 0
- Serie "C": San Ignacio 4 - The Strongest 4
- Serie "D": Always Ready (WO) - Esc. Vinto Tinto (AUS)
- Serie "E": B.B. Nacional (WO) - A.F.I. (AUS)
- Serie "F": B.B. Nacional 4 - Chaco Petrolero 0
- Serie "G": Naviana Verde 0 - Litoral 4
- Serie "H": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "I": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "J": Boca Juniors 0 - Alemán 5
- Serie "K": The Strongest 0 - Bolívar 4
- Serie "L": San Ignacio 5 - Alemán 0
- Serie "M": A.B.B. 5 - A.B.B. 0

PARTIDO DE HOY

- Pre-juvenil sub 16 Interseries Clásicos
- Don Bosco vs. Always Ready
- Chaco Petrolero vs. Municipal
- Infantil sub 15 (Serie "B") Naviana Verde - Litoral
- Infantil sub 15 (Serie "C") Boca Juniors - Alemán
- Infantil sub 15 (Serie "D") Always Ready - Chaco Petrolero
- Infantil sub 15 (Serie "E") San Ignacio - Alemán
- Infantil sub 15 (Serie "F") A.B.B. - A.B.B.
- Infantil sub 15 (Serie "G") Naviana Verde - Litoral
- Infantil sub 15 (Serie "H") Bolívar - The Strongest
- Infantil sub 15 (Serie "I") Boca Juniors - Alemán
- Infantil sub 15 (Serie "J") Always Ready - Chaco Petrolero
- Infantil sub 15 (Serie "K") San Ignacio - Alemán
- Infantil sub 15 (Serie "L") A.B.B. - A.B.B.
- Infantil sub 15 (Serie "M") Naviana Verde - Litoral

Mosquitos Sub 11

- Serie "A": Municipal 2 - A.B.B. Amarillo 2
- Serie "B": Bolívar 2 - Don Bosco 0
- Serie "C": San Ignacio 4 - The Strongest 4
- Serie "D": Always Ready (WO) - Esc. Vinto Tinto (AUS)
- Serie "E": B.B. Nacional (WO) - A.F.I. (AUS)
- Serie "F": B.B. Nacional 4 - Chaco Petrolero 0
- Serie "G": Naviana Verde 0 - Litoral 4
- Serie "H": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "I": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "J": Boca Juniors 0 - Alemán 5
- Serie "K": The Strongest 0 - Bolívar 4
- Serie "L": San Ignacio 5 - Alemán 0
- Serie "M": A.B.B. 5 - A.B.B. 0

Mosquitos Sub 10

- Serie "A": Municipal 2 - A.B.B. Amarillo 2
- Serie "B": Bolívar 2 - Don Bosco 0
- Serie "C": San Ignacio 4 - The Strongest 4
- Serie "D": Always Ready (WO) - Esc. Vinto Tinto (AUS)
- Serie "E": B.B. Nacional (WO) - A.F.I. (AUS)
- Serie "F": B.B. Nacional 4 - Chaco Petrolero 0
- Serie "G": Naviana Verde 0 - Litoral 4
- Serie "H": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "I": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "J": Boca Juniors 0 - Alemán 5
- Serie "K": The Strongest 0 - Bolívar 4
- Serie "L": San Ignacio 5 - Alemán 0
- Serie "M": A.B.B. 5 - A.B.B. 0

Bichitos Sub 9

- Serie "A": Municipal 2 - A.B.B. Amarillo 2
- Serie "B": Bolívar 2 - Don Bosco 0
- Serie "C": San Ignacio 4 - The Strongest 4
- Serie "D": Always Ready (WO) - Esc. Vinto Tinto (AUS)
- Serie "E": B.B. Nacional (WO) - A.F.I. (AUS)
- Serie "F": B.B. Nacional 4 - Chaco Petrolero 0
- Serie "G": Naviana Verde 0 - Litoral 4
- Serie "H": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "I": Bolívar 10 - The Strongest 0
- Serie "J": Boca Juniors 0 - Alemán 5
- Serie "K": The Strongest 0 - Bolívar 4
- Serie "L": San Ignacio 5 - Alemán 0
- Serie "M": A.B.B. 5 - A.B.B. 0

Sudamericano de volej de playa

BRASIL GANO A BOLIVIA 6 Y SE CLASIFICO A LA FINAL



Las brasileñas Indalécio, Pórtogues y Carmona, y la boliviana Secches.



A la derecha, las bolivianas María Antonieta Villarroel y Silvia Jiménez.

COCHABAMBA 26 (PRESENCIA) Por Edgar Tejerna

Brasil ganó este día a Bolivia 6, ganó el derecho de jugar por el título de la cuarta etapa del Sudamericano de Voleibol de Playa que se disputa aquí y concluye mañana.

Las brasileñas se impusieron por 15-0 en un set más rápido de los compromisos que se jugaron en la arena del Pucallpa. El partido se disputó en la cancha de la dupla que ganó la segunda etapa en Lima y la tercera en Cartagena-Colombia.

Por su parte, la pareja boliviana de las hermanas Fabiola y Jessica Martínez ya aseguraron el derecho de jugar por el tercer lugar, aunque tienen chance de ser finalistas. Hasta el envío de este despacho se seguían disputando esta noche compromisos de la cita internacional.

Rejane Cannes Secches y Abetiza Rodríguez Olinda son representantes del Brasil y es la pareja que mostró más presentación técnica y contundencia en cada una de sus presentaciones.

RESULTADOS

Los resultados que se registraron en esta jornada fueron: Bolivia 3 integrada por Amalia Calvo y Ruth Navarro cayó ante las colombianas Mónica Fernández y Bibiana Tavarez por 12-15. Bolivia 4 se impuso a la dupla nacional 2 por 15-11. Las ganadoras fueron Silvia Jiménez y Antonieta Villarroel.

Bolivia con las hermanas Fabiola y Jessica Martínez, se impuso a la peruana por 15-8.

Este domingo se jugarán cinco partidos en horario matinal, para coronar a las campeonas de esta nueva etapa.

RANKING

Hasta la fecha son líderes en el torneo internacional las jugadoras del Brasil que sumaron 55 puntos, producto de su tercer lugar en la primera etapa de Chile y sus compañeros en el Perú y Colombia.

Las hermanas Martínez de Bolivia van en tercer lugar en el ranking. Tienen 25 puntos.

Se impuso a Real 3-0 en estadio "camba" GOLEO GUABIRA Y ES SEGUNDO EN SU SERIE



Santa Cruz, 26 (PRESENCIA) por Gonzalo Valencia. Guabirá ganó 3-0 y pasó a ocupar el segundo puesto de las posiciones del grupo "B", con un punto más que Wilstermann, que también con un partido más que los "ayudadores".

Y los rojos justificaron su claro triunfo, luego del segundo gol, ya que hasta el momento de la apertura del marcador, el partido era parejo e incluso Real Santa Cruz se mostraba como el equipo con mejores posibilidades de abrir el marcador. Pero a este equipo le pasó algo parecido a lo sucedido en el partido contra Blooming, que tras el primer gol en contra, producto de un error, se vino abajo.

En efecto, se jugaba el minuto 40 del primer tiempo, Guabirá no había hecho ningún merecimiento para abrir el marcador, cuando un error del arquero Barrero, que prácticamente metió la pelota en su arco, luego de un centro de Salvatierra (parecido al gol que se hizo Tati de Brasil en La Paz), hizo que el partido tenga otra dimensión, ya que este gol labró negativamente el ánimo de los jugadores de Real Santa Cruz.

Para complicar más su panorama, a los 5 minutos de comenzado el segundo tiempo, se inició la invasión de Saavedra en contra de Méndez, lo que permitió a Ramos aumentar las cifras y prácticamente liquidar las reservas animadas del equipo que dirige Marcelo Muñoz. A partir de ese momento, Guabirá jugó con la solvencia que no había tenido durante toda la primera etapa y consiguió desquiciarlo el trámite del partido, creando varias situaciones de gol, que fueron desaprovechadas.

vechadas por falta de tranquilidad. A medida que pasaba el tiempo, el partido se le hizo cuesta arriba a Real Santa Cruz, en la misma medida que las cosas se facilitaban para los ganadores.

A los 40 minutos, el recién ingresado Maicol Ardaya, puso punto final, tocando la pelota debajo del arco de Barrero, a un buen desborde por la izquierda de Rodolfo Cespedes, consolidando el importante triunfo de Guabirá, que aspira, con buenas posibilidades, a clasificarse a la siguiente fase del campeonato "Enrique Bujold".

Completaremos este comentario manifestando que el primer tiempo fue malo, y que el panorama mejoró bastante en el segundo tiempo, especialmente después del segundo gol de Guabirá.

SINTEISIS Nota: Carlos Guabirá (3) Guisela Nottia; Carlos Santistevan; Mario Ligori; Percy Gil; Rodolfo Cespedes; Maicol Ardaya; Aldo Velasco; Juan Ramos (Juan C. Paz); Marcelo Muñoz; Humbert Méndez; Victor H. Cespedes (Maicol Ardaya).

Arbitro: Pablo Peña. Asistentes: Johnny Araúz y Fanor Flores.

Público: 1.000 personas. Real Santa Cruz (0) Marco Barrero; Darwin Zabala; Anibal Audamías; Fernando Alba; Edmundo Saavedra; (José Méndez); Ademir Campos (Walter Aréiz); Oscar Ibañez; José L. Medrano; Ricardo Martínez; Oscar Villegas y Edú Montiel (Carlos Guardia).

Goles: Salvatierra 40' PT, Ramos de penal 5' ST y Ardaya 40' ST.



LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO

TORNEO APERTURA "ENRIQUE BUJOLD"

SERIE	EQUIPOS	DOMINGO 27 en La Paz: Municipal-Independiente. En Oruro: San José-Chaco									
		PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL	
A	The Strongest	9	5	4	0	17	4	+13	19	Independiente	
	Bolívar	8	3	3	2	10	7	+3	12	Chaco	
	Chaco	7	3	1	3	10	14	-4	10	San José	
	Independiente	8	3	0	5	12	14	-2	9	Independiente	
	San José	8	2	3	3	11	13	-2	9	Chaco	
B	Municipal	8	1	3	4	9	17	-8	6	Independiente	
	Blooming	8	6	1	1	21	7	+14	19	Oriente	
	Guabirá	9	5	1	3	15	12	+3	16	Oriente	
	Wilstermann	8	5	0	3	12	9	+3	15	Destroyers	
	Oriente	8	2	2	4	8	11	-3	10	Blooming	
C	Real	9	2	2	5	11	18	-7	8	Wilstermann	
	Destroyers	8	1	2	5	8	18	-10	5	Wilstermann	

En Santa Cruz, el sábado Guabirá-Real.

Falló el Tribunal CUATRO PARTIDOS A ORTIZ Y FERNANDEZ

COCHABAMBA 26 (PRESENCIA) Por Edgar Tejerna. C. Diez y siete jueces fueron sancionados por el Tribunal de Justicia Deportiva de La Paz, que presididos por el abogado Miguel Ángel Virtueta sesionó aquí en la sede regional luego por más de seis horas.

Tito Ortiz de Destroyers y Julio Fernández de Independiente Petrolero, por reincidencia recibieron cuatro partidos de suspensión.

Los fallos se aplicaron a las expulsiones que se sucedieron en la octava y novena fecha del certamen "apertura".

SANCIONES

Los jugadores suspendidos son los siguientes: Con tres partidos: Martín Ligori de Guabirá y Miguel Ángel Parada de Carlos A. Mendoza. Con dos: José María Romero de Chaco Petrolero, Mario Salvatierra de Destroyers, Percy Gil de Guabirá, Marcos Ferrufino de San José, Eliseo García de The Strongest, Roly Panigua de Oriente, Gonzalo Gálindo de Wilstermann, Luis Peredo de Oriente y Luis Viera de Destroyers. Con un partido: Roger Suárez de Oriente Petrolero y Adrián Romero de The Strongest.

IMPUGNACIONES

Se presentaron una serie de impugnaciones, las mismas serán falladas en la reunión del 10 de mayo a celebrarse en Santa Cruz de la Sierra. Hoy se tomaron declaraciones a dirigentes de los equipos de los casos de la impugnanza de San José a Bolívar y Wilstermann a Blooming, de Independiente Petrolero a Bolívar y de Guabirá en contra de Blooming.

Entre tanto, se designaron vocales en los casos de los dirigentes Eduardo Angulo de The Strongest y Sergio Echazú de Oriente. Será vocal en el primer caso el abogado Gilberto Roca y en el segundo el abogado Carlos E. Calderón.

CASO BOLEGOS

Sobre el fallo que emitió el ente punitivo luego sobre el jugador Diego Didier Bengel, el presidente Miguel Virtueta dijo que es un fallo irreversiblemente y que su despacho no recibió ninguna nota de Wilstermann en el que pedían al abogado Gilberto Roca se excusase de atender el caso. En caso ya resuelto y no tiene revisión", aseguró Virtueta.

Amistoso a las 15

REAL Y NACIONAL JUEGAN EN POTOSI

Potosí, (Presencia) por Edgar Bohrt. Real Potosí y Nacional Potosí se enfrentarán por primera vez en cotejo de prueba a la temporada de la presente gestión.

El encuentro está fijado para este domingo a partir de las quince horas, en el estadio Mario Mercado Vaca Guzmán de la zona de San Clemente.

Los "realistas" se presentaron ante la afición local con la presencia de jugadores "nuevos", por gestiones de sus ejecutivos que procuran conformar un plantel de primera con miras a lograr el título del certamen de la primera No aficionado que arrancará el próximo mes.

Por su parte Nacional Potosí que también pretende conformar un equipo competitivo por las dos instituciones deportivas, contará con tres jugadores en el valor de los jugadores, como tres económicos la general para mayores y dos para menores de doce años, Isabel de Fernández, tesrera del club Real Potosí.

ATRACTIVA JORNADA DE LIGA

La novena fecha del torneo liguero continuará esta tarde con cuatro partidos en otras tantas ciudades.

EN LA PAZ

A las 11:30, en el estadio Rafael Mendoza, Municipal recibirá a Independiente. Será arbitro Alfredo Ibarra, colaborado por Pedro Silva y César Nolasco.

EN ORURO

Los comensales llegan de perder por cuatro a dos en Oruro, ante San José.

EN COCHABAMBA

Con la firma intención de acercar el pase a la siguiente instancia, Wilstermann - desde las 15:30 - dirigirá a Destroyers.

EN SANTIAGO

Los rojos, en la pasada fecha, fueron derrotados por Guabirá (2-1) en Santa Cruz.

EN SANTIAGO

El conjunto aurífero, por su lado, fue superado (2-1) por Oriente Petrolero.

EN ORURO

Así de cuatro de la tarde, en el Bermúdez, San José se medirá con Chaco Petrolero.

EN SANTIAGO

Raul Canabarro oficiará con autoridad principal: Joaquín Calle y Gerardo Coca lo asistirán con las banderas.

EN SANTIAGO

El conjunto de la "V" azulada llega de someter a Municipal en el mismo escenario. El abanderado de empatación, figura de marcanorte con The Strongest.

EN SANTIAGO

Ambos, en un grupo muy apretado por lo que juegan a la segunda posición, tienen posibilidades de alcanzar la siguiente ronda.

EN SANTIAGO

San José es quinto, tras cosechar nueve puntos; Chaco es tercero, con diez.

EN SANTIAGO

Final para interesante.

EN SANTIAGO

Blooming y Oriente disputarán una nueva versión del clásico uruguayo.

EN SANTIAGO

Será a partir de las 17:00, en el estadio de Real Santa Cruz.

EN SANTIAGO

MUNICIPAL SALDRA A MEJORAR SU POSICION

"A pesar de estar disminuidos bucaremos desde el minuto inicial un resultado favorable que nos permita sumar las unidades en juego y de esa forma mejorar la situación en la tabla de posiciones", dijo ayer el entrenador Liber Acosta, del equipo de Municipal.

LIBER ACOSTA

Libre Acosta más adelante sostuvo que "somos conscientes que será un partido difícil porque Independiente necesita los puntos, nosotros ingresaremos las cosas de la mejor forma posible y por las unidades en juego, el equipo trabajó bien durante la semana y ahora esperamos sólo cumplir una buena actuación".

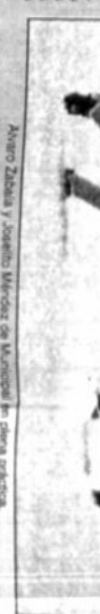
CARLOS LAMBE

Por su parte el portero Carlos Lambre expresó que para ganar este partido porque deseamos salir de la situación incómoda en la que nos encontramos se resta un punto de responsabilidad y ahora sólo nos queda un punto de planificación dentro del terreno de juego ya que también debemos ser conscientes de que en esta experiencia que es un partido se puede un buen espectáculo y el público que asista a Achumani salga satisfecho", agregó.

ABEL SORIA

El presidente de la institución Abel Soria en relación al partido mencionado que "los dirigentes y el cuerpo técnico y los jugadores somos conscientes que todos debemos empujar el carro hacia arriba para salir de la incómoda posición en la que nos encontramos y de esa forma escapar a la zona del descenso", finalizó.

ABEL SORIA



Abel Soria y José Luis Méndez de Municipal en plena práctica.

Taeko se lesionó VUELVE AVILA EN INDEPENDIENTE

Sucre, 26 (Presencia) por Flavio Pérez - Taeko, cuya actuación en Independiente se tralaba de esta tarde a la Paz, debido a una lesión sufrida en la última práctica.

SUCCESOS

En la última práctica se lesionó Francisco Taeko, cuya actuación en Independiente se tralaba de esta tarde a la Paz, debido a una lesión sufrida en la última práctica.

EN LA PAZ

En el sector de actuación Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

WILSTER POR LA CLASIFICACION

Cochabamba, 26 (Presencia) por Edgar Tapia - Wilstermann está dispuesto a ganar a Destroyers mañana según al cumplir la penúltima fecha del torneo nacional liguero de fútbol.

EN LA PAZ

En el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

SAN JOSE POR EL TRIUNFO

Oruro, 26 (Presencia) por Guido Dalence - Con el ánimo de lograr un buen resultado y dejar atrás todos los problemas ya superados, San José cerró sus prácticas con un partido de máxima intensidad contra Chaco en el Monumental de San José.

EN LA PAZ

En el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

DESTROYERS POR REHABILITACION

Santa Cruz, 26 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela - El equipo de Destroyers, dispuesto a rehabilitarse de la derrota sufrida ante Wilstermann en Santa Cruz, va mañana a la ciudad de Cochabamba, para enfrentar en horas de la tarde al equipo aurífero.

EN LA PAZ

Los dirigidos por Ricardo Rollán entrenaron esta mañana poniendo punto final a sus prácticas, y los ánimos al deseo de sumar tres unidades que puede serles vitales en el futuro al mismo tiempo.

EN LA PAZ

La delegación destroyera viajará en horas de la mañana a la ciudad de Cochabamba.

EN LA PAZ

En el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ

La conformación estará con los siguientes "rojos": Gómez Borda en el portero; Jorge Cosío, Silvio Figueroa, Marcelo Carrasco y Lambert Romo en la defensa.

EN LA PAZ

En el medio sector actuarán Michel Romo, 20 años, en el partido de la tarde, se jugará a las 15:30, en el estadio de la Paz, entre Destroyers y Wilstermann.

EN LA PAZ



CHACO DISPUESTO A SEGUIR EN LUCHA

Con la misión de obtener un buen resultado Chaco Petrolero viajó hoy a Oruro donde, en el estadio de la Paz, enfrentará a Municipal en el marco de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

EN LA PAZ

El entrenador René Molina sobre el equipo sostuvo que "será un partido difícil para ambos equipos ya que ambos tienen posibilidades de luchar por la clasificación y por ello buscamos no rendirnos, al ataque y buscamos jugar de igual a igual. No interesa en este caso que San José haya parado por algunos días ya que en el fútbol hay que jugar no permitir que la deserción minúe de la fuerza".

EN LA PAZ

Para enfrentar a San José, Chaco Petrolero contará con: Gustavo Gálvez, Misael Villalpando, Orestes, Luis Vargas, Reyes, Daniel Claudio, el Escobar, Hugo Simón, Vargas, Richard Rojas, Luis Fernando Zabala, en el ataque; Adrián Vial, Juan Roberto Serrano, Augusto Flores, Johnny Solís, Hamlet Cuba y Oscar Cardenas.

EN LA PAZ